



# المنظمة العالمية للملكية الفكرية

جنيف

## جمعيات الدول الأعضاء في الويبو

سلسلة الاجتماعات الأربعون

جنيف، من ٢٧ سبتمبر/أيلول إلى ٥ أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠٤

تقرير عن أداء البرنامج

في فترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣

وثيقة من إعداد الأمانة

### أولاً - مقدمة

- ١ - هذه الوثيقة (المشار إليها فيما يلي بكلمة "التقرير") هي تقرير عن أداء البرنامج ، تم إعداده بناء على نتائج برامج الويبو وميزانيتها في فترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣.
- ٢ - وأعدت الأمانة هذا التقرير على أساس معايير برنامج وميزانية فترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣ (الوثيقة A/36/2) التي أقرتها جمعيات الدول الأعضاء في الويبو (والمشار إليها فيما يلي بعبارة "جمعيات الويبو") في سبتمبر/أيلول ٢٠٠١.
- ٣ - ويستعرض التقرير التقدم الذي أحرزته الويبو في فترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣ في تحقيق الأهداف والنتائج المرتقبة. كما يستعرض البرامج الرئيسية من ٢ إلى ١٨ على التوالي، بالإضافة إلى تقييم كل البرامج الفرعية، وجدول أداء تشمل معلومات موجزة عن الأهداف والنتائج المرتقبة والنتائج المحققة ومؤشرات الأداء. ويلخص الجزء الثاني التقدم المحرز في فترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣ بشأن أهداف الويبو الاستراتيجية، وعلى أساس إنجازات كل من البرامج الرئيسية.
- ٤ - وترد قائمة بالمختصرات في المرفق الأول لهذا التقرير، ويشتمل المرفق الثاني على فهرس لهذه الوثيقة.

## ثانياً - ملخص التقدم المحرز في فترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣

### بشأن أهداف الويبو الاستراتيجية

- ٥ - أقرت جمعيات الويبو في سبتمبر/أيلول ١٩٩٩ رؤية الويبو وتوجيهاتها الاستراتيجية متوسطة الأجل (الوثيقة A/34/3)، بما في ذلك جدول عمل الويبو الرقمي. وتمثل الأهداف الاستراتيجية التي قدمها المدير العام في تلك الوثيقة المبادئ التوجيهية الرئيسية لتنفيذ عمل المنظمة في فترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣.
- ٦ - وينبغي النظر إلى أهداف الويبو الاستراتيجية في السياق الأوسع نطاقاً لإعلان الأمم المتحدة الألفي للتنمية، الذي اعتمده الجمعية العامة للأمم المتحدة في سبتمبر/أيلول ٢٠٠٠، ووضعت الأهداف الألفية الثمانية للتنمية في صميم جدول أعمال العالم. والويبو على ثقة بأنه في إمكانها أن تنجز أعمالاً مهمة في هذا الصدد، بالشراكة مع الدول الأعضاء فيها وغيرها من أصحاب المصالح، نظراً إلى أن الملكية الفكرية أصبحت بصورة متزايدة قوة دافعة رئيسية للتنمية الاقتصادية والاجتماعية، وشرطاً رئيسياً وأساسياً لبلوغ العديد من الأهداف.
- ٧ - وفي هذا السياق، فإن الإنجازات والنتائج الرئيسية التي حققتها المنظمة في فترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣، قد أوجزت فيما يلي في مضمات المجالات الاستراتيجية التالية:
- استحداث ثقافة للملكية الفكرية؛
  - وحماية الملكية الفكرية وتطوير نظامها؛
  - وتعزيز فعالية عمل الأمانة.
- ٨ - ونظراً للتقييدات التي فرضت على الميزانية وأصبحت واضحة للعيان في فترة السنتين، لا سيما نتيجة لانخفاض غير المتوقع لعدد طلبات الإيداع بموجب معاهدة التعاون بشأن البراءات التي تسلمتها الويبو، وتعديل الرسوم المستحقة تبعاً للمعاهدة المذكورة، فإن بعض الأنشطة لم تنفذ كما كان مخططاً، وتأخرت بعض النتائج بالتالي.
- ### استحداث ثقافة للملكية الفكرية
- ٩ - إن استحداث ثقافة للملكية الفكرية عن طريق تبديد أوهام عامة الجمهور وجماهير مستهدفة محددة على السواء، ظل يمثل إحدى أولويات الويبو طوال فترة السنتين.
- ١٠ - وما زالت علاقات الويبو الخارجية مع الدول الأعضاء والمنظمات الوطنية والدولية، بما في ذلك وكالات الأمم المتحدة الأخرى، تتطور حجماً وكثافة، مما يعزز رؤية المنظمة ويزيد الوعي بنظام الملكية الفكرية. وتمثلت إحدى الخطوات المهمة التي اتخذتها الويبو لتوسيع نطاق عملها في إنشاء مكتبين جديدين للتنسيق في واشنطن دي.سي. وبروكسل، بغية تطوير ودعم اتصالاتها بالدوائر الدولية الحكومية والسلطات الحكومية ودوائر الأعمال وغيرها من الدوائر ذات الصلة.
- ١١ - وخلال فترة السنتين، واصلت الويبو الاحتفال باليوم العالمي للملكية الفكرية في ٢٦ أبريل/نيسان. وأبلغها ٧٠ بلداً وبعض المنظمات الدولية والإقليمية كل سنة بالأنشطة التي خطت لها للاحتفال بهذا الحدث.
- ١٢ - وقد ساعد العمل الذي أنجزته الأمانة برعاية اللجنة الدولية الحكومية المعنية بالملكية الفكرية والموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور في زيادة تفهم عدد كبير من أصحاب المصالح للخيارات العملية والسياسية التي يوفرها نظام الملكية الفكرية حالياً من أجل الحفاظ على مصلحة

أصحاب المعارف التقليدية، بالإضافة إلى إرساء إطار سليم وتصورى للتنمية والمناقشات السياسية في المستقبل.

١٣- وبفضل حملة مكثفة لتبديد أوهام المؤسسات الصغيرة والمتوسطة الحجم، تحققت نتائج مهمة في زيادة مستوى وعي هذه المؤسسات بنظام الملكية الفكرية واستخدامها هذا النظام في جميع أنحاء العالم. وفي مايو/أيار ٢٠٠٣، وضعت الويبو نسخة معدلة ومستوفاة لقرص مدمج للقراءة بعنوان "الملكية الفكرية في خدمة المؤسسات الصغيرة والمتوسطة الحجم"، ووفرتة بست لغات.

١٤- وفي سبيل تبديد الأوهام بشأن الملكية الفكرية، شملت أهم الإنجازات في فترة السنتين ٢٠٠٢ و٢٠٠٣ منشورا جديدا عنوانه "الملكية الفكرية: أداة قوية للنمو الاقتصادي" أوضح فيه المدير العام للويبو كيف يمكن للبلدان أن تستفيد من نظام الملكية الفكرية لزيادة أصولها غير الملموسة من أجل دعم تنميتها الاقتصادية وتحقيق ثروتها. وعلاوة على ذلك، تم تحسين الوصول إلى موقع الويبو على نافذة الوب وتطويره. ومن بين أهم الإنجازات في هذا الصدد إدخال نسخة باللغة الصينية على موقع نافذة الوب، مما جعل الويبو من بين منظمات الأمم المتحدة النادرة التي لها مواقع على نافذة الوب باللغات الرسمية الست للأمم المتحدة.

### حماية الملكية الفكرية وتطوير نظامها

١٥- تزايد الاعتراف بأهمية حقوق الملكية الفكرية في مجال تحت فيه المعارف والمعلومات باطراد على النمو الاقتصادي، ويشهد على ذلك عدد البلدان التي وقعت على المعاهدات التي تديرها الويبو، وزيادة عدد الطلبات التي تسلمتها المنظمة بموجب نظم الحماية العالمية، ولا سيما معاهدة التعاون بشأن البراءات، والتقدم المحرز في مجال القانون الدولي للملكية الفكرية، والتطورات المتعلقة بمسائل الملكية الفكرية الرئيسية.

١٦- ففي فترة السنتين ٢٠٠٢ و٢٠٠٣، أودعت ١٠٦ وثائق انضمام أو تصديق على المعاهدات لدى المدير العام للويبو.

١٧- وفي سنة ٢٠٠٢، انضمت جيبوتي إلى اتفاقية الويبو، ووصل بذلك إجمالي عدد الدول الأعضاء في الويبو إلى ١٧٩ دولة.

### الملكية الفكرية والموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور

١٨- اختتمت ندوة دولية عقدت على المستوى الوزاري، ونظمتها الويبو وحكومة سلطنة عمان بعنوان "الملكية الفكرية والمعارف التقليدية: هويتنا ومستقبلنا"، باعتماد إعلان مسقط في يناير/كانون الثاني ٢٠٠٢، الذي يشجع مالكي المعارف التقليدية على الاستفادة أيما إفادة من نظام الملكية الفكرية.

١٩- وخلال فترة السنتين، عززت اللجنة الدولية الحكومية المعنية بالملكية الفكرية والموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور دورها بصورة إضافية كمنتدى دولي مهم للحوار السياسي وتبادل الخبرات بشأن مختلف جوانب الملكية الفكرية والموارد الوراثية والمعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي. واختتمت اللجنة المذكورة ولايتها الأولى في سنة ٢٠٠٣، ومنحت لها جمعية الويبو العامة في سبتمبر/أيلول ٢٠٠٣ صلاحيات أقوى وأوسع نطاقا خلال فترة السنتين المقبلة، من أجل تعجيل عملها والتركيز بصورة خاصة على البعد الدولي للملكية الفكرية والموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور، والامتناع عن إقصاء نتيجة عملها، بما في ذلك إمكانية استحداث صك دولي أو صكوك دولية في هذا المجال.

التجارة الإلكترونية

٢٠- نشرت الويبو دراسة استقصائية مهمة بعنوان "الملكية الفكرية على الإنترنت: دراسة استقصائية عن هذه المسألة" في ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٢، وتناولت فيها ما للتكنولوجيات الرقمية، والإنترنت بخاصة، من أثر على الملكية الفكرية والنظام الدولي للملكية الفكرية. وقدمت الدراسة أيضاً تقريراً عن تقدم العمل بشأن جدول عمل الويبو الرقمي.

#### تنفيذ البرامج

٢١- قررت الدول الأعضاء في أثناء انعقاد جمعيات الويبو في سبتمبر/أيلول ٢٠٠٢ أن توحّد عمل المنظمة بشأن تنفيذ البرامج، وتعهد به إلى لجنة استشارية واحدة تتكفل بتنفيذ كل البرامج المتعلقة بالملكية الصناعية وحق المؤلف والحقوق المجاورة، وتقدم المساعدة التقنية وتنسق العمل وتتعاون تعاوناً وثيقاً مع المنظمات ذات الصلة، وكذلك مع القطاع الخاص، وتتعهد أيضاً بتوعية عامة الجمهور، كما تنفذ برامج وطنية وإقليمية للمساعدة التقنية. وعقدت اللجنة الاستشارية اجتماعها الأول في يونيو/حزيران ٢٠٠٣ في جنيف.

#### الوسائل البديلة لتسوية المنازعات

٢٢- بالإضافة إلى النظر في حالات الوساطة والتحكيم، أصدر مركز الويبو للتحكيم والوساطة نشرة جديدة وصف فيها الإجراءات ذات الصلة، مع الإشارة بصورة خاصة إلى الملكية الفكرية، وتنفيذ حقوق الملكية الفكرية تبعاً لنظام المحاكم.

#### التصنيف

٢٣- أصبحت أذربيجان وألبانيا وأوزبكستان وجورجيا وكازاخستان وموزامبيق أطرافاً في اتفاق نيس بشأن التصنيف الدولي للسلع والخدمات لأغراض تسجيل العلامات، وأصبح بذلك إجمالي عدد الدول المتعاقدة ٧٢ دولة في ٣١ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٣.

٢٤- وانضمت أذربيجان وكازاخستان والمملكة المتحدة إلى اتفاق لوكارنو الذي وضع بموجبه تصنيف دولي للرسوم والنماذج الصناعية، وأصبح بذلك إجمالي عدد الدول المتعاقدة ٤٣ دولة في ٣١ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٣.

٢٥- وانضمت أوزبكستان وجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية وجمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة وسلوفينيا وكازاخستان إلى اتفاق استراسبورغ بشأن التصنيف الدولي للبراءات، وأصبح بذلك إجمالي عدد الدول المتعاقدة ٥٣ دولة في ٣١ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٣.

٢٦- واستمر العمل على إصلاح التصنيف الدولي للبراءات في فترة السنتين ٢٠٠٢ و٢٠٠٣، واستكملت معظم المهمات بنجاح. وأدخلت على التصنيف المذكور عدة مجالات جديدة شملت التكنولوجيات الناشئة، بالإضافة إلى مخطط موسع لتصنيف الطب التقليدي.

#### (أ) الخدمات ونظم الحماية العالمية

#### البراءات

٢٧- في سنة ٢٠٠٣، احتفل بمرور ٢٥ عاماً على بدء العمل بمعاهدة التعاون بشأن البراءات. وفي فترة السنتين ٢٠٠٢ و٢٠٠٣ انضمت بابوا غينيا الجديدة وبوتسوانا والجمهورية العربية السورية وسانت فنسنت وجزر غرينادين وسيشيل ومصر وناميبيا ونيكاراغوا إلى المعاهدة المذكورة، وأصبح بذلك إجمالي عدد الدول المتعاقدة ١٢٣ دولة في ٣١ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٣، من بينها ٦٩ بلداً نامياً، أي بنسبة ٥٦ في المائة.

٢٨- وتجاوز عدد الطلبات الدولية التي تسلمتها الويبو بموجب معاهدة التعاون بشأن البراءات ١٠٠ ٠٠٠ طلب للمرة الثالثة هذا العام. وقد أودع ١١٣ ٢٢٤ طلباً بموجب المعاهدة المذكورة في العالم في فترة السنتين ٢٠٠٢ و٢٠٠٣، مما يمثل زيادة بنسبة ١٥ في المائة مقارنة بفترة السنتين السابقتين. ومع ذلك، فإن زيادة الطلبات خلال فترة السنتين كانت أقل مما كان متوقفاً (٤,٢ و ١٠,٦ في المائة في سنة ٢٠٠٢ وسنة ٢٠٠٣ على التوالي)، نظراً لانخفاض عدد إيداع الطلبات الوطنية للبراءات في عدد كبير من مكاتب الملكية الفكرية الوطنية والإقليمية الرئيسية، في حين تزايد عدد الطلبات التي تلقاها المكتب الدولي مباشرة بوصفه مكتباً لتسلم الطلبات بنسبة ١٥٠ في المائة. وظل عدد الطلبات المتسلمة من البلدان النامية ثابتاً في سنة ٢٠٠٢ مقارنة بسنة ٢٠٠١، غير أنه زاد بنسبة ١١ في المائة سنة ٢٠٠٣ مقارنة بسنة ٢٠٠٢.

٢٩- وقد اعتمدت جمعية اتحاد معاهدة التعاون بشأن البراءات، كجزء من عملية إصلاح نظام المعاهدة المذكورة، عدداً من التدابير التي تستهدف زيادة ترشيد وتبسيط نظام إيداع الطلبات بموجب هذه المعاهدة، في دورتيها السنويتين في أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠٢ وأكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠٣. واشتملت هذه التدابير على نظام معزز للبحث الدولي والفحص التمهيدي الدولي، وعلى اعتماد نظام جديد لتعيين البلدان التي تطلب فيها البراءات، وعلى تخفيض رسوم الطلبات الدولية المودعة إلكترونياً. ودخلت بعض هذه التدابير حيز التنفيذ في الأول من يناير/كانون الثاني ٢٠٠٣، وأصبحت معظمها نافذة اعتباراً من الأول من يناير/كانون الثاني ٢٠٠٤، كما وافقت على ذلك الدول الأعضاء.

٣٠- وأنجزت أعمال تحضيرية مهمة خلال فترة السنتين بغية تنفيذ نظام إلكتروني تماماً لإيداع طلبات البراءات، في فبراير/شباط ٢٠٠٤ كما هو متوقع رسمياً. وخلال المرحلة التجريبية لنظام الإيداع الإلكتروني الآمن للطلبات المودعة بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات، تلقى المكتب الدولي بصفته مكتب تسلم الطلبات أول طلب بالرموز بموجب النظام المذكور في ٢٥ أغسطس/آب ٢٠٠٣.

## العلامات

٣١- إن احتمالات تقدم نظام مدريد للتسجيل الدولي للعلامات تيشر بالتفاؤل نظراً للتطورات التي شهدتها فترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣. ففي أثناء تلك الفترة، انضمت إلى بروتوكول مدريد ألبانيا وإيران (جمهورية - الإسلامية) وبيلاروس وجمهورية كوريا وجمهورية مقدونيا اليوغسلافية السابقة وقبرص وكرواتيا والولايات المتحدة الأمريكية، وهي البلد الذي يباشر فيه أهم نشاط دولي في مجال العلامات في العالم. وارتفع بذلك عدد الأطراف المتعاقدة في بروتوكول مدريد إلى ٦١ طرفاً في ٣١ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٣، وبلغ إجمالي عدد الدول الأعضاء في نظام مدريد ٧٤ دولة. وفي سنة ٢٠٠٣ أيضاً، أعلن الاتحاد الأوروبي عزمه على الانضمام إلى بروتوكول مدريد خلال سنة، بعدما اعتمدت جمعية اتحاد مدريد بعض التعديلات التي أدخلت على لائحة مدريد التنفيذية، وسمحت بالتالي بالربط بين نظام الاتحاد الأوروبي للعلامات والنظام الدولي للعلامات.

٣٢- وفي ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣، سجلت الويبو ٤٤٠٨٣ علامة بموجب نظام مدريد، مما يمثل زيادة بنسبة ٦,٥ في المائة تقريباً بالمقارنة بفترة السنتين السابقة.

٣٣- وفي أبريل/نيسان ٢٠٠٢، أدخلت بعض التحسينات على نظام مدريد لكي يصبح أكثر مرونة وأسهل استخداماً. ومن بين هذه التحسينات الأخذ بحكم جديد لتسجيل تراخيص العلامات على المستوى الدولي، وتعديل القواعد التي تنظم إيداع الطلبات بغية تسجيل أي تغيير في السجل الدولي، والسماح بخاصة بإيداع هذه الطلبات لدى الأمانة مباشرة. وفي سنة ٢٠٠٣، اعتمدت جمعية اتحاد مدريد الإسبانية كلغة عمل في بروتوكول مدريد. وأصبح بإمكان مالكي العلامات إيداع الطلبات الدولية بموجب البروتوكول المذكور بالإسبانية اعتباراً من أبريل/نيسان ٢٠٠٤.

## أسماء الحقول

٣٤- أسهم مركز الويبو للتحكيم والوساطة إسهاماً بالغاً في إنفاذ الحقوق المتعلقة بالعلامات بصفته مورداً مهماً للخدمات الخاصة بأسماء الحقول ومنازعات الملكية الفكرية الأخرى. وفي سنة ٢٠٠٢، تلقى المركز أكبر عدد من القضايا المتعلقة بأسماء الحقول منذ أن شرع في مباشرة أنشطته لتسوية المنازعات المتعلقة بأسماء الحقول في ديسمبر/كانون الأول ١٩٩٩، وفي مايو/أيار ٢٠٠٣، تسلم القضية الخامسة بعد الألف بموجب السياسة الموحدة لتسوية المنازعات المتعلقة بأسماء الحقول. ولجأ أكثر من حقل أعلى مكون من رمز بلد إلى المركز بصورة خاصة لتسوية المنازعات.

٣٥- وثمة قاعدة للبيانات تحتوي معلومات مفصلة عن آلاف قضايا القرصنة الإلكترونية التي ينظر فيها مركز الويبو للتحكيم والوساطة أصبحت متوفرة على الخط في ٥ يولييه/تموز ٢٠٠٢، وكانت أول قاعدة من نوعها تسمح باتباع سياسة موحدة لتسوية المنازعات المتعلقة بأسماء الحقول. ولا شك في أنها ستساعد الأطراف في إعداد طلبات إحالة النزاعات إلى التحكيم، كما أنها ستساعد المحلفين في اتخاذ قراراتهم وتسمح للجمهور بالحصول بسهولة على البيانات العديدة المتعلقة بالقضايا، والاطلاع على الفقه المعمول به في هذا الشأن.

## تسميات المنشأ

٣٦- دخل تنقيح مهم للاتحة التنفيذية لاتفاق لشبونة بشأن حماية تسميات المنشأ وتسجيلها الدولي حيز التنفيذ في سنة ٢٠٠٢، مما سمح بتسهيل الإجراءات وتوضيحها وجعل النظام أكثر شفافية وأسهل استخداماً. وقد سجلت ست تسميات منشأ جديدة خلال الفترة موضع الاستعراض، وأصبح بذلك مجموع عدد تسميات المنشأ المسجلة دولياً ٨٤٩ تسمية.

## الرسوم والنماذج الصناعية

٣٧- في فترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣، انضمت اسبانيا واستونيا وأوكرانيا وجورجيا وسلوفينيا وسويسرا وقيرغيزستان وليختنشتاين إلى وثيقة جنيف (١٩٩٩) لاتفاق لاهاي بشأن التسجيل الدولي للرسوم والنماذج الصناعية، وأصبح بذلك إجمالي عدد الأطراف المتعاقدة ١١ طرفاً في ٣١ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٣. ودخلت هذه الوثيقة حيز التنفيذ في ٢٣ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٣ وأصبحت جاهزة للعمل بها اعتباراً من الأول من أبريل/نيسان ٢٠٠٤. وقد أدخلت في وثيقة جنيف لاتفاق لاهاي عدد من الميزات الجديدة التي جعلت النظام أكثر اجتذاباً، مثل إمكانية إرجاء نشر الرسم أو النموذج لمدة ٣٠ شهراً، وإيداع نماذج للرسم أو النموذج بدلاً من الصور أو النسخ البيانية الأخرى. وتتسم هذه الميزات بأهمية خاصة بالنسبة لصناعة المنسوجات.

٣٨- إن عدد الرسوم والنماذج الصناعية التي طلبت لها الحماية بموجب نظام لاهاي للإيداع الدولي للرسوم والنماذج الصناعية بلغ ٨٥٧ ٣٣ رسماً ونموذجاً في فترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣ بالمقارنة بـ ٩٣٠ ٤١ رسماً ونموذجاً في فترة السنتين السابقة. واعتباراً من يناير/كانون الثاني ٢٠٠٢، استفاد المنتفعون بهذا النظام بتخفيض نسبته ١٠ في المائة في المتوسط في رسوم التسجيل نتيجة لاتباع طريقة مبسطة لحساب هذه الرسوم. وارتفع عدد الدول الأعضاء في اتحاد لاهاي إلى ٣٦ دولة في نهاية ٢٠٠٣.

#### (ب) تطوير قوانين الملكية الفكرية الدولية

٣٩- في فترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣، انضمت جيبوتي وسيشيل والعربية السعودية وناميبيا إلى اتفاقية باريس بشأن حماية الملكية الصناعية، وأصبح بذلك إجمالي عدد الدول المتعاقدة ١٦٤ دولة في ٣١ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٣.

#### قانون البراءات

٤٠- في فترة السنتين ، انضمت استونيا وأوكرانيا وسلوفاكيا وسلوفينيا وقيرغيزستان ونيجيريا إلى معاهدة قانون البراءات، وأصبح بذلك إجمالي عدد الدول المتعاقدة سبع دول في ٣١ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٣. وستدخل المعاهدة المذكورة حيز التنفيذ بعد ثلاثة أشهر من إيداع عشر وثائق تصديق أو انضمام لدى المدير العام.

٤١- وفي الدوريتين المنعقدتين في ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٢ ومايو/أيار ٢٠٠٣، أحرزت اللجنة الدائمة المعنية بقانون البراءات بعض التقدم في دراسة أحكام مشروع معاهدة قانون البراءات الموضوعية، التي تستهدف تبسيط وترشيد وتحقيق المزيد من التقارب بين القوانين والممارسات الوطنية في فحص البراءات ومنحها. وتوصلت اللجنة المذكورة إلى اتفاق مؤقت بشأن بعض الأحكام على شرط أن يكون بإمكان أي وفد أن يستأنف النقاش حول هذه المسائل في أي وقت في المستقبل. غير أنه بالنسبة لبعض الموضوعات الأخرى، لم يكن بالإمكان إزالة بعض الاختلافات المهمة المتعلقة بنظم البراءات، وتطلب الأمر إعادة التفكير فيها من جديد. أما الاقتراحات المتعلقة بحماية الصحة العامة والموارد الوراثية والمعارف التقليدية وبعض المسائل السياسية العامة الأخرى، والتي وافقت اللجنة الدائمة على إدراجها في مشروع المعاهدة في اجتماعها المنعقد في ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٢، فإنها لم تكن موضع المناقشة في مايو/أيار ٢٠٠٣.

٤٢- وفي سياق جدول عمل الويبو المتعلق بالبراءات، عرض تقرير عن تطوير نظام البراءات الدولي في المستقبل (الوثيقة A/37/6) على الدول الأعضاء عند انعقاد الجمعية العامة للويبو وجمعية اتحاد باريس وجمعية اتحاد معاهدة التعاون بشأن البراءات في سبتمبر/أيلول ٢٠٠٢. واستند التقرير إلى طلب للتعليق صدر عن الدول الأعضاء في نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠١ (الوثيقة A/36/14 - المرفق)، وإلى المناقشات التي جرت في مؤتمر الويبو المعني بالنظام الدولي للبراءات من ٢٥ إلى

٢٧ مارس/آذار ٢٠٠٢. وفي سبتمبر/أيلول ٢٠٠٣، أخذت جمعيات الويبو علماً بأربع دراسات بشأن تأثير نظام البراءات في البلدان النامية. وكان المدير العام قد كلف بإعداد تلك الدراسات بغية المساعدة على تحديد القضايا التي يجب أخذها بعين الاعتبار للتأكد من أن نظام البراءات يدر أكبر قدر من المزايا على الدول التي تتراوح فيها مستويات التنمية. وأكدت بعض البلدان النامية أنه على الرغم من فائدة ذلك الإجراء، إلا أن الأمر ما زال يتطلب المزيد من البحث والتمحيص لا سيما في عدد من المجالات التي تنتم بأهمية سياسية خاصة.

٤٣- وفي فترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣، انضمت أذربيجان وألبانيا وجمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة وقيرغيزستان وكازاخستان إلى معاهدة بودابست بشأن الاعتراف الدولي بإيداع الكائنات الدقيقة، وأصبح بذلك إجمالي عدد الدول المتعاقدة ٥٨ دولة في ٣١ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٣.

#### قانون العلامات التجارية

٤٤- في فترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣، انضمت استونيا وجمهورية كوريا وسلوفينيا وقيرغيزستان وكازاخستان إلى معاهدة قانون العلامات، وأصبح بذلك إجمالي عدد الدول المتعاقدة ٣١ دولة في ٣١ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٣.

٤٥- إن الدول الأعضاء التي حضرت اجتماعات لجنة الويبو الدائمة المعنية بقانون العلامات التجارية والبيانات الجغرافية والرسوم والنماذج الصناعية في مايو/أيار ونوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣ على التوالي، أكدت أهمية تيسير وترشيد الإجراءات المتعلقة بتسجيل العلامات التجارية، مثل الإجراءات المتعلقة بالاتصالات الإلكترونية بمكاتب الملكية الفكرية، ونوهت بأولوية تفقيح معاهدة قانون العلامات. وفي نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠٣، انكبت اللجنة المذكورة على دراسة اقتراح بشأن الاتصالات يخرج عن قاعدة الاتصالات الورقية كما تنص عليها معاهدة قانون العلامات، ويتصور أنه "يجوز لأي طرف متعاقد أن يختار وسيلة الاتصالات". كما تدارست حكماً بشأن التدابير الواجب اتخاذها في حالة عدم الامتثال للمهل. وعلاوة على ذلك، وافقت الدول الأعضاء على استعراض الممارسات الوطنية المتبعة حالياً بغية تعزيز التقارب بين الممارسات الدولية لقانون العلامات. وسوف يقدم موجز الأجوبة إلى الدول الأعضاء عام ٢٠٠٤.

٤٦- وبالارتباط بالبيانات الجغرافية، أخذت اللجنة الدائمة علماً في مايو/أيار ٢٠٠٣ بدراسة أعدتها أمانة الويبو بشأن بعض الموضوعات المتعلقة بحماية البيانات الجغرافية تبعاً لنظم الملكية الفكرية المختلفة. وكان الغرض من تلك الدراسة الإرشاد إلى تعريف البيانات الجغرافية، وتوفير المعلومات بخاصة للأعضاء الذين يسعون لوضع نظم للحماية خاصة بهم. ويجدر التنويه أيضاً بالندوة العالمية بشأن البيانات الجغرافية التي عقدت في سان فرانسيسكو في يولييه/تموز ٢٠٠٣.

٤٧- وفي الاجتماع الذي عقد في نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠٢، تناولت اللجنة الدائمة أيضاً مسألة الرسوم والنماذج الصناعية، بما في ذلك الحدود المشتركة بين حماية الرسوم والنماذج الصناعية من جهة والعلامات الثلاثية الأبعاد من جهة أخرى.

#### حق المؤلف

٤٨- في فترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣، انضمت جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية والعربية السعودية وميكرونيزيا (ولايات - الموحدة) وجيبوتي إلى اتفاقية برن بشأن حماية المصنفات الأدبية والفنية، وأصبح بذلك إجمالي عدد الدول المتعاقدة ١٥٢ دولة، في ٣١ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٣.



٤٩- وفي فترة السنتين، انضمت بيلاروس وتوغو وصربيا والجبل الأسود وقيرغيزستان إلى اتفاقية جنيف بشأن حماية منتجي الفونوغرامات من استنساخ فونوغراماتهم دون تصريح، وأصبح بذلك إجمالي عدد الدول المتعاقدة ٧٢ دولة، في ٣١ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٣.

٥٠- وفي فترة السنتين، انضم الاتحاد الروسي وإسرائيل وأوكرانيا والبرتغال وبيلاروس وتوغو وصربيا والجبل الأسود وقيرغيزستان إلى اتفاقية روما بشأن حماية فناني الأداء ومنتجي التسجيلات الصوتية وهيئات الإذاعة، وأصبح بذلك إجمالي عدد الدول المتعاقدة ٧٦ دولة، في ٣١ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٣.

٥١- وفي فترة السنتين، انضمت بولندا وتوغو وجامايكا وجمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة والسنغال وصربيا والجبل الأسود وغواتيمالا وغينيا وقبرص والفلبين ومالي ومنغوليا ونيكاراغوا وهندوراس إلى معاهدة الويبو بشأن حق المؤلف، وأصبح بذلك إجمالي عدد الدول المتعاقدة ٤٢ دولة في ٣١ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٣. ودخلت هذه المعاهدة حيز التنفيذ في ٦ مارس/آذار ٢٠٠٢.

٥٢- انضمت بولندا وبيرو وتوغو وجامايكا وصربيا والجبل الأسود والسنغال وغواتيمالا وغينيا والفلبين وقيرغيزستان ومنغوليا ونيكاراغوا وهندوراس واليابان إلى معاهدة الويبو بشأن الأداء والتسجيل الصوتي، وأصبح بذلك إجمالي عدد الدول المتعاقدة ٤٢ دولة في ٣١ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٣. ودخلت هذه المعاهدة حيز التنفيذ في ٢٠ مايو/أيار ٢٠٠٢.

٥٣- إن دخول معاهدة الويبو بشأن حق المؤلف ومعاهدة الويبو بشأن الأداء والتسجيل الصوتي حيز التنفيذ، يمثل حدثاً هاماً في تاريخ القانون الدولي للملكية الفكرية. فقد وضعت هاتان المعاهدتان الإطار القانوني الذي يكفل صيانة مصالح المبتكرين في الفضاء الإلكتروني، وجعلتا قانون حق المؤلف يتمشى مع العصر الرقمي، وأتاحتا بذلك مجالات جديدة أمام الملحنين والفنانين والكتاب وغيرهم لاستخدام الإنترنت بكل ثقة لابتكار مصنقاتهم وتوزيعها ومراقبة استخدامها في المحيط الرقمي.

٥٤- وفي الاجتماعات التي عقدتها اللجنة الدائمة المعنية بحق المؤلف والحقوق المجاورة في نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠٢ ويونيه/حزيران ٢٠٠٣ ونوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠٣، أحرزت الدول الأعضاء بعض التقدم في تحديد نطاق الحقوق الواجب منحها لهيئات الإذاعة بموجب معاهدة متعددة الأطراف من شأنها في حالة اعتمادها أن تستكمل اللوائح الدولية ذات الصلة وتجعلها متمشية مع وقائع العصر الإعلامي. ووافقت الدول الأعضاء على مناقشة نص معاهدة موحدة يعد على أساس اقتراحاتها في اجتماع اللجنة الدائمة في يونيه/حزيران ٢٠٠٤. وعلى اللجنة عندئذ أن تقيم التقدم المحرز في هذا الصدد، وتقرر إذا اقتضى الأمر توصية جمعية الويبو العامة بتنظيم مؤتمر دبلوماسي لإبرام معاهدة متعددة الأطراف بشأن حماية هيئات الإذاعة. وعلاوة على ذلك، أجريت مناقشات غير رسمية بصدد الحاجة إلى استكمال حقوق فناني الأداء على أدائهم السمعي البصري. وأجلت المناقشات بشأن حماية قواعد البيانات غير الأصلية إلى سنة ٢٠٠٤، نظراً للتطورات المحدودة التي جرت في هذا الخصوص.

#### أسماء الحقول

٥٥- ثمة نتيجة مهمة أخرى تحققت فيما يخص أسماء الحقول، ألا وهي اعتماد الجمعية العامة للويبو في سبتمبر/أيلول ٢٠٠٢ لمعظم توصيات لجنة الويبو الدائمة المعنية بقانون العلامات والبيانات الجغرافية والرسوم والنماذج الصناعية فيما يخص أسماء الحقول على شبكة الإنترنت. وبالنسبة إلى أسماء الحقول المطابقة لأسماء ومختصرات المنظمات الحكومية الدولية على وجه التحديد، اعتمدت الجمعية العامة توصية اللجنة الأنف ذكرها الرامية إلى توسيع نطاق السياسة الموحدة لتسوية المنازعات المتعلقة بأسماء الحقول لحماية هذه الأسماء والمختصرات. وطلبت الدول الأعضاء أيضاً أن

ترفع الأمانة التوصية المتعلقة بهذه الأسماء والمختصرات إلى هيئة الانترنت المعنية بالأسماء والأرقام المعنية.

٥٦- وفي الاجتماعين اللذين عقدا في مايو/أيار ونوفمبر/ تشرين الثاني ٢٠٠٣، نظرت اللجنة الدائمة في ثلاث مسائل مهمة للغاية تتعلق بحماية أسماء البلدان. وهي (أ) هل ينبغي منح الحماية أيضاً للأسماء التي اشتهرت بها بعض البلدان؟ و(ب) هل ينبغي توسيع نطاق الحماية على نحو رجعي؟ و(ج) هل ينبغي إنشاء آلية للتحكيم الاستئنافية؟ وقررت اللجنة الدائمة الامتناع عن تقديم أي توصية بهذا الصدد إلى هيئة الانترنت المعنية بالأسماء والأرقام المعنية.

### (ج) التعاون لأغراض التنمية

٥٧- في فترة السنتين ٢٠٠٢ و٢٠٠٣، واصلت الويبو في أنشطتها تقديم المساندة إلى البلدان النامية لكي تتوصل نظم الملكية الفكرية فيها إلى المستوى الأمثل، وتحقق منافع اقتصادية واجتماعية وثقافية. وأولت الويبو اهتماماً خاصاً للأنشطة الرامية إلى تيسير مهمة صانعي السياسة في البلدان النامية في صياغة سياسات مستتيرة في الوقت المناسب، لا سيما للاستجابة لمسائل الملكية الفكرية الناشئة. ونظمت الويبو في هذا الصدد ثلاثة اجتماعات على المستوى الوزاري، ألا وهي ندوة الويبو الصينية الإفريقية بشأن الملكية الفكرية في بكين (الصين)، وندوة الويبو الدولية الوزارية بشأن "الملكية الفكرية والمعارف التقليدية: هويتنا ومستقبلنا" في مسقط (عمان)، واجتماع الويبو على المستوى الوزاري بشأن الملكية الفكرية لبلدان الكاريبي في باراماريبو (سورينام). وفي فترة السنتين، شرع عدد متزايد من البلدان النامية في اعتماد سياسة واستراتيجية فعالة للملكية الفكرية من أجل حفز الابتكار المحلي، وتطوير التكنولوجيا المحلية، وابتكار واستخدام أصول الملكية الفكرية. وبالمثل، انصب عدد كبير من الأنشطة في فترة السنتين على تيسير إعادة توجيه دور ومسؤوليات مكاتب الملكية الفكرية بحيث تصبح وكالات تعزز استخدام الملكية الفكرية لأغراض التنمية بدلاً من أن تكون مجرد وكالات للتسجيل فحسب.

٥٨- إن مساعدة أقل البلدان نمواً، بموجب المبادرة المشتركة التي قام بها المدير العام للويبو والمدير العام لمنظمة التجارة العالمية في سنة ٢٠٠١، لا سيما فيما يخص تطوير السياسات لتنفيذ واستخدام نظم الملكية الفكرية على نحو فعال بغية الوفاء بأهدافها الإنمائية، أصبحت ضرورة عاجلة بصورة متزايدة نظراً لأن سنة ٢٠٠٦ هي آخر موعد لتمشيها عموماً مع اتفاق تريبس (اتفاق جوانب حقوق الملكية الفكرية المتصلة بالتجارة). ولذلك، ففي فترة السنتين، تحقق تقدم ملحوظ في أنشطة الويبو المخصصة لأقل البلدان نمواً، كما أشير إلى ذلك في مؤتمر الأمم المتحدة الثالث بشأن أقل البلدان نمواً، الذي عقد في بروكسل في مايو/أيار ٢٠٠١. ومن بين هذه الأنشطة ما يلي: تطوير الموارد البشرية عن طريق أكاديمية الويبو العالمية، وتحسين الحصول على المعلومات الميسورة وتكنولوجيات الاتصال وتبادل البيانات عن طريق شبكة الويبو العالمية للمعلومات، وإنشاء جمعيات للإدارة الجماعية، والانتفاع على الوجه الأمثل بالمعارف التقليدية والموارد الوراثية وأشكال التعبير عن الفولكلور، ومساعدة المؤسسات صغيرة ومتوسطة الحجم في استغلال كامل قدراتها الإبداعية والابتكارية عن طريق استخدام نظام الملكية الفكرية على أفضل وجه.

٥٩- وفي نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠٣، وقعت حكومات بعض بلدان الكاريبي على اتفاق للتعاون في كل المجالات مع الويبو لتشجيع الانتفاع بالملكية الفكرية كأداة للنمو الاقتصادي والرفع الاجتماعي. ونص الاتفاق على شروط مشروع يستهدف تعزيز إدماج الإقليم على نحو أنجع في الاقتصاد العالمي عن طريق تعزيز الإبداع والابتكار التكنولوجي والتنافس من خلال تعبئة الملكية الفكرية والانتفاع بها على نحو موسع وفعال.

٦٠- ونتيجة لترويج نظم معاهدة التعاون بشأن البراءات ومديرد ولاهاي في البلدان النامية والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر، انضمت ثمانية بلدان نامية إلى معاهدة التعاون بشأن البراءات، وستة بلدان نامية ومنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر إلى بروتوكول مديرد، كما انضمت سبعة بلدان نامية ومنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر إلى وثيقة جنيف لاتفاق لاهاي.

٦١- وواصلت أكاديمية الويبو العالمية العمل على تطوير الموارد البشرية في البلدان النامية والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر من أجل تنفيذ واستخدام نظام الملكية الفكرية على نحو فعال. وتزايد عدد المشاركين على الخط في الدروس العامة بشأن الملكية الفكرية، وبلغ عددهم ١٣ ٣٠٦ أشخاص. وفضلاً عن ذلك، أتيحت الدروس للناطقين بالعربية والصينية والبرتغالية والروسية. أما برنامج التدريب المهني، فقد شهد انخفاضاً طفيفاً في عدد الموظفين التنفيذيين المدربين من مكاتب الملكية الفكرية التابعة للبلدان النامية والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر. ونظمت أكاديمية الويبو العالمية اجتماعات مختلفة رفيعة المستوى لتعزيز وعي وقدرات صانعي القرارات والمستشارين السياسيين وكبار الموظفين الآخرين، بغية تحليل وتنفيذ التوجيهات السياسية الجديدة للملكية الفكرية.

٦٢- وتحقق تقدم ملحوظ في دعم نظم الملكية الفكرية في بعض البلدان الأوروبية والآسيوية، بما في ذلك صياغة جزء الملكية الفكرية للقانون المدني النموذجي لأسرة الدول المستقلة. وزاد الوعي بالدور الرئيسي للملكية الفكرية كأداة محركة للنمو الاقتصادي بين المسؤولين الحكوميين ودوائر الأعمال بما فيها المؤسسات صغيرة ومتوسطة الحجم ووكلاء الملكية الصناعية وعمامة الجمهور.

٦٣- وفي سنة ٢٠٠٢، اتبعت الويبو اتجاهاً جديداً في تقديم مساعدتها إلى البلدان النامية وأقل البلدان نمواً والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر، وانتهجت نهجاً أكثر عالمية وأكثر تنسيقاً لنشر حلول الأتمتة على مكاتب الملكية الفكرية ومنظمات الإدارة الجماعية في مجال حق المؤلف والحقوق المجاورة. وأفضى هذا النهج الجديد إلى نتائج ملموسة في شكل حلول أتمتة شاملة وفعالة من حيث التكلفة وإرشادات تقنية قيمة للدول الأعضاء.

### تعزيز فعالية عمل الأمانة

٦٤- في ٢٧ مايو/أيار، جدد تعيين الدكتور كامل إدريس رسمياً لمنصب المدير العام للويبو لفترة ثانية. وتعهد الدكتور إدريس في الكلمة التي ألقاها بالاعتماد على الإنجازات السابقة، وضمان إدراج مكاسب الملكية الفكرية في مكانها الملائم في جدول أعمال صانعي السياسة على أعلى مستوى، والاعتراف بها كأداة قوية للتنمية الاقتصادية والاجتماعية والثقافية.

#### الموارد البشرية

٦٥- ظلت إجراءات التوظيف في الويبو مبسطة في فترة السنتين ٢٠٠٢ و٢٠٠٣. واتخذت المنظمة تدابير مختلفة لتحسين شروط عمل موظفيها، بإنشاء وظيفة وسيط من بين جملة أمور.

٦٦- وتواصل التعيين التدريجي لأفرقة معاهدة التعاون بشأن البراءات المعنية بمعالجة البيانات، وأصبحت كاملة العدد في نهاية سنة ٢٠٠٣. ومن المتوقع أن يفضي التعيين الكامل لكل هذه الأفرقة ولنظام إدارة المعلومات لمعاهدة التعاون بشأن البراءات إلى زيادة ملموسة في فعالية عمليات هذه المعاهدة.

#### المباني

٦٧- وافقت الدول الأعضاء في جمعيات الويبو المنعقدة في سبتمبر/أيلول ٢٠٠٢ على تشييد مبنى إداري جديد لتوسيع أماكن عمل المنظمة، بالإضافة إلى قاعة للمؤتمرات. وتلقت المنظمة التصريح

بالبناء من السلطات في جنيف في سبتمبر/أيلول ٢٠٠٢، واختارت في أغسطس/آب ٢٠٠٣ مقابلاً عاماً لتشييد المبنى بناء على مزايده، وبدأت الأعمال التحضيرية في نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠٣.

٦٨- وفي الربع الأخير من سنة ٢٠٠٣، استكملت أعمال تجديد وتوسيع المبنى السابق للمنظمة العالمية للأرصاد الجوية، وبدأت إدارة معاهدة التعاون بشأن البراءات الانتقال إلى هذا المبنى في نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠٣.

#### تكنولوجيا المعلومات

٦٩- جرى تعزيز وترشيد البنية التحتية لتكنولوجيا المعلومات المعمول بها في الويبو حالياً بصورة إضافية بعد الانتهاء بنجاح من مشروع (FOCUS) الذي طبق وسيلة تقنية ليس في مقدورها أن تساند النظم الحالية فحسب، بل كذلك الشروط الجديدة لأنظمة من قبيل نظام إدارة المعلومات لمعاهدة التعاون بشأن البراءات وشبكة الويبو العالمية للمعلومات.

٧٠- وبنهاية سنة ٢٠٠٣، تم بنجاح نشر شبكة الويبو العالمية للمعلومات على ٩٨ مكتباً للملكية الفكرية، وانتفع بها ٩٥٠ مستخدماً، معظمهم من بين موظفي مكاتب الملكية الفكرية، ومن بينهم ٢٤٥ مستخدماً في ٢٢٢ مكتباً للملكية الفكرية في ١٥٧ دولة عضو تدرّبوا على شبكة الويبو في ٢٢ حلقة تدريبية إقليمية نظمتها الأمانة. وسوف توحد عملية تشغيل شبكة الويبو خلال فترة السنتين القادمة.

٧١- وبالنسبة إلى الجهود التي بذلتها الويبو لأتمتة عمليات معاهدة التعاون بشأن البراءات، نجح مشروع IMPACT في سنة ٢٠٠٢ في تقديم خدماته بانتظام بغية تمكين مكاتب الملكية الفكرية من تسلم نسخ عن الكتيبات في شكل إلكتروني. وبنهاية سنة ٢٠٠٣، أصبحت خدمات المشروع تقدم كلية.

٧٢- وقدم مشروع PCT-SAFE نظاماً رائداً للإيداع الإلكتروني إلى أربعين مستخدماً مختاراً لتجربته في نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠٢. وكجزء من المشروع الرائد، تلقى قسم معاهدة التعاون بشأن البراءات أول طلباته المودعة إلكترونياً في ٢٥ أغسطس/آب ٢٠٠٣.

٧٣- إن مشروع نظام الإدارة المدمجة (AIMS) الذي كان المقصود منه أن يحل محل نظام الويبو للشؤون المالية بموجب نظام لإدارة الميزانية المدمجة والشؤون المالية، ظل مدرجاً في جدول الأعمال خلال فترة السنتين، بصياغة معايير "النفقات" في شكلها النهائي في نهاية سنة ٢٠٠٣. ومن المتوقع استكمال معايير "الإيرادات" في سنة ٢٠٠٤.

#### البنية الإدارية

٧٤- صرحت الجمعية العامة للويبو في سبتمبر/أيلول ٢٠٠٢ بأن يشرع المدير العام في ترشيد وتبسيط البنية الإدارية والتأسيسية للويبو بغية دعم شفافية عملها وفعاليتها. وفي الأول من أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠٣، اعتمد مؤتمر الويبو والجمعيات المختصة لبعض الاتحادات التي تديرها الويبو بالإجماع تعديلات على اتفاقية الويبو وغيرها من المعاهدات التي تديرها المنظمة.

ثالثاً - تقرير عن الأداء في فترة السنتين تبعاً لكل برنامج رئيسي

### البرنامج الرئيسي ٢ - الإدارة والإدارة التنفيذية

٧٥- يوحد البرنامج الرئيسي ٢ وظائف الإدارة التنفيذية للمنظمة. وقد بذلت الجهود لإيجاد الروابط بين الإدارات، وعزز التنسيق الداخلي والإشراف على الإدارات بصورة فعالة. كما بذلت أقصى الجهود لدعم العلاقة الفعالة بين المدير العام والدول الأعضاء وقدم فريق الإدارة العليا المشورة

السياسية والدعم الإداري والخدمات المحددة الأخرى المتعلقة بسير عمل المنظمة داخلياً وخارجياً إلى المدير العام.

## البرنامج الفرعي ٢-١ - مكتب المدير العام

**الهدف:** تقديم الدعم الإداري إلى المدير العام.

٧٦- تكفل مكتب المدير العام بأن يتمكن المدير العام من اتخاذ القرارات التنفيذية بشأن كل المسائل المتعلقة بالإدارة العامة وتنفيذ كل برامج وأنشطة الويبو، بتقديم الدعم الإداري المنشود من المدير العام على أساس يومي. وعمل المكتب بالتعاون الوثيق مع مكاتب الإدارة التنفيذية الأخرى، مثل مكتب المستشار القانوني والمستشار الخاص ومكتب التخطيط الاستراتيجي ووضع السياسات ومكتب مراقب الحسابات وإدارة الموارد البشرية وشعبة مراجعة ومراقبة الحسابات الداخلية. وساعد المكتب المدير العام في إعداد المراسلات مع الدول الأعضاء والمنظمات الإقليمية والمنظمات غير الحكومية وغيرها من المؤسسات والشخصيات البارزة، وفي إعداد الخطب والمواد الإعلامية والبيانات، والخدمات المتعلقة بالتشريفات، وتنسيق الخدمات اللازمة لجمعيات ومؤتمرات الدول الأعضاء، ودعم ومتابعة اجتماعات وقرارات فريق الإدارة العليا.

٧٧- وفي فترة السنتين، أدى المدير العام ١٩ مهمة في الخارج وتلقى ٤٨٠ زيارة من ممثلي الدول الأعضاء، بمن فيهم رؤساء الدول أو الحكومات والوزراء والسفراء ورؤساء المنظمات الدولية والوطنية، وتكفلت شعبة التشريفات بتنظيم هذه الزيارات وسيرها على خير وجه.

## البرنامج الفرعي ٢-٢ - المستشار الخاص واللجان الاستشارية

**الهدف:** تقديم المشورة إلى المدير العام بغية تسهيل العلاقات مع الدول الأعضاء والمنظمات الدولية والوطنية وتنفيذ سياسات الويبو وبرامجها، وتقديم المشورة السياسية إلى المدير العام بشأن التنسيق الداخلي والموارد البشرية والأعمال المرتبطة بالبرنامج، وتقديم الدعم الإداري والأساسي إلى اللجان الاستشارية المعنية بالشؤون السياسية والصناعية لكي تواصل العمل على تقديم خدمات متميزة.

٧٨- وفي فترة السنتين، توطدت علاقات الويبو الخارجية مع الدول الأعضاء والمنظمات الوطنية والدولية، من خلال مجموعة من الأنشطة التي ساعدت في إقامة اتصالات جديدة وتعزيز العلاقات القائمة بينها. وقد ساعد ذلك المنظمة في تنفيذ العديد من سياساتها وبرامجها بنجاح وتقادي ازدواجية العمل وتشابكه.

٧٩- وعزز المستشار الخاص بتبادل المعلومات بصورة مستمرة وشاملة مع المسؤولين عن البرنامج فهمة العام للتنسيق الداخلي والتعاون وتنفيذ برامج الويبو. وكانت المشورة السياسية تقدم إلى المدير العام على أساس يومي، مما أسهم إلى حد كبير في تسيير عمل المنظمة دون صعوبة. واتخذت تدابير عملية مهمة داخلياً لخلق جو ملائم للعمل، بما في ذلك إنشاء وظيفة وسيط لدى الأمانة في يولييه/تموز ٢٠٠٢ لتقديم خدمات أمين المظالم.

٨٠- وأنشئت وظيفة الوسيط لتقديم آرائه على نحو مستقل وغير متحيز لتسوية المنازعات المتعلقة بالعمل، سواء باللجوء إلى الوساطة أو إلى المصالحة. وفي فترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣، قدم

المساعدة لتسوية هذه المنازعات بشكل أسهم في تحسين جو العمل بصورة عامة، مما عزز علاقات أفضل بين الموظفين والإدارة وضاعف فعالية سير العمل. وبدأ عمله في نهاية سنة ٢٠٠٢، ونظر في ٥٥ شكوى رفعها الموظفون في سنة ٢٠٠٣. وشارك في سنة ٢٠٠٣ في الاجتماع السنوي لأمناء المظالم في منظومة الأمم المتحدة ومؤسسات (بريتون ودس)، وفي اجتماع أمناء المظالم الأوروبيين.

٨١- وشملت الإدارة اليومية للشؤون المشتركة بين الوكالات تسلم ما يناهز ٩٢٠ رسالة ونحو ٦٠ وثيقة ونشرة رسمية كل أسبوع من المنظمات الدولية، بما فيها إدارات الأمم المتحدة والوكالات المتخصصة والمجلس الاقتصادي والاجتماعي ومنظمة التجارة العالمية، وتم تحليلها ودراساتها وتوزيعها على أقسام الأمانة ذات الصلة. وأعد نحو ١٥٠ رداً، بما في ذلك مشاركات في التقارير وردود عن الاستفسارات والبيانات السياسية. وأجيب عن ١٠٥ استفسارات من موظفي الويبو بشأن التعاون القائم بين الويبو والأمم المتحدة والمنظمات الدولية الأخرى. وأعدت الويبو عدة إسهامات في التقارير المعدة من الأمين العام للأمم المتحدة لتوزيعها على الجمعية العامة للأمم المتحدة والمجلس الاقتصادي والاجتماعي والهيئات العليا الأخرى. وقدمت مساهمات ملحوظة من أجل تعزيز صلات الويبو بحكومات الدول الأعضاء ومجتمع الملكية الفكرية والهيئات الصناعية والمهنية والأمم المتحدة والمجتمع الدبلوماسي في نيويورك. ولهذا الغرض، حضرت الويبو أو نظمت عدداً من الاجتماعات الدولية أجرت خلالها اتصالات شخصية مع أعضاء المجموعات السالف ذكرها، وعززت بالتالي اتصالاتها وحسنت تعاونها.

٨٢- ولا شك في أن اشتراك الويبو في أكثر التجمعات الدولية أهمية في سنة ٢٠٠٢ وسنة ٢٠٠٣، مثل القمة العالمية بشأن التنمية المستدامة ومؤتمر مونتريري الدولي بشأن تمويل التنمية والقمة العالمية لمجتمع المعلوماتية، قد عزز رؤية المنظمة، فأسهمت بنجاح في زيادة التوعية بنظام الملكية الفكرية بين الحكومات والمنظمات والهيئات المهنية، وفي تيسير فهم مسائل الملكية الفكرية بالمشاركة بخاصة في اجتماعات مع المجلس الاقتصادي والاجتماعي ومنظمة الأغذية والزراعة ومنظمة العمل الدولية والاتحاد الدولي للاتصالات السلكية واللاسلكية والأونكتاد وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي واليونسكو ومفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين والأوبف ومنظمة الصحة العالمية ومنظمة التجارة العالمية، وكذلك في دورات فرقة عمل الأمم المتحدة المعنية بتكنولوجيا المعلومات والاتصالات (بما فيها دورة استضافتها الويبو)، واللجنة التنظيمية العليا للقمة العالمية لمجتمع المعلومات، وكل الدورات العادية لمجلس الرؤساء التنفيذيين وهيئاته.

٨٣- واستمر التعاون بين الويبو ومنظمة التجارة العالمية على كل مستويات الأمانتين خلال فترة السنتين. وأكد مديرا المنظمين أهمية التعاون بينهما ووافقا على تنظيم حلقتين تدريبيتين لأقل البلدان نمواً بشأن تنفيذ اتفاق تريبس والمسائل الجارية المتعلقة بالملكية الفكرية. وعقدت الحلقة التدريبية الأولى في أبريل/نيسان ٢٠٠٢ في تنزانيا لأقل البلدان الأفريقية نمواً جنوب الصحراء وهابيتي، وعقدت الحلقة التدريبية الثانية في ديسمبر/كانون الأول في بنغلاديش لأقل البلدان نمواً في منطقة آسيا والمحيط الهادئ واليمن. وعلاوة على ذلك، عقد مؤتمر إقليمي مشترك بين الويبو ومنظمة التجارة العالمية في قطر للدول العربية في أبريل/نيسان ٢٠٠٢، لمناقشة قضايا الملكية الفكرية الواردة في إعلان الدوحة بخاصة. وفي سنة ٢٠٠٣، عقدت المنظمتان حلقة تدريبية في جنيف بشأن "حقوق الملكية الفكرية ونقل التكنولوجيا" في نوفمبر/تشرين الثاني، بالإضافة إلى حلقتين تدريبيتين في بنن ومالي في مارس/آذار. وعلاوة على ذلك، عقدت الويبو أربع دورات إعلامية لموظفيها بشأن بعض الموضوعات ذات الصلة بمنظمة التجارة العالمية، أي "تريبس والصحة العامة" و"التسويات التي جرت حتى يومنا هذا في منظمة التجارة العالمية لمنازعات بشأن الملكية الفكرية" و"المفاوضات بشأن البيانات الجغرافية" و"مراجعة المادة ٢٧(ب)(٣)"، في مارس/آذار ومايو/أيار ويونيه/حزيران ويوليه/تموز على التوالي. وكان

الغرض من عقد تلك الدورات هو تعريف موظفي الويبو المعنيين بالمناقشات الدائرة في منظمة التجارة العالمية، وإتاحة الفرصة لهم للاتصال بموظفي المنظمة المذكورة المختصين بقضايا معينة والعكس بالعكس، وتبادل المعلومات وتعزيز التعاون بين الأمانتين.

٨٤- وخلال فترة السنتين، تابعت الويبو عن كثب المفاوضات التي دارت بشأن جدول أعمال الدوحة الإنمائي، وعلى الأخص المسائل المتعلقة بالملكية الفكرية. وتابعت أيضاً المداولات الدورية في مختلف هيئات منظمة التجارة العالمية، بما في ذلك مؤتمرها الوزاري الذي عقد في (كانكون) ودورات المجلس العام ومجلس تريبس الدورية والخاصة ولجنة التجارة والتنمية ولجنة التجارة والبيئة. وواصلت الويبو تقديم مواردها البشرية للمشاركة في الدورات والحلقات التدريبية لمنظمة التجارة العالمية، كما كان عهداً في السابق.

٨٥- وتطور التعاون بين الويبو والاتحاد الدولي لحماية الأصناف النباتية الجديدة (الأوبوف) على نحو منسق عبر السنين. وشمل التعاون القائم على أساس اتفاق سنة ١٩٨٢ المسائل السياسية والإدارية، والأنشطة في مجال التعاون الإنمائي، والتدريب والإعلام والتكنولوجيا الحيوية والموارد الوراثية، والأنشطة المشتركة المتعلقة بالمسائل التي تهم المنظمين. وخلال فترة السنتين، نظمت الويبو دورة إعلامية مكثفة لموظفيها حول الأوبوف، أسهمت كثيراً في زيادة إلمام الموظفين بالعناصر الأساسية لاتفاقية الأوبوف، ومن المتوقع أن تسهم أيضاً في تعزيز وتيسير التعاون بين المنظمين. واستمر تنسيق الشؤون الإدارية، إذ قدمت الويبو خدمات تتعلق بالشؤون المالية والموظفين والترجمة والوثائق والخدمات التقنية وفقاً لاحتياجات الأوبوف ومتطلباتها. ونظمت المنظمين على وجه التحديد ندوتين دوليتين، هما "تواجد الحقوق المتعلقة بالبراءات ومستولدي النباتات يعزز التطورات التكنولوجية الحيوية" في سنة ٢٠٠٢، و"حقوق الملكية الفكرية في بيوتكنولوجيا النباتات" في سنة ٢٠٠٣. وعلاوة على ذلك، تابعت الويبو عن كثب كل المسائل والتطورات ذات الصلة في اجتماعات الأوبوف.

٨٦- وقدم دعم إداري أساسي لتسيير عمل اللجنة الاستشارية المعنية بالسياسات واللجنة الاستشارية المعنية بقطاع الأعمال. وعقدت فرقة عمل اللجنة الاستشارية المعنية بالسياسات اجتماعاً في مايو/أيار ٢٠٠٢ في بكين، وشارك فيه المدير العام وثمانية من كبار المسؤولين في الحكومات والمؤسسات الدولية. وتدارست فرقة العمل ثلاثة أبحاث، هي البراءات والصحة، وحق المؤلف والثقافة والتنمية: دور الملكية الفكرية ودور الويبو في الصناعات الثقافية، وإنفاذ الحقوق، وذلك بهدف إعداد موضوعات جديدة للنقاش في الاجتماع العام المقبل. وقدم تقرير فرقة العمل إلى جمعيات الويبو في سبتمبر/أيلول ٢٠٠٢.

٨٧- وفي نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠٣، عقد اجتماع عام للجنة الاستشارية المعنية بالسياسات، استضافه رئيس رومانيا وترأسه رئيس مالطة في رومانيا. وحضر الاجتماع عشرون عضواً في اللجنة المذكورة واثنان من رؤساء الدول وأربعة من رؤساء الدول أو الحكومات السابقين. وشمل جدول أعمال الاجتماع موضوعين أساسيين، هما إدارة الأصول الثقافية وسياسات الملكية الفكرية والاقتصاد الياباني. وسيقدم التقرير الختامي للنظر فيه في الاجتماع المقبل لجمعيات الدول الأعضاء في الويبو.

٨٨- وفي سياق عمل اللجنة الاستشارية المعنية بالشؤون الصناعية، عقدت اجتماعات ومشاورات عديدة مع أفراد من القطاع الخاص من أجل توسيع الاتصالات بعالم الصناعة. ونظمت الويبو اجتماعاً بشأن الصناعة في أمريكا اللاتينية وبلدان الكاريبي، بالتعاون مع اتحاد القطاعات الصناعية في دولة ساو باولو ووزارة التنمية والصناعة والتجارة الخارجية في البرازيل. وتم تحديد المرشحين المحتملين للعضوية في اللجنة الاستشارية المذكورة، وتقرر عقد اجتماعات مماثلة في الأقاليم الأخرى نظراً لنجاح ذلك الاجتماع.

## البرنامج الفرعي ٢-٣ - المراقبة الداخلية

٨٩- وافقت الدول الأعضاء في جمعيات الويبو المنعقدة في سبتمبر/أيلول ٢٠٠٣ على تقرير أداء البرنامج في سنة ٢٠٠٠ (الوثيقة A/39/7). وأبرز التقرير لأول مرة أهم الإنجازات التي تحققت وفقاً لتوجيهات الويبو الاستراتيجية الرئيسية.

٩٠- وأجريت مساع إضافية لتوحيد استخدام مفاهيم وأدوات التقييم داخل المنظمة. بما في ذلك إعادة تنظيم شعبة مراجعة الحسابات الداخلية والمراقبة بالكامل لتيسير انتفاع مديري البرنامج بهذه الأدوات.

٩١- وخلال فترة السنتين، تبين من تزايد استخدام مديري البرنامج لنتائج العمل في مرحلة التخطيط وعيهم الكبير بالنهج الموجه لتحقيق أغراض محددة واعتمادهم عليه. وعلاوة على ذلك، بدأ إعداد تقييمين داخليين مستقلين، بما في ذلك تقييم مشروع رئيسي لتكنولوجيا المعلومات.

٩٢- وأجريت عدة مراجعات داخلية للحسابات للتأكد من تمشيها مع لوائح الويبو وقواعدها وإجراءاتها، وكفاية المراقبة المالية الداخلية، وتنظيم العمليات وفعاليتها. وأعد مشروع قانون لمراجعة الحسابات الداخلية بالاستناد إلى المعايير المنقحة للممارسة المهنية لمراجعة الحسابات الداخلية، التي أصدرها معهد مراجعي الحسابات الداخلية، واعتمدها ممثلو منظومة الأمم المتحدة في يونيو/حزيران ٢٠٠٢.

٩٣- وقدمت المساعدة أيضاً لتقييم عملية بناء أماكن جديدة للعمل، التي يشرف عليها مراجعو حسابات من خارج المنظمة. وأعد في هذا الصدد تقريران في مطلع سنة ٢٠٠٢، وأرقت بهما معلومات موثقة وإحصاءات.

٩٤- واستمر العمل على تبادل المعلومات والخبرات بشأن عمليات التقييم ومراجعة الحسابات والممارسات والمنهجيات الأخرى مع وكالات الأمم المتحدة والمنظمات الدولية الأخرى.

### الهدف: دعم تخطيط وإنفاذ البرنامج في المنظمة،

وتعزيز تماسك ومناسبة وفعالية أنشطة المنظمة.

النتيجة المرغوبة: رصد وتقييم أداء البرنامج بانتظام.

مؤشرات الأداء	النتائج المحققة
استخدام النظام المعمول به على نطاق واسع لتقدير النتائج بانتظام: استخدم المسؤولون عن البرنامج أدوات ومنهجيات الرصد والتقييم على نحو متزايد. بدأ العمل على إجراء تقييمين داخليين مستقلين. تم تبادل المعلومات والخبرات مع وكالات الأمم المتحدة والمنظمات الدولية الأخرى في الاجتماع السنوي بشأن التقييم لفريق عمل الأمم المتحدة المشترك بين الوكالات في فيينا (يونيه/حزيران ٢٠٠٢)، وفي مؤتمر الجمعية الأوروبية للتقييم في إشبيلية (أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠٢)، وفي الحلقة التدريبية "شركاء في التنمية" التي نظمتها لجنة المساعدة الإنمائية ومنظمة التنمية والتعاون في الميدان الاقتصادي، واستضافتها الوزارة الفرنسية للشؤون المالية والاقتصادية والصناعية في باريس (أبريل/نيسان ٢٠٠٣).	تعزيز رصد وتقييم البرامج.

النتيجة المرغوبة: مواصلة استخدام مؤشرات الأداء لتقييم الإنجازات.



مؤشرات الأداء	النتائج المحققة
<p>الاستفادة الاستراتيجية الدورية من المسؤولين عن البرنامج بشأن استخدام مقاييس الأداء كأداة إدارية، واتخاذ التدابير التصحيحية عند الاقتضاء:</p> <p>كشفت المدخلات التي قدمها المسؤولون عن البرنامج للتقرير المعد للفترة ٢٠٠٠-٢٠٠١ وتقرير سنة ٢٠٠٢ عن أداء البرنامج عن تطبيق أدوات قياس الأداء بصورة متزايدة وأكثر انتظاماً.</p>	<p>زيادة انتفاع المسؤولين عن البرنامج بالنتائج في تخطيط وتقرير أداء الأنشطة.</p>
<p><b>الهدف:</b> كفاءة المسؤولية والاستخدام الفعال للموارد في عمليات المنظمة وأنظمتها وإجراءاتها، والحفاظ على الموجودات.</p>	
<p>النتيجة المرتقبة: الامتثال للوائح الويبو وقواعدها وإجراءاتها.</p>	
مؤشرات الأداء	النتائج المحققة
<p>تقارير وآراء ملائمة من مراجعي حسابات من خارج المنظمة:</p> <p>في فترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣، أبدى مراجعو حسابات من خارج المنظمة رضاهم عن حسابات المنظمة خلال فترة السنتين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١.</p> <p>لم يكن تقرير مراجعي الحسابات من خارج المنظمة عن حسابات فترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣ جاهزاً في الوقت الذي صدر فيه هذا التقرير عن أداء البرنامج.</p>	<p>ظلت العمليات الإدارية والمالية تنفذ وفقاً للوائح الويبو وقواعدها وإجراءاتها.</p>
<p>النتيجة المرتقبة: تحسين الإجراءات الإدارية.</p>	
مؤشرات الأداء	النتائج المحققة
<p>تعليمات المكاتب التي تهدف إلى تحسين الإجراءات:</p> <p>تناولت التعليمات الصادرة من أكثر من ١٥ مكتباً والتوجيهات الأخرى الصادرة من الأمانة مسألة تحسين الإجراءات:</p> <p>وتم تبادل المعلومات والخبرات مع وكالات الأمم المتحدة والمنظمات الدولية الأخرى في المؤتمرين الثالث والرابع للباحثين الدوليين في واشنطن (مارس/آذار ٢٠٠٢) وفي بروكسل (أبريل/نيسان ٢٠٠٣)؛</p> <p>وفي الاجتماعين الثالث والثلاثين والرابع والثلاثين لممثلي إدارات مراجعة الحسابات الداخلية في نيويورك (يونيه/حزيران ٢٠٠٢) وفي بنما (يونيه/حزيران ٢٠٠٣).</p>	<p>الإسهام في تحسين الإجراءات الإدارية بالتفاعل بانتظام والترابط مع قطاعات المنظمة الأخرى.</p>
<p>إجمالي نفقات البرنامج الرئيسي ٢ في فترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣: ١١ ٧٩٢ ٠٠٠ فرنك سويسري</p>	

### البرنامج الرئيسي ٣ - المستشار القانوني

٩٥- في فترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣، بلغت حالات الانضمام إلى المعاهدات التي تديرها الويبو أو التصديق عليها ١٠٦ حالات، علماً بأن ٤٥ في المائة من هذه الحالات تتعلق بالبلدان النامية، و ٤٦ في المائة بالبلدان المنقلة إلى نظام الاقتصاد الحر، و ٩ في المائة بالبلدان المتقدمة.

٩٦- ومن بين التطورات المهمة التي طرأت بدء نفاذ معاهدة الويبو بشأن حق المؤلف ومعاهدة الويبو بشأن الأداء والتسجيل الصوتي في ٦ مارس/آذار و ٢٠ مايو/أيار ٢٠٠٢ على التوالي ووثيقة جنيف لاتفاق لاهاي بشأن التسجيل الدولي للرسوم والنماذج الصناعية في ٢٣ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٣. وعلاوة على ذلك، اعتمد مؤتمر الويبو والجمعيات المختصة لبعض الاتحادات التي تديرها الويبو عدداً من التعديلات على اتفاقية الويبو والمعاهدات الأخرى التي تديرها المنظمة، ألا وهي إلغاء مؤتمر الويبو، وإضفاء الصفة الرسمية في المعاهدات على ما كان معمولاً به في الواقع بالنسبة للنظام الأحادي للاشتراكات وتغيير فئات الاشتراكات، وتغيير دورية انعقاد الدورات العادية للجمعية العامة للويبو وجمعيات الاتحادات الأخرى إلى مرة في السنة بدلاً من كل سنتين. وستدخل هذه التعديلات حيز

التنفيذ بعد شهر من تاريخ تسلم المدير العام للويبو اخطارات كتابية بالقبول من ثلاثة أرباع الدول الأعضاء في الويبو في تاريخ اعتماد التعديلات.

٩٧- ونجح مكتب المستشار القانوني في تناول مختلف المسائل القانونية المهمة المتعلقة بعمل المنظمة، وكفل أداء المنظمة كأمين للإيداع واستعراض المسائل القانونية الداخلية وإسداء المشورة فيما يخص العديد من العقود المبرمة مع كيانات خارجية وكفالة الحماية القانونية الملائمة للمنظمة. وأمضى زمناً طويلاً للنظر في المسائل التعاقدية المتعلقة بالمبنى السابق للمنظمة العالمية للأرصاد الجوية والمبنى الجديد للويبو. وأحرز تقدماً ملحوظاً في إتمام معاهدات قواعد البيانات.

٩٨- ونجحت لجنة استعراض العقود التي أنشئت في سنة ٢٠٠٢ في التأكد من إبرام العقود المقترحة لخدمة مصالح المنظمة على أفضل وجه.

**الهدف:** إسداء المشورة للمدير العام والأمانة والدول الأعضاء بشأن الجوانب القانونية لعمل المنظمة، بما في ذلك المسائل الإدارية والدستورية والعقود والمسائل القانونية العامة، وتيسير العلاقة بين الإدارة والموظفين عن طريق تفادي التظلمات وتسوية شكاوى الموظفين.

**النتيجة المرتقبة:** تقديم المشورة والمساعدة في الوقت المناسب إلى الدول الأعضاء والأمانة والكيانات الأخرى بشأن مجموعة كبيرة من المسائل القانونية المتعلقة بعمل المنظمة.

مؤشرات الأداء	النتائج المحققة
<p>عدد ونوع الطلبات المتلقاة للمشورة وعدد الردود المعدة في الوقت المناسب:</p> <p>تسلم المكتب أكثر من ٢٥٠ طلباً للتصريح بإعادة طبع منشورات الويبو، وقدم المشورة القانونية إلى الموظفين ومنظومة الأمم المتحدة والهيئات الخاصة والعامة بشأن مختلف المسائل القانونية المتعلقة بالمنظمة وامتيازاتها وحصانتها، واستعمال اسم المنظمة ومختصرها وعلامتها، وإنشاء وصلات بموقع الويبو على شبكة الوب.</p> <p>ورد المكتب على أكثر من ٥٠٠ طلب للاستعلام عن مسائل عديدة، مثل المركز القانوني لبعض البلدان والأقاليم وقرارات الأمم المتحدة وحالة الانضمام أو التصديق على المعاهدات التي تديرها الويبو.</p>	<p>استمر تقديم الخدمات على وجه السرعة وبفعالية على الرغم من زيادة حجم عمل المكتب وانخفاض عدد الموظفين.</p>
<p>العقود التي أبرمتها المنظمة تتمشى مع اللوائح الداخلية والقانون المطبق.</p>	<p>النتيجة المرتقبة</p>
<p>مؤشرات الأداء</p> <p>عدد ونوع المشكلات القانونية المتعلقة بتفسير وتطبيق العقود:</p> <p>استعرض المكتب وقدم مشورته بشأن العديد من العقود بغية التأكد من أنها تخدم مصلحة المنظمة على أفضل وجه، وتخفف الادعاءات القانونية إلى الحد الأدنى. وشملت عملية استعراض العقود المباني وتكنولوجيا المعلومات والإدارات التجارية والمسائل المتعلقة بالموارد البشرية والعقود المصرفية والمالية وشركات الخطوط الجوية.</p> <p>وقدم المكتب مشورته في أثناء التفاوض مع اتحاد المؤسسات المالية لتشييد مبنى الويبو الجديد. وتأكدت لجنة استعراض العقود من إبرام العقود المقترحة لخدمة مصلحة المنظمة على أفضل وجه.</p>	<p>النتائج المحققة</p> <p>تم التفاوض حول مشاريع العقود، تبعاً لمبادئ الإدارة الحكيمة والمساعدة والشفافية. وبعد إجراء المفاوضات، وقع عقد في ٢٧ أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠٣ مع اتحاد بين بعض المؤسسات المالية لتشييد مبنى الويبو الجديد.</p>
<p>الاستجابة بصورة ملائمة للإدعاءات القانونية التي تقام ضد المنظمة أو تقييمها المنظمة.</p>	<p>النتيجة المرتقبة:</p>
<p>مؤشرات الأداء</p> <p>استجاب المكتب على نحو قانوني ملائم لبعض الادعاءات التي قامت ضد المنظمة، وقدم مشورته السديدة فيما يخص مبادرات المنظمة المقترحة.</p> <p>قدم المكتب فتاوى قانونية بخصوص مبادرات المنظمة المقترحة أو المنفذة، بغية التأكد من أن المصلحة القانونية للمنظمة قد أخذت في الحسبان على أفضل وجه.</p>	<p>النتائج المحققة</p> <p>على الرغم من تنفيذ عدد من مشروعات البناء وتكنولوجيا المعلومات المهمة، فإنه لم تقام ادعاءات قانونية من قبل الغير في فترة السنتين.</p>

<p>وجرت تسوية منازعات الموظفين المحتملة وتفاديها عن طريق التفاوض وإسداء المشورة القانونية.</p>	<p>وفي فترة السنتين ، رفعت ثلاث دعاوى أمام مجلس الويبو للتظلمات، واستؤنفت قضية واحدة أمام المحكمة الإدارية لمنظمة العمل الدولية.</p>
<p>تحسين الإطار القانوني لمباشرة أنشطة المنظمة في مجال تكنولوجيا المعلومات.</p>	
<p><b>مؤشرات الأداء</b></p> <p>عدد وطبيعة السياسات ذات الصلة والرامية إلى تعزيز وحماية مصلحة المنظمة في مجال تكنولوجيا المعلومات:</p> <p>قدم المكتب مشورته بشأن بعض السياسات المتعلقة بتكنولوجيا المعلومات، وبخاصة بشأن سياسة استخدام المعلومات بصورة آمنة ومقبولة، وسياسة الاستخدام المقبول للمستخدمين الخارجيين، والسياسة العامة لموقع الويبو على نافذة الوب، وسياسة موقع شبكة الويبو على نافذة الوب.</p>	<p><b>النتائج المحققة</b></p> <p>لم يقدم أي إدعاء قانوني بشأن شبكة الويبو أو مواقع الويبو على الوب، على الرغم من الاستخدام الكثيف للمواقع على نافذة الوب، والتطور السريع لشبكة الويبو.</p>
<p><b>الهدف:</b> تقديم خدمات الأمانة إلى اجتماعات الفريق العامل المعني بالإصلاح الدستوري، وإلى اجتماعات الجمعيات واللجان الدائمة والهيئات الأخرى للدول الأعضاء.</p>	
<p>تبسيط وتحسين البنية الإدارية للمنظمة.</p>	
<p><b>مؤشرات الأداء</b></p> <p>تخفيض عدد مجالس إدارة المنظمة.</p> <p>يجري العمل على إلغاء مؤتمر الويبو وفقاً للإجراءات الدستورية المطلوبة.</p> <p>قبول الدول الأعضاء لتوصيات الفريق العامل المعني بالإصلاح الدستوري:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- إلغاء مؤتمر الويبو؛</li> <li>- إضفاء الصفة الرسمية في المعاهدات على ما كان معمولاً به في الواقع بالنسبة للنظام الأحادي للاشتراكات، وتغيير فئات الاشتراكات؛</li> <li>- تغيير دورية انعقاد الدورات العادية للجمعية العامة للويبو وجمعيات الاتحادات الأخرى إلى مرة في السنة بدلاً من كل سنتين.</li> </ul> <p>ستدخل التعديلات المعتمدة حيز التنفيذ بعد شهر من تاريخ تسلم المدير العام للويبو إخطارات كتابية بالقبول من ثلاثة أرباع الدول الأعضاء في الويبو في تاريخ اعتماد التعديلات.</p> <p>وتم تسلم ثمانية إخطارات بقبول تعديل المادة ٩(٣) من اتفاقية الويبو، وبلغ عددها الإجمالي ٤٥ إخطاراً.</p>	<p><b>النتائج المحققة</b></p> <p>في الأول من أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠٣، اعتمد مؤتمر الويبو والجمعيات المختصة لبعض الاتحادات التي تديرها المنظمة بالإجماع عدداً من التعديلات على اتفاقية الويبو والمعاهدات الأخرى التي تديرها المنظمة. وتزايد قبول التعديلات على المادة ٩(٣) من اتفاقية الويبو.</p>
<p><b>الهدف:</b> تعزيز فعالية عمل المدير العام بصفته أمين إيداع الاتفاقيات والمعاهدات التي تديرها الويبو.</p>	
<p>زيادة فعالية إدارة المعلومات الإحصائية المتعلقة بالمعاهدات التي تديرها الويبو، وتوفيرها للمستخدمين على نطاق واسع.</p>	
<p><b>مؤشرات الأداء</b></p> <p>عدد الإخطارات بالقبول:</p> <p>تلقى مكتب المستشار القانوني ١٠٦ وثائق تصديق أو انضمام، وأصدر ١٢٠ إخطاراً بقبول المعاهدات (انضمام، إعلانات، أراض خاصة) وأعد ٥٢ نسخة مصدقة عن المعاهدات و ٢٦ وثيقة نموذجية للانضمام.</p>	<p><b>النتائج المحققة</b></p> <p>أداء فعال لوظائف أمين إيداع المعاهدات التي تديرها الويبو، بما في ذلك الإخطارات بقبول المعاهدات.</p>

<p>عدد الأشخاص الذين راجعوا قاعدة بيانات المعاهدات: في نهاية سنة ٢٠٠٣، كانت قائمة بريد المعاهدات تضم ٦١١٩ مشتركاً، أي ضعف عدد المشتركين تقريباً في نهاية سنة ٢٠٠٢. أحرز تقدم ملحوظ فيما يخص قاعدة بيانات المعاهدات.</p>	<p>للاستعلام عن المعاهدات، يرجى الاتصال بالبريد الإلكتروني للويبو. من المتوقع تشغيل قاعدة بيانات المعاهدات على الإنترنت في نهاية سنة ٢٠٠٤.</p>
<p>إجمالي نفقات البرنامج الرئيسي ٣ في فترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣ ٣ ٩٨٥ ٠٠٠ فرنك سويسري</p>	

#### البرنامج الرئيسي ٤ - التخطيط ووضع الميزانية والمراقبة المالية

٩٩- يستهدف هذا البرنامج الرئيسي مساعدة المدير العام والمسؤولين عن البرنامج في تعزيز التنسيق الداخلي وإعادة تنظيم وتخطيط الأنشطة وفقاً لرؤية الويبو واستراتيجيتها (الوثيقة A/39/5)، بالإضافة إلى تخصيص الموارد المالية ومراقبتها على النحو السليم. ونظراً للتغيرات المهمة التي طرأت مؤخراً على طريقة إدراك الملكية الفكرية، فقد أعادت الويبو النظر في سياستها المتعلقة بعدد من القضايا الطارئة، بالتشاور مع الدول الأعضاء وأصحاب المصالح الآخرين. وتمثل أحد التحديات التي واجهت الويبو مؤخراً في الكشف عن مختلف التدابير الملائمة للبلدان المختلفة، وبخاصة البلدان النامية، والتي بإمكانها أن تساعد المبتكرين والمقاولين والمخترعين وغيرهم من المساهمين في مجال المعارف في استخدام أنظمة الملكية الفكرية استخداماً فعالاً.

١٠٠- وبالإضافة إلى مراقبة مسألة التمشي مع اللوائح والقواعد المالية المعمول بها حالياً، تم التأكيد بصورة إضافية على فحص العلاقة بين أي نشاط مقترح والبرنامج والميزانية المعتمدين. كما عززت المراقبة المالية بإنشاء لجنة الويبو المعنية باستعراض العقود التي عقدت اجتماعاتها بانتظام خلال فترة السنتين. واستمر تقديم الدعم لتطوير وتنفيذ نظام الإدارة الموحدة.

#### البرنامج الفرعي ٤-١ - التخطيط الاستراتيجي ووضع السياسات

١٠١- قدم مكتب التخطيط الاستراتيجي ووضع السياسات مساعدته ومساندته إلى مكتب المدير العام باستمرار، وذلك بتوفير الخدمات للهيئات المؤسسة للدول الأعضاء (البرنامج الرئيسي ١) وإسداء المشورة للمدير العام (البرنامج الرئيسي ٢). واشتملت أعماله في جملة أمور على تنسيق وتنفيذ الأنشطة المتصلة بالبرنامج، وصياغة وإعداد السياسات أو الخطط الاستراتيجية بفضل اجتماعات كبار المسؤولين الإداريين، وتعزيز التعاون بين مختلف القطاعات من أجل مباشرة بعض الأنشطة المعقدة. واشتملت أنشطته الأخرى على تعزيز التنسيق والاتصالات الداخلية بالدعوة إلى عقد اجتماعات إعلامية مهنية.

١٠٢- ومما ساعد المسؤولين عن البرنامج إعادة تكييف وتنظيم الأنشطة كي تعكس رؤية الويبو واستراتيجيتها في فترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣. ومن أجل دعم قطاع التعاون في سبيل التنمية، ابتكر مشروعان نموذجيان منفصلان، هما مشروع لصياغة سياسات الملكية الفكرية على أساس الاستراتيجيات الوطنية أو الإقليمية لتعزيز إدارة أصول الملكية الفكرية، ومشروع آخر لإرساء أساس استراتيجية شراكة بين القطاعين العام والخاص. وشكلت هاتان المبادرتان أساس البرنامج الفرعي الجديد ١١-١: سياسة الملكية الفكرية والاقتصاد، والبرنامج الفرعي الجديد ١١-٣: التعاون مع القطاع الخاص، واللذين أنشأ بموجب برنامج وميزانية فترة السنتين ٢٠٠٤ و ٢٠٠٥. وأخيراً، قاد مكتب

التخطيط الاستراتيجي ووضع السياسات والمشاورات والمناقشات السياسية الداخلية مع الدول الأعضاء، والتي نجمت عنها السياسات والتوجيهات الاستراتيجية الجديدة التي تشملها الخطة المتوسطة الأجل وبرنامج وميزانية السنين ٢٠٠٤ و ٢٠٠٥ (الوثيقة A/39/4).

**الهدف:** مساعدة المدير العام في إدارة المسؤوليات، وفي تخطيط استراتيجية وسياسة شاملة وتنقيحهما، والتأكد من تماسك واندماج برامج الويبو.

النتيجة المرغوبة: زيادة تماسك واندماج برامج الويبو.

مؤشرات الأداء	النتائج المحققة
عدد وطبيعة الأنشطة الناجمة عن تخطيط السياسات وتنسيق البرنامج؛	تماسك واندماج برامج الويبو على نحو أفضل.
تنسيق وتنظيم اجتماعات جمعيات الدول الأعضاء؛	
اجتماع مائدة مستديرة بشأن "الملكية الفكرية في جدول أعمال العالم" والذي عقد بالاشتراك مع جمعيات الويبو في سبتمبر/أيلول ٢٠٠٢؛	
١٢ اجتماعاً لكبار المسؤولين الإداريين؛	إعادة تركيز وتخطيط البرامج بصورة إضافية.
٥٥ اجتماعاً إعلامياً مهنياً؛	
التنسيق الداخلي لتحسين الأمن في الويبو؛	
التنسيق الخارجي مع مكتب مراجعة الحسابات التابع للاتحاد السويسري من أجل تقييم مشروع مبنى الويبو الجديد وإعداد مشروع منقح للميزانية؛	تعديل استراتيجية فترة السنين ٢٠٠٤ و ٢٠٠٥ وإعداد توجيهات لاستراتيجية وسياسة فترة السنوات ٢٠٠٦-٢٠٠٩.
مشاورات بشأن برنامج وميزانية ٢٠٠٤-٢٠٠٥ قبل انعقاد دورتي لجنة البرنامج والميزانية في أبريل/نيسان وسبتمبر/أيلول ٢٠٠٣؛	
مشروع رائد يعكس مفهوم إدارة أصول الملكية الفكرية لإعداد استراتيجيات وطنية للملكية الفكرية تؤدي إلى ابتكار نموذج قاعدة بيانات داخلية للبيانات التجريبية؛	
إعداد أبحاث ووثائق بشأن البرنامج الفرعي المتعلق بالشركات بين القطاع العام والخاص في البرنامج والميزانية لفترة السنين ٢٠٠٤ و ٢٠٠٥.	

## البرنامج الفرعي ٤-٢ - ميزانية البرنامج والمراقبة المالية

١٠٣- ركزت الأنشطة المتعلقة بميزانية البرنامج والمراقبة المالية على إعداد مختلف الوثائق الرسمية، بما في ذلك اقتراحات بشأن برنامج وميزانية الويبو والأوبوف، والوثائق المتعلقة بميزانية مشروع البناء الجديد. وأخذت هذه الوثائق في الحسبان التوصيات الواردة في تقرير التقييم الذي أعده مكتب مراجعة الحسابات التابع للاتحاد السويسري، وقدمت بعض المعلومات الإضافية بشأن البناء الجديد (الوثائق A/37/2 و A/37/9 و A/37/14). وساندت الأمانة أيضاً استعراض عقود المشتريات وتطوير وتنفيذ مشروع نظام الإدارة الموحدة. وشملت بعض الأنشطة الإضافية ما يلي: إعداد وثائق رصد الاعتمادات للمسؤولين عن البرنامج في فترة السنين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣ وإدخال تحسينات إضافية على نظام رصد الاعتمادات، واستعراض ومراقبة خطط العمل لفترة السنين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣، والتأكد من أن التعهدات تجلب التزامات مالية على الويبو والأوبوف والصناديق الاستثنائية والمشروعات التي يمولها برنامج الأمم المتحدة للتنمية.

**الهدف:** تسهيل مداورات لجنة البرنامج والميزانية والجمعية العامة بشأن ميزانية البرنامج والمسائل المالية، والتأكد من الإدارة المالية السليمة للويبو.

النتيجة المرغوبة: مستندات الميزانية والتقارير المالية متميزة ومتوفرة في التواريخ المطلوبة.

<p style="text-align: center;"><u>مؤشرات الأداء</u></p> <p style="text-align: center;"><i>موافقة الدول الأعضاء على مستندات الميزانية المتميزة:</i></p> <p>- المساهمة في إعداد تقرير الإدارة المالية لفترة السنتين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١ تحت إشراف إدارة الشؤون المالية. ويشمل التقرير الويبيو والأوبوف ويتضمن لأول مرة شرحاً لمتغيرات الميزانية تبعاً لكل برنامج، وذلك عملاً بتوصيات الدول الأعضاء في اجتماع لجنة البرنامج والميزانية في أبريل/نيسان ٢٠٠١؛</p> <p>- اقتراح معدل بشأن مشروع البناء الجديد ومراجعة برنامج وميزانية فترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣؛</p> <p>- اقتراح منقح لبرنامج وميزانية فترة السنتين ٢٠٠٤ و ٢٠٠٥ (WO/PBC/7/2) عملاً بالاقتراح الأولي (WO/PBC/6/2)، والمشاورات المكثفة مع الدول الأعضاء (WO/PBC/7/3)؛</p> <p>- وبالنسبة للأوبوف، اقتراح لبرنامج وميزانية السنتين ٢٠٠٤ و ٢٠٠٥ (C/37/4) ومراجعة برنامج وميزانية السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣.</p>	<p style="text-align: center;"><u>النتائج المحققة</u></p> <p>موافقة الدول الأعضاء على الاقتراح المعدل بشأن البناء الجديد، وعلى المستندات المراجعة للبرنامج والميزانية.</p> <p>موافقة الدول الأعضاء على الاقتراح المعدل لبرنامج وميزانية فترة السنتين ٢٠٠٤ و ٢٠٠٥</p>
<p style="text-align: center;"><u>مؤشرات الأداء</u></p> <p style="text-align: center;"><i>عدد تقارير الرصد المطروحة على المدير العام والمسؤولين عن البرنامج:</i></p> <p>عرضت تقارير داخلية فصلية عن الإيرادات والنفقات على المدير العام، تضمنت مقترحات إدارية محددة.</p> <p style="text-align: center;"><i>زيادة استخدام المسؤولين عن البرنامج لأدوات الرصد:</i></p> <p>- إبداء المشورة واستعراض خطط العمل في ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣.</p> <p>- دعم استحداث نظام آلي لإدارة المعلومات.</p>	<p style="text-align: center;"><u>النتيجة المرقبة:</u></p> <p>بلغ معدل الأداء في فترة السنتين نسبة قدرها ٩٣ في المائة من الميزانية المراجعة تمشياً مع تطور تنفيذ مشروع البناء الجديد وتدابير حصر التكاليف بسبب عجز الإيرادات المتوقع.</p> <p>وتزايد استخدام المسؤولين عن البرنامج للمشورة وتقارير النفقات.</p>
<p style="text-align: center;"><u>مؤشرات الأداء</u></p> <p style="text-align: center;"><i>تقرير ورأي مراجعي الحسابات الخارجيين بشأن البيانات المالية للويبيو:</i></p> <p>في فترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣، أبدى مراجعو الحسابات الخارجيون رأياً مرضياً بشأن حسابات المنظمة لفترة السنتين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١. ولم يتوفر بعد تقريرهم عن فترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣. وفحصت عشرة آلاف التزام مالي تقريباً وصدق عليها خلال فترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣.</p>	<p style="text-align: center;"><u>النتائج المحققة</u></p> <p>تمشت حسابات فترة السنتين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١ تماماً مع القواعد واللوائح المالية. ولم تتجاوز النفقات الفعلية الاعتمادات المقررة.</p>
<p style="text-align: center;"><u>مؤشرات الأداء</u></p> <p style="text-align: center;"><i>أجريت المراقبة المالية وفقاً للقواعد واللوائح المالية والسياسات والتوجيهات ذات الصلة الأخرى.</i></p>	<p style="text-align: center;"><u>النتيجة المرقبة:</u></p>
<p style="text-align: center;"><u>مؤشرات الأداء</u></p> <p style="text-align: center;"><i>تقرير ورأي مراجعي الحسابات الخارجيين بشأن البيانات المالية للويبيو:</i></p> <p>في فترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣، أبدى مراجعو الحسابات الخارجيون رأياً مرضياً بشأن حسابات المنظمة لفترة السنتين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١. ولم يتوفر بعد تقريرهم عن فترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣. وفحصت عشرة آلاف التزام مالي تقريباً وصدق عليها خلال فترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣.</p>	<p style="text-align: center;"><u>النتائج المحققة</u></p> <p>تمشت حسابات فترة السنتين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١ تماماً مع القواعد واللوائح المالية. ولم تتجاوز النفقات الفعلية الاعتمادات المقررة.</p> <p style="text-align: center;"><b>إجمالي نفقات البرنامج الرئيسي ٤ في فترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣:</b></p> <p style="text-align: center;">٧ ٤١٨ ٠٠٠ فرنك سويسري</p>

## البرنامج الرئيسي ٥ - تطوير قانون الملكية الصناعية

١٠٤ - اشتملت الإنجازات الرئيسية في فترة السنتين في مجال قانون البراءات على ترويج معاهدة قانون البراءات على نحو نشط، مما أسهم في التصديق عليها أو الانضمام إليها من قبل ست دول، هي استونيا وأوكرانيا وسلوفاكيا وسلوفينيا وقيرغيزستان ونيجييريا. وعلاوة على ذلك، عقدت اللجنة الدائمة المعنية بقانون البراءات ثلاث دورات خلال فترة السنتين، وخصصتها لمناقشة مشروع معاهدة قانون البراءات الموضوعي.

١٠٥- وأحرزت اللجنة الدائمة المعنية بقانون العلامات والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية نتائج مهمة في هذا المجال، وعلى الأخص تفهم الحاجة إلى تنقيح معاهدة قانون العلامات، والاتجاه الذي ينبغي أن يتبعه هذا التنقيح. وخلال فترة السنتين، استمرت العضوية في معاهدة قانون العلامات في الازدياد بعد انضمام خمس دول إليها (استونيا وجمهورية كوريا وسلوفينيا وكازاخستان وقيرغيزستان). وأثبتت الويبو دورها الرائد في مجال البيانات الجغرافية، إذ نظمت بالتعاون مع حكومة الولايات المتحدة الأمريكية ندوة عالمية عن البيانات الجغرافية في سان فرانسيسكو بكاليفورنيا في يولييه/تموز ٢٠٠٣.

### البرنامج الفرعي ٥-١ - قانون البراءات

١٠٦- تحقق تقدم ملحوظ في زيادة الوعي بأهمية ومزايا تنسيق بعض مفاهيم قانون البراءات عن طريق اللجنة الدائمة المعنية بقانون البراءات التي عقدت ثلاث دورات لفحص مشروع الأحكام من أجل تنسيق قانون البراءات الموضوعي في سياق مشروع معاهدة قانون البراءات الموضوعي. ووافقت مبدئياً على عدد من الأحكام الواردة في مشروع المعاهدة المذكورة وحققت تقدماً مثيراً وتفهماً مشتركاً بصدد تماثل واختلاف مسائل عديدة. وبالنسبة لعدد من المسائل الأخرى (مثل الأحكام بشأن الموضوعات أو الاستثناءات الواجب إدراجها في المعاهدة)، فإن الاختلافات الرئيسية بين الدول الأعضاء كشفت عن الحاجة إلى إجراء المزيد من المناقشات. ونظراً إلى أن اللجنة الدائمة قررت التركيز على زيادة تنسيق قوانين البراءات وممارساتها، فإنها وضعت جانباً بعض المشروعات الأخرى، مثل دراسة مسألة استحسان وجدوى وضع نظام للتسجيل المركزي للتغييرات المدخلة على البراءات وطلبات البراءات، للنظر فيها فيما بعد. وفي هذا السياق، تجدر الإشارة إلى المناقشات التي أجراها الفريق العامل المعني بإصلاح معاهدة التعاون بشأن البراءات بصدد وضع مثل هذا النظام في إطار المعاهدة المذكورة، وذلك بالنسبة للطلبات الدولية التي دخلت المرحلة الوطنية. وفضلاً عن ذلك، أجريت بحوث أولى لتحديد المسائل المتعلقة بضرورة وإمكانية تنقيح معاهدة بودابست. وبالنسبة للغرض من تقديم معلومات بشأن المسائل الجارية والمتعلقة بقانون البراءات، فإن الويبو تناولت بالبحث بعض المسائل المتصلة بالنظام الدولي للبراءات خلال فترة السنتين موضع النظر، وعقدت لهذا الغرض مؤتمراً عن النظام الدولي للبراءات في جنيف في مارس/آذار ٢٠٠٢، وأعدت دراسة للمناقشة (الوثيقة A/37/6) وقدمتها إلى جمعيات الويبو في سبتمبر/أيلول ٢٠٠٢. وأخيراً، فإن تشجيع الدول على الانضمام إلى المعاهدات التي تديرها الويبو في مجال البراءات وتنفيذها أفضى إلى انضمام عدد منها إلى المعاهدات المذكورة.

**الهدف:** زيادة وعي الدول الأعضاء والأطراف المعنية الأخرى بأهمية ومزايا تنسيق قانون البراءات، والتقدم قدماً لاعتماد صك قانوني بشأن زيادة تنسيق قانون البراءات.

النتيجة المرتقبة: زيادة الوعي بأهمية ومزايا تنسيق قانون البراءات بصورة إضافية، وتحقيق تقدم مهم في سبيل اعتماد صك قانوني بشأن تنسيق قانون البراءات بصورة إضافية.

<p style="text-align: center;"><u>مؤشرات الأداء</u></p> <p>عدد اجتماعات اللجنة الدائمة المعنية بقانون البراءات، والتقدم المحرز في سبيل اعتماد صك قانوني بشأن تنسيق قانون البراءات بصورة إضافية:</p> <p>عقدت اللجنة المذكورة ثلاثة اجتماعات في فترة السنتين لمناقشة معاهدة قانون البراءات الموضوعي، ومشروع اللائحة التنفيذية والإرشادات العملية بموجب هذه المعاهدة.</p>	<p style="text-align: center;"><u>النتائج المحققة</u></p> <p>اتفاق الدول الأعضاء مبدئياً على عدد من الأحكام، على الرغم من اختلافها بصدد بعض الأحكام الأخرى.</p> <p>وكان هناك تفهم متزايد لوجهات النظر المتماثلة والمختلفة. وبناء عليه، تم الاتفاق عموماً على متابعة المناقشات.</p>
<p style="text-align: center;"><b>الهدف:</b></p> <p>تشجيع الانضمام إلى معاهدات البراءات التي تديرها الويبو وتنفيذها على الوجه الملائم، وبخاصة معاهدة قانون البراءات وتقديم معلومات بشأن المسائل الجارية المتعلقة بقانون البراءات، وفحص مسألة استحسان وجدوى وضع قواعد تتعلق ببعض جوانب قانون الملكية الصناعية.</p> <p>وفحص مسألة استحسان وجدوى وضع قواعد تتعلق بتأثير الكشف عن أهلية الاختراع للبراءة على شبكة الانترنت والمساس بالبراءات على الانترنت.</p>	
<p style="text-align: center;"><u>النتيجة المرقبة:</u></p> <p>زيادة الوعي بمزايا الانضمام إلى معاهدات البراءات التي تديرها الويبو، والانضمام بخاصة إلى معاهدة قانون البراءات.</p>	
<p style="text-align: center;"><u>مؤشرات الأداء</u></p> <p>عدد المهمات والاجتماعات والحلقات التدريبية لترويج المعاهدات:</p> <p>بالإضافة إلى المشاركة في العديد من الأحداث والحلقات الدراسية التي عقدت في جنيف، أجريت ٣٠ مهمة في ١٨ بلدا وأقيمت علاقات منتظمة مع الدول الأعضاء. وبالنسبة إلى معاهدة بودابست دراسية في خمسة بلدان مختلفة واستكملت الوثائق الإعلامية.</p>	<p style="text-align: center;"><u>النتائج المحققة</u></p> <p>انضمام أربع دول إلى اتفاقية باريس (جيبوتي وسيشيل والعربية السعودية وناميبيا). وأصبحت دولة عضو في اتحاد باريس طرفاً في وثيقة استوكهولم لاتفاقية باريس (الجمهورية العربية السورية).</p>
<p style="text-align: center;"><u>النتيجة المرقبة:</u></p> <p>زيادة الوعي بالمسائل الجارية المتعلقة بقانون البراءات وتفهمها.</p>	
<p style="text-align: center;"><u>مؤشرات الأداء</u></p> <p>عدد ونوع الدراسات والأدلة المنشورة عن المسائل الجارية المتعلقة بقانون البراءات:</p> <p>عقب توزيع استبيان بشأن الكشف عن المعلومات على الانترنت والمسائل الأخرى المتعلقة بالانترنت على الدول الأعضاء في سنة ٢٠٠١، أجريت مناقشات في هذا الصدد في اللجنة الدائمة المعنية بقانون البراءات وقررت اللجنة إعادة النظر في هذه المسألة في مرحلة لاحقة بعدما يتم الاتفاق على المبدأ العام لحالة التقنية الصناعية السابقة.</p> <p>وعقد مؤتمر عن نظام البراءات الدولي في جنيف في مارس/آذار ٢٠٠٢، وشارك فيه عدد كبير من الوفود (٤٠٠ شخص تقريباً)، وتبادل ٦٠ متحدثاً وجهات النظر المختلفة التي شملت مجموعة كبيرة من المسائل.</p>	<p style="text-align: center;"><u>النتائج المحققة</u></p> <p>إدراج قواعد عامة تتعلق بما للكشف عن حالة التقنية السابقة على الانترنت من تأثير في ممارسة المبادئ التوجيهية بموجب مشروع معاهدة قانون البراءات الموضوعي.</p>
<p style="text-align: center;"><b>الهدف:</b></p> <p>دراسة استحسان وجدوى وضع نظام للتسجيل المركزي للتغييرات المدخلة على البراءات وطلبات البراءات. والتحقق من استحسان وجدوى زيادة تطوير معاهدة بودابست، بما في ذلك النظر بصورة خاصة في وضع نظام لإيداع قوائم بتسلسل الحمض الخلوئي الصبغي المشار إليها في طلبات البراءات.</p>	
<p style="text-align: center;"><u>النتيجة المرقبة:</u></p> <p>اتفاق الدول الأعضاء على مواصلة دراسة المسألة.</p>	



<u>مؤشرات الأداء</u>	<u>النتائج المحققة</u>
<p><i>التقدم المحرز في المناقشات:</i> في فترة السنتين، أجريت الاتصالات الأولى والتجريات بشأن ضرورة وجودى تنقيح معاهدة بودابست. وتقرر عرض المشكلات المحتملة على الدول الأعضاء لمناقشتها في مرحلة لاحقة. ولم تناقش اللجنة الدائمة المعنية بقانون البراءات مسألة وضع نظام للتسجيل المركزي للتغييرات المدخلة على البراءات وطلبات البراءات، بسبب أولويات أخرى. ومع ذلك، تجدر الإشارة إلى المناقشات التي أجراها الفريق العامل المعنى بإصلاح معاهدة التعاون بشأن البراءات بصدد وضع مثل هذا النظام في إطار المعاهدة المذكورة بالنسبة للطلبات الدولية التي دخلت المرحلة الوطنية.</p>	<p>اختبار عدد من المسائل المتعلقة بتنقيح معاهدة بودابست.</p>

## البرنامج الفرعي ٥-٢ - قانون العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية

١٠٧- اتفقت الدول الأعضاء في الويبو على ضرورة مواصلة العمل في اللجنة الدائمة المعنية بالعلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية، بغية تنقيح معاهدة قانون العلامات. ويستهدف هذا التنقيح أساساً إدراج أحكام في تلك المعاهدة تتعلق بالإيداع الإلكتروني لطلبات العلامات والتبليغات الأخرى بين أصحاب الطلبات أو مالكيها ومكاتب العلامات، فضلاً عن بعض التدابير التخفيفية في حالة عدم استيفاء المهل الزمنية، وإنشاء جمعية لمعاهدة قانون العلامات. وعلاوة على ذلك، أعدت اللجنة الدائمة استبياناً يستخدم لتقييم الاحتياجات والإمكانات اللازمة لتنسيق القوانين الوطنية للعلامات وممارسات مكاتب العلامات وبالنسبة إلى البيانات الجغرافية، تناولت اللجنة بالبحث المسائل المتعلقة بالتعاريف والحماية في بلد المنشأ والحماية في الخارج والاختلافات العملية بين الأنظمة المعمول بها والمصطلحات العامة والتعارض بين العلامات التجارية والبيانات الجغرافية والتعارض بين البيانات الجغرافية متشابهة اللفظ مختلفة المعنى. وبالإضافة إلى عمل اللجنة الدائمة، تركز الانتباه في سنة ٢٠٠٣ على ندوة عالمية عن البيانات الجغرافية، نظمتها الويبو بالاشتراك مع حكومة الولايات المتحدة الأمريكية. وعلاوة على الأنشطة المتعلقة بتعزيز الوعي بمزايا الانضمام إلى المعاهدات التي تديرها الويبو أو بتنفيذ التوصيات المشتركة في مجالات قانون العلامات والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية، قدمت اللجنة مشورتها القانونية إلى عدد من البلدان النامية والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر.

**الهدف:** زيادة وعي الدول الأعضاء والأطراف المعنية الأخرى بضرورة تنسيق بعض مبادئ وقواعد قانون العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية، والتوصل إلى اتفاق جماعي في هذا الصدد وتنقيح وتحديث معاهدة قانون العلامات.

**النتيجة المرقبة:** زيادة الوعي بضرورة تنسيق بعض مبادئ وقواعد قانون العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية، والتوصل إلى اتفاق جماعي في هذا الصدد.

مؤشرات الأداء	النتائج المحققة
<p>ضرورة تنسيق بعض مبادئ وقواعد القانون في المجالات التالية:</p> <p>واصلت اللجنة الدائمة العمل في أربع دورات متتالية على بحث إمكانية إدخال تعديلات على معاهدة قانون العلامات، بما في ذلك أحكام تتعلق بالإيداع الإلكتروني لطلبات العلامات والتبليغات الأخرى بين أصحاب الطلبات أو مالكيها ومكاتب العلامات، وبعض التدابير التخفيفية في حالة عدم استيفاء المهل الزمنية.</p> <p>ومن أجل تحقيق وفر إضافي في التكلفة ومكاسب لمالكي العلامات ومكاتب الملكية الصناعية من جراء تنسيق قانون العلامات وتوحيد إجراءات فحص طلبات العلامات في مكاتب الملكية الصناعية، وافقت اللجنة الدائمة على إجراء دراسة استقصائية عن قوانين العلامات والممارسات المتبعة حالياً في مكاتب العلامات، وأعدت استبياناً لهذا الغرض.</p> <p>وقد شاركت وفود من أكثر من ٧٥ دولة و٢٠ منظمة بصفة مراقب في أربعة اجتماعات للجنة الدائمة.</p>	<p>اتفاق اللجنة الدائمة المعنية بالعلامات على مواصلة العمل من أجل زيادة تنسيق قانون العلامات.</p>

**الهدف:** تقديم معلومات بشأن المسائل الجارية المتعلقة بقانون العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية.

**النتيجة المرقبة:** زيادة الوعي بالمسائل الجارية المتعلقة بقانون العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية.

مؤشرات الأداء	النتائج المحققة
<p>عدد الدراسات والأدلة المنشورة بشأن المسائل الجارية المتعلقة بقانون العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية.</p> <p>بالنسبة إلى البيانات الجغرافية، تناولت اللجنة الدائمة بالبحث المسائل المتعلقة بالتعريف والحماية في بلد المنشأ والحماية في الخارج والاختلافات بين الأنظمة المعمول بها حالياً والمصطلحات العامة والتضارب بين العلامات التجارية والبيانات الجغرافية والتضارب بين البيانات الجغرافية متشابهة للفظ مختلفة المعنى. وفي مجال الرسوم والنماذج الصناعية، أصدرت اللجنة الدائمة وثيقة مهمة للغاية تتعلق بحماية الرسوم والنماذج الصناعية وعلاقتها بمصنفات الفنون التطبيقية والعلامات ثلاثية الأبعاد.</p> <p>ونظمت حلقة تدريبية بشأن البيانات الجغرافية لوفود البعثات الدائمة في جنيف سنة ٢٠٠٢. وفي يولييه/تموز، نظمت الويبو بالاشتراك مع الحكومة الأمريكية ندوة عالمية بشأن البيانات الجغرافية، شارك فيها ٢٠٠ شخص و٢٥ متحدثاً من كل أنحاء العالم، وكانوا يمثلون إدارات الدول الأعضاء ومنتجي البيانات الجغرافية والأوساط المعنية.</p>	<p>زيادة وعي الدول الأعضاء والمراقبين بالمسائل الرئيسية المتعلقة بالعلامات التجارية والبيانات الجغرافية والرسوم والنماذج الصناعية.</p>

**الهدف:** تشجيع الانضمام إلى المعاهدات التي تديرها الويبو وتنفيذها في مجالات قانون العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية.

**النتيجة المرقبة:** زيادة الوعي بمزايا الانضمام إلى المعاهدات التي تديرها الويبو أو بتنفيذ التوصيات المشتركة بشأن قانون العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية.

مؤشرات الأداء	النتائج المحققة
<p>عدد البعثات والاجتماعات والحلقات التدريبية الرامية إلى تعزيز المعاهدات والتوصيات المشتركة:</p> <p>نظمت الويبو بالتعاون مع المكاتب الوطنية للملكية الصناعية في الجزائر وجمهورية مولدوفا وسانت لوسيا والحكومة المغربية حلقتين دراسيتين وطنيتين ودورتين تدريبيتين إقليميتين.</p> <p>وشاركت في حلقتين دراسيتين ودورات تدريبية بناء على دعوة المكتب الوطني للملكية الصناعية في رومانيا، ومكتب تنسيق السوق الداخلية في تايلند ورومانيا.</p> <p>وشاركت في ١٨ حلقة دراسية أو مؤتمراً أو ندوة أو اجتماعاً بناء على دعوة بعض المنظمات الحكومية أو الدولية الحكومية أو غير الحكومية.</p> <p>وتدرب في مقر الويبو عدد من موظفي المكتب الوطني للملكية الصناعية في بليرز.</p> <p>وأوفدت بعثتين إلى الصين واليابان لمقابلة المسؤولين الحكوميين.</p> <p>وشاركت في عدد كبير من الحلقات الدراسية والتدريبية التي نظمتها أكاديمية الويبو العالمية.</p> <p>وأصدت المشورة القانونية بناء على الطلب للدول الأعضاء فيما يتعلق بإنفاذ التوصيات المشتركة.</p> <p>وعقدت اجتماعات مع مختلف الوفود الحكومية وغير الحكومية التي زارت جنيف.</p> <p>ونشرت التوصية المشتركة المتعلقة بأحكام بشأن حماية العلامات وحقوق الملكية الصناعية الأخرى بالرموز على الانترنت (رقم ٨٤٥).</p> <p>وانضمت خمس دول، هي استونيا وجمهورية كوريا وسلوفينيا وكازاخستان وقيرغيزستان، إلى معاهدة قانون العلامات.</p> <p>أرسل ٢٤ تبليغاً بموجب المادة ٦ (مكررة ٣) (٣) من اتفاقية باريس (خمسة تبليغات بشأن البلدان و١٩ تبليغاً بشأن المنظمات الحكومية الدولية). وتم إنتاج وتوزيع الطبعة الرابعة لقرص مدمج للقراءة بشأن تبليغات المادة ٦ (مكررة ٣) لكل الدول الأطراف في اتفاقية باريس، ولكل الدول الأعضاء في المنظمة العالمية للتجارة التي لا تلتزم بالاتفاقية المذكورة.</p>	<p>باشر عدد من البلدان النامية والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر صياغة قوانين أدرجت فيها أحكام التوصيات المشتركة.</p> <p>زيادة العضوية في معاهدة قانون العلامات.</p> <p>الإدارة الفعلية للمادة ٦ (مكررة ٣) من اتفاقية باريس.</p>

٠٠٠ ٤٤٧ ٧ فرنك سويسري

إجمالي نفقات البرنامج الرئيسي ٥ في فترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣:

## البرنامج الرئيسي ٦ - نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات

١٠٨- تسلم المكتب الدولي ١١٠.٠٦٥ طلباً للإيداع في سنة ٢٠٠٣، وتجاوز بذلك عدد الطلبات ١٠٠.٠٠٠ طلب للمرة الثالثة هذه السنة، بزيادة تناهز نسبتها ١٥ في المائة مقارنة بفترة السنتين ٢٠٠٠ و٢٠٠١. وارتفع عدد البلدان المشاركة في نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات إلى ١٢٣ بلداً بعدما انضمت إليه بابوا غينيا الجديدة وبوتسوانا وسانت فنسنت وجزر غرينادين والجمهورية العربية السورية ومصر وناميبيا وسيشيل ونيكاراغوا.

١٠٩- وخلال فترة السنتين، اتخذ المكتب الدولي عدداً من التدابير العملية المهمة للاستعاضة عن إيداع ومعالجة الطلبات في شكل ورقي فحسب بإيداعها ومعالجتها في شكل آلي جزئياً، مما يمهّد الطريق إلى زيادة أتمتة النظام خلال فترة السنتين القادمة.

١١٠- وأحرز إصلاح نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات تقدماً ملحوظاً، بعدما اعتمدت جمعية المعاهدة المذكورة بعض التدابير الرامية إلى زيادة ترشيد وتبسيط النظام في أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠٢ وفي أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠٣. واتخذت الإجراءات المطلوبة لتنفيذ عدد قليل من هذه التدابير في الأول من يناير/كانون الثاني ٢٠٠٣ ولتنفيذ معظمها في الأول من يناير/كانون الثاني ٢٠٠٤. وتواصل النقاش في سنة ٢٠٠٣ بصدد اتخاذ تدابير إضافية لتحديث النظام، وبخاصة لتحسين نوعية وجدوى البحث الدولي والفحص التمهيدي الدولي.

## البرنامج الفرعي ٦-١ - تطبيق نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات

١١١- خلال الفترة قيد النظر، إذا كان عدد الطلبات الدولية التي تسلمها المكتب الدولي قد زاد بنسبة ١٥ في المائة مقارنة بفترة السنتين ٢٠٠٠ و٢٠٠١، فإن عدد الطلبات المودعة مباشرة لدى المكتب الدولي الذي يعمل كمكتب لتسلم الطلبات قد زاد بنسبة ١٥٠ في المائة مقارنة بفترة السنتين ٢٠٠٠ و٢٠٠١. ومع ذلك، فإن إجمالي عدد طلبات الإيداع خلال الفترة قيد النظر انخفض عما كان متوقعاً، وعلى الأخص في سنة ٢٠٠٣. ويرجع السبب في ذلك أساساً إلى أن عدد طلبات الإيداع في عدد كبير من مكاتب الملكية الفكرية الوطنية والإقليمية الرئيسية بدأ بالانخفاض في سنة ٢٠٠١.

١١٢- ونتيجة لذلك، فإن عدد الطلبات الدولية الجديدة المطلوب نشرها لم ينخفض عما هو متوقع فحسب، بل إن عدد طلبات الفحص التمهيدي الدولي تضاعف أيضاً إلى حد بعيد بسبب عامل إضافي، ألا وهو تأثير تعديل المعاهدة الذي اعتمده جمعية معاهدة التعاون بشأن البراءات في إطار إصلاح المعاهدة المذكورة اعتباراً من أبريل/نيسان ٢٠٠٢.

١١٣- وقد سمح انخفاض عدد الطلبات الدولية الجديدة المطلوب نشرها بتمكين المكتب الدولي من معالجة الزيادة الهائلة وغير المتوقعة لعدد الطلبات الدولية المطلوب إعادة نشرها، والتي بلغت نسبتها ١٦٧ في المائة (مقارنة بفترة السنتين السابقة)، والتي نجمت في أغلب الأحيان عن تسلم المكتب الدولي بعض الوثائق في وقت متأخر.

١١٤- وخلال الفترة قيد النظر، تم إعداد الهيكل الجديد لفريق معالجة الطلبات، الذي تكون على أساس الجمع بين مكاتب تسلم الطلبات ولغات إيداع الطلبات ومعالجتها، والذي يتوقع أن يؤدي أفراداه مهمات متعددة الأوجه. وبناء عليه، تمكنت أفرقة معالجة الطلبات من معالجة كل الطلبات الدولية في أبريل/نيسان ٢٠٠٣ كما كان مخططاً في الأصل. وتواصل العمل خلال فترة السنتين على تقديم برامج تدريبية مكثفة لتمكين أفراد الأفرقة من مباشرة مهماتهم.

١١٥- وخلال الفترة قيد النظر، أزيلت الأعمال المتراكمة السابقة نتيجة لزيادة عدد طلبات الإيداع في فترة السنتين ٢٠٠١ و٢٠٠٢، وتأخر استلام المكتب الدولي للطلبات الدولية المودعة لدى بعض مكاتب تسلم الطلبات في فترة السنتين ٢٠٠١ و٢٠٠٢، وذلك على الرغم من الفترة الضرورية للتكيف بسبب اعتماد الهيكل الجديد لفريق معالجة الطلبات، وعدم توفير بعض وحدات نظام إدارة المعلومات كان من المتوقع توفيرها في نهاية سنة ٢٠٠٢.

١١٦- وفي سنة ٢٠٠٢، تم تحسين نظم مسح وثائق معاهدة التعاون بشأن البراءات، التي بدأ العمل بها في الثلث الرابع من سنة ٢٠٠١، والتي تمثل النظام الوحيد القائم على أساس مشروع نظام إدارة المعلومات الذي دخل حيز التنفيذ في سنة ٢٠٠٣. وفي نهاية سنة ٢٠٠٣، استعيض إلى حد كبير عن الطرائق اليدوية والورقية لمعالجة وثائق المعاهدة المذكورة بنظام آلي للمسح والاستنساخ. ونتيجة لذلك، فإن العديد من الوثائق (وبخاصة الوثائق القياسية مثل الكتيبات والوثائق الأولية وتقارير الفحص التمهيدي الدولي وترجماتها) تم مسحها وإرسالها إلى المكاتب الوطنية في شكل إلكتروني، مما أدى إلى خفض في حجم الورق المستخدم وتكاليف البريد بالتالي، وإلى زيادة ملحوظة في مرونة عمل المكتب الدولي من حيث نوع الوثائق والتبليغات التي بإمكانه أن يوفرها حالياً للمكاتب الوطنية. وفي نهاية سنة ٢٠٠٣، تم مسح كل الوثائق القياسية التي يحق للمكاتب الوطنية أن تطلبها، وأرسل أكثر من ٧٦ في المائة منها في شكل إلكتروني.

**الهدف:** تقديم الخدمات المعهود بها إلى المكتب الدولي بموجب معاهدة التعاون بشأن البراءات على نحو سريع وموثوق به وبصورة فعالة من حيث التكلفة،

وتحسين نشر المعلومات المتعلقة بالطلبات الدولية والمعلومات ذات الصلة في شكل ورقي أو إلكتروني.

**النتيجة المرغوبة:** معالجة ١١٤ ٠٠٠ طلب دولي في سنة ٢٠٠٢ و ١٢٢ ٠٠٠<sup>(١)</sup> طلب دولي في سنة ٢٠٠٣ على نحو سريع وموثوق به وفعال من حيث التكلفة؛ وفحص ٧٩ ٠٠٠ طلب بناء على الفصل الثاني في سنة ٢٠٠٢ و ٨٤ ٠٠٠ طلب في سنة ٢٠٠٣؛ وفحص ٢ ٥٠٠ طلب دولي في المكتب الدولي بصفته مكتب تسلم الطلبات في سنة ٢٠٠٢ و ٢ ٩٠٠ طلب دولي في سنة ٢٠٠٣؛ ونشر ١٠٦ ٠٠٠ كتيب في سنة ٢٠٠٢ و ١١٣ ٠٠٠ كتيب في سنة ٢٠٠٣.

(١) ١٢٠ ٠٠٠ طلب دولي وفقاً للبرنامج والميزانية المتقنين، كما اعتمدهما لجنة البرنامج والميزانية في سبتمبر/أيلول وأكتوبر/تشرين الأول

مؤشرات الأداء	النتائج المحققة
<p>عدد الطلبات الدولية والاستفسارات المتسلمة والمعالجة، وعدد الكتيبات المنشورة:</p> <p>وصل عدد الطلبات الدولية المتسلمة في فترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣ إلى ١١٤ ٠٤٨ طلباً، و ١١٠ ٠٦٥ طلباً على التوالي أي ١١٣ ٢٢٤ طلباً بزيادة نسبتها ١٥ في المائة بالمقارنة بفترة السنتين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١ (٨٩٥ ١٩٤ طلباً).</p>	<p>كان عدد الطلبات الدولية والاستفسارات المتسلمة أقل مما كان متوقفاً (أي بنسبة ٤,٢ و ١٠,٦ في المائة على التوالي، بسبب تباطؤ عملية إيداع طلبات البراءات على الصعيد الوطني في العالم، ونفاذ تعديل المعاهدة في أبريل/نيسان ٢٠٠٢ بعدما اعتمدها جمعية المعاهدة في أكتوبر، تشرين الأول ٢٠٠١).</p>
<p>ووصل عدد الاستفسارات المتسلمة والمعالجة بناء على الفصل الثاني في فترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣ إلى ٨٠ ٨٥٣ استفساراً و ٦٤ ٨٤٠ استفساراً، أي ٦٩٣ ١٤٥ استفساراً بزيادة أقل من واحد في المائة مقارنة بالسنتين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١ (٧٧٣ ١٤٤ استفساراً) في حين كان ٨٠ ٥٣٠ استفساراً في سنة ٢٠٠١.</p>	<p>تسلم المكتب الدولي باعتباره مكتباً لتسلم الطلبات وعالج عدداً متزايداً من الطلبات الدولية عما كان متوقفاً، أي زيادة بنسبة ١٢٩ في المائة.</p>
<p>وتسلم المكتب الدولي بصفته مكتب تسلم الطلبات وعالج ٨٦٢ ٥ ٦٤٨٧ طلباً دولياً في سنة ٢٠٠٢ وسنة ٢٠٠٣ على التوالي، أي ٣٤٩ ١٢، بزيادة نسبتها ١٥٠ في المائة مقارنة بالسنتين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١.</p>	<p>على الرغم من أن المكتب الدولي نشر عدداً أقل من الكتيبات القياسية عما كان متوقفاً، أي أقل بنسبة ٣,٢ في المائة، إلا أنه كان عليه أن يجد حلاً للزيادة الهائلة وغير المتوقعة في عدد الكتيبات المنشورة ثانية.</p>
<p>وارتفع إجمالي عدد الكتيبات المنشورة إلى ١٤٩ ٢٩٤ كتيباً في فترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣، أي بزيادة نسبتها ٤٠ في المائة مقارنة بالسنتين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١ (٢٤٥ ٢١٠ كتيباً). ووصل عدد الكتيبات القياسية (التي تتضمن الطلبات الدولية المنشورة لأول مرة) إلى ١٧٣ ١٠٤ و ٧٣٢ ١٠٧ كتيباً على التوالي في السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣، أي ٩٠٥ ٢١١ كتيباً بزيادة نسبتها ١٨ في المائة مقارنة بالسنتين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١ (٤٦٤ ١٧٩ كتيباً). وارتفع عدد الكتيبات المنشورة ثانية (والتي تتضمن طلبات دولية منشورة ثانية لأسباب مختلفة أو تقارير البحث الدولي الصادرة عن بعض إدارات البحث الدولي في وقت متأخر للغاية) إلى ٣٩٧ ٤٠ و ٨٤٧ ٤١ كتيباً على التوالي في السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣، أي ٢٤٤ ٨٢ كتيباً بزيادة نسبتها ١٦٧ في المائة مقارنة بالسنتين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١ (٧٨١ ٣٠ كتيباً).</p>	<p>كانت سنة ٢٠٠٣ السنة الأولى التي مسحت فيها كل الوثائق القياسية المطلوبة من المكاتب الوطنية والمتعلقة بالطلبات الدولية التي تسلمها المكتب الدولي وعالجها في سنة ٢٠٠٣.</p>
<p>ووصل عدد الوثائق القياسية (الكتيبات ووثائق الأولوية وتقارير الفحص التمهيدي الدولي وترجماتها بالانكليزية) التي تم مسحها في السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣ إلى ٢١٠ ٢١٠ و ٦٦٣ ١٤٨ (أو ٧١٤٨ ٦٦٣ صفحة) و ٤١٤ ١١٥ و ١٩٣ ٠٠٣ (أو ١٢ ١٩٣ صفحة) على التوالي، أي ٣٢٥ ٦٢٤ و ٦٦٦ ١٩٣ (أو ٦٦٦ ١٩٣ صفحة).</p>	<p>أرسل المكتب الدولي أكثر من ٧٦ في المائة من مجموع الوثائق المطلوبة من المكاتب الوطنية في شكل إلكتروني.</p>
<p>وخلال السنة الأولى التي توفر فيها نظام الاتصال الجديد بالمكاتب الوطنية، أرسل المكتب الدولي نسخ الوثائق القياسية التي تم مسحها وطلبها المكاتب الوطنية في شكل إلكتروني سنة ٢٠٠٣، وبلغ عددها ٦٨٤ ٦٠٧ نسخة، أي بنسبة ٧٦ في المائة من إجمالي عدد الوثائق المطلوبة، وأرسل بقيتها ونسبتها ٢٤ في المائة في شكل ورقي.</p>	<p>كانت كل الطلبات الدولية والاستفسارات التي تسلمها المكتب الدولي محل المعالجة في الوقت المناسب.</p>
<p>معالجة الطلبات الدولية في الوقت المناسب (بما في ذلك المنشورات والطلبات بناء على الفصل الثاني):</p> <p>كل الطلبات الدولية التي تسلمها المكتب الدولي كانت محل المعالجة والنشر في الوقت المناسب نظراً لقلة عددها عما كان متوقفاً.</p>	<p>يرجع السبب في نشر كل الكتيبات في الوقت المناسب إلى قلة عددها عما كان متوقفاً.</p>
<p>ووزعت كل الكتيبات على أصحاب الطلبات وعلى مكاتب وإدارات معاهدة التعاون بشأن البراءات في الوقت المناسب.</p>	<p>نشرت كل أعداد جريدة معاهدة التعاون بشأن البراءات في الوقت المناسب.</p>
<p>وصدر ٥٢ عدداً من جريدة معاهدة التعاون بشأن البراءات، بالإضافة إلى ثلاثة أعداد خاصة في شكل ورقي وإلكتروني في فترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣، أي ١١٠ أعداد.</p>	<p>النتيجة المرتقبة:</p>
<p>تحسين عملية ترجمة الملخصات وتقارير الفحص التمهيدي الدولي.</p>	

مؤشرات الأداء	النتائج المحققة
<p>عدد الترجمات في كل فئة:</p> <p>وصل عدد الملخصات المترجمة في السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣ إلى ١٢٥ ٢٠٠ و ١٢٩ ٢٨٠ ملخصاً على التوالي، أي ٤٨٠ ٤٨٠ ملخصاً بزيادة نسبتها ١٦ في المائة مقارنة بالسنتين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١ (٢٨٥ ٢١٩ ملخصاً).</p> <p>ووصل عدد تقارير الفحص التمهيدي الدولي في السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣ إلى ٩١ ٩٤١ و ١٥ ١٠٦ تقارير على التوالي، أي ٣٥ ٠٤٧ تقريراً، أو بزيادة نسبتها ٣٥,٤ في المائة مقارنة بالسنتين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١.</p> <p>ووصل عدد تقارير الفحص التمهيدي الدولي المترجمة في سنة ٢٠٠٢ إلى ١٣ ٩٤١ تقريراً، ووصل عددها في سنة ٢٠٠٣ إلى ١١ ٤٣٦ تقريراً.</p>	<p>تحسين نوعية الترجمة وزيادة فعاليتها عن طريق الأتمتة وأنظمة تكنولوجيا المعلومات وتدريب الموظفين.</p>
<b>الهدف:</b> تعزيز قدرة المكتب الدولي على معالجة عدد الطلبات الدولية المتزايد.	
<b>النتيجة المرغوبة:</b> زيادة الإنتاجية في العمليات المتعلقة بمعاهدة التعاون بشأن البراءات في المكتب الدولي.	
مؤشرات الأداء	النتائج المحققة
<p>النسبة بين إجمالي عدد الموظفين وعدد الطلبات الدولية:</p> <p>كانت النسبة السنوية بين إجمالي عدد الطلبات وإجمالي عدد الموظفين ٣٣٦ إلى ١ بناء على البرنامج الفرعي ١٠٦.</p> <p>مقارنة بين زيادة النفقات الإجمالية وزيادة عدد الطلبات الدولية:</p> <p>زادت نفقات معاهدة التعاون بشأن البراءات بنسبة ١,٥ في المائة في السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣، بينما زاد عدد الطلبات الدولية بنسبة ١٥ في المائة مقارنة بفترة السنتين السابقة.</p>	<p>ظلت مردودية العمليات كما كانت في السابق.</p>
<b>النتيجة المرغوبة:</b> زيادة نسبة الطلبات الدولية المعدة باستخدام برنامج نظام الطلب الإلكتروني.	
مؤشرات الأداء	النتائج المحققة
<p>عدد الطلبات الدولية المودعة باستخدام نظام برنامج الطلب الإلكتروني:</p> <p>استخدم نظام برنامج الطلب الإلكتروني في إيداع ٤٥ ٣٠٠ طلب في سنة ٢٠٠٢ و ٤٩ ٠٥٤ طلباً في سنة ٢٠٠٣، أي ٩٤ ٣٥٤ طلباً بزيادة نسبتها ٥٣,٨ في المائة مقارنة بالسنتين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١ (٦١ ٣٥٩ طلباً).</p>	<p>تزايد استخدام نظام برنامج الطلب الإلكتروني.</p>

## البرنامج الفرعي ٦-٢ - الإطار القانوني وأنشطة الإعلام والتدريب؛ وإصلاح معاهدة التعاون بشأن البراءات

١١٧- من المتوقع أن يؤدي قرار جمعية معاهدة التعاون بشأن البراءات في السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣ بإدخال تعديلات مهمة على اللائحة التنفيذية للمعاهدة إلى ترشيد نظام المعاهدة بجعله أسهل استعمالاً وفعالاً من حيث التكلفة. وستعود هذه التحسينات للإطار القانوني للمعاهدة بالفائدة على المودعين الذين يستخدمون نظام المعاهدة للحصول على حماية براءاتهم في العالم أجمع. والتعديلات التي دخل معظمها حيز التنفيذ في الأول من يناير/كانون الثاني ٢٠٠٤ وفرت نظاماً معززاً لنظام البحث الدولي وللفحص التمهيدي الدولي، وأصلحت نظام التعيين، ووضعت جدولاً جديداً للرسوم وحققت تقارباً بين بعض متطلبات المعاهدة ومتطلبات معاهدة قانون البراءات. وشهدت سنة ٢٠٠٣ جهوداً مكثفة من جانب المكتب الدولي بغية تنفيذ التعديلات المدخلة على اللائحة التنفيذية للمعاهدة في الوقت المناسب، علماً بأن كل النصوص القانونية الفرعية (التعليمات الإدارية والأدلة المختلفة والاستمارات) كان من الواجب إعادة النظر فيها وتعديلها إلى حد كبير. ولذلك، أجرى المكتب الدولي طوال سنة ٢٠٠٣ مشاورات

مكتفة مع كل مكاتب وإدارات معاهدة التعاون بشأن البراءات، وكذلك مع المنتفعين الرئيسيين من النظام. وفي الأول من يناير/كانون الثاني ٢٠٠٤، استكملت كل الجوانب الأساسية للتنفيذ المطلوب.

١١٨- وتواصل العمل في سنة ٢٠٠٣ على إجراء مناقشات بشأن اتخاذ التدابير الإضافية اللازمة لتحديث النظام، وبخاصة لتحسين نوعية وجدوى البحث الدولي والفحص التمهيدي الدولي.

١١٩- وتزايد الوعي بمزايا نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات بين المنتفعين به ووكلاء الملكية الصناعية والحكومات والمنظمات الدولية الحكومية عن طريق عقد حلقات دراسية، وإنشاء قنوات فعالة للاتصال بعدد متزايد من مكاتب الملكية الفكرية، وزيادة استخدام موقع المعاهدة على شبكة الوب، ونشر المعلومات ذات الصلة بالمعاهدة، وإسداء المشورة القانونية بشأن بعض المسائل المحددة.

١٢٠- ومن أجل تدبير النشر الدولي لأكثر من مائة ألف طلب دولي جديد في السنة، تم تكييف الإطار القانوني وبدأ التنفيذ التقني الضروري للعمل بنظام جديد لترقيم كل الطلبات الجديدة بستة أرقام، وتشكيل كل الطلبات الدولية الجديدة والمعلقة بأربعة أرقام اعتباراً من الأول من يناير/كانون الثاني ٢٠٠٤. وفي مجال التكنولوجيا الحيوية، تم توسيع الإطار القانوني واستكمال التنفيذ التقني للسماح بإيداع ونشر القوائم المتعلقة بجدولة سلسلة الحامض الأميني والنوي في شكل إلكتروني.

**الهدف:** تحسين الإطار القانوني لمعاهدة التعاون بشأن البراءات، وتبسيط الحصول على حماية البراءات في كافة أنحاء العالم وتقليل تكلفتها باستخدام المعاهدة المذكورة.

**النتيجة المرجوة:** تحسين الإطار القانوني للحصول على حماية الاختراعات بموجب معاهدة التعاون بشأن البراءات، التي تسهل بصورة خاصة إيداع الطلبات الدولية إلكترونياً.

مؤشرات الأداء	النتائج المحققة
اعتماد التعديلات الضرورية لللائحة التنفيذية لمعاهدة التعاون بشأن البراءات والتعليمات الإدارية: بالاستناد إلى الأعمال التحضيرية المكثفة التي أجراها الفريق العامل ولجنة إصلاح معاهدة التعاون بشأن البراءات، اعتمدت جمعية المعاهدة المذكورة في سنة ٢٠٠٢ التعديلات التالية لللائحة التنفيذية للمعاهدة:	<b>إصلاح المعاهدة:</b> - اعتمدت جمعية المعاهدة في سنة ٢٠٠٢ بعض التدابير المهمة لزيادة ترشيده وتبسيط نظام المعاهدة.
"نظام معزز للبحث الدولي والفحص التمهيدي الدولي"، ونظام آلي للتعيين، ورسم ثابت للإيداع الدولي، ونظام لإرسال كل الوثائق المتعلقة بالطلبات الدولية التي يعين فيها مكتب معين حسب الطلب، وزيادة التنسيق بين متطلبات معاهدة التعاون بشأن البراءات ومتطلبات معاهدة قانون البراءات.	- أجريت مناقشات بشأن بعض التدابير الإضافية بغية مواصلة تحديث نظام المعاهدة وزيادة جدوى وفائدة الإجراءات المعتمدة بشأن البحث الدولي والفحص التمهيدي الدولي.
وفي سنة ٢٠٠٣، توصلت الجهود لإصلاح معاهدة التعاون بشأن البراءات، وعقد الفريق العامل المعني بإصلاح المعاهدة دورتين لمناقشة عملية تبسيط وترشيده وتحديث الإجراءات بصورة إضافية.	- اعتمدت جمعية المعاهدة في سنة ٢٠٠٣ تعديلات إضافية بشأن اللائحة التنفيذية للمعاهدة وجدول الرسوم.
وفي سنة ٢٠٠٣، اعتمدت جمعية معاهدة التعاون بشأن البراءات تعديلات لجدول الرسوم (تستكمل التعديلات المعتمدة في سنة ٢٠٠٢) علاوة على بعض التعديلات الطفيفة لللائحة التنفيذية للمعاهدة المذكورة.	
كانت الأدلة المنقحة للبحث الدولي والفحص التمهيدي الدولي محل المناقشة وتمت الموافقة عليها، على الأخص في الدورات الثلاث لاجتماع الإدارات الدولية المعنية بالمعاهدة.	
وجرى تعديل ٤٨ فرعاً وثلاثة ملاحق للتعليمات الإدارية و ٧١ استمارة. كما جرى تنقيح وإصدار الأدلة المخصصة لمكاتب تسلم الطلبات. وكانت الإجراءات الداخلية المعمول بها في المكتب الدولي (بما في ذلك كفاءته باعتباره مكتباً لتسليم الطلبات) محل التنقيح والتعديل.	
وقدمت المشورة القانونية بشأن تأثير التغيير النافذ اعتباراً من الأول من أبريل/نيسان ٢٠٠٢ على المهلة الزمنية بناء على المادة ٢٢ من المعاهدة، واحتمال حاجة المكاتب إلى إيداع تبليغ بالتضارب بين الطلبات.	



<p>وقدمت مشورة إضافية بناء على طلب الدول التي كانت على استعداد لسحب التبليغات التي قدمتها. وأدخلت تعديلات حسب الحاجة على ٢٢ استمارة من استمارات المعاهدة. واستكملت في الوقت المناسب عملية تنفيذ التغيير في نظام ترقيم طلبات المعاهدة المنشورة، على أساس نفاذ التغيير اعتباراً من ٤ يوليه/تموز ٢٠٠٢.</p> <p>واستكملت عملية تنفيذ نظام ترقيم الطلبات الدولية الجديدة، وكذلك تشكيل كل الطلبات الدولية الجديدة والمعلقة بأربعة أرقام، على أساس نفاذ النظام اعتباراً من الأول من يناير/كانون الثاني ٢٠٠٤.</p> <p>وتم إعداد وإنجاز بعض الوظائف المتعلقة بالعمليات الداخلية للمعاهدة ونظم تكنولوجيا المعلومات. وتم توسيع الإطار القانوني الحالي لإيداع ونشر قوائم تسلسل الحامض الأميني والنووي، الواردة في الطلبات، بشكل إلكتروني.</p> <p>وتم تعديل ستة فروع وملحق واحد للتعليمات الإدارية.</p> <p>كما تم تعديل ١٢ فرعاً من التعليمات الإدارية و١٢ استمارة من استمارات المعاهدة.</p> <p>وتم تعديل فرعين من التعليمات الإدارية واستمارتين من استمارات المعاهدة.</p>	<p>من يناير/كانون الثاني ٢٠٠٤.</p> <p>استكمل في الوقت المناسب الجزء الأهم من تعديلات اللائحة التنفيذية للمعاهدة، والتي اعتمدها جمعية المعاهدة في السنتين ٢٠٠٢ و٢٠٠٣.</p> <p>استكمل في الوقت المناسب تغيير المهلة الزمنية بناء على المادة ٢٢ من المعاهدة، كما استكمل تعديل القاعدة ٩٠ (ثانياً) من اللائحة التنفيذية. وقدمت المشورة القانونية بشأن تأثير التغيير إلى كل الدول المتعاقدة.</p> <p>أصبح تغيير نظام ترقيم طلبات المعاهدة المنشورة نافذاً في ٤ يوليه/تموز ٢٠٠٢، واستكمل في الوقت المناسب تنفيذ التغيير في نظام ترقيم كل الطلبات الدولية الجديدة والمعلقة على أساس نفاذ التغيير في الأول من يناير/كانون الثاني ٢٠٠٤.</p> <p>تم توسيع الإطار القانوني للمعاهدة اعتباراً من ٦ سبتمبر/أيلول ٢٠٠٢، واستكمل التنفيذ الضروري في هذا الشأن.</p> <p>استكمل في الوقت المناسب تنفيذ التعديلات على اللائحة التنفيذية للمعاهدة، المتعلقة باللغات وإرجاع الحقوق (والتي اعتمدها جمعية المعاهدة في سبتمبر/أيلول ٢٠٠٢) ودخلت حيز التنفيذ في الأول من يناير/كانون الثاني ٢٠٠٣.</p> <p>استكمل في الوقت المناسب تنفيذ التعديلات على اللائحة التنفيذية للمعاهدة، المتعلقة بتخفيض الرسوم في حالة إيداع الطلبات في شكل إلكتروني (والتي اعتمدها جمعية المعاهدة في سنة ٢٠٠٢ وأصبحت نافذة في ١٧ أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠٢).</p>
<p><b>الهدف:</b> زيادة الوعي بمزايا نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات بين المنتفعين به والمنتفعين المحتملين ووكلاء الملكية الصناعية والحكومات والمنظمات غير الحكومية.</p>	
<p>النتيجة المرتقبة: زيادة الإلمام بنظام معاهدة التعاون بشأن البراءات.</p>	
<p>مؤشرات الأداء</p> <p>نوعية المعلومات وكميتها وإمكانية الحصول عليها:</p>	<p>النتائج المحققة</p>

<p>المعلومات بوجه عام:</p> <p>- في السنتين ٢٠٠٢ و٢٠٠٣، أرسل ٤٤ و٣٦ إشعاراً بالبريد الإلكتروني إلى ٣٢٥٠ و٢٧٧ ٥ مشتركاً على التوالي لإبلاغهم آخر أنباء المعاهدة.</p> <p>- استكملت الطبعة الورقية لدليل المودع مرتين في السنة، واستكملت النسخة الإلكترونية مرتين على الأقل كل شهر على موقع الشبكة على الوب في فترة السنتين ٢٠٠٢ و٢٠٠٣.</p> <p>- وصدرت نشرة أنباء المعاهدة على أساس شهري في فترة السنتين ٢٠٠٢ و٢٠٠٣؛</p> <p>- وقدمت المعلومات بأشكال مختلفة وأرسلت بالبريد الإلكتروني بانتظام؛</p> <p>- وقدمت كمية كبيرة من المعلومات المهمة للمنتفعين بالمعاهدة ولمكاتب الملكية الفكرية بأربع لغات على الأقل (الاسبانية والألمانية والانكليزية والفرنسية)؛</p> <p>- وأجابت الدائرة الإعلامية عن أكثر من ٣٨ ٠٠٠ استفسار؛</p> <p>- وابتكر نموذج جديد لجريدة المعاهدة في شكل إلكتروني لتحسين إمكانية الحصول على البيانات الواردة في النسخة الإلكترونية للجريدة المذكورة وقدم لاستخدامه واختباره بعد إدخال تحسينات عليه؛</p> <p>- وتوفرت كل استمارات المعاهدة على موقع نافذة الوب بالإنكليزية والفرنسية، كما توفر البعض منها بخمس لغات. وعلاوة على ذلك، زاد عدد استمارات المعاهدة القابلة للطبع (٥٢ استمارة بأربع لغات) لاستخدامها على الخط من جانب المودعين ومكاتب تسلم الطلبات. وصفحة فهرس الاستمارات هي إحدى الوثائق الرئيسية العشر على موقع شبكة الويب التي يطلع عليها نحو ٥٠٠٠ شخص كل شهر؛</p> <p>- تم توسيع واستكمال عدد من الموارد المتاحة بالعربية والصينية والانكليزية والفرنسية والروسية، بالإضافة إلى أن عدداً من الموارد الأساسية، مثل معاهدة التعاون بشأن البراءات ولوائحها التنفيذية، أضيفت إلى صفحات الموارد المحررة باليابانية والألمانية. وتم توسيع موقع نافذة الوب بالاسبانية إلى حد كبير ليشمل المجموعة الكاملة للنصوص القانونية بموجب نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات، وكذلك استمارات المعاهدة المتعلقة بالفحص التمهيدي الدولي؛</p> <p>وقدمت المشورة القانونية فيما يتعلق بنحو ١ ٢٠٠ و١ ٣٠٠ قضية محددة تتعلق بالمعاهدة في السنتين ٢٠٠٢ و٢٠٠٣ على التوالي، وللإجابة عن أكثر من ١ ٢٠٠ طلب للمشورة من بعض المكاتب الوطنية والإقليمية.</p> <p>وتم تحليل تسعة قوانين وطنية للتأكد من تمسبها مع أحكام معاهدة التعاون بشأن البراءات. وعقدت حلقات دراسية وتدريبية وإعلامية: ٦٧ و٧٨ حلقة بسبع لغات في ١٥ و١٦ بلداً في السنتين ٢٠٠٢ و٢٠٠٣ على التوالي لما يزيد على ١٢ ٦٧٤ منتقياً أو منتقياً محتملاً بالمعاهدة، بما في ذلك برامج تعليمية متخصصة تتعلق بالملكية الصناعية في الجامعات أو كليات الحقوق، مثل مركز الدراسات الدولية للملكية الصناعية في ستراسبورغ.</p> <p>وعقدت ١٨ دورة تدريبية وإعلامية متخصصة شارك فيها ٤١٤ موظفاً من الويبو في سنة ٢٠٠٢. كما عقدت ٩ دورات متخصصة شارك فيها ٢١٦ موظفاً من الويبو في ٢٠٠٣.</p> <p>وعقدت سبع دورات إعلامية متخصصة في سنة ٢٠٠٣ شارك فيها سبعة أشخاص من المجموعات الصناعية التي زارت الويبو.</p>	<p>زيادة توفر المعلومات المتعلقة بالمعاهدة في شكل إلكتروني لتلبية احتياجات مختلف المنتفعين، وزيادة استخدام هذه المعلومات.</p> <p>استمر تقديم المشورة القانونية بشأن قضايا محددة تتعلق بالمعاهدة بناء على طلب المكاتب الوطنية والإقليمية.</p> <p>زيادة التعريف بنظام المعاهدة بين موظفي الويبو.</p> <p>زيادة الإلمام بنظام المعاهدة بين المجموعات التي تزور الويبو.</p>
--	--

### البرنامج الفرعي ٦-٣ - التصنيف الدولي للبراءات

١٢١- استمر تطوير التصنيف الدولي للبراءات في فترة السنتين ٢٠٠٢ و٢٠٠٣ على أساس برنامجين للتفتيح والإصلاح. والتفتيح مستمر لأخذ التطورات التقنية في الحسبان. والهدف الرئيسي من الإصلاح هو تكييف التصنيف لاستخدامه في البيئة الإلكترونية، والإسراع في تطويره. وتساند كلا البرنامجين الأدوات الحديثة لتكنولوجيا المعلومات، المعدة بناء على مشروع النظام الإعلامي IBIS، ومشروع نظام التصنيف الآلي للمعلومات.

١٢٢- إن الطبعة الثامنة للتصنيف التي ستدخل حيز التنفيذ سنة ٢٠٠٥ ستكون أكثر جدوى للبحث عن وثائق البراءات والمراجع ذات الصلة. وقد نجم عن التنقيح المتواصل للتصنيف خلال فترة السنتين إدخال العديد من المجالات الجديدة التي تشمل المنتجات والأجهزة والعمليات الجديدة المستخدمة حالياً في التكنولوجيا. وستشمل الطبعة القادمة أيضاً مخططاً موسعاً لتصنيف الطب التقليدي، مما سيسمح بتحسين الحصول على وثائق المعارف التقليدية على نحو ملحوظ. وقد أعدت للطبعة القادمة أيضاً مجموعة شاملة من البيانات الإلكترونية، بما في ذلك تعاريف للتصنيف وصيغ كيميائية توضيحية ورسوم بيانية أخرى، بغية دعم البحث الإلكتروني واسترجاع المعلومات المتعلقة بالبراءات.

١٢٣- واستمر إصلاح التصنيف الدولي للبراءات في فترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣ بنجاح، واستكملت معظم مهمات برنامج الإصلاح. كما أعدت وأقرت الوثائق الأساسية الضرورية لتطبيق وزيادة تطوير التصنيف محل الإصلاح، مثل سياسة وإجراءات تنقيح التصنيف وغيرها. وستشمل ميزات جديدة من شأنها تيسير الانتفاع به. وسيواصل الإصلاح بعد نشر الطبعة القادمة من أجل تنفيذ نتائج الإصلاح بالكامل ووضع نظام شامل لمعالجة وتوزيع المعلومات المتعلقة بالتصنيف.

**الهدف:** زيادة فعالية التصنيف الدولي للبراءات كأداة مستقلة للبحث واسترجاع المعلومات المتعلقة بالبراءات، وترويج استخدام التصنيف المذكور في كل أنحاء العالم لتصنيف وبحث وثائق البراءات والمراجع ذات الصلة بالبراءات.

النتيجة المرغوبة: زيادة فعالية واستخدام التصنيف الدولي للبراءات لبحث وثائق البراءات والمراجع ذات الصلة بالبراءات، بما في ذلك زيادة تكييف التصنيف المذكور لاستخدامه في البيئة الإلكترونية.

<u>مؤشرات الأداء</u>	<u>النتائج المحققة</u>
عدد المواد الجديدة والتعديلات الأخرى المعدة لإدخالها في الطبعة الثامنة للتصنيف: عقد الفريق العامل المعني بتنقيح التصنيف الدولي للبراءات دورتين، ونظر في ٢٠ مشروعاً للتنقيح، نجم عنها إعداد نحو ٨٠٠ مادة جديدة وأكثر من ٥٠٠ تعديل آخر للطبعة الثامنة. ووافقت لجنة الخبراء على التعديلات المعدة فيما يخص ٥٤ صنفاً فرعياً. وأدخلت في التصنيف عدة مجالات جديدة تشمل التكنولوجيات الناشئة، فضلاً عن مخطط موسع لتصنيف الطب التقليدي.	استكملت عملية تنقيح التصنيف إلى حد كبير لإعداد الطبعة الثامنة للتصنيف.
إعداد دليل منقح للتصنيف الدولي للبراءات: بعدما عقدت فرقة العمل المعنية بتنقيح التصنيف دورة في سنة ٢٠٠٢ ودورتين في سنة ٢٠٠٣، فإنها أعدت نص الدليل الجديد. وفي أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠٣، أقرت لجنة الخبراء محتويات النسخة الانكليزية للدليل المنقح.	أعد الدليل المنقح للتصنيف
واجتمعت لجنة الخبراء مرة واحدة في سنة ٢٠٠٢ ومرتين في سنة ٢٠٠٣، واستعرضت برنامج إصلاح التصنيف وخطة تنفيذ الإصلاح. واستكملت ١٤ مهمة من بين ١٩ مهمة لهذا البرنامج. وفي سنة ٢٠٠٣، أقرت اللجنة الوثائق التي ستوفر أساساً لتطبيق وتنقيح التصنيف محل الإصلاح. وبناء على طلب المكتب الإسباني للبراءات والعلامات، أعدت نسخة إسبانية إلكترونية ونشرت على موقع الويبو على شبكة الوب سنة ٢٠٠٢. ونشرت معلومات إضافية للمنتفعين بالتصنيف في شكل أسئلة وأجوبة.	تواصل العمل بنجاح على إصلاح التصنيف

**الهدف:** كفاءة الاستخدام الفعال للتصنيف الدولي للبراءات في البيئة الإلكترونية.

النتيجة المرغوبة: إعداد أدوات مؤتمتة لحفظ وتنقيح التصنيف الدولي للبراءات، وابتكار قواعد بيانات بشأن التصنيف.

مؤشرات الأداء	النتائج المحققة
<p>تنفيذ نظام جديد لإدارة التصنيف الدولي للبراءات، معد بموجب مشروع نظام <i>IBIS</i>؛</p> <p>واصل الفريق العامل المعني بتنقيح التصنيف الدولي للبراءات تنفيذ نتائج إصلاح التصنيف وأعد مجموعة من البيانات الإلكترونية التي ستسهل استخدام التصنيف، بما في ذلك مجموعة تضم أكثر من ٣٠٠٠ صيغة كيميائية ونسخة إلكترونية للتصنيف وتعريفات للتصنيف وأدوات تفسيرية أخرى تطلبها إصلاح التصنيف.</p> <p>وخلال التقييم التقني لنظام النشر الإلكتروني الجديد <i>IBIS</i> في سنة ٢٠٠٢، تطور أداء النظام ودخل في مرحلة الإنتاج. وبناء على مشروع نظام تصنيف المعلومات <i>CLAIMS</i>، ابتكرت أدوات مؤتمتة للتصنيف وأدوات للترجمة بمساعدة الحاسوب في سنة ٢٠٠٣.</p> <p>ووضعت مبادئ إنشاء وحفظ وتشغيل قاعدة بيانات التصنيف الأصلي في العالم، ووصفت في شكل مفهوم لعمليات التصنيف محل الإصلاح في سنة ٢٠٠٢. ووافقت على مفهوم العمليات لجنة الخبراء المعنية بالتصنيف الدولي للبراءات في سنة ٢٠٠٣.</p>	<p>استمر إصلاح التصنيف لتكييفه واستخدامه في البيئة الإلكترونية.</p> <p>استكملت على وضع نظام جديد لإدارة التصنيف الدولي للبراءات.</p> <p>وضعت متطلبات قاعدة بيانات التصنيف الأصلي في العالم.</p>
<p>١٢٧ ٩٤٣ ٠٠٠ فرنك سويسري</p>	<p>إجمالي نفقات البرنامج الرئيسي ٦ في فترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣:</p>

## البرنامج الرئيسي ٧ - أنظمة مدريد ولاهاي ولشبونة

١٢٤- خلال فترة السنتين، أصبحت سبع دول ملتزمة ببروتوكول مدريد، وانضمت دولتان إلى اتفاق مدريد، وأصبح بذلك إجمالي عدد الدول الأطراف في البروتوكول ٦١ دولة، وفي الاتفاق ٥٤ دولة، وفي اتحاد مدريد ٧٤ دولة. ومن أجل تسهيل استخدام نظام مدريد وجعله أكثر استجابة لاحتياجات الأطراف المتعاقدة، تم تعديل اللائحة التنفيذية المشتركة بين اتفاق وبروتوكول مدريد بغية إدراج الاسبانية كلغة إضافية في نظام مدريد، وإقامة الاتصال بين نظام مدريد ونظام العلامات التجارية للاتحاد الأوروبي في حالة انضمام الاتحاد الأوروبي إلى بروتوكول مدريد. ووافقت جمعية اتحاد مدريد على التعديلات المذكورة في سبتمبر/أيلول ٢٠٠٣.

١٢٥- ودخلت وثيقة جنيف لاتفاق لاهاي لعام ١٩٩٩ حيز التنفيذ في ٢٣ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٣ فيما يخص ١١ دولة، بعدما أودعت اسبانيا وثيقة انضمامها. وعلاوة على ذلك، أصبحت خمس دول ملتزمة بوثيقة عام ١٩٦٠، وأصبح بذلك عدد الدول الأطراف في اتفاق لاهاي ٣٦ دولة. ومن أجل تسهيل استخدام نظام لاهاي وجعله أكثر استجابة لاحتياجات المنتفعين به ومكاتب الأطراف المتعاقدة، دعي فريق عامل للاجتماع سنة ٢٠٠٣ بغية مناقشة اقتراح يستهدف إعداد لائحة تنفيذية مشتركة بموجب وثيقة ١٩٩٩ ووثيقة ١٩٦٠ ووثيقة ١٩٣٤ لاتفاق لاهاي. وأقرت هذه اللائحة جمعية اتحاد لاهاي في دورتها المنعقدة في سنة ٢٠٠٣.

## البرنامج الفرعي ٧-١ - تطبيق أنظمة مدريد ولاهاي ولشبونة

١٢٦- بالمقارنة بفترة السنتين السابقة، انخفض عدد التسجيلات الدولية للعلامات بموجب نظام مدريد بنسبة ٦,٥ في المائة في السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣، ليصل إلى ٤٤ ٠٨٣ تسجيلًا، وانخفض عدد التجديدات بنسبة ٨,٧ في المائة ليصل إلى ١٢ ٦٦٠ تجديدًا. ويعكس هذا الانخفاض الاتجاه العام الذي تمت ملاحظته على الصعيد الدولي. ومن جهة أخرى، فإن عدد التغييرات (تغيير الملكية، الخ.) زاد

بنسبة ١٧,٤ في المائة، كما أن عدد حالات الرفض والإلغاء والقرارات النهائية زاد بنسبة ١٥,١ في المائة، ووصل إلى ٤٤٦ ١٠١ و ١٨٨ ٢٠٢ حالة على التوالي.

١٢٧- وبالمقارنة بفترة السنتين السابقة، انخفض عدد الإيداعات الدولية للرسوم والنماذج بموجب اتفاق لاهاي بنسبة ٢٢ في المائة، ووصل إلى ٦ ٦٥١ إيداعاً. ويرجع السبب في ذلك أساساً إلى دخول نظام الاتحاد الأوروبي للرسوم والنماذج حيز التنفيذ في الأول من أبريل/نيسان ٢٠٠٣. بيد أن عدد التجديدات زاد بنسبة ١٤,٨ في المائة، ووصل إلى ٦ ٧٦٤ تجديداً.

**الهدف:** تقديم الخدمات المعهود بها إلى المكتب الدولي بناء على اتفاق مدريد وبروتوكول مدريد واتفاق لاهاي واتفاق لشبونة على نحو سريع وموثوق به وفعال من حيث التكلفة.

النتيجة المرتقبة: معالجة المعاملات التالية بناء على نظامي مدريد ولاهاي على نحو سريع وموثوق به وفعال من حيث التكلفة ودون أي زيادة في الرسوم:

- بناء على نظام مدريد:		- بناء على نظام لاهاي:	
٢٠٠٢	٢٠٠٣	٢٠٠٢	٢٠٠٣
٢٧ ٠٠٠	٢٧ ٦٠٠	٤ ٨٠٠	٥ ٠٠٠
٦ ٥٠٠	٦ ٩٠٠	٣ ١٠٠	٣ ٢٠٠
٣٣ ٥٠٠	٣٤ ٥٠٠	٧ ٩٠٠	٨ ٢٠٠
٦ ٥٠٠	٦ ٥٠٠	٢٢ ٥٠٠	٢٣ ٥٠٠
٤٤ ٠٠٠	٤٤ ٠٠٠	٢ ٧٠٠	٢ ٧٠٠
١٥ ٠٠٠	١٥ ٠٠٠		

التسجيلات الدولية  
التجديدات  
مجموع: التسجيلات والتجديدات  
التعيينات اللاحقة  
التغييرات  
حالات الرفض والإخطارات  
المرتبطة بها

- بناء على نظام مدريد:  
لا يمكن تقدير العدد الصغير المتوقع في طلبات تسجيل تسميات المنشأ في السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣.

مؤشرات الأداء	النتائج المحققة
عدد التسجيلات الدولية والتجديدات وغيرها من البيانات المقيدة في السجلات الدولية للعلامات والرسوم والنماذج الصناعية:	بناء على نظام مدريد، انخفض عدد التسجيلات الدولية والتجديدات بنسبة ٦ في المائة مقارنة بفترة السنتين السابقتين. وفي الوقت نفسه، زاد عدد التغييرات بنسبة ١٧ في المائة وعدد حالات الرفض بنسبة ١٥ في المائة.
إحصاءات نظام مدريد للسنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣:	بناء على نظام لاهاي، انخفض عدد الإيداعات الدولية والتجديدات بنسبة ٢٢ في المائة، وزاد بنسبة ١٤,٨ في المائة على التوالي مقارنة بفترة السنتين السابقتين. وزاد عدد التغييرات المسجلة بنسبة ٣٦ في المائة.
٤٤ ٠٨٣: التسجيلات الدولية:	
١٢ ٦٦٠: التجديدات:	
٥٦ ٧٤٣: المجموع (التسجيلات والتجديدات):	
١٤ ٨٣٣: التعيينات اللاحقة:	
١٠١ ٤٤٦: التغييرات (تغيير الملكية إلخ):	
٢٠٢ ١٨٨: حالات الرفض والإلغاء والقرارات النهائية:	
إحصاءات نظام لاهاي للسنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣:	
٦ ٦٥١: الإيداعات الدولية:	
٦ ٧٦٤: التجديدات:	
١٣ ٤١٥: المجموع (الإيداعات والتجديدات):	
٣٣ ٨٥٧: مجموع الرسوم والنماذج التي تتضمنها الإيداعات:	
٧ ١٤٠: التغييرات:	
إحصاءات نظام لشبونة للسنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣:	
٦: التسجيلات الدولية:	

**إجراء التسجيلات الدولية والتسجيلات الأخرى في الموعد المناسب:**

خلال فترة السنتين قيد النظر، كان معدل الوقت اللازم لمعالجة الطلبات الدولية بموجب نظام مدريد، بعد تسلمها من المكتب الدولي وحتى قيدها في السجل الدولي، ٢٢ يوماً بالنسبة للطلبات التي لا تتضمن أي مخالفة (نحو ٧٠ في المائة) و٩٦ يوماً بالنسبة للطلبات التي تتطلب مراسلة المودعين بشأن المخالفات (نحو ٣٠ في المائة). وتطلبت التعيينات اللاحقة ٢٢ يوماً في المتوسط إذا لم تتضمن أي مخالفة (نحو ٨٠ في المائة) و٩٥ يوماً إذا اقتضى الأمر مراسلة الأشخاص المعنيين بشأن المخالفات (نحو ٢٠ في المائة). وكان الوقت اللازم لمعالجة حالات الرفض المؤقت ١٠ أيام في المتوسط (بدون أي مخالفة) و٣٥ يوماً (في حالة وقوع مخالفة).

وبناء على نظام لاهاي، كان الوقت اللازم لمعالجة الطلبات، بعد تسلمها من المكتب الدولي وحتى قيدها في السجل الدولي، ١٤ يوماً في المتوسط إذا لم تتضمن أي مخالفة (نحو ٢٥ في المائة).

**المقارنة بين اطراد نشاط التسجيل وزيادة النفقات:**

على الرغم من انخفاض عدد التسجيلات الدولية بموجب نظام مدريد بنسبة ٦ في المائة في السنتين ٢٠٠٢ و٢٠٠٣، مقارنة بالسنتين ٢٠٠٠ و٢٠٠١، فإن الأنشطة المرتبطة بهذه التسجيلات زادت زيادة كبيرة، لا سيما بسبب زيادة حالات الرفض والإلغاء (١٥,١ في المائة) والتغييرات في السجل (١٧,٤ في المائة) وإعلانات منح الحماية (نحو ٨١ ٠٠٠ إعلان في السنتين ٢٠٠٢ و٢٠٠٣ في حين كان نحو ١٦ ٠٠٠ إعلان في السنتين ٢٠٠٠ و٢٠٠١).

وإذا كان عدد الإيداعات الدولية بموجب نظام لاهاي قد انخفض بنسبة ٢٢ في المائة، فإن عدد التجديدات والتغييرات المسجلة زاد بنسبة ١٤,٨ و٣٦ في المائة على التوالي.

وخلال الفترة ما بين ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠١ وديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٣، زاد عدد الموظفين المشاركين مباشرة في أنشطة التسجيل بنسبة ٣,٢ في المائة.

وبالنسبة للنفقات غير المرتبطة بالموظفين، فإنها زادت بنحو ٥٥٠ ٠٠٠ فرنك سويسري خلال الفترة قيد النظر (بنسبة ١٥,٣ في المائة). ويرجع السبب الأساسي لتلك الزيادة إلى ارتفاع تكاليف البريد، نظراً لزيادة الاتصالات بالمنتفعين والمكاتب الوطنية فيما يخص حالات الرفض والإلغاء والتغيير.

**البرنامج الفرعي ٧-٢ - الإطار القانوني وأنشطة الإعلام والتدريب**

١٢٨- واصل المكتب الدولي العمل على تعزيز الوعي بنظامي مدريد ولاهاي وباستخدامهما علي نحو فعال، بتنظيم حلقات تدريبية وإعلامية عن نظام مدريد في مقر الويبو للموظفين العاملين في المكاتب الوطنية للملكية الصناعية، وكذلك لوكلاء العلامات التجارية. كما عزز الوعي بالنظامين المذكورين بالمشاركة في الحلقات الدراسية الوطنية أو الإقليمية والدورات التدريبية والاجتماعات التي نظمتها الويبو بالتعاون مع المكاتب الوطنية للملكية الصناعية أو المنظمات الحكومية الدولية أو المنظمات غير الحكومية أو غيرها. وأعد المكتب الدولي وأصدر منشورات إعلامية بشأن وثيقة جنيف (١٩٩٩) لاتفاق لاهاي واللائحة التنفيذية المشتركة لوثيقة ١٩٩٩ ووثيقة ١٩٦٠ ووثيقة ١٩٣٤. وعقدت عدة حلقات دراسية وإعلامية في جنيف وفي البلدان المعنية للتعريف بسير عمل نظام لاهاي وبالتجديدات التي أدخلتها وثيقة جنيف لاتفاق لاهاي.

١٢٩- وأدخلت بعض التغييرات على كل من نظام مدريد ونظام لاهاي لزيادة تحسين الإطار القانوني للحصول على الحماية للعلامات والرسوم والنماذج الصناعية على الصعيد الدولي.

**الهدف:** زيادة الوعي والدراية بأنظمة التسجيل الدولي، وطريقة سير عملها، والمزايا التي تعود على المنتفعين بها والمنتفعين المحتملين ووكلاء الملكية الصناعية والحكومات والمنظمات الدولية الحكومية.

زيادة الوعي والدراية بنظامي مدريد ولاهاي وزيادة استخدامهما.

النتيجة المرقبة:

مؤشرات الأداء	النتائج المحققة:
<p>عدد وطبيعة الأنشطة التي تكسب الوعي:</p> <p>تنظيم ٨ حلقات دراسية مدة كل منها يومان (٦ حلقات بالانكليزية وحلقتان بالفرنسية) بشأن الإجراءات التي تتخذ بناء على نظام مدريد في مقر الويبو، ومشاركة ٥٠ شخصاً فيها.</p> <p>وتدريب موظفي المكاتب الوطنية للملكية الصناعية في أذربيجان وإسبانيا وألمانيا والجمهورية التشيكية والدانمرك والسويد وسويسرا والصين وفرنسا وفنلندا وكوبا والمملكة المتحدة والنرويج والولايات المتحدة الأمريكية وموظفي مكتب تنسيق السوق الداخلية في مقر عملهم على الإجراءات التي تتخذ بناء على نظامي مدريد ولاهاي.</p> <p>وتنظيم حلقة تدريبية بشأن الجوانب العملية لإنفاذ وإدارة نظام مدريد للبلدان النامية والبلدان المنقلة إلى نظام الاقتصاد الحر. وشاركت فيها وفود ٣٢ بلداً في مقر الويبو وفي المعهد الاتحادي السويسري للملكية الفكرية.</p> <p>وأوفدت بعثات إلى أنتيغوا وبربودا وإيطاليا والبرازيل وبنما وترينيداد وتوباغو وتونس وسان سلفادور وشيلي وكوستاريكا ونيكاراغوا لاطلاع المسؤولين الحكوميين على نظامي مدريد ولاهاي.</p> <p>وأجريت مناقشات وعقدت اجتماعات عمل في مقر اللجنة الأوروبية ومكتب تنسيق السوق الداخلية.</p> <p>ونظم ١٢ برنامجاً دراسياً في مقر الويبو لموظفي المكاتب الوطنية للملكية الصناعية في الأردن وإسرائيل وأوكرانيا وإيران والبرتغال وبيلاروس وجمهورية كوريا والسودان وصربيا والجبل الأسود وليتوانيا.</p> <p>والمشاركة في أربع حلقات دراسية نظمتها الويبو بالتعاون مع المكاتب الوطنية للملكية الصناعية في تركيا وجمهورية كوريا ولبنان والمملكة العربية السعودية، وفي اجتماع إقليمي للتنسيق في قطر نظمتها الويبو وجامعة الدول العربية، وفي دورة تدريبية إقليمية بشأن العلامات نظمتها الويبو والمكتب الوطني للملكية الصناعية في جامايكا، وفي ندوة عن الملكية الفكرية نظمتها الويبو والوزارة الإيطالية للأنشطة الإنتاجية ومعهد الترويج الصناعي.</p> <p>والمشاركة في ندوة بناء على دعوة مكتب تنسيق السوق الداخلية والمكتب الوطني للملكية الصناعية في الجمهورية التشيكية.</p> <p>والمشاركة في حلقات دراسية وتدريبية وندوات أو اجتماعات بناء على دعوة المكاتب الوطنية للملكية الصناعية في إسبانيا وألبانيا وترينيداد وتوباغو وجنوب أفريقيا والجمهورية التشيكية والدانمرك وسلوفاكيا وسلوفينيا وسويسرا والسويد وفنلندا وكوبا والنرويج ونيبال، وبناء على دعوة المنظمة الإفريقية للملكية الفكرية في الكامبيرون، ومكتب تنسيق السوق الداخلية في الفلبين.</p> <p>والمشاركة في ٥٠ حلقة دراسية أو تدريبية أو مؤتمراً أو اجتماعاً بناء على دعوة منظمات حكومية أو دولية حكومية أو غير حكومية.</p> <p>والمشاركة في مختلف الحلقات الدراسية والتدريبية التي نظمتها أكاديمية الويبو العالمية فيما يتعلق بنظامي مدريد ولاهاي على وجه الخصوص.</p> <p>نسبة زيادة عدد الطلبات الدولية:</p> <p>نظام مدريد: انخفض عدد الطلبات الدولية بنسبة ٦,٥ في المائة مقارنة بالسنتين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١.</p> <p>نظام لاهاي: انخفض عدد الطلبات الدولية بنسبة ٢٢ في المائة بالمقارنة بالسنتين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١.</p>	<p>زيادة الوعي والدراسة بأنظمة التسجيل الدولي واستخدامها على نطاق واسع.</p> <p>انخفض عدد التسجيلات الدولية بموجب نظامي مدريد ولاهاي.</p>
<p><b>الهدف:</b> تحسين ملاءمة أنظمة التسجيل الدولي لاحتياجات المنتفعين بها عن طريق توسيع نطاق تغطيتها الجغرافية وتحسين إجراءاتها.</p>	
<p>زيادة عدد الأطراف المتعاقدة في نظام مدريد وانضمام دول جديدة إلى وثيقة جنيف المتعلقة باتفاق لاهاي.</p>	<p>النتيجة المرقبة:</p>
<p>مؤشرات الأداء</p> <p>عدد الأطراف المتعاقدة الجديدة في اتحاد مدريد وعدد الدول التي انضمت إلى وثيقة جنيف لاتفاق لاهاي:</p>	<p>النتائج المحققة</p> <p>زيادة عدد الأطراف</p>

<p>أصبحت سبع دول ملتزمة ببروتوكول مدريد، وهي ألبانيا وإيران (جمهورية - الإسلامية) وبيلاروس وجمهورية كوريا وجمهورية مقدونيا اليوغوسلافية سابقاً وقبرص والولايات المتحدة الأمريكية. وانضمت إيران وقبرص إلى اتفاق مدريد أيضاً. وارتفع بذلك إجمالي عدد الدول الأطراف في بروتوكول مدريد إلى ٦١ دولة، وفي اتفاق مدريد إلى ٥٤ دولة، وفي اتحاد مدريد إلى ٧٤ دولة.</p> <p>وأودعت ثمان دول وثائق التصديق أو الانضمام إلى وثيقة جنيف لعام ١٩٩٩. وسمح انضمام إحدى هذه الدول (اسبانيا) بنفاذ الوثيقة المذكورة في ٢٣ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٣ بالنسبة لإحدى عشرة دولة، هي اسبانيا واستونيا وأوكرانيا وإيسلندا وجمهورية مولدوفا وجورجيا ورومانيا وسلوفينيا وسويسرا وقيرغيزستان ولختنشتاين.</p> <p>وأصبحت خمس دول ملتزمة بوثيقة عام ١٩٦٠ لاتفاق لاهاي، وهي أوكرانيا وبليرز وجورجيا وغابون وقيرغيزستان.</p> <p>وارتفع إجمالي عدد الدول الأطراف في نظام لاهاي إلى ٣٦ دولة. وأعربت بعض الدول عن اهتمامها بوثيقة جنيف لاتفاق لاهاي، فقدمت لها معلومات بهذا الشأن.</p>	<p>المتعاقدة في نظام مدريد وفسي وثيقتي ١٩٦٠ و١٩٩٩ لاتفاق لاهاي.</p> <p>نفاذ وثيقة جنيف.</p>
--	---

تحسين الإطار القانوني للحصول على حماية العلامات بناء على اتفاق مدريد وبروتوكوله، وبناء على اتفاق لاهاي.

مؤشرات الأداء	النتائج المحققة
<p><i>الإجراءات الجديدة المعدة لإنفاذ وثيقة جنيف المتعلقة باتفاق لاهاي:</i></p> <p>دعي فريق عامل لعقد دورة من أجل النظر في اقتراح يتعلق باللائحة التنفيذية المشتركة لوثيقة ١٩٩٩ ووثيقة ١٩٦٠ ووثيقة ١٩٣٤ لاتفاق لاهاي. ووافقت جمعية اتحاد لاهاي على هذه اللائحة في دورتها المنعقدة في سبتمبر/أيلول ٢٠٠٣.</p> <p>وأقرت جمعية اتحاد مدريد في دورتها المنعقدة في سبتمبر/أيلول ٢٠٠٣ التعديلات الرامية إلى إدخال الاسبانية كلغة إضافية في نظام مدريد من أجل إقامة رابطة بين هذا النظام ونظام العلامات للاتحاد الأوروبي.</p>	<p>تحسين الإطار القانوني للحصول على الحماية للعلامات بموجب اتفاق وبروتوكول مدريد.</p> <p>تحسين الإطار القانوني للحصول على الحماية للرسوم والنماذج الصناعية بموجب اتفاق لاهاي</p>

## البرنامج الفرعي ٧-٣ - التصنيفات الدولية في مجال العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية

١٣٠- دخلت الطبعة الجديدة (الثامنة) لتصنيف نيس الصادرة في يونيو/حزيران ٢٠٠١ حيز التنفيذ في الأول من يناير/كانون الثاني ٢٠٠٢. وصدرت الطبعة الجديدة (الخامسة) لتصنيف فيينا بالانكليزية والفرنسية في مايو/أيار ٢٠٠٢، وأصبحت مطبقة اعتباراً من الأول من يناير/كانون الثاني ٢٠٠٣. وصدرت الطبعة الجديدة (الثامنة) لتصنيف لوكارنو بالانكليزية والفرنسية في سبتمبر/أيلول ٢٠٠٣. وعقدت لجنة الخبراء المعنية باتحاد نيس دورتها التاسعة عشرة في أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠٣. وعقدت لجنة الخبراء المعنية باتحاد لوكارنو دورتها الثامنة في أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠٢. وواصل المكتب الدولي العمل على تعزيز الوعي بأنظمة التصنيف وباستخدامها على نحو فعال، بتنظيم حلقات دراسية للعاملين في مجال العلامات، أو لإسداء المشورة في مجال التصنيف لمكاتب الملكية الصناعية وتدريب موظفيها. فعلى سبيل المثال، نظمت حلقة دراسية لمدة يوم واحد في مقر الويبو، وكان موضوع الحلقة التحديثات الرئيسية التي أدخلت على تصنيف نيس، ومشكلة تصنيف السلع والخدمات المتعلقة بالانترنت. وبالمثل، عقدت حلقة دراسية لمدة يوم واحد بشأن التصنيف الدولي للسلع والخدمات لأغراض تسجيل العلامات بناء على اتفاق نيس واستخدامه في إطار نظام مدريد.

**الهدف:** تزويد مكاتب الملكية الصناعية والمنفذين الآخرين بأدوات فعالة لتصنيف العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية



لأغراض إدارة وبحث الحقوق المتعلقة بالعلامات والرسوم والنماذج الصناعية.

النتيجة المرتقبة:	تحسين وتحديث التصنيفات الدولية.
<u>النتائج المحققة</u>	<u>مؤشرات الأداء</u>
إصدار طبعات جديدة للتصنيفات	عدد المواد الجديدة والتعديلات الأخرى المدخلة أو المعد إدخالها على تصنيفات نيس وفيينا ولوكارنو: دخلت الطبعة الجديدة (الثامنة) لتصنيف نيس والصادرة في يونيو/حزيران ٢٠٠١ حيز التنفيذ في الأول من يناير/كانون الثاني ٢٠٠٢. وصدرت طبعة جديدة (خامسة) لتصنيف فيينا في مايو/أيار ٢٠٠٢ بالانكليزية والفرنسية في شكل ورقي، وفي نوفمبر/تشرين الثاني في شكل قرص مدمج للقراءة وعلى الانترنت. وأصبحت هذه الطبعة الجديدة مطبقة اعتباراً من الأول من يناير/كانون الثاني ٢٠٠٣.
	وصدرت الطبعة الجديدة (الثامنة) لتصنيف لوكارنو، والتي دخلت حيز التنفيذ في الأول من يناير/كانون الثاني ٢٠٠٤، بالانكليزية والفرنسية في سبتمبر/أيلول ٢٠٠٣ في شكل قرص مدمج للقراءة وعلى الانترنت.

النتيجة المرتقبة:	إعداد استراتيجيات لتطوير التصنيفات الدولية في المستقبل.
<u>النتائج المحققة</u>	<u>مؤشرات الأداء</u>
تقيق تصنيف نيس واعتماد مواد جديدة وتعديلات أخرى.	دراسة وسائل وسبل تحسين فعالية وملاءمة التصنيفات الدولية المستكملة: عقد فريق العمل التحضيري للجنة الخبراء المعنية باتحاد نيس دورته الثانية والعشرين من ٨ إلى ١٢ أبريل/نيسان ٢٠٠٢، لمواصلة تقيق الطبعة الثامنة للتصنيف. وعقدت لجنة خبراء اتحاد لوكارنو دورتها الثامنة من ٢١ إلى ٢٩ أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠٢. ووافقت على عدد من التعديلات والإضافات المدخلة على الطبعة السابعة لتصنيف لوكارنو. وعقد الفريق العامل التحضيري التابع للجنة خبراء اتحاد نيس دورته الثالثة والعشرين من ٣١ مارس/آذار إلى ٤ أبريل/نيسان ٢٠٠٣ لمواصلة تقيق الطبعة الثامنة لتصنيف نيس. وعقدت لجنة خبراء اتحاد نيس دورتها التاسعة عشرة من ٢ إلى ١٠ أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠٣، ووافقت على عدد من التعديلات والإضافات المدخلة على الطبعة الثامنة لتصنيف نيس، وقررت تمديد فترة التقيق لمدة سنتين وإصدار الطبعة الجديدة (التاسعة) للتصنيف في نهاية تلك الفترة.

**الهدف:** تعزيز قبول تصنيفات نيس وفيينا ولوكارنو على أوسع نطاق واستخدامها على نحو فعال.

النتيجة المرتقبة:	قبول التصنيفات الدولية على أوسع نطاق واستخدامها على نحو فعال.
<u>النتائج المحققة</u>	<u>مؤشرات الأداء</u>
زيادة الوعي والدراسة بأنظمة التصنيف الدولي وزيادة استخدامها.	عدد مكاتب الملكية الصناعية التي تستخدم التصنيفات الدولية: في ٣١ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٣: - كان نحو ١٤٠ مكتباً للملكية الصناعية يستخدم تصنيف نيس؛ - وكان ١٩ مكتباً للملكية الصناعية يستخدم تصنيف فيينا؛ - وكان ٤٣ مكتباً للملكية الصناعية يستخدم تصنيف لوكارنو. وأصبحت ست دول أطرافاً في اتحاد نيس (أذربيجان وألبانيا وأوزبكستان وجورجيا وكازاخستان وموزامبيق). وأصبحت دولتان طرفين في اتفاق لوكارنو (أذربيجان وكازاخستان). المشورة والتوصيات التي قدمها المكتب الدولي بشأن التصنيف: قدم المكتب الدولي ٢٣٠ مشورة بشأن التصنيف إلى بعض مكاتب الملكية الصناعية بناء على طلبها، كما أرسل أربع توصيات إلى مكاتب الدول الأعضاء في اتحاد نيس، وإلى المرشحين في لجنة الخبراء والفريق العامل التحضيري.
زيادة عدد الدول الأطراف في اتفاق نيس واتفاق لوكارنو.	

عدد الأشخاص الذين تدربوا على استخدام التصنيفات الدولية؛  
شارك نحو ١٠٠ شخص في حلقتين دراسيتين نظمتهما الويبو بشأن تصنيف نيس.  
وشارك المكتب الدولي في ثلاث حلقات دراسية نظمت بشأن تصنيف نيس في اسبانيا بناء على دعوة  
مكتب تنسيق السوق الداخلية.  
وشارك المكتب الدولي في اجتماعين نظمتهما اللجنة الوطنية للمستشارين في مجال الملكية الصناعية في  
باريس.  
وعقدت دورة تدريبية في جنيف لموظفي مكاتب الملكية الصناعية في بوتسوانا وجمهورية تنزانيا المتحدة  
(مكتب زنزيبار) وناميبيا.  
وشارك المكتب الدولي في الندوتين الأوروبيتين الأولى والثانية بشأن العلامات، اللتين نظمتهما في براغ  
ويودابست مكتب تنسيق السوق الداخلية واللجنة الأوروبية والمكتب الهنغاري للبراءات.  
وأوفدت عشر بعثات لتقديم الخبرة وتدريب موظفي مكاتب الملكية الصناعية في إسرائيل وإيران وتركيا  
وترينيداد وتوباغو وجامايكا وزمبابوي ومالطة وماليزيا وموزامبيق.

٠٠٠ ٩٠٨ ٢٩ فرنك سويسري

إجمالي نفقات البرنامج الرئيسي ٧ في فترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣:

## البرنامج الرئيسي ٨ - تطوير حق المؤلف والحقوق المجاورة

١٣١- في فترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣، ركزت الأنشطة على تعزيز الدور الدولي للويبو في معالجة  
المشكلات المرتبطة بحق المؤلف، بفضل تيسير المناقشات والتوصل إلى اتفاق في الآراء بشأن  
المعايير الدولية لحق المؤلف، ودعم تطور الأعمال والثقافة التي تستند إلى حق المؤلف، وتشجيع  
الحوار بشأن نماذج وأدوات إدارة حق المؤلف والحقوق المجاورة، وتعزيز توعية عامة الجمهور.

١٣٢- وقدمت المساعدة والمشورة إلى الدول الأعضاء لتوضيح المشاغل الجارية وتعزيز الجهود  
لإحراز تقدم بشأن القضايا البعيدة العهد، واستكشاف توجيهات جديدة لأنشطة المستقبل. وواصلت  
الأمانة على إجراء مشاورات وثيقة مع الدول الأعضاء، وعلى الاتصال بانتظام بأكثر من عشرين  
منظمة دولية حكومية ونحو ٨٠ منظمة دولية ووطنية وغير حكومية تمثل مالكي الحقوق والأوساط  
التجارية والمجتمع المدني. وعلاوة على ذلك، نفذت الأنشطة بالتعاون الوثيق مع الشعب الأخرى  
للمنظمة، وسهل ذلك ازدياد عدد الموظفين وزيادة الخبرة في قطاع حق المؤلف، مما نجم عنه تحسين  
الأداء وفعالية العمل. وخلال سنة ٢٠٠٣، وإثر نقل أجزاء من شعبة التجارة الإلكترونية إلى قطاع حق  
المؤلف والحقوق المجاورة، شارك موظفو القطاع المذكور في مباشرة أنشطة تدريبية في أقاليم مختلفة،  
كما ساهموا في مساندة أعمال الويبو في الاجتماعات التحضيرية للقمة العالمية لمجتمع المعلومات في  
ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٣.

١٣٣- ومن بين النتائج الرئيسية التي تحققت نفاذ معاهدة الويبو بشأن حق المؤلف في ٦ مارس/آذار  
٢٠٠٢، ونفاذ معاهدة الويبو بشأن الأداء والتسجيل الصوتي في ٢٠ مايو/أيار ٢٠٠٢، إثر بلوغ العدد  
المطلوب، أي ٣٠ حالة تصديق أو انضمام بالنسبة لكل من المعاهدتين. وخلال الفترة موضع  
الاستعراض، انضم ١٣ بلداً إلى المعاهدة الأولى و ١٤ بلداً إلى المعاهدة الثانية، وبلغ بذلك إجمالي عدد  
الدول المتعاقدة ٤٢ و ٤٢ دولة على التوالي. ووضعت الشروط اللازمة لزيادة العضوية في هاتين  
المعاهدتين وجعلتهما عالميتين في السنوات القادمة. ودعيت الجمعيتان الافتتاحيتان للمعاهدتين إلى  
الانعقاد في جنيف، مما سمح بتنفيذهما تماماً وتمهيد السبيل لحماية حق المؤلف بصورة فعالة في  
المحيط الرقمي.

١٣٤- ونجم عن الجهود المبذولة سابقاً لترويج المعاهدات التي تديرها الويبو في مجال حق المؤلف  
والحقوق المجاورة انضمام بلد إلى اتفاقية برن، وبلغ بذلك إجمالي عدد الدول الأعضاء ١٥٢ دولة،

وانضمام تسعة بلدان إلى اتفاقية روما لحماية فناني الأداء ومنتجات التسجيلات الصوتية وهيئات الإذاعة، وبلغ بذلك عدد الدول الأعضاء ٧٦ دولة. وظلت المشورة القانونية والمشاورات أحد العناصر المهمة في العمل مع حكومات البلدان النامية والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر.

١٣٥- وظلت اللجنة الدائمة المعنية بحق المؤلف والحقوق المجاورة الندوة الرئيسية لإجراء المناقشات بين الدول الأعضاء والمجموعات المعنية الأخرى. وخلال انعقاد الدورات الأربع للجنة المذكورة، تحقق تقدم ملحوظ في سبيل تمهيد الطريق لإعداد صك دولي بشأن حماية هيئات الإذاعة. وأجريت المناقشات بسهولة في هذا الصدد بفضل وثيقتي المعلومات الأساسيتين اللتين أعدتهما الأمانة. واعتمد بحث مسألة حماية قواعد البيانات غير الأصلية على ست دراسات بشأن ما لحماية قواعد البيانات من تأثير، وعلى دراسة إجمالية أعدتها الأمانة عن التشريعات الوطنية والإقليمية المعمول بها حالياً في هذا المجال. وثمة نشاط ابتكاري قدره المشاركون في أعمال اللجنة الدائمة الأنف ذكرها حق التقدير، أي تنظيم حلقات إعلامية عن القضايا ذات الصلة بعملها. وتوسع نطاق برنامج عمل اللجنة بصورة ملحوظة بعد إجراء مناقشات بشأن المسائل ذات الأهمية الراهنة مثل مسؤولية موردي الخدمات على شبكة الانترنت، والقانون المطبق في حالة التعدي على الحقوق على الصعيد الدولي، وأنظمة التسجيل الطوعي لحق المؤلف، وإعادة بيع الحقوق، وملكية المنتجات المتعددة الوسائط والتصريح باستخدامها، والتدابير التكنولوجية للحماية والتقييدات والاستثناءات، واقتصادات حق المؤلف، والإدارة الجماعية لحق المؤلف والحقوق المجاورة وحماية الفولكلور.

١٣٦- وأولت الأمانة عناية كبيرة بالمسائل المتعلقة بكيفية تعزيز حق المؤلف لأنشطة رجال الأعمال، بالتأكيد على أهمية الأعمال الابتكارية والأصول الثقافية للأمم والشركات. وأنجزت الأمانة عملاً مهماً خلال فترة السنتين لإعداد عدد من الأدوات العملية الرامية إلى تعزيز فهم أهمية حق المؤلف ودوره في تطوير الصناعات الثقافية وإدارة حق المؤلف والحقوق المجاورة والترخيص بها على الصعيد الدولي.

١٣٧- وخلال السنة، أجرت الأمانة مشاورات مكثفة مع الدول الأعضاء وأصحاب المصالح الآخرين بشأن مسألة حماية مصنفات الأداء السمعي البصري. وبناء على طلب الجمعية العامة، أجرت الأمانة مشاورات أدت إلى الدعوة إلى عقد اجتماع غير رسمي ومخصص لمسألة المصنفات السمعية البصرية في سنة ٢٠٠٣. وفضلاً عن ذلك، نشرت الأمانة ثلاث دراسات تحليلية قد تكون حاسمة لسد الثغرات الإعلامية الحالية فيما يخص الممارسات التعاقدية المتعلقة بالمنتجات السمعية البصرية ومكافأته، والحماية بموجب القوانين الحالية ومبادئ القانون الدولي الخاص المطبق.

١٣٨- وأولت الأمانة عناية كبيرة بزيادة توعية عامة الجمهور بالحقوق العالقة بحق المؤلف والحقوق المجاورة، مع أخذ الاتجاهات السلبية لإدراك هذه الحقوق من قبل الجمهور في الحسبان. ولهذا الغرض، أوفدت ١٣٥ بعثة لتقديم المشورة والمشاركة في الاجتماعات وتطوير الشراكة الفعالة مع الحكومات والأوساط الصناعية والمجتمعات المحلية الخلاقة، في البلدان النامية وفي البلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر.

**الهدف:** تشجيع الانضمام إلى معاهدة الويبو بشأن حق المؤلف ومعاهدة الويبو بشأن الأداء والتسجيل الصوتي، وإنفاذهما على الوجه المناسب،

وزيادة دراية وتوعية الدول الأعضاء في الويبو والمجموعات المعنية الأخرى بالمشكلات التي تثيرها التكنولوجيا الرقمية، لا سيما بارتباطها بالانترنت، وفيما يخص حماية حق المؤلف والحقوق المجاورة وممارستها وإدارتها بصورة جماعية.

النتيجة المرغوبة: تحسين إرشاد الدول الأعضاء فيما يتعلق بآثار معاهدتي الويبو بشأن حق المؤلف والأداء والتسجيل الصوتي.

<p>عدد ونوع المطبوعات والأنشطة الإعلامية الأخرى:</p> <p>دخلت معاهدة الويبو بشأن حق المؤلف حيز التنفيذ في ٦ مارس/أذار ٢٠٠٢ ومعاهدة الويبو بشأن الأداء والتسجيل الصوتي في ٢٠ مايو/أيار ٢٠٠٢. واجتمعت الجمعيتان الافتتاحيتان للمعاهدتين في سبتمبر/أيلول ٢٠٠٢ وعقدت الدورتان الاعتياديتان الأوليان في سبتمبر/أيلول ٢٠٠٣.</p> <p>وانضم ١٣ بلداً إلى المعاهدة الأولى و١٦ بلداً إلى المعاهدة الثانية. وانضمت ثلاثة بلدان إلى اتفاقية برن، وتسعة بلدان إلى اتفاقية روما.</p> <p>واشتمل العمل الذي استكمل في فترة السنتين على استعراض إنفاذ معاهدي الويبو بشأن حق المؤلف والأداء والتسجيل الصوتي في الدول الأعضاء. ووضعت الصيغة النهائية لدليل لمعاهدات الويبو بشأن حق المؤلف والحقوق المجاورة؛ ومعجم للمصطلحات المتعلقة بحق المؤلف والحقوق المجاورة، ومن المتوقع نشرهما في مطلع سنة ٢٠٠٤.</p> <p>ووضعت الصيغة النهائية للنسخة الفرنسية لسجلات المؤتمر الدبلوماسي المعني باعتماد معاهدي الويبو بشأن حق المؤلف والأداء والتسجيل الصوتي.</p> <p>وأوفدت ١٣٥ بعثة إلى ٢٣ بلداً نامياً و١٩ بلداً منتقلاً إلى نظام الاقتصاد الحر و٣١ بلداً صناعياً لمناقشة المعاهدتين وإسداء المشورة في هذا الصدد.</p> <p>وتسلم ٢٣ ٠٠٠ شخص معلومات عن مسائل حق المؤلف.</p> <p>وأنتج شريطان سمعيان بصريان لعامة الجمهور بشأن مسائل حق المؤلف.</p> <p>وأعدت صفحة استقبال حق المؤلف في موقع الويبو على شبكة الوب. واستقبلت ٣٠٠ ٠٠٠ نتيجة بحث في سبتمبر/أيلول ٢٠٠٢.</p> <p>وأعدت دراسات عن الحالة الراهنة للإدارة الرقمية للحقوق، وعن التقييدات والاستثناءات في المحيط الرقمي ونشرت في سنة ٢٠٠٣.</p> <p>ونشر دليل يستعرض المساهمة الاقتصادية للصناعات القائمة على حق المؤلف في سنة ٢٠٠٣.</p> <p>ووافقت اللجنة الدائمة المعنية بحق المؤلف والحقوق المجاورة على استعراض بعض المسائل الجديدة في اجتماعاتها المقبلة، بما في ذلك على الأخص اقتصادات حق المؤلف، والإدارة الرقمية للحقوق، وتحديد ملكية الأعمال متعددة الوسائط، وإعادة بيع الحقوق.</p>	<p>نفاذ معاهدة الويبو بشأن حق المؤلف ومعاهدة الويبو بشأن الأداء والتسجيل الصوتي.</p> <p>زيادة حالات الانضمام إلى المعاهدات التي تديرها الويبو.</p> <p>ابتكار أدوات عملية لإنفاذ معاهدي الويبو بشأن حق المؤلف والأداء والتسجيل الصوتي.</p> <p>زيادة التوعية بمسائل حق المؤلف.</p> <p>تحسين التوعية بشروط الاتجار بحق المؤلف في المحيط الرقمي.</p>
---	--

**الهدف:** تشجيع الدول على اعتماد معاهدات جديدة عن استخدام أعمال الأداء في الوسائل السمعية البصرية، وحماية حقوق هيئات الإذاعة وموزعي البرامج الكبلية، وإحراز تقدم بشأن تنسيق حماية قواعد البيانات.

**النتيجة المرتقبة:** اعتماد معاهدات بشأن مصنفات الأداء السمعي البصري وحقوق هيئات الإذاعة وقواعد البيانات.

مؤشرات الأداء	النتائج المحققة
<p>التقدم المحرز بشأن اعتماد كل معاهدة وعدد الدول الموقعة عليها:</p> <p>بناء على طلب الجمعية العامة للويبو، أجرت الأمانة مشاورات أفضت إلى عقد اجتماع إعلامي غير رسمي في النصف الأول من سنة ٢٠٠٣.</p> <p>وأعدت دراسة استقصائية عن القوانين الوطنية التي تحمي مصنفات الأداء السمعي البصري، ودراسة عن الممارسات التعاقدية ومكافأة فناني الأداء السمعي البصري، ودراسة عن قواعد نقل حقوق مصنفات الأداء السمعي البصري والجوانب ذات الصلة من القانون الدولي الخاص. وقدمت هذه الدراسات إلى اجتماع إعلامي غير رسمي.</p> <p>وأجريت مناقشات مهمة في أربع دورات للجنة الدائمة المعنية بحق المؤلف والحقوق المجاورة، وقدمت الدول الأعضاء عدة مقترحات جديدة.</p> <p>ونظمت الأمانة اجتماعاً إعلامياً بشأن هيئات الإذاعة، وأعدت وثيقتين إعلاميتين بشأن حقوق هيئات الإذاعة، الأمر الذي سهل إجراء المناقشات في اللجنة الدائمة المعنية بحق المؤلف والحقوق المجاورة.</p> <p>وعرضت على اللجنة الدائمة ست دراسات عن مضاعفات حماية قواعد البيانات غير الأصلية، ونظرة مجملة</p>	<p>استئناف المناقشات الدولية بشأن حماية مصنفات الأداء السمعي البصري.</p> <p>أحرز تقدم مهم في التوصل إلى اتفاق في الآراء بشأن حماية هيئات الإذاعة.</p> <p>استمرت المناقشات بشأن حماية قواعد البيانات غير</p>

الأصلية.	عن التشريعات الوطنية الحالية المتعلقة بالملكية الفكرية في قواعد البيانات غير الأصلية.
<b>الهدف:</b>	تقديم ونشر معلومات بشأن ترخيص حق المؤلف والحقوق المجاورة.
النتيجة المرغوبة:	زيادة التوعية والدراية بالجوانب العملية لترخيص حق المؤلف والحقوق المجاورة.
النتائج المحققة	مؤشرات الأداء
بدأ إعداد أداة عملية لترخيص حق المؤلف والحقوق المجاورة.	عدد ونوع الدراسات والمطبوعات والأنشطة الأخرى: بدأ العمل على إعداد دليل للويبو بشأن ترخيص حق المؤلف والحقوق المجاورة، ومن المرتقب إصداره في النصف الأول من سنة ٢٠٠٤.
إجمالي نفقات البرنامج الرئيسي ٨ في فترة السنتين ٢٠٠٢ و٢٠٠٣:	٦ ٩٧٩ ٠٠٠ فرنك سويسري

## البرنامج الرئيسي ٩ - الاتصالات العالمية

١٣٩- خلال فترة السنتين ٢٠٠٢ و٢٠٠٣، ركزت الويبو جهودها على تحسين وتعزيز صورتها كمنظمة رائدة منفتحة على المستقبل. ولهذا الغرض، ابتكرت مجموعة من المنتجات السمعية البصرية والمنشورات الإعلامية الجديدة لشرح طبيعة ومساهمة الملكية الفكرية في توعية عامة الجمهور والجمهور المستهدف. وعلاوة على ذلك، وسعت محتويات موقع الويبو على الوب ونطاق انتشاره، فصارت الويبو إحدى منظمات الأمم المتحدة النادرة التي تتوفر لها مواقع على الوب بكل اللغات الرسمية الست للأمم المتحدة، وعززت الروابط مع الدوائر الحكومية الدولية والحكومية وقطاع الأعمال والصناعة والمجتمع المدني. وانطلاقاً من استراتيجيتها الإعلامية، أنشأت مكتبين للتنسيق في واشنطن وبروكسل. وأسهم الدخل من بيع منتجاتها الإعلامية والإعلانات في زيادة إيراداتها.

١٤٠- وخلال فترة السنتين قيد النظر، استمرت الويبو في تنظيم وترويج اليوم العالمي للملكية الفكرية في ٢٦ أبريل/نيسان، والذي احتفل به في أكثر من ٧٠ بلداً، واحتفلت به منظمات دولية وإقليمية. وخصصت صفحة على موقع الويبو على الوب لبيان الأنشطة التي خطتها بعض الدول الأعضاء والمنظمات الدولية أو الإقليمية للاحتفال بهذا الحدث.

## البرنامج الفرعي ٩-١ - تطوير صورة الويبو العامة ومنتجاتها

١٤١- تم تطوير وتحسين صورة الويبو العامة وتطبيقها على مجموعة كبيرة من المنتجات الإعلامية التي تبتكرها مختلف قطاعات المنظمة. واستمر في الزيادة عدد ونوع المنتجات الإعلامية المتخصصة والعامة، ونشرت بثلاث أو سبع لغات من أجل توزيعها على الصعيد العالمي. واستمر العمل على تطوير مكتبة الصور، وشراء أقراص مدمجة للقراءة معفاة من الرريع وفرّاً للمال على الأجل الطويل. وتضمنت مكتبة الصور نحو ٣ ٥٠٠ صورة في نهاية سنة ٢٠٠٣، علماً بأنها ضرورية جميعاً لابتكار وتطوير المنتجات الإعلامية.

١٤٢- وبذلت جهود إضافية للبحث على ترجمة مواد الويبو الإعلامية بلغات أخرى خلاف اللغات الرسمية الست. فبالتعاون مع المكتب الإقليمي لآسيا والمحيط الهادئ، ترجمت عدة منشورات للويبو بمختلف اللغات المحلية. وعلاوة على ذلك، بدأ العمل أيضاً على الترجمة بالرومانية والصربية.

١٤٣- وبلغ الدخل من بيع المنتجات الإعلامية ٧,٣٥ ملايين فرنك سويسري خلال فترة السنتين. وتقدم هذه المنتجات مجاناً أو تباع بتخفيضات كبيرة للمشتريين من البلدان النامية والبلدان المنقلة إلى نظام الاقتصاد الحر على الأخص. واستمر تزايد استخدام المكتبة الإلكترونية، وتجاوزت إيراداتها

٤١٠ ٠٠٠ فرنك سويسري. وتوسع نطاق أنشطة التسويق، ووصل عدد الوكلاء الرسميين لبيع منشورات الويبو إلى ١٤ وكيلًا. والغاية المنشودة على الأجل الطويل هي تدبير وكيل واحد للمبيعات على الأقل في كل دولة عضو في الويبو.

**الهدف:** تحسين وتعزيز صورة الويبو العامة وتنسيق تصميم وعرض كل منتجات الويبو الإعلامية المتخصصة والعامة.

النتيجة المرغوبة:

إعداد منتجات إعلامية جذابة وسهلة الاستخدام بشأن عدد كبير من الموضوعات المتنوعة.

<u>مؤشرات الأداء</u>	<u>النتائج المحققة</u>
<p>عدد المنتجات الإعلامية العامة الجديدة/المنقحة/المستكملة:</p> <p>صدر ٤٣٢ منتجاً إعلامياً جديداً أو منقحاً أو مستكملاً، بما في ذلك كتيبان يتضمنان معلومات عامة عن الويبو وتقريران سنويان و١٦ عدداً من مجلة الويبو وكراسات عديدة لشرح البراءات والعلامات السخ. وملخصات للمعاهدات التي تديرها الويبو وكتيبات وكتالوجات ونشرات وأوراق وملصقات. وترجم كتابان مزيان بالرسوم الهزلية عن "البراءات والعلامات وحق المؤلف" باللغات الرسمية الست للأمم المتحدة. ومن أجل تيسير التوزيع وخفض التكاليف، استكملت الكتيبات الستة التي كانت تصدر تحت عنوان "ما هي؟" ونفقت وجمعت في منشور واحد بعنوان "ما هي الملكية الفكرية؟".</p> <p>وبالتعاون مع المكاتب الإقليمية، ترجمت عدة منشورات للويبو بلغات محلية، فمثلاً، كتاب "الملكية الفكرية: أداة قوية للنمو الاقتصادي" الذي أصدرته الويبو سنة ٢٠٠٣، نشرت نظرة مjumلة عنه بالأندونيسية والمنغولية، ويوشك الانتهاء من ترجمته باللوسية والتايلندية والفيتنامية. كما أن بعض الكتب أو كل الكتب المزينة بالرسوم الهزلية والتي أصدرتها الويبو، ترجمت إلى اللغة المنغولية ولغة أهل بوتان وغيرها من اللغات الآسيوية والأوروبية. كما أن بعض منشورات الويبو الأخرى، مثل "ما هي الملكية الفكرية؟" و"قي البيت بصحة الاختراعات" و"الملكية الفكرية للمؤسسات صغيرة ومتوسطة الحجم"، ترجمت أيضاً بلغات مختلفة مثل الرومانية والصربية.</p> <p>عدد المنتجات المتخصصة الجديدة:</p> <p>صدر ٣٦٠ منتجاً متخصصاً جديداً لمختلف أقسام المنظمة بأشكال متنوعة، بما فيها برامج المؤتمرات وأغلفة وتصاميم التقارير وشعارات ومغلفات للأقراص المدمجة للقراءة ومطبوعات جديدة لجماهير مستهدفة. وفي يناير/كانون الثاني ٢٠٠٣، أصبحت مجلة الويبو نصف شهرية، وتحتوي مجموعة من المقالات التحليلية عن المسائل الرئيسية المتعلقة بالملكية الفكرية.</p>	<p>استوفيت الحاجة إلى منتجات إعلامية جديدة ومنقحة في الوقت المناسب.</p>

النتيجة المرغوبة:

تعزيز صورة الويبو كمنظمة حيوية وإبداعية وحديثة من خلال تطبيق شعار جديد.

<u>مؤشرات الأداء</u>	<u>النتائج المحققة</u>
<p>عدد ونوع منتجات الويبو التي تحمل الشعار الجديد:</p> <p>المعلومات ليست متوفرة.</p>	<p>بدأ العمل لإعداد شعار جديد، ثم توقف وأرجئ لوقت آخر.</p>

**الهدف:** ابتكار مجموعة كبيرة من المنتجات الإعلامية الجذابة التي تفي باحتياجات المستهدفين المختلفين وعامة الجمهور.

النتيجة المرغوبة:

ازدياد في عدد منتجات الويبو التي توزع مجاناً، والاستخدام المتنامي للوسائل التكنولوجية كوسيلة لتحقيق ذلك.

<u>مؤشرات الأداء</u>	<u>النتائج المحققة</u>
<p>عدد منتجات الويبو التي توزع مجاناً:</p> <p>وزع بالمجان ٣٧٩ ٥٦٨ منتجاً، أي زيادة بنسبة ١٠ في المائة في سنة ٢٠٠٣ مقارنة بسنة ٢٠٠٢.</p> <p>مبيعات المكتبة الإلكترونية كنسبة لإجمالي المبيعات:</p> <p>كانت مبيعات المكتبة الإلكترونية بنسبة ٦ في المائة من إجمالي المبيعات.</p> <p>وبلغ عدد طلبات المكتبة الإلكترونية ٥٠٠ طلب خلال فترة السنتين (٤٧٧ ١ طلباً سنة ٢٠٠٢).</p>	<p>وزعت منتجات عديدة للويبو بالمجان.</p> <p>ازدادت المبيعات عن طريق المكتبة الإلكترونية.</p>

**الهدف:** تعزيز عملية بيع وتوزيع منتجات الويبو الإعلامية.

النتيجة المرتقبة: زيادة تسويق منتجات الويبو.

مؤشرات الأداء	النتائج المحققة
عدد المعارض التي شاركت فيها الويبو: شاركت الويبو في معرض فرانكفورت الدولي للكتاب وفي معرض جنيف وكوالالمبور ولاغوس وموسكو وتورونتو. عدد وقيمة منشورات الويبو المباعة: بيع ٦٠.٠٠٠ منشور بمبلغ قدره ٧,٣٥ ملايين فرنك سويسري خلال فترة السنتين.	تعزيز شبكة التسويق لزيادة بيع منشورات الويبو. بلغ عدد الوكلاء الرسميين لمبيعات الويبو ١٤ وكيلًا خلال فترة السنتين.

**البرنامج الفرعي ٩-٢ - وسائل الإعلام والشؤون العامة**

١٤٤- عززت صورة الويبو ومسائل الملكية الفكرية بوجه عام في وسائل الإعلام الوطنية والدولية، وقدمت معلومات أكثر دقة عن الويبو خلال فترة السنتين.

١٤٥- ونظمت عدة أحداث ناجحة للاحتفال باليوم العالمي للملكية الفكرية في ٢٦ أبريل/نيسان. وشملت هذه الأحداث في سنة ٢٠٠٢ معرضاً لكتب الرسوم الهزلية والصور الكاريكاتورية والابتكار، نظم في مركز الويبو الإعلامي لأطفال المدارس من أجل شرح أهمية حق المؤلف في دعم وتشجيع الابتكار. وفي سنة ٢٠٠٣، عرضت دار سينما في جنيف فيلمين عن الملكية الفكرية، كما عرضت فيلمًا للويبو على جمع غفير من المشاهدين.

١٤٦- واستمر السعي بنشاط لتعزيز فهم الويبو ومسائل الملكية الفكرية على أفضل وجه، عن طريق مكتب الويبو للتنسيق في نيويورك ومكتب واشنطن الذي افتتح رسمياً في فبراير/شباط ٢٠٠٢، وأسهم في تعزيز صورة الويبو في الولايات المتحدة بتمديد الاتصالات بالحكومة الأمريكية والمجموعات الصناعية الأمريكية والاتحادات ومجموعات المستهلكين المعنية بمستقبل السياسة العالمية للملكية الفكرية. وفي سنة ٢٠٠٣، أصبح مكتب التنسيق في بروكسل يباشر عمله بالكامل بعدما اعتمده الاتحاد الأوروبي والحكومة البلجيكية رسمياً في نهاية سنة ٢٠٠٢.

**الهدف:** زيادة اهتمام وسائل الإعلام الدولية والمحلية والإمام بمسائل الملكية الفكرية بعامّة ودور الويبو بخاصة، لا سيما في الدول الأعضاء.

النتيجة المرتقبة: زيادة اهتمام وسائل الإعلام بالويبو ومسائل الملكية الفكرية بوجه عام.

مؤشرات الأداء	النتائج المحققة
عدد الأحاديث والمؤتمرات الصحفية والاجتماعات التوجيهية التي أجزاها موظفو الويبو: نظم نحو ١٠٠٠ حديث صحفي. عدد المقالات والإذاعات المتعلقة بالويبو والتي عرضتها وسائل الإعلام العالمية: اكتشف نحو ٧ ٥٠٠ مقالة عن الويبو. عدد البيانات الصحفية والمعلومات المستكملة: صدر ١٤٠ بياناً.	عززت اتصالات الويبو بوكالات الصحافة الدولية والقائمة في سويسرا بصورة إضافية.

**الهدف:** دعم افتتاح الويبو على عملة الجمهور والمجموعات المعنية الخاصة والقادة من ذوي السلطة والنفوذ وقطاع الابتكارات.

النتيجة المرتقبة: تحسين رؤية الجمهور وفهمه للملكية الفكرية والويبو.

مؤشرات الأداء	النتائج المحققة
<p>عدد الأشخاص المقيدون في مختلف قوائم البريد لتسلم منتجات الويبو الإعلامية:</p> <p>بلغ عدد الأشخاص المقيدون لتسلم بيانات مستكملة من المكتبة الإلكترونية ٢٤٣ ٨ شخصاً في سنة ٢٠٠٣، أي زيادة بنسبة ٤٥ في المائة مقارنة بسنة ٢٠٠٢.</p> <p>وفي نهاية سنة ٢٠٠٣، كان عدد المشتركين في النسخة الإلكترونية لمجلة الويبو ٤٨٠ ٢ شخصاً، وفي النسخة الورقية ٧٦٠ ٤ شخصاً.</p> <p>وقيد ٩٥٠ ٤ شخصاً لتسلم البيانات الصحفية بالبريد الإلكتروني، وقيد ٨٠٠ شخص لتسلم هذه البيانات في نسخ ورقية.</p>	<p>تزايدت وتدعمت مبادرات الويبو وأنشطتها للانفتاح على الجمهور في إطار الاستراتيجية الإعلامية المعتمدة في نهاية فترة السنتين.</p>
<p>عدد زائري معارض وأحداث الويبو، بما في ذلك مركز الويبو الإعلامي:</p> <p>زار ١٧ ٠٠٠ زائر المعارض الفنية التي استضافتها الويبو.</p> <p>ونظم معرضان في سنة ٢٠٠٢ في مركز الويبو الإعلامي، ركزا الانتباه على مختلف جوانب الملكية الفكرية وعمل الويبو، وهما:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- معرض عن الرسوم الهزلية والصور الكاريكاتورية والابتكار، الذي حضره ٢٠٧٤ زائراً ما بين ٢٦ أبريل/نيسان والأول من أغسطس/آب ٢٠٠٢، بما فيهم نحو مائة تلميذ من المدارس المحلية خلال الأسبوع الذي احتفل فيه باليوم العالمي للملكية الفكرية؛</li> <li>- ومعرض عن أنسجة بلدان رابطة أمم جنوب شرقي آسيا، الذي حضره ١ ٨٥٢ زائراً ما بين ٢٨ سبتمبر/أيلول و ٢٤ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٢.</li> </ul> <p>وفي سنة ٢٠٠٣، استضافت الويبو معرضاً عن الملابس والموسيقى التقليدية في ألبانيا وبلغاريا ورومانيا وكرواتيا وهنغاريا واليونان.</p> <p>وزاد إجمالي عدد زائري المعارض في مركز الويبو الإعلامي بنسبة ٢٢ في المائة في سنة ٢٠٠٣ عما كان عليه الحال في السنة السابقة.</p> <p>وأرسل ألف إخطار إلى مكاتب الملكية الفكرية في العالم والبعثات المعتمدة لدى الأمم المتحدة في جنيف ومراكز الأمم المتحدة الإعلامية والمنظمات غير الحكومية ووسائل الإعلام، لإبلاغها بالاستعدادات والأحداث المرتبطة باليوم العالمي للملكية الفكرية. كما أرسلت إليها مجموعة من المصقات وقرص مدمج للقراء وكتابان جديداً للرسوم الهزلية لصغار السن بشأن الملكية الفكرية ومؤشرات وقائمة بالأنشطة المقترحة ورسالة من المدير العام. وعرض إعلان عن "تشجيع الملكية الابتكارية" على شبكة CNN لمدة ثلاثين ثانية في سنة ٢٠٠٢.</p> <p>وللاحتفال باليوم العالمي للملكية الفكرية في سنة ٢٠٠٣، دعت الويبو ودار سينما في جنيف الجمهور لمشاهدة فيلمين عن الملكية الفكرية بالمجان.</p> <p>عدد الاجتماعات التوجيهية:</p> <p>استضافت المنظمة ١٢٥ مجموعة أو ٣ ٣٠٠ شخص، أغلبهم من طلاب الجامعات، وأحاطتهم علماً بهيكل وتاريخ وأنشطة المنظمة.</p> <p>عدد طلبات الاستعلام:</p> <p>تسلمت المنظمة ١٠ ٠٠٠ استعلام في فترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣.</p>	<p>احتفل باليوم العالمي للملكية الفكرية في ٢٦ أبريل/نيسان.</p>

### الهدف: تعزيز فهم دور الويبو ومسائل الملكية الفكرية عن طريق مكاتب المنظمة في نيويورك وواشنطن وبروكسل.

مؤشرات الأداء	النتائج المحققة
<p>تعزيز فهم دور الويبو ومسائل الملكية الفكرية عن طريق مكاتب المنظمة في نيويورك وواشنطن وبروكسل.</p>	<p>النتيجة المرغوبة:</p> <p>زيادة الاعتراف بأهمية نظام الملكية الفكرية ودور الويبو وأنشطتها.</p>

مؤشرات الأداء	النتائج المحققة
<p>عدد الأنشطة المنجزة:</p> <p>اضطلع مكتب نيويورك بنحو ٨٥ مهمة خلال فترة السنتين، بما في ذلك العديد من برامج التدريب للدبلوماسيين لدى الأمم المتحدة في نيويورك، ولموظفي الأمم المتحدة، مثل الحلقات التدريبية بشأن الملكية الفكرية التي أشرفت على إدارتها الويبو بالاشتراك مع معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث، والاجتماعات التوجيهية بشأن أنشطة الويبو المخصصة للدبلوماسيين الوافدين من البلدان النامية، ومعرض عن الصور الإبداعية بمناسبة الاحتفال باليوم العالمي للملكية الفكرية سنة ٢٠٠٣، ومحاضرة عن الملكية الفكرية والتنمية، ومحاضرة عن</p>	<p>النتائج المحققة:</p> <p>زيادة الاعتراف بأهمية نظام الملكية الفكرية ودور الويبو وأنشطتها.</p>



الملكية الفكرية والويبو للزائرين الدوليين، ومحاضرات عن الملكية الفكرية والمعارف التقليدية، وحلقة تدريبية عنوانها "شبكة الويبو الإعلامية العالمية: تدابير عملية لسد الثغرة الرقمية"، والمشاركة في العديد من هيئات الأمم المتحدة التي تتناول بالبحث المسائل المتعلقة بالملكية الفكرية والعلوم والتكنولوجيا والتنمية والمعارف التقليدية والقانون التجاري الدولي، بما في ذلك التجارة الإلكترونية.

وألقى مكتب نيويورك محاضرات عديدة أمام الهيئات المهنية، بما في ذلك محاضرة عن دائرة الويبو المعنية بأسماء الحقول وتسوية المنازعات على الجمعية الدولية للملكية الفكرية، ومحاضرة عن نقل التكنولوجيا للمؤسسات صغيرة ومتوسطة الحجم (في واشنطن)، ومحاضرة أمام جمعية أمريكا الشمالية للإذاعيين، ومشاورات مع الجمعية الأمريكية للأفلام السينمائية، والمجموعات المهنية والصناعية الرئيسية التي تستخدم معاهدة التعاون بشأن البراءات. وأقيمت محاضرات في ٢١ جامعة على ٧٥٠ طالباً.

ونسق مكتب واشنطن العديد من الاجتماعات والزيارات والدورات التوجيهية لأعضاء وموظفي الكونغرس، وأجرى محادثات مع جمعيات الملكية الفكرية والمجموعات المعنية، وأسدى المشورة بشأن التشريعات، وشارك مع مكتب الولايات المتحدة للبراءات والعلامات ومنظمات الملكية الفكرية الأخرى في تنظيم مشروعات التدريب والحلقات التدريبية، وعقد اجتماعات مع المسؤولين الحكوميين وجمعيات الملكية الفكرية والمنظمات غير الحكومية والجمعيات الصناعية والمحامين والقضاة وطلبة كليات الحقوق وممثلي دوائر الأعمال وغيرهم لمناقشة مشاغل الويبو والمسائل المتعلقة بالملكية الفكرية. كما أنه شارك في تنظيم ندوة عن النظام الدولي للبراءات مع المعهد الدولي للملكية الفكرية.

وشرع مكتب بروكسل في مباشرة عمله في ٢٣ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٢ بعدما اعتمدته اللجنة الأوروبية والحكومة البلجيكية في نهاية سنة ٢٠٠٢. وبدأ عمله بالتنسيق بالتركيز على إقامة الروابط ودعمها بين الويبو واللجنة الأوروبية من خلال أنشطته المتعلقة بالملكية الفكرية وأطلع الويبو على تطورات الملكية الفكرية في الاتحاد الأوروبي، وعزز علاقاته بعدد من الكيانات غير الحكومية والجمعيات الصناعية ومكاتب تمثيل الدول الأعضاء في بروكسل، وعاون مقر الويبو في جنيف للمشاركة في الأحداث والاجتماعات التي نظمت في بروكسل، مثل تمثيل الويبو في مؤتمر هام استهدف تنفيذ البرنامج الإطاري السادس للاتحاد الأوروبي، وفي الاجتماعات التي نظمتها منظومة الأمم المتحدة في بروكسل. وشارك موظفو المكتب في تنظيم اجتماعات توجيهية، وحضور المعارض والأحداث التي تتمشى مع أهداف الويبو. وشملت أنشطة المكتب المشاركة في إعداد مشروعات تعاونية مع مختلف الشركاء الأوروبيين الذين يشاطرون أهداف الويبو، وإعداد صفحة على الانترنت لاطلاع موظفي الويبو على التطورات الأوروبية، وإصدار عدد من مجلة إلكترونية داخلية لاطلاع موظفي الويبو على ما يجري من تطورات في المحافل الأوروبية.

عند البيانات التي تعكس تفهماً أفضل لدور الويبو ومسائل الملكية الفكرية:

صدر ٨٩٩ بياناً بشأن استعلامات شفوية وكتابية من أمريكا الشمالية وأقاليم أخرى. وتلقت الويبو دعوات عديدة لمناقشة دور المنظمة والملكية الفكرية من هيئات عدة مثل نقابة المحامين الأمريكية والجمعية الأمريكية المعنية بالقانون الدولي والصناعة. ودعيت الويبو للمشاركة في برامج المنظمات الدولية الأخرى والهيئات المهنية، بما في ذلك البنك الدولي ومكتب الأمم المتحدة للشؤون القانونية ومعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث والجمعية الدولية للملكية الفكرية والمعهد الدولي للملكية الفكرية.

تحسن فهم دور الويبو في تعزيز نظام الملكية الفكرية.

نجح مكتب واشنطن للتنسيق في توعية الكونغرس الأمريكي والوكالات الفدرالية والمنظمات غير الحكومية والدوائر الصناعية في أمريكا بدور الويبو ونشاطها.

دعم وتوسيع نطاق شبكة عمل الويبو مع المؤسسات الأوروبية والمنظمات وممثلي الجمعيات الصناعية لتعزيز فهم المسائل المتعلقة بالملكية الفكرية.

### البرنامج الفرعي ٩-٣ - المنتجات الإعلامية متعددة الوسائل

١٤٧- استمر العمل على تدعيم موقع الويبو على الوب بمقالات جديدة لتيسير الاطلاع على المعلومات. وسجلت نحو ١٠٠ مليون صفحة في هذا الشأن بنهاية سنة ٢٠٠٣. وتلقى ٤٠ ٠٠٠ مشترك تقريباً معلومات عن الويبو عن طريق الانترنت، وأضيفت قوائم بالعربية والصينية والروسية في منتصف سنة ٢٠٠٣. كما تم تزويد النسختين العربية والروسية للموقع بمحتويات إضافية، وكذلك النسخة الصينية التي بدأ تشغيلها في سبتمبر/أيلول ٢٠٠٢. وبذلت جهود حثيثة لاستكشاف سبل جديدة من شأنها تحسين الموقع ومواكبته لتكنولوجيا الانترنت الحالية.

١٤٨ - وتزايد إنتاج المواد التلفزيونية والمتعددة الوسائل بصورة ملحوظة طوال فترة السنتين. وأنتجت المنظمة أول إعلان لها يعرف باسم "تشجيع الملكة الابتكارية" وعرضته شبكة CNN طوال سنة ٢٠٠٢. وتم تصوير وإنتاج أول فيلم من مجموعة الأفلام الأربعة الرائدة بعنوان "كوكب مبتكر" لتوزيعه على شبكات التلفزيون الدولية والمحلية. كما تم إنتاج العديد من المنتجات خصيصاً لقمة الويبو بشأن الملكية الفكرية واقتصادات المعارف، بالإضافة إلى أقرص مدمجة عديدة، بما في ذلك نسخة عن "الملكية الفكرية - أداة قوية لتحقيق النمو الاقتصادي". وفي سنة ٢٠٠٣، تم تصوير أحد عشر حديثاً مع شخصيات بارزة استعداداً لعقد اجتماع الويبو بشأن فناني الأداء وحق المؤلف.

**الهدف:** تقديم أحدث المعلومات وأكثرها فائدة وشمولاً إلى الجمهور في العالم من خلال موقع الويبو على نافذة الوب بطريقة جذابة متنوعة ومشوقة.

النتيجة المرتقبة: زيادة حجم ونوع المعلومات في موقع الويبو على نافذة الوب.

مؤشرات الأداء	النتائج المحققة
<p>عدد الوثائق المتوفرة بكل لغة على نافذة الوب:</p> <p>أضيفت المواد التالية إلى موقع الويبو على نافذة الوب.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- صفحات جديدة بشأن جدول أعمال البراءات وقمة الصين بشأن الملكية الفكرية واقتصاد المعارف؛</li> <li>- وثائق جمعيات الويبو المرسله بانتظام إلى الموقع بست لغات، وكذلك وثائق ٤٠ اجتماعاً آخر للويبو؛</li> <li>- "جولة الويبو في مجال الملكية الفكرية" و"الملكية الفكرية في الحياة اليومية"؛</li> <li>- النساء والملكية الفكرية؛</li> <li>- تسميات المنشأ؛</li> <li>- المادة ٦ (ثالثاً) من اتفاقية باريس؛</li> <li>- أقسام منقحة تشمل أنشطة الويبو المختلفة في مجال البراءات وحق المؤلف.</li> </ul> <p>وبدأ تشغيل نافذة الوب بالصينية في سبتمبر/أيلول ٢٠٠٢.</p> <p>تزايدت المعلومات المستحدثة والمرسله بالبريد الإلكتروني لإبراز الأخبار المهمة.</p>	<p>أضيفت مقالات وصفحات جديدة إلى الموقع طوال فترة السنتين لإبراز مبادرات الويبو الجديدة.</p> <p>أصبح موقع الويبو في متناول اليد، واستكمل باستمرار باللغات الرسمية الست.</p>

النتيجة المرتقبة: زيادة عدد الجمهور على نافذة الوب والمواقع الفرعية الأخرى.

مؤشرات الأداء	النتائج المحققة
<p>عدد الملفات المسترجعة:</p> <p>٢٤٠ مليون ملف سنة ٢٠٠٢.</p> <p>وفي سنة ٢٠٠٣، لم يعد هذا الحساب يمثل عدد الزائرين على نافذة الوب.</p>	<p>استمرار زيادة عدد زائري موقع الويبو على نافذة الوب نظراً لأنه أصبح في متناول اليد ومستكماً باستمرار باللغات الرسمية الست.</p>

النتيجة المرتقبة: تقديم معلومات حديثة على نحو سريع وموثوق به وفعال من حيث التكلفة إلى الدول الأعضاء والمجموعات المعنية والجمهور.

مؤشرات الأداء	النتائج المحققة
<p>عدد الصفحات التي اطلع عليها في موقع الويبو على نافذة الوب:</p> <p>١٠٠ مليون صفحة خلال فترة السنتين.</p> <p>وأرسلت معلومات حديثة بانتظام بالبريد الإلكتروني إلى ٦٩ ٠٠٠ مشترك مسجل على ٨٩ قائمة بريدية مختلفة. وانخفض عدد القوائم البريدية لأنه بطل استعمال البعض منها.</p>	<p>استمرار زيادة عدد الصفحات التي اطلع عليها.</p> <p>توسيع نطاق قوائم البريد الإلكتروني، وتوفير أخبار ومعلومات حديثة عن أنشطة الويبو.</p>

**الهدف:** زيادة فهم الملكية الفكرية عن طريق البث التلفزيوني وعرض الأفلام والمنتجات الإعلامية متعددة الوسائط الأخرى.

النتيجة المرقبة:

نشر رسائل الويبو بشرائط الفيديو والأفلام.

<u>مؤشرات الأداء</u>	<u>النتائج المحققة</u>
<p>عدد المنتجات متعددة الوسائط المبتكرة:</p> <p>أنتجت سبعة أفراس مدمجة للقراءة بشأن موضوعات من قبيل الملكية الفكرية في خدمة المؤسسات صغيرة ومتوسطة الحجم، ومؤتمر النظام الدولي للبراءات، والملكية الفكرية كأداة للتنمية الاقتصادية. وأنتجت سبعة رسوم متحركة. كما أنتجت ثلاثة مكيفات على نافذة الوب.</p> <p>وأنتجت عدة أفلام فيديو: إعلان تلفزيوني عن "تشجيع الابتكار" جرى بثه على شبكة CNN وعلى الشبكات التلفزيونية المحلية، وفيلم فيديو مدته سبع ساعات عن حلقة دراسية بشأن معاهدة التعاون بشأن البراءات، وأربعة أفلام فيديو عن المبتكرين في بيرو وتونس وسويسرا ونيجيريا، وإعلان تلفزيوني للتعريف بالمؤتمر الذي عقده الويبو في بكين، وست مقابلات بالفيديو مع بعض الحقوقيين والمحامين، وإحدى عشرة مقابلة مع شخصيات مرموقة استعداداً لاجتماع الويبو بشأن فناني الأداء وحقوق المؤلف.</p> <p>وأنتجت ثلاثة أفلام بالفيديو عن الويبو والأنشطة المتعلقة بالملكية الفكرية، وبثت عن طريق شبكات التلفزيون المحلية والدولية، بما في ذلك أخبار عن اليوم العالمي للملكية الفكرية، بثها اتحاد الإذاعات الأوروبية.</p>	<p>زيادة إنتاج وتوزيع وبث مجموعة متنوعة من المنتجات الإلكترونية متعددة الوسائط، التي تنقل رسالة الويبو إلى عدد متزايد من الجمهور.</p>

## البرنامج الفرعي ٩-٤ - الشؤون غير الحكومية

١٤٩- استمر تعزيز اتصالات الويبو بالمنظمات غير الحكومية والمجموعات الصناعية المعنية بالملكية الفكرية خلال فترة السنتين. ونظمت الويبو اجتماعات وزيارات عديدة في جنيف وفي مدن أخرى للإعلام عن عملها وتحديد مجالات جديدة للتعاون مع المنظمات والمجموعات السابق ذكرها. وقد ساعدت هذه الاتصالات في تكييف أنشطة الويبو، لا سيما فيما يخص نظام البراءات والنظام الدولي لتسجيل العلامات التجارية.

**الهدف:** تعزيز ملاءمة الويبو وعملها والملكية الفكرية للصناعة والهيئات المهنية والمجتمع المدني.

النتيجة المرقبة:

تحسين العلاقات وتوثيق التعاون بين الويبو والمنظمات غير الحكومية.

<u>مؤشرات الأداء</u>	<u>النتائج المحققة</u>
<p>عدد الاتصالات بين الويبو وممثلي المنظمات غير الحكومية:</p> <p>أجريت اتصالات عديدة بين الويبو وممثلي المنظمات غير الحكومية مثل الغرفة التجارية الدولية والجمعية الدولية للتريخيص، ورابطة المجتمعات الأوروبية المعنية بالعلامات التجارية، والرابطة الدولية المعنية بحماية الملكية الصناعية، والاتحاد الدولي لمحامي الصناعة، والجمعية الأمريكية المعنية بقانون الملكية الفكرية، والجمعية اليابانية للملكية الفكرية.</p>	<p>زيادة الاتصالات بين الويبو والمنظمات غير الحكومية بشأن مختلف مسائل الملكية الفكرية.</p>
<p>حجم المعلومات المقدمة إلى هذه المنظمات:</p> <p>زودت المنظمات غير الحكومية بمعلومات عن كافة الأنشطة الجارية للويبو، وبمعلومات تفصيلية عن كل مجالات الملكية الفكرية.</p>	

**الهدف:** تحسين شبكات الاتصال والتعاون بين الويبو والمنظمات غير الحكومية.

النتيجة المرقبة:

تحسين دراية المنظمات غير الحكومية بمسائل الملكية الفكرية وعمل الويبو، وزيادة اهتمامها بها.

مؤشرات الأداء	النتائج المحققة
عدد المنظمات غير الحكومية المشاركة في اجتماعات وأنشطة الويبو: دعيت المنظمات غير الحكومية بانتظام إلى حضور المؤتمرات واجتماعات الأفرقة العاملة واللجان التي نظمتها الويبو، وشاركت فيها بنشاط.	تحسين العلاقات بين الويبو والمنظمات غير الحكومية، مما أدى إلى تعميق فهم احتياجات وأولويات هذه المنظمات في مجال الملكية الفكرية.
٠٠٠ ٥٨٨ ١٧ فرنك سويسري	إجمالي نفقات البرنامج الرئيسي ٩ في فترة السنتين ٢٠٠٢ و٢٠٠٣:

## البرنامج الرئيسي ١٠ - مسائل الملكية الفكرية العالمية

١٥٠- يشمل كشف وترويج المسائل والمفاهيم والاستراتيجيات الجديدة للملكية الفكرية أربعة مجالات، هي الموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور، والمؤسسات صغيرة ومتوسطة الحجم والملكية الفكرية، والتجارة الإلكترونية والملكية الفكرية، وتنفيذ مسائل واستراتيجيات الملكية الفكرية.

١٥١- واختتمت اللجنة الحكومية الدولية المعنية بالملكية الفكرية والموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور ولايتها الأولى في سنة ٢٠٠٣، ومنحتها جمعية الويبو العامة في سبتمبر/أيلول ٢٠٠٣ صلاحيات أكثر نفوذاً وأوسع نطاقاً خلال فترة السنتين القادمة. ويشهد ذلك على حنكة هذه اللجنة كمندوب دولي رئيسي للمشاورات السياسية وتحليل الخبرات العملية وابتكار مناهج وآليات قانونية جديدة لدراسة قضايا الملكية الفكرية ومصالح المجتمعات المحلية التي تصون المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية. وأحرزت اللجنة المذكورة نجاحاً كبيراً في توضيح وتعزيز إطار العمل الدولي، وتطوير مجموعة من المبادرات العملية لبناء القدرات والإرشاد القانوني والسياسي والحماية من إصدار براءات غير شرعية عن المعارف التقليدية. وشهد عملها تعاوناً وثيقاً مع المنظمات الدولية والإقليمية الأخرى، والسلطات الوطنية والمجتمعات المحلية التقليدية. وأصبح صوت المجتمعات المحلية والأصلية في هذه العملية أكثر قوة وتمركزاً، نظراً لاتخاذ مبادرات عملية لتعزيز تطلعاتها الحيوية. وأرست الأمانة الأسس اللازمة لتحقيق نتائج ملموسة على المستوى الدولي كتوقعات رئيسية للدول الأعضاء، بالتأكيد على أن اللجنة ستضطلع بولايتها الجديدة في سنة ٢٠٠٤ بالاستناد إلى معدات متطورة وسهلة المنال.

١٥٢- وركز البرنامج الفرعي الذي يتناول بالبحث احتياجات واهتمامات المؤسسات الصغيرة ومتوسطة الحجم في العالم فيما يخص الملكية الفكرية، والذي وضع في فترة السنتين ٢٠٠٢ و٢٠٠٣، على الجهود الرامية إلى تبديد الأوهام بالنسبة إلى المفاهيم الأساسية لنظام الملكية الفكرية، وتوضيح الصلة بين أصول الملكية الفكرية، والاحتياجات التجارية للمؤسسات السابق ذكرها. وقد تحققت نتائج مهمة في تعزيز مستوى توعية هذه المؤسسات في العالم بنظام الملكية الفكرية واستخدامه.

١٥٣- وأدى عمل الأمانة بشأن التجارة الإلكترونية والملكية الفكرية إلى أن أوصت الدول الأعضاء في الويبو بحماية أسماء ومختصرات أسماء المنظمات الدولية الحكومية وأسماء البلدان في نظام حقول الأسماء. علاوة على ذلك، اتخذت مبادرات ملموسة لزيادة فهم العلاقة بين الملكية الفكرية والانترنت.

١٥٤- وبالنسبة للبرنامج الفرعي المتعلق بإنفاذ المسائل والاستراتيجيات المتعلقة بالملكية الفكرية، شملت الإنجازات الرئيسية ما يلي: موافقة جمعية الويبو العامة على مواصلة مناقشة هذه المسألة في إطار لجنة استشارية معنية بالإنفاذ ودراسة ولايتها في سنة ٢٠٠٢، والموافقة على النهج الموضوعي الذي اقترحه المكتب الدولي في الدورة الأولى التي عقدتها اللجنة الاستشارية في يونيو/حزيران ٢٠٠٣،

والدعم القوي الذي منحه الدول الأعضاء لأنشطة شعبة الإنفاذ والمشروعات الخاصة في دورة الجمعية العامة للويبو في سبتمبر/أيلول ٢٠٠٣، وإنشاء الشعبة بنجاح لتأدية دور مهم في عملية إنفاذ الملكية الفكرية.

### البرنامج الفرعي ١٠-١ - الموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور

١٥٥- اختتمت اللجنة الحكومية الدولية ولايتها الاستكشافية الأولى، وأثبتت موقفها كمنتدى دولي رئيسي للحوار السياسي وتجميع الخبرات العملية في مجال يحظى بالأولوية في التعاون الدولي. وفي الوقت ذاته، ضاعفت التنسيق مع الوكالات الدولية الأخرى على أساس الاحترام المتبادل ودعم الأهداف والاختصاصات التكميلية. وبتجديد ولاية اللجنة لفترة السنتين ٢٠٠٤ و ٢٠٠٥ والتأكيد مجدداً على تقديم نتائج ملموسة على المستوى الدولي، أرسيت الأسس لدعم العمل الاستكشافي للجنة، وإحراز نتائج ملموسة إضافية. وواصلت اللجنة العمل على تحسين الفهم السياسي والقانوني، كما ركزت عملياً على مبادرات بناء القدرات لأصحاب المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والقيمين على الموارد الوراثية.

١٥٦- وكان عمل اللجنة متعدد الأوجه والمستويات، إذ جمع في منتدى واحد الدراسات الاستقصائية التجريبية والمناقشات السياسية والتقارير عن الخبرات الوطنية وتبادل خبرات المجتمعات المحلية والأصلية وتحليل الخيارات السياسية والأنظمة القانونية وابتكار أدوات عملية محددة ومناقشة وتنسيق المبادرات والاحتياجات اللازمة لبناء القدرات فيما يخص الملكية الفكرية والموارد الوراثية والمعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والفولكلور. وقد كفل ذلك اختيار المبادئ القانونية والأهداف السياسية، وابتكار مواد عملية على أساس مشترك ومتين. وشمل ذلك تقييم احتياجات وتطلعات أصحاب المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي على نحو أكثر اطلاعاً، وتفهم نظام الملكية الفكرية ومبادئه العامة عملياً والخبرة العملية لمجموعة من البلدان. وأصبح صوت المجتمعات المحلية والأصلية في هذه العملية أكثر سمعاً نظراً لأن عدد المنظمات غير الحكومية المعتمدة لدى اللجنة قارب مائة منظمة (كانت نسبة كبيرة منها تمثل هذه المجتمعات). واتخذت اللجنة مجموعة من المبادرات العملية التنسيقية لزيادة التزامها بهذه المجتمعات، والتأكد من بقاء مشاغلها وتطلعاتها في صميم عملها.

١٥٧- وعززت عملية اللجنة الأنف ذكرها واستكملت بسلسلة من الندوات الوطنية والإقليمية والدولية التي مهدت السبيل لإجراء مناقشات سياسية استكشافية مكثفة، وزيادة فهم الخيارات السياسية والإمكانات العملية لتعزيز حماية المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي. وقد ساندت الويبو مباشرة الإجراءات الإقليمية الرامية إلى استحداث مواقف إقليمية بشأن المسائل المتعلقة بالموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور. وساعد عمل الأمانة في زيادة تفهم مجموعة كبيرة من أصحاب المصلحة بشأن الخيارات العملية والسياسية التي يقدمها نظام الملكية الفكرية للحفاظ على مصلحة أصحاب المعارف التقليدية، كما ساعد في وضع إطار سليم للمناقشات والتطورات السياسية المقبلة.

١٥٨- وأسهم هذا البرنامج الفرعي أيضاً في دعم الاعتراف بالمشاغل المتعلقة بالمعارف التقليدية، مثل تنقيح التصنيف الدولي للبراءات ومجموعة الوثائق الدنيا بناء على نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات.

**الهدف:**

إجراء المناقشات بين الدول الأعضاء بشأن الملكية الفكرية والموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور في اللجنة الدولية الحكومية التي أنشئت لهذا الغرض،  
وتقديم المعلومات والمساعدة التقنية إلى الدول الأعضاء والقيمين على الموارد الوراثية وأصحاب المعارف التقليدية والفولكلور وأصحاب المصالح الآخرين بشأن الملكية الفكرية والموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور،  
وتعزيز فهم دور الملكية الفكرية في حفظ وصيانة ونشر التنوع البيولوجي، وفي المسائل المتعلقة بالاخترعات البيوتكنولوجية.

**النتيجة المرغوبة:**

تحسين التفهم الدولي لحماية المعارف التقليدية والفولكلور عن طريق الملكية الفكرية.

مؤشرات الأداء	النتائج المحققة
<p>عدد دورات اللجنة الدولية الحكومية:</p> <p>عقدت اللجنة ثلاث دورات في يونيو/حزيران وديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٢ وفي يوليو/تموز ٢٠٠٣.</p> <p>وشملت نتائج اللجنة وأنشطة الأمانة خلال فترة السنتين ما يلي:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- إعداد دراسات استقصائية شاملة عن حماية المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والفولكلور، واتخاذ تدابير دفاعية ضد الحقوق غير المشروعة المتعلقة بالملكية الفكرية والقائمة على أساس المعارف التقليدية أو أشكال التعبير الثقافي التقليدي أو الموارد الوراثية؛</li> <li>- وتحليل عناصر أنظمة الحماية الخاصة على أساس دراسات استقرائية عن حماية المعارف التقليدية، وتحليل عملي لمشكلة المصطلحات والتعاريف المتعلقة بالمعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي؛</li> <li>- وابتكار أدوات عملية لحماية المعارف التقليدية؛</li> <li>- ونشر دراسات عملية فردية بشأن حماية أشكال التعبير الثقافي التقليدي والفولكلور بالتعاون مع برنامج الأمم المتحدة للبيئة؛</li> <li>- وإعداد وثائق أساسية لكي تتمكن اللجنة الدولية الحكومية من التركيز على نتائج محددة على المستوى الدولي خلال ولايتها الثانية، بعدما جددت الجمعية العامة لليبيو ولايتها ووسعت نطاقها في سبتمبر/أيلول ٢٠٠٣.</li> </ul> <p>واستكمل ذلك العمل بالمزيد من المحاضرات والاجتماعات والمشاورات، بما في ذلك أنشطة إعلامية محددة لصالح المراقبين عن المنظمات غير الحكومية. واستندت وثائق اللجنة الدولية الحكومية إلى الخبرات العملية لما يزيد على ٨٠ بلداً، وساعدت النقاش السياسي الدولي على الاسترشاد بالدروس المستخلصة من مشاورات تقصي الحقائق التي أجريت مع أكثر من ٣٠٠٠ ممثل للمجتمعات التقليدية في عدد كبير من البلدان.</p> <p>وتم تسلم ردود فعل إيجابية على الوثائق من عدد كبير من أصحاب المصالح، بما في ذلك الدول الأعضاء والمنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية.</p> <p>عدد البعثات والاجتماعات والحلقات التدريبية الرامية إلى تعزيز فهم الملكية الفكرية والانفتاح بها من قبل أصحاب المعارف التقليدية والفولكلور وغيرهم من أصحاب المصالح:</p> <p>بالاستناد إلى الموارد المتوفرة والتنسيق الدقيق مع مجالات البرامج الأخرى وغيرها من المنظمات والوكالات، أصبح من الممكن تنظيم العديد من البعثات والاجتماعات والحلقات التدريبية خلال فترة السنتين لتقديم الدعم المباشر للمبادرات التي تعزز الحماية للمعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والفولكلور، بما في ذلك:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- اجتماعات دولية وأقليمية رئيسية بشأن الملكية الفكرية والمعارف التقليدية، هويتنا ومستقبلنا (مسقط)، وحفظ وتعزيز وحماية الفولكلور والمعارف التقليدية (البرازيل)، وحماية الملكية الفكرية في القرن الحادي والعشرين: التحديات والفرص المتاحة للبلدان النامية (القاهرة بالتعاون مع الجمعية المصرية لحماية الملكية الصناعية)، والملكية الفكرية والموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور (موسكو)، والملكية الفكرية والموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور (أصفهان)؛</li> <li>- واجتماعات إقليمية ودون إقليمية وحلقات تدريبية وندوات بشأن الملكية الفكرية والموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور (أبيدجان)، والملكية الفكرية وحماية أشكال التعبير عن الفولكلور والمعارف التقليدية للبلدان الأفريقية الناطقة بالانكليزية (لوساكا وأديس أبابا)، والملكية الفكرية والموارد</li> </ul>	<p>تحسين تفهم واضعي السياسة وأصحاب المعارف التقليدية للخيارات العملية والسياسية المتوفرة لحماية مصالح أصحاب المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي.</p>

<p>الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور لبلدان الشمال، وحقوق الملكية الفكرية والموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور (كوشن)، والمعارف التقليدية (داكار بالتعاون مع المنظمة الإفريقية للملكية الفكرية)، وحماية أشكال التعبير الثقافي التقليدي (الرباط).</p> <p>- وحلقات دراسية وتدريبية عن حفظ وتعزيز وحماية الفولكلور والمعارف التقليدية (البرازيل)، والملكية الفكرية لموظفي وزارة الخارجية في إكوادور، والملكية الفكرية للمؤسسات صغيرة ومتوسطة الحجم، وحماية الطب الصيني التقليدي والنباتات الطبية (بكين).</p> <p>ومن أجل ضمان تنفيذ هذا البرنامج الفرعي على نحو يطابق ويساند أهداف واختصاصات الهيئات الدولية الأخرى، شاركت الويبو في إعداد اتفاقية التنوع البيولوجي، ومشروع اتفاقية الحفاظ على التراث الثقافي الذي لا يجوز مسه، وفي المحفل الدولي للأمم المتحدة المعني بقضايا المجتمعات الأصلية. كما شاركت الويبو في أعمال اللجنة المشتركة بين الوكالات، وأسهمت إسهاماً مهماً في مؤتمرات المنظمات غير الحكومية.</p> <p>وأجريت مهمات استشارية وأوفدت بعثات لتقصي الحقائق في عدد كبير من البلدان، من بينها أندونيسيا والبرازيل والصين. وقدمت الأمانة تعليقات ومعلومات بشأن حماية أشكال التعبير عن الفولكلور والمعارف التقليدية بناء على طلب بلدان ومنظمات حكومية دولية وإقليمية عديدة.</p>	
<p>تحسين الفهم الدولي لدور الملكية الفكرية فيما يتعلق بالبيوتكنولوجيا والتنوع البيولوجي والموارد الوراثية.</p>	<p>النتيجة المرتقبة:</p>
<p><u>مؤشرات الأداء</u></p> <p>عدد دورات اللجنة الدولية الحكومية:</p> <p>تناولت دورات اللجنة وأنشطتها ومشاوراتها بالتفصيل المسائل المتعلقة بالتنوع البيولوجي والموارد الوراثية (انظر أعلاه).</p> <p>عدد البعثات والاجتماعات والحلقات التدريبية الرامية إلى تحسين فهم دور الملكية الفكرية في حفظ وصيانة ونشر التنوع البيولوجي والمسائل ذات الصلة المتعلقة بالاختراعات البيوتكنولوجية:</p> <p>نظراً لإدماج المسائل المتعلقة بالتنوع البيولوجي والموارد الوراثية في العمل المخصص للمعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي، فإن أغلب الأنشطة الوارد ذكرها أعلاه تناولت هذه المسائل. وعلاوة على ذلك، أسهمت الويبو وتعاونت في سلسلة من العمليات الدولية والإقليمية التي تناولت المسائل المترابطة للموارد الوراثية والتنوع البيولوجي والبيوتكنولوجيا، بما في ذلك في إطار اتفاقية التنوع البيولوجي ومنظمة الأغذية والزراعة واليونسكو.</p> <p>وبالتعاون مع برنامج الأمم المتحدة للبيئة، نشرت الويبو سلسلة من الدراسات بشأن جوانب الملكية الفكرية التي تتيح الوصول إلى التنوع البيولوجي ومشاركة مزاياه.</p> <p>واستحدثت قاعدة بيانات على الخط للأحكام التعاقدية للملكية الفكرية المتعلقة بالانتفاع بالموارد الوراثية والمعارف التقليدية المرتبطة بها ومشاركة المنافع.</p>	<p><u>النتائج المحققة</u></p> <p>تحليل مكثف ونقاش سياسي بشأن التنوع البيولوجي والموارد الوراثية في اللجنة الدولية الحكومية.</p>
<p><b>الهدف:</b> تعزيز فهم نظام الملكية الفكرية بغية معالجة المسائل المتعلقة بالملكية الفكرية والموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور.</p>	
<p>تحسين فهم الأهمية العملية للملكية الفكرية بالنسبة إلى بعض المسائل مثل الحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية وقانون وسياسة المنافسة.</p>	<p>النتيجة المرتقبة:</p>
<p><u>مؤشرات الأداء</u></p> <p>عدد البعثات والاجتماعات والحلقات التدريبية:</p> <p>إن عدداً من الأنشطة المنوّه عنها أعلاه تناولت بالبحث مجموعة من جوانب الحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية لحماية الموارد الوراثية والمعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي. وأسهمت الويبو أيضاً في العمليات الدولية والإقليمية المتعلقة بالمسائل البيوتكنولوجية والصحة العامة وحماية التراث الثقافي.</p> <p>عدد الدراسات المنشورة:</p> <p>أعدت الويبو دراسات مهمة للندوات الدولية والإقليمية والوطنية التي تناولت بالبحث البيوتكنولوجيا والحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية المرتبطة بالثقافات التقليدية والتنوع البيولوجي.</p>	<p><u>النتائج المحققة</u></p> <p>مساهمات مهمة في النقاش الدولي وفي العمليات الدولية والإقليمية وفي الاستعدادات لمباشرة أنشطة جوهرية.</p>

## البرنامج الفرعي ١٠-٢ - المؤسسات صغيرة ومتوسطة الحجم والملكية الفكرية

١٥٩- خلال الفترة موضع الاستعراض، ركزت الأنشطة على إنشاء شبكة دولية كبيرة من الشركاء للتتويج بالدور المهم الذي يؤديه نظام الملكية الفكرية في تعزيز القدرة التنافسية للمؤسسات صغيرة ومتوسطة الحجم في القطاعات الاقتصادية كافة. وشملت هذه الشبكة مؤسسات الدعم والتمويل في العالم ووكالات الأمم المتحدة الأخرى ومراكز الوصل الوطنية ومكاتب الملكية الفكرية وإدارات حق المؤلف في الدول الأعضاء.

١٦٠- وبذلت جهود ملموسة لتعزيز التوعية وبناء القدرة على إدارة أصول الملكية الفكرية بصورة فعالة لدعم القدرة التنافسية للمؤسسات في الأسواق، وذلك بالمشاركة في مختلف المحافل الوطنية والإقليمية والدولية. وفي سبيل ذلك، قدمت دراسات إفرادية.

١٦١- وطوال فترة السنتين، عزز موقع الويبو على نافذة الوب بانتظام، وزاد عدد نتائج البحث في كل شهر زيادة كبيرة، وكذلك عدد المشتركين في النشرة الإلكترونية.

**الهدف:** تعزيز قدرة المؤسسات الحكومية والخاصة والمجتمع المدني في العالم على إعداد وتنفيذ سياسات واستراتيجيات تستهدف الوفاء باحتياجات واهتمامات المؤسسات صغيرة ومتوسطة الحجم فيما يخص الملكية الفكرية.

النتيجة المرتقبة: تعزيز قدرة الحكومات ومؤسسات الدعم لتقديم الخدمات المرتبطة بالملكية الفكرية إلى المؤسسات صغيرة ومتوسطة الحجم.

مؤشرات الأداء	النتائج المحققة
مستوى وطبيعة المساعدة المقدمة تلبية لطلبات المؤسسات الحكومية والخاصة والمجتمع المدني في العالم: أجب عن عدد كبير من الطلبات بالمشاركة في الاجتماعات التي تنظمها المؤسسات الوطنية والإقليمية والدولية، وبإصدار مطبوعات ودراسات عن المؤسسات صغيرة ومتوسطة الحجم. وفي سياق الملكية الفكرية والمؤسسات صغيرة ومتوسطة الحجم، نظمت الأمانة الاجتماعات التالية:	زيادة وعي المؤسسات صغيرة ومتوسطة الحجم في العالم بالملكية الفكرية
- حلقة الويبو التدريبية الإقليمية الآسيوية بشأن استخدام تكنولوجيا المعلومات وإدارة حقوق الملكية الصناعية من قبل المؤسسات صغيرة ومتوسطة الحجم، بانكوك (فبراير/شباط ٢٠٠٢)؛	زيادة ترابط الشبكات وتحسينها بين مجتمع الملكية الفكرية ومؤسسات الدعم الدولية والإقليمية والوطنية والمحلية للمؤسسات صغيرة ومتوسطة الحجم.
- الحلقة التدريبية المشتركة بين الويبو ومركز التجارة الدولي بشأن "الفن الأفريقي المعاصر والأسواق الدولية"، داكار، السنغال (مايو/أيار ٢٠٠٢)؛	
- ندوة الويبو الإقليمية بشأن المؤسسات صغيرة ومتوسطة الحجم والملكية الفكرية، موسكو (مايو/أيار ٢٠٠٢)؛	
- ندوة الويبو الوطنية بشأن استخدام نظام الملكية الفكرية لإنجاح عمل المؤسسات صغيرة ومتوسطة الحجم، مالطة (مايو/أيار ٢٠٠٢)؛	
- ندوة الويبو الإقليمية الآسيوية بشأن أهمية نظام الملكية الفكرية للصناعات التكنولوجية المتقدمة، الصين (يوليو/تموز ٢٠٠٢)؛	
- ندوة الويبو الإقليمية الآسيوية بشأن استراتيجية الملكية الفكرية للمؤسسات صغيرة ومتوسطة الحجم، جمهورية كوريا (نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠٢)؛	
- حلقة دراسية دون إقليمية بشأن المؤسسات صغيرة ومتوسطة الحجم والملكية الفكرية، استونيا (أبريل/نيسان ٢٠٠٣).	
- ندوة الويبو بشأن الملكية الفكرية والمؤسسات صغيرة ومتوسطة الحجم لمكاتب الملكية الفكرية في البلدان الأعضاء في منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي، جنيف (مايو/أيار ٢٠٠٣)؛	
- حلقة الويبو التدريبية دون الإقليمية بشأن دعم المؤسسات صغيرة ومتوسطة الحجم وقدرتها التنافسية، السنغال (سبتمبر/أيلول ٢٠٠٣)؛	



<p>- حلقة الويبو الدراسية الوطنية بشأن الملكية الفكرية والمؤسسات صغيرة ومتوسطة الحجم، منغوليا (أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠٣)</p>	
<p>- ندوة الويبو وإيطاليا بشأن الملكية الفكرية والقدرة التنافسية للمؤسسات صغيرة ومتوسطة الحجم في صناعة المنسوجات والملابس في بلدان حوض البحر المتوسط، إيطاليا (ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٣).</p>	
<p>وكجزء من الشراكة المتنامية مع القطاع غير الحكومي، نظمت الأمانة سلسلة من الدورات التدريبية للمقاولين ورجال المصارف والمحامين والمحاسبين ومؤسسات دعم المؤسسات صغيرة ومتوسطة الحجم، بالتعاون مع جمعيتها العالمية وغيرها. ويجري العمل حالياً على التعاون مع الشبكة الدولية لهذه المؤسسات.</p>	
<p>عدد وطبيعة المنشورات، بما في ذلك الوحدات التعليمية والتدريبية للتعليم عن بعد:</p> <p>في إطار مشروع منظمة العمل الدولية الرامي إلى تعزيز العمالة في القطاع الثقافي، قدمت الويبو تعليقات ومعلومات عن حقوق الملكية الفكرية إلى خمس دراسات للمنظمة المذكورة بشأن تطوير المؤسسات صغيرة ومتوسطة الحجم والصناعات الابتكارية في أفريقيا في المجالات التالية: الصناعة الموسيقية، وفنون الأداء بما في ذلك الرقص، والأفلام والتلفزيون، والسياحة الإثنية، والفنون التصويرية والصناعات الحرفية.</p>	
<p>وشاركت الويبو مركز التجارة الدولي في إصدار منشورات مشتركة، خاصة عن دور الملكية الفكرية في تسويق الحرف اليدوية والفنون التصويرية، وأسرار الملكية الفكرية، ودليل للمؤسسات صغيرة ومتوسطة الحجم، وكتيب تدريبي أساسي عن التفاوض بشأن اتفاقات تراخيص التكنولوجيا، ودليل مركز التجارة الدولي بشأن تصدير المكونات ذاتية الحركة.</p>	
<p>ومن أجل تحليل مستوى وعي المؤسسات صغيرة ومتوسطة الحجم بنظام الملكية الفكرية وانتفاعها به، أعدت الويبو ١٤ دراسة وطنية لأفريقيا وآسيا وأمريكا اللاتينية بغية تحديد التحديات العملية التي تواجه المؤسسات المذكورة، ووضع استراتيجيات تستهدف تشجيع هذه المؤسسات على الانتفاع بنظام الملكية الفكرية إلى أقصى حد.</p>	
<p>وأعدت الويبو نحو ٣٨ ٠٠٠ قرص مدمج نقل عن شبكة الوب بست لغات، ووزعته بالمجان في العالم بمناسبة انعقاد مختلف المنتديات، وبالتعاون مع العديد من الجمعيات والمؤسسات.</p>	
<p>وارتفع عدد المشتركين في النشرة الإلكترونية الشهرية المجانية المتعلقة بالمؤسسات صغيرة ومتوسطة الحجم إلى ٧ ٠٠٠ مشترك في نهاية سنة ٢٠٠٣، بينما كان عددهم ٨٠٠ مشترك في ديسمبر/كانون الأول سنة ٢٠٠١.</p>	<p>زيادة الطلب على الأقراص المدمجة للقراءة المتعلقة بالمؤسسات صغيرة ومتوسطة الحجم.</p>
<p>وارتفع عدد نتائج البحث في موقع الويبو إلى ٥١ ٠٠٠ نتيجة سنة ٢٠٠٣ بينما كان ٢٨ ٠٠٠ نتيجة في سنة ٢٠٠٢، نتيجة لاستكمال البيانات وتحديثها.</p> <p>وأصبح موقع شبكة الوب منتدى شعبياً للتعلم عن بعد للأشخاص المهتمين بدراسة الملكية الفكرية لمباشرة أعمالهم التجارية. وتستخدمه بعض الجامعات والمؤسسات والوكالات في برامجها الدراسية والتدريبية الرسمية.</p>	<p>تحسين الحصول على معلومات أكثر وأفضل عن المؤسسات صغيرة ومتوسطة الحجم.</p>

### البرنامج الفرعي ١٠-٣ - التجارة الإلكترونية والملكية الفكرية

١٦٢- في نهاية سنة ٢٠٠٢، تقرر وقف عمل شعبة التجارة الإلكترونية والملكية الفكرية، ونقله إلى مركز الويبو للوساطة والتحكيم (بالنسبة لسياسة أسماء الحقول) وإلى قطاع حق المؤلف والحقوق المجاورة (بالنسبة للمسائل التي لا تتعلق بأسماء الحقول).

١٦٣- وبالنسبة إلى حماية الملكية الفكرية في نظام أسماء الحقول، تحققت نتائج مهمة في شكل توصية اتخذتها الدول الأعضاء في الويبو في سبتمبر/أيلول ٢٠٠٢، على أساس أنه ينبغي حماية أسماء ومختصرات المنظمات الدولية وأسماء البلدان أيضاً من تسجيلها عل نحو تعسفي كأسماء حقول استناداً إلى توصيات الدورات الخاصة للجنة الدائمة للويبو المعنية بقانون العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية، فيما يتعلق بالمسائل التي يشملها المشروع الثاني لأسماء الحقول على شبكة الإنترنت. وفي اجتماعها في مايو/أيار ونوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠٣، اختتمت اللجنة المذكورة مناقشة ثلاث مسائل مهمة في مجال حماية أسماء البلدان، ألا وهي (أ) هل ينبغي أن تشمل الحماية

الأسماء التي تشتهر بها البلدان عادة؟ و(ب) وهل ينبغي أن تمتد الحماية على نحو رجعي؟ و(ج) وهل ينبغي إنشاء آلية تحكيمية للاستئناف؟ وقررت اللجنة عدم تقديم أي توصية بشأن المسائل المذكورة أعلاه. وعلاوة على ذلك، طلب عدد متزايد من هيئات الحقوق العليا المكونة من رمز بلد مشورة الويبو، ولجأت إلى مركز الويبو للتحكيم والوساطة كهيئة لتسوية المنازعات.

١٦٤- وعلاوة على ذلك، فقد أتيحت الفرصة لزيادة اعتماد هيئة الانترنت المعنية بالأسماء والأرقام المعنية على مشورة وتوصيات الويبو، بإدراج حكم صريح في القانون الداخلي للهيئة المذكورة يسمح لها بالتماس مشورة خارجية من الخبراء فيما يخص المسائل التي لا تدخل في صميم اختصاصاتها.

١٦٥- وأسهم في زيادة فهم العلاقة بين الملكية الفكرية والانترنت نشر تقرير عنوانه "الملكية الفكرية على الانترنت، دراسة استقصائية للقضايا"، إذ تناول التقرير بالبحث التأثير البالغ الأهمية للتكنولوجيات الرقمية والانترنت خاصة في الملكية الفكرية والنظام الدولي للملكية الفكرية. كما أسهمت في ذلك إمكانية وصول الجمهور إلى قاعدة بيانات حقل أعلى مكون من رمز بلد على موقع الويبو على نافذة الوب، والتي تحتوي على وصلات مع مواقع ٢٤٣ حقلاً، مما سمح بالتأكد من توافر اتفاق للتسجيل واعتماد إجراءات بديلة لتسوية المنازعات. وأسهمت في ذلك أخيراً إمكانية وصول الجمهور إلى مدخل قاعدة بيانات العلامات التجارية، مما سمح بالإنفاذ على الخط إلى قاعدة بيانات العلامات التجارية في المكاتب الوطنية والإقليمية للملكية الفكرية.

**الهدف:** تحديد المسائل الناشئة والحلول ذات الصلة الناجمة عن تأثير التجارة الإلكترونية والاقتصاد الرقمي في الملكية الفكرية، وتعزيز التوعية بهذه المسائل والحلول من جانب الدول الأعضاء والدوائر الصناعية وأهل المهنة وعمامة الجمهور.

زيادة فهم أهمية ودور الملكية الفكرية في المحيط العالمي المترابط عبر الشبكات للتجارة الإلكترونية.

النتيجة المرغوبة:

مؤشرات الأداء	النتائج المحققة
عدد المؤتمرات والاجتماعات والحلقات الدراسية، وعدد المشاركين فيها:	
نظمت اللقاءات التالية:	تحسن فهم الجمهور والعاملين في القطاع الخاص في البلدان المتقدمة والنامية لأحدث مشاكل الملكية الفكرية الناجمة عن التجارة الإلكترونية.
- اجتماع الويبو الإقليمي بشأن التجارة الإلكترونية والملكية الفكرية، والمخصص لبلدان الكاريبي، بالتعاون مع مكتب الملكية الفكرية ووزارة الصناعة في جامايكا (أبريل/نيسان). وحضر الاجتماع نحو ٥٠ شخصاً.	وزيادة الوعي أيضاً بين الجمهور غير المتخصص بأهمية الملكية الفكرية للتجارة الإلكترونية.
- حلقة الويبو الدراسية الوطنية بشأن الانترنت والتجارة الإلكترونية والملكية الفكرية، بالتعاون مع المكتب الوطني للملكية الفكرية في سري لانكا، وبمساعدة الغرفة التجارية في سيلان، كولومبو، سري لانكا (أبريل/نيسان). واشترك في الحلقة نحو ١٠٠ شخص.	
- اجتماع الويبو الاستشاري الإقليمي بشأن التجارة الإلكترونية والملكية الفكرية، بالتعاون مع المركز الوطني للملكية الفكرية، مينسك، بيلاروس (يوليه/تموز). وحضر الاجتماع ١٢٠ شخصاً تقريباً.	
زيارة موقع الوب والنقل منه، أو طلبات نسخ ورقية عن التقارير والدراسات المنشورة:	
- نشر تقرير مهم بعنوان "الملكية الفكرية على الانترنت، دراسة استقصائية للقضايا" في ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٢، وتناول التقرير بالبحث التأثير البالغ الأهمية للتكنولوجيات الرقمية والانترنت خاصة في الملكية الفكرية.	الحصول على بيانات الملكية الفكرية على نحو أكثر يسراً.
- ونشرت قاعدة بيانات حقل أعلى مكون من رمز بلد على الانترنت وتحتوي على وصلات مع مواقع ٢٤٣ حقلاً، مما سمح بالتأكد من توافر اتفاق للتسجيل واعتماد إجراءات بديلة لتسوية المنازعات. وتم توفير مدخل لقاعدة بيانات العلامات التجارية، مما سمح بالإنفاذ على الخط إلى قاعدة بيانات العلامات التجارية في المكاتب الوطنية والإقليمية للملكية الفكرية.	

**الهدف:** تعزيز فعالية حماية الملكية الفكرية على شبكة الانترنت، وبخاصة دورها في دعم ظروف ثابتة وموثوق بها للتجارة الإلكترونية.

**النتيجة المرغوبة:** تعزيز حماية الملكية الفكرية في الحقوق العليا المكونة من اسم عام من نظام أسماء الحقوق، بما في ذلك الحروف غير اللاتينية لأسماء الحقوق، بالتعاون مع مركز الويبو للتحكيم والوساطة.

مؤشرات الأداء	النتائج المحققة
<p>تنفيذ الهيئات المعنية بتسجيل أسماء الحقوق للتوصيات الواردة في تقرير المشروع الأول للويبو بشأن أسماء الحقوق على شبكة الانترنت، فيما يتعلق بالحقوق العليا المكون من اسم عام وأنظمة أسماء الحقوق بحروف غير لاتينية:</p> <p>اعتمدت كل الحقوق العليا المكونة من اسم عام حالياً سياسة موحدة لتسوية المنازعات المتعلقة بأسماء الحقوق، وتنطبق هذه السياسة أيضاً على الحروف غير اللاتينية لأسماء الحقوق المسجلة.</p> <p>تنفيذ الهيئات للتوصيات الواردة في تقرير المشروع الثاني بشأن أسماء الحقوق على شبكة الانترنت، فيما يتعلق بالحقوق العليا المكونة من اسم عام:</p> <p>عقدت دورة ثانية خاصة للجنة الدائمة المعنية بقانون العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية بشأن تقرير المشروع الثاني لأسماء الحقوق على الانترنت في مايو/أيار ٢٠٠٢.</p> <p>قرار الدول الأعضاء في الويبو بشأن توصيات الدورة الخاصة للجنة الدائمة الألف ذكرها (سبتمبر/أيلول ٢٠٠٢). وبناء على ذلك القرار، أوصت الدول الأعضاء بأنه ينبغي أيضاً حماية أسماء ومختصرات أسماء المنظمات الدولية الحكومية وأسماء البلدان من أي تسجيل تعسفي كأسماء حقول.</p> <p>عدد وطبيعة الاتصالات بالهيئات المعنية بأسماء الحقوق، والتي طلبت مشورة الويبو:</p> <p>استمرار عضوية اللجنة الاستشارية الحكومية التابعة لهيئة الانترنت المعنية بالأسماء والأرقام المعنية. وإنشاء فريق عامل للنظر في مسائل الإنفاذ.</p> <p>والمشاركة في اجتماعات الهيئة المذكورة أعلاه.</p> <p>إقامة علاقات عمل مع أمناء سجل كل الحقوق العليا المكونة من اسم عام.</p>	<p>الموافقة على سياسة موحدة لتسوية المنازعات المتعلقة بأسماء الحقوق كمعيار رئيسي لحماية الملكية الفكرية في نظام أسماء الحقوق.</p> <p>مساندة الدول الأعضاء لحماية أسماء ومختصرات أسماء المنظمات الدولية الحكومية وأسماء البلدان في نظام أسماء الحقوق.</p>

**النتيجة المرغوبة:** تعزيز حماية الملكية الفكرية في الحقوق العليا المكونة من رمز بلد لنظام أسماء الحقوق.

مؤشرات الأداء	النتائج المحققة
<p>عدد وطبيعة اتصالات الهيئات المعنية بالحقوق العليا المكونة من رمز بلد، والتي طلبت مشورة الويبو:</p> <p>طلب عدد متزايد من الهيئات المذكورة مشورة الويبو.</p> <p>لجوء المشرفين على إدارة الحقوق العليا المكونة من رمز بلد إلى مركز الويبو للتحكيم والوساطة بصفته هيئة لتسوية المنازعات:</p> <p>لجأ عدد متزايد من الهيئات المعنية بأسماء الحقوق إلى مركز الويبو للتحكيم والوساطة، بما في ذلك الإمارات العربية المتحدة وأستراليا وبولندا وهولندا.</p> <p>ولجأت ٣٠ دولة هيئة إلى المركز من أجل تسوية المنازعات.</p>	<p>زيادة اعتماد سياسة موحدة لتسوية المنازعات المتعلقة بأسماء الحقوق.</p> <p>تحسين حماية الملكية الفكرية على مستوى الحقوق العليا المكونة من اسم عام.</p>

**الهدف:** استحداث وتنفيذ مشروعات توفر إطاراً لحماية حقوق الملكية الفكرية في المحيط الرقمي.

**النتيجة المرغوبة:** إقامة تعاون مع السلطات المعنية والمشاركة في مشروعات تستهدف استحداث هيكل لإدارة الحقوق وأنظمة لاستغلال مواد التراث الثقافي على الخط في إطار الملكية الفكرية.

مؤشرات الأداء	النتائج المحققة
<p>عدد وطبيعة الاتصالات بالسلطات والمساهمة في مشروعات تستهدف استحداث أنظمة لإدارة هذه الحقوق:</p>	<p>جرى النظر في دور الويبو</p>

المعلومات ليست متوفرة	في مساعدة الدول الأعضاء في استغلال وإدارة مواد تراثها الثقافي على الخط، بالتركيز على قضايا الملكية الفكرية ذات الصلة.
<b>الهدف:</b> تنسيق برنامج عمل الويبو بالارتباط بمسائل التجارة الإلكترونية لكي تتمكن المنظمة من أداء دور قيادي في استعراض وتعديل القواعد المعمول بها حالياً، ووضع قواعد جديدة تنظم الانتفاع بالملكية الفكرية في التجارة الإلكترونية.	
ريادة الويبو وتنسيق عملها مع المؤسسات الدولية والحكومية أو غير الحكومية في حماية حقوق الملكية الفكرية المرتبطة بالتجارة الإلكترونية.	النتيجة المرغوبة:
مؤشرات الأداء الإشارة إلى عمل الويبو في برامج وتقارير المؤسسات المذكورة أعلاه، واعتماد أية توصيات للويبو: إدراج حكم في لوائح هيئة الانترنت المعنية بالأسماء والأرقام المعنية، للنص على أنه يجوز للهيئة المذكورة أن تطلب "مشورة خارجية للخبراء" بشأن المسائل التي تخرج عن اختصاصاتها الجوهرية. والخبراء الرئيسيون هم منظمة التنمية والتعاون في الميدان الاقتصادي والاتحاد الدولي للاتصالات السلكية واللاسلكية والويبو.	النتائج المحققة إمكانية زيادة اعتماد هيئة الانترنت المعنية بالأسماء والأرقام المعنية على مشورة الويبو وتوصياتها.

### البرنامج الفرعي ١٠-٤ - قضايا واستراتيجيات إنفاذ الملكية الفكرية

١٦٦- خلال الفترة موضع الاستعراض، تركزت الأنشطة على إعداد وعقد الاجتماع الاستشاري لإنفاذ الملكية الفكرية، وعلى دعم المناقشات في الجمعية العامة للويبو، علماً بأنهما عقدا في سبتمبر/أيلول ٢٠٠٢. ونتيجة لذلك، أنشئت لجنة استشارية للإنفاذ، وكلفت بقضايا الإنفاذ في العالم. وفي أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠٢، أنشئت شعبة الإنفاذ والمشروعات الخاصة للعمل كمركز وصل لأنشطة الإنفاذ داخل الويبو. وعقدت اللجنة الاستشارية للإنفاذ دورتها الأولى في يونيو/حزيران ٢٠٠٣، وقدمت تقريرها إلى الجمعية العامة للويبو في سبتمبر/أيلول ٢٠٠٣.

١٦٧- وتمثلت الأهداف الرئيسية لهذا البرنامج الفرعي في مساعدة الدول الأعضاء في تحديد الاحتياجات والحوال الممكنة المتعلقة بإنفاذ حقوق الملكية الفكرية كافة، وفي الإسهام في زيادة الاتصالات بين الدول الأعضاء ووكالات الملكية الفكرية ووكالات الإنفاذ داخل الدول الأعضاء.

١٦٨- وعلاوة على ذلك، قامت الأمانة بخاصة باتخاذ الترتيبات اللازمة لإعداد محفل إلكتروني بشأن قضايا واستراتيجيات إنفاذ الملكية الفكرية، وتعاونت مع وكالات الملكية الفكرية والإنفاذ في الدول الأعضاء، وأقامت علاقات عمل مع المنظمات الدولية الحكومية والمنظمات غير الحكومية وشاركت في أنشطتها.

### الهدف: مساعدة الدول الأعضاء في تحديد الاحتياجات والحوال الممكنة بشأن إنفاذ حقوق الملكية الفكرية كافة.

النتيجة المرغوبة: زيادة اعتراف الدول الأعضاء والأطراف المعنية الأخرى وتوعيتها بأهمية التدابير الملائمة لحماية وإنفاذ حقوق الملكية الفكرية، وتحديد إجراءات الإنفاذ الأقل إرهاقاً والفعالة من حيث التكلفة.

مؤشرات الأداء عدد وطبيعة الدراسات المعدة بشأن إنفاذ حقوق الملكية الفكرية: أعدت الوثائق التالية: - وثيقة عن "التبادل الإلكتروني للمعلومات";	النتائج المحققة تبادل المعلومات بشأن احتياجات وممارسات
---	---

<p>دراستان تفصيليتان عن "الاحتياجات الراهنة للتدريب واستحداث استراتيجيات للإنفاذ" و"مجملة القضايا المتعلقة بصعوبات عملية الإنفاذ وممارساتها". واستندت الدراسات إلى المعلومات المتسلمة من ٢٤ دولة عضواً ومنظمتين دوليتين حكوميتين و ١١ منظمة غير حكومية، إثر استفسار قدم بتاريخ ١٧ يولييه/تموز ٢٠٠١ بناء على قرار من اللجنة الاستشارية السابقة لإنفاذ حقوق الملكية الصناعية. ونظراً إلى أن الاجتماع الاستشاري للإنفاذ خلص إلى أن الدراستين لا تمتثلان على وجه كاف الخبرات المكتسبة حالياً في الدول الأعضاء ومن جانب المنظمات الدولية الحكومية والمنظمات غير الحكومية، فقد أرسل استفسار آخر إلى كل الدول الأعضاء والمراقبين في ١٧ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٢؛</p> <p>وثيقتان للجمعية العامة لليوبو بشأن "المسائل المتعلقة بالوضع القانوني للجنة الاستشارية للإنفاذ" و"معلومات عن الاجتماع الاستشاري للإنفاذ".</p> <p>وثائق للدورة الأولى للجنة الاستشارية للإنفاذ؛</p> <p>وثيقة للجمعية العامة لليوبو بشأن "المسائل المتعلقة باللجنة الاستشارية للإنفاذ"؛</p> <p>إسهام شعبية قانون العلامات في إعداد "دليل الويبو: مدخل إلى قانون العلامات وممارساتها"؛</p> <p>إسهام شعبية المؤسسات صغيرة ومتوسطة الحجم في إعداد نشرة عن العلامات ونشرة أخرى عن الرسوم والنماذج الصناعية بشأن إنفاذ حقوق الملكية الفكرية بعنوان "الملكية الفكرية لدوائر الأعمال"؛</p> <p>إعداد تعليقات عن أحكام الإنفاذ لعدد كبير من الدول الأعضاء؛</p> <p>مساعدة الدول الأعضاء في وضع استراتيجياتها الوطنية؛</p> <p>مساعدة منظمة الجمارك العالمية في إعداد أحكام نموذجية بشأن إنفاذ حقوق الملكية الفكرية.</p>	<p>التدريب والتغلب على مصاعب الإنفاذ الفعلي لحقوق الملكية الفكرية أو للحد منها.</p> <p>أنشأت الجمعية العامة لليوبو لجنة استشارية للإنفاذ مكلفة بمسائل الإنفاذ كافة.</p> <p>عقدت أول دورة للجنة المذكورة في يونيو/حزيران ٢٠٠٣.</p> <p>الإسهام في إعداد الوثائق المتعلقة بحقوق الملكية الفكرية داخل الويبو.</p>
---	---

**الهدف:** الإسهام في زيادة الاتصالات والترابط عبر الشبكات بين الدول الأعضاء من جهة، وبين وكالات الملكية الفكرية ووكالات الإنفاذ في كل دولة عضو من جهة أخرى.

**النتيجة المرتقبة:** تحسين الاتصال والتعاون بين الدول الأعضاء، وبين وكالات الملكية الفكرية والإنفاذ في كل دولة عضو.

مؤشرات الأداء	النتائج المحققة
<p>عدد البعثات والاجتماعات والحلقات التدريبية الرامية إلى تعزيز إنفاذ حقوق الملكية الفكرية:</p> <p>١٦ بعثة لمساعدة الدول الأعضاء في بحث المسائل المتعلقة بإنفاذ حقوق الملكية الفكرية، بما في ذلك تقديم مشورة قانونية بشأن مسائل واستراتيجيات الإنفاذ؛</p> <p>المشاركة في ١٥ اجتماعاً بشأن قضايا الإنفاذ التي نظمتها منظمات دولية حكومية وغير حكومية، مثل المنظمة الدولية للشرطة الجنائية ورابطة برامج الحاسوب والتحالف الدولي لمكافحة التزوير؛</p> <p>المشاركة في اجتماعات مختلفة في جنيف مع وفود الدول الأعضاء وممثلي المنظمات الدولية الحكومية والمنظمات غير الحكومية، بما في ذلك اللجنة الأوروبية والمنظمة العالمية للجمارك والقطاعات الصناعية بما فيها صناعات الموسيقى وبرامج الحاسوب والأفلام؛</p> <p>المشاركة في مختلف الدورات التدريبية التي نظمتها الويبو للقضاة وممثلي مكاتب الملكية الفكرية والمؤسسات صغيرة ومتوسطة الحجم؛</p> <p>المشاركة في عدد من الاجتماعات الداخلية والإعلامية لتنسيق المساعدة المتعلقة بالإنفاذ بناء على طلب الدول الأعضاء؛</p> <p>والمساهمة والمشاركة في أنشطة الويبو المتعلقة بتعزيز حماية حقوق الملكية الفكرية مع وفود من البلدان النامية والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر وأقل البلدان نمواً بخاصة؛</p> <p>إعداد وثيقة عن "تبادل المعلومات الإلكترونية" وتقديمها إلى اللجنة الاستشارية للإنفاذ؛</p> <p>إنجاز التدابير التحضيرية المتعلقة بإنشاء وتشغيل محفل إلكتروني بشأن قضايا واستراتيجيات إنفاذ الملكية الفكرية؛</p> <p>إنجاز التدابير التحضيرية لإنشاء وتشغيل موقع على شبكة الويب لشعبة الإنفاذ والمشروعات الخاصة؛</p> <p>إصدار نشرة إعلامية شهرية عن الإنفاذ.</p>	<p>زيادة فهم الالتزامات والمبادئ الدولية المتعلقة بإنفاذ حقوق الملكية الفكرية وتقديم المساعدة التقنية إلى الدول الأعضاء في مجال الإنفاذ.</p> <p>من المتوقع أن يسهل المحفل الإلكتروني الاتصال والتعاون وتبادل المعلومات، بما في ذلك إعداد قائمة بنقاط الاتصال التي تتناول مسائل الإنفاذ بالبحث.</p>

## البرنامج الرئيسي ١١ - مركز التحكيم والوساطة

١٦٩- خلال فترة السنتين، تلغي مركز الويبو للتحكيم والوساطة ٢٣٠٧ قضايا بناء على السياسة الموحدة لتسوية منازعات أسماء الحقول، والتي أصبحت نافذة في ديسمبر/كانون الأول ١٩٩٩. وتجدر الإشارة إلى أن المركز تلقى القضية الخامسة بعد الألف في مايو/أيار ٢٠٠٣، وإلى أن القضايا التي نظر فيها بناء على السياسة الموحدة شملت ١٠٠٠٠ اسم حقل. ويرجع السبب في الانتفاع بخدمات المركز إلى التسهيلات التي يقدمها إلى حد كبير، مثل الفهرس القانوني على الخط لقرارات محكمي الويبو المتخصصين في أسماء الحقول، والذي أدخل في سنة ٢٠٠٢ وأصبح منذ ذلك الوقت صفحة الوب الثانية الأكثر استخداماً. كما اضطلع المركز بمعالجة ١٣٨٧٨ قضية بناء على آليات خاصة لتسوية المنازعات خلال المرحلة التمهيديّة لعدد من الحقول الجديدة. وعلاوة على النظر في القضايا، أسهم المركز بنشاط في معالجة القضايا المتعلقة بأسماء الحقول، لا سيما بالارتباط بالتوصيات التي قدمتها الدول الأعضاء في الويبو بشأن القضايا التي شملتها العملية الثانية على شبكة انترنت الويبو (انظر البرنامج الفرعي ١٠-٣ للحصول على مزيد من التفاصيل).

١٧٠- ولم تسهم إدارة المركز للقضايا المتعلقة بأسماء الحقول في إنفاذ الحقوق التي تعود للعلامات فحسب، بل أسهمت أيضاً في تعزيز مكانة المركز بصفته مركزاً مرجعياً للتحكيم والوساطة في كل أشكال المنازعات التجارية المتعلقة بالملكية الفكرية. وسجل المركز زيادة إضافية في ملفات القضايا الواجب النظر فيها خارج المحاكم.

### البرنامج الفرعي ١١-١ - إدارة القضايا

١٧١- طور المركز وضعه كجهاز قيادي لتسوية المنازعات المتعلقة بأسماء الحقول ومنازعات الملكية الفكرية الأخرى، فقد تسلم ٢٣٠٧ قضايا بشأن أسماء الحقول خلال الفترة موضع هذا التقرير. ونظر المركز أيضاً في عدد من المنازعات بناء على آليات مخصصة للحقول الجديدة، فتناول بالبحث ٢٨٥ قضية بناء على سياسية "STOP" biz. و١٣٥٩٣ قضية بناء على سياسة مواجهة التسجيل المبكر info. ومنذ ديسمبر/كانون الأول ١٩٩٩، استخدم إحدى عشرة لغة ينطق بها خصوم من ١١٨ بلداً. وتطبق آلية تسوية المنازعات أساساً على الحقول الدولية لأسماء الحقول. واعتمد المركز بصفته مركزاً مرجعياً للتحكيم والوساطة في أكثر من ١٤ سجلاً وطنياً لأسماء الحقول، وارتفع عدد هذه السجلات إلى ٣٧ سجلاً في ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٣.

١٧٢- ولما كانت المعاملات مثل التراخيص عبر الحدود تتطلب حلولاً حيادية وفعالة للمنازعات، فإنها غالباً ما تطرح للوساطة والتحكيم بناء على قواعد الويبو. وبالإضافة إلى ملفات القضايا بشأن أسماء الحقول، سجل المركز ١٨ قضية تتعلق بعقود مختلفة للملكية الفكرية في فترة السنتين. وشملت موضوعات الوساطة والتحكيم ما يلي: تراخيص البراءات وحالات التعدي عليها، ومعاملات تكنولوجيا المعلومات، والمسائل المتعلقة بحث المؤلف، واتفاقات توزيع المنتجات الصيدلانية واتفاقات البحث والاستحداث. وتراوحت المبالغ محل النزاعات ما بين ٢٠٠٠٠ يورو ومئات ملايين الدولارات الأمريكية.

**الهدف:** تعزيز حماية الملكية الفكرية عن طريق تقديم خدمات رفيعة المستوى لتسوية منازعات الملكية الفكرية

زيادة ملفات القضايا المطروحة على التحكيم والوساطة.

النتيجة المرتقبة:

مؤشرات الأداء

النتائج المحققة

عدد القضايا التي تم النظر فيها بناء على قواعد الويبو:

<p>سجل مركز الويبو للتحكيم والوساطة ١٨ قضية. عدد طلبات تعيين محكمين ووسطاء للويبو: بالإضافة إلى التعيينات المشار إليها أعلاه في قضايا الويبو، أحيل ١٦ طلباً إلى محكمي ووسطاء الويبو.</p>	<p>زيادة قضايا التحكيم والوساطة.</p>
<p>زيادة أنشطة تسوية المنازعات بشأن منازعات أسماء الحقول على شبكة الانترنت إلى ٣١٠٠ قضية سنة ٢٠٠٢ و ٣٦٠٠ قضية سنة ٢٠٠٣.</p>	<p>النتيجة المرتقبة:</p>
<p><u>مؤشرات الأداء</u></p> <p>عدد القضايا التي تم النظر فيها في هذا المجال: نظر المركز في ٢٣٠٧ قضايا بشأن أسماء الحقول على أساس السياسة الموحدة لتسوية منازعات أسماء الحقول، و ١٣٨٧٨ قضية على أساس مؤقت.</p>	<p><u>النتائج المحققة</u></p> <p>زيادة كبيرة في قضايا أسماء الحقول بسبب اعتماد حقول جديدة.</p>

## البرنامج الفرعي ١١-٢ - الإطار القانوني وأنشطة الإعلام والترويج

١٧٣- من بين الأحداث التي نظمتها الويبو بالارتباط بتسوية المنازعات، عقدت خمسة اجتماعات للمحلفين المعنيين بأسماء الحقول وأربع حلقات تدريبية بشأن التحكيم والوساطة وتسوية منازعات أسماء الحقول. وشملت مطبوعات المركز الإعلامية طبعة جديدة لكتيب يحتوي قواعد الويبو للتحكيم والوساطة. ونظم موظفو المركز عدداً كبيراً من الاجتماعات لشرح مختلف الحلول المتوفرة لتسوية منازعات الملكية الفكرية بأقل تكلفة. ونظراً لإدخال محتويات وأقسام لغوية جديدة على موقع المركز على نافذة الوب، فقد زاد عدد المنتفعين بهذا الموقع. وعلاوة على ذلك، تلقى المركز نحو ٦٠٠٠ استفسار، وأجاب عنها بالوسائل الإلكترونية.

١٧٤- وفي مجال أسماء الحقول، أصدر المركز دليلاً جديداً عن تسوية المنازعات في هذا الشأن، وأعد تقريرين شاملين عن خبرة المركز في تناول القضايا بالبحث، وساعد في تنفيذ السياسات المتعلقة بالمنازعات، وقدم مشورته في هذا الصدد. وفي سنة ٢٠٠٣، قام المركز على المستوى السياسي بتمثيل الويبو في اللجنة الاستشارية الحكومية التابعة لهيئة الانترنت المعنية بالأسماء والأرقام المعنية، وشارك في مختلف أجهزة الهيئة المذكورة لمناقشة جوانب الملكية الفكرية في نظام أسماء الحقول (انظر البرنامج الفرعي ١٠-٣ للحصول على تفاصيل إضافية).

**الهدف:** زيادة التوعية بالحلول البديلة لتسوية المنازعات وتطبيقها وتحسين إطارها القانوني كوسيلة فعالة لحل المنازعات الدولية للملكية الفكرية.

<p>تعزيز وضع المركز بصفته مركزاً مرجعياً رائداً في مجال منازعات الملكية الفكرية.</p>	<p>النتيجة المرتقبة:</p>
<p><u>مؤشرات الأداء</u></p> <p>عدد طلبات الاستعلام والتعاون والمشاركة في الأحداث، بما في ذلك الحلقات التدريبية والمؤتمرات: نظمت الويبو أربع حلقات تدريبية بشأن التحكيم والوساطة وتسوية منازعات أسماء الحقول، وخمسة اجتماعات لمحلفي الويبو المعنيين بأسماء الحقول، وشارك في تلك الأحداث ٤٠٠ شخص. فضلاً عن ذلك، أُجيب عن ٦٠٠٠ استعلام وطلب للتعاون.</p>	<p><u>النتائج المحققة</u></p> <p>زيادة الوعي بخدمات الويبو المتعلقة بتسوية المنازعات.</p>
<p>زيادة أهمية دور المركز كمصمم ومورد خدمات تسوية المنازعات على الخط.</p>	<p>النتيجة المرتقبة:</p>
<p><u>مؤشرات الأداء</u></p>	<p><u>النتائج المحققة</u></p>

<p>عدد آليات تسوية المنازعات المنشأة بالتعاون مع الويبو:  قدمت الويبو مساعدتها في تنفيذ آليات تسوية المنازعات على الخط فيما يخص ١٤ حقلاً من حقول عليا مكونة من رمز بلد.</p>	<p>زيادة شهرة الويبو كمورد  خدمات لتسوية المنازعات  المتعلقة بحالة التقبيلة  الصناعية.</p>
<p>إجمالي نفقات البرنامج الرئيسي ١١ في فترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣: ٧ ١٥٥ ٠٠٠ فرنك سويسري</p>	

## البرنامج الرئيسي ١٢ - التعاون مع البلدان النامية

١٧٥- خلال فترة السنتين، ركزت الويبو أنشطتها المخصصة للبلدان النامية على بناء قدرتها لزيادة الانتفاع بنظام الملكية الفكرية لتحقيق أهدافها الاقتصادية. وبالتأكيد على الدور المركزي للملكية الفكرية كأداة مهمة للتطور الاجتماعي والازدهار الاقتصادي وخلق الثروات، تمثل الهدف الرئيسي للويبو في جعل الناس أكثر قرباً من الملكية الفكرية من خلال التأثير تأثيراً مباشراً في حياتهم اليومية. واتسعت دائرة المنفعين بخدمات الويبو إلى حد كبير خلال فترة السنتين، إذ إن أكثر من ٣٤ ٠٠٠ ممثل عن البلدان النامية شارك في ٤٣٥ اجتماعاً ودورة وحلقة دراسية نظمتها الأمانة. وتناولت تلك الأنشطة بالبحث مسائل الساعة وشملت مجالات أساسية مثل خيارات سياسية الملكية الفكرية، وإدراج الملكية الفكرية في سياسات التنمية، وإدارة أصول الملكية الفكرية، والتدريب، وإسداء المشورة القانونية والإدارية، والحوسبة، وتعزيز توعية الجمهور. ونفذت أنشطة عديدة بموجب هذا البرنامج بالتعاون الوثيق مع أكاديمية الويبو العالمية وقطاعات الويبو الأخرى.

١٧٦- وجرت مناقشة استراتيجيات وسياسات الويبو بشأن التعاون مع البلدان النامية في المحفل عن القضايا الاستراتيجية في المستقبل، الذي عقد سنة ٢٠٠٢ تحت رعاية اللجنة الدائمة المعنية بالتعاون لأغراض التنمية، وهي هيئة مهمة لتحديد ومراجعة عمل الويبو في البلدان النامية. وأدرجت في الأنشطة اللاحقة ثلاثة معايير عملية، هي الثبات والمواصفة والفعالية من حيث التكلفة. ونفذت أنشطة عديدة بناء على خطط عمل وطنية وإقليمية تتناول بالبحث مختلف المجالات التي تحظى بالأولوية.

١٧٧- وقد أنجز بعض التقدم في توعية البلدان الأقل نمواً على نحو أفضل بالفوائد التي تعود على تنميتها الاقتصادية من نظام الملكية الفكرية، بتلبية احتياجاتها للتدريب وتطوير بنيتها الأساسية.

١٧٨- وبذلت جهود كبيرة لتوفير الفرص للبلدان النامية لكي تتخذ قرارات صائبة بصدد موقفها من المناقشات الجارية في الويبو بشأن مختلف موضوعات الملكية الفكرية محل النظر في لجان الويبو الدائمة واللجنة الدولية الحكومية المعنية بالملكية الفكرية والموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور، والهيئات الأخرى التي تتناول بالبحث مسألة الإنفاذ والموضوعات العديدة الأخرى.

١٧٩- وخلال الفترة قيد النظر، ومن أجل تقييم النتائج الملموسة لأنشطة الويبو في البلدان النامية، أجرى أول تقييم داخلي لتحديد درجة مناسبة وتأثير بعض الاجتماعات التي نظمها القطاع. وكانت نتائج التقييم إيجابية. وأجرى خبير من خارج المنظمة تقييماً آخر خلص فيه إلى أن "الأنشطة المدرجة في البرنامج أعدت ونفذت على نحو بناء وملئم من حيث الكم والكيف، وأدت إلى نتائج عملية مهمة، إذ إنها أسهمت إلى حد كبير في ترويج وتعزيز نظام الملكية الفكرية في البلدان النامية تمشياً مع فكرة الانتفاع بالملكية الفكرية لتحقيق التنمية الاجتماعية والثقافية والاقتصادية وخلق الثروات". وقدمت استنتاجات التقييم إلى الدول الأعضاء في الويبو سنة ٢٠٠٣.



## البرنامج الفرعي ١٢-١ - الانتفاع الفعلي بنظام الملكية الفكرية لأغراض التنمية الاقتصادية والاجتماعية والثقافية

١٨٠- بذلت الويبو جهوداً متواصلة لتمكين البلدان النامية من الانتفاع بنظام الملكية الفكرية على أفضل وجه، كما واصلت الحوار على أرفع مستوى مع القادة الوطنيين، وقدمت العون لتنظيم عدد من الاجتماعات الوزارية في فترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣. وعلاوة على ذلك، عقدت اجتماعات سنوية مع رؤساء مكاتب الملكية الفكرية في البلدان الأفريقية والعربية والآسيوية وكذلك في بلدان أمريكا اللاتينية، وظلت هذه الاجتماعات الحدث الفاصل الذي كان يفحص فيه الإطار العام وأولويات عمل الويبو في البلدان المذكورة. وبناء على هذا البرنامج الفرعي، شارك نحو ١٤ ٠٠٠ ممثل للبلدان النامية في ٥٤ اجتماعاً إقليمياً و ٥٧ اجتماعاً دون إقليمي و ٩٦ حلقة تدريبية ودراسية وطنية وأنشطة تدريبية أخرى. وناقشت ٦٢ زيارة دراسية بعض المسائل المهمة المتعلقة بالملكية الفكرية، وتم إعداد ٢٥ دراسة وطنية ومناهج ومواد إعلامية وتعليمية وكتيبات بمساعدة الويبو.

**الهدف:** تعزيز قدرة البلدان النامية على الانتفاع كلية بنظام الملكية الفكرية في التنمية الاقتصادية والاجتماعية والثقافية، بما في ذلك التركيز على العلاقة المتبادلة بين الملكية الفكرية والمنافسة والتكنولوجيا والاستثمار والتجارة.

انتفاع مجتمعات البلدان النامية من مزايا نظام الملكية الفكرية بصورة فعالة.

النتيجة المرقبة:

مؤشرات الأداء	النتائج المحققة
عدد الاجتماعات وبعثات الخبراء ونوع المعلومات المقدمة للانتفاع بنظام الملكية الفكرية:	زيادة فهم الفوائد التي تعود من الانتفاع الفعال بنظام الملكية الفكرية وإسهامه في التنمية الاقتصادية والاجتماعية والثقافية على الصعيدين الوطني والإقليمي.
انتفع ٩٨٤ ١٣ شخصاً من الأحداث التالية:	تعزيز القدرات الوطنية للتمكن من استغلال نظام الملكية الفكرية على نحو كامل والانتفاع به على أفضل وجه.
البلدان الأفريقية: اجتماعان إقليميان وحلقة تدريبية بشأن الابتكار وإيراز قيمة البحث ونقل التكنولوجيا، وحلقة دراسية وطنية بشأن الترخيص ونقل التكنولوجيا، وأربع حلقات دراسية إقليمية وخمس حلقات دراسية وطنية بشأن حق المؤلف والإدارة الجماعية، وحلقة دراسية وطنية عن حماية العلامات المميزة وأهميتها الاقتصادية، وحلقة تدريبية دون إقليمية بشأن الاستراتيجية الرامية إلى اكتساب وإدارة ونشر المعلومات المتعلقة بالملكية الفكرية، وحلقة تدريبية إقليمية لوكلاء الملكية الفكرية.	زيادة اهتمام الحكومات بتحليل احتياجات مجموعات محددة من المنتفعين بالملكية الفكرية مثل المؤسسات صغيرة ومتوسطة الحجم وجمعيات المخترعين والمؤسسات الثقافية والصناعية.
البلدان العربية: محفل دولي عن المعارف التقليدية والملكية الفكرية، وندوة دولية عن حماية الملكية الفكرية، وثلاثة مؤتمرات إقليمية عن الملكية الفكرية والاقتصاد والتجارة والعلامات والبيانات الجغرافية والتطورات الحديثة في مجال الملكية الفكرية، واجتماع إقليمي تنسيقي لرؤساء مكاتب الملكية الصناعية وحق المؤلف، وحلقتان دراستان دون إقليميتين عن حماية أشكال التعبير الثقافي التقليدي والمؤسسات صغيرة ومتوسطة الحجم لبلدان مجلس التعاون الخليجي، وعشر حلقات دراسية وطنية لتعزيز الانتفاع بنظام الملكية الفكرية (البراءات والعلامات والبيانات الجغرافية وحق المؤلف والحقوق المجاورة وحماية المستحضرات الصيدلانية والتجارة الإلكترونية والملكية الفكرية والتسجيلات السمعية البصرية)، وحلقتان دراستان وطنيتان عن حقوق الملكية الفكرية، وثلاث حلقات دراسية وطنية عن معاهدة التعاون بشأن البراءات، وثلاث حلقات دراسية وطنية نظمت بالتعاون مع اتحاد المحامين العرب لصالح المحامين، وأربع حلقات دراسية وطنية عن الملكية الفكرية لأعضاء لبرلمان وطلبة كليات الحقوق وموظفي الجمارك.	
بلدان أمريكا اللاتينية والكاريبي: ٧١ اجتماعاً وطنياً وإقليمياً أو دون الإقليمي، و ١٨ اجتماعاً بشأن المفاهيم العامة للملكية الصناعية و/أو حق المؤلف، وثمانية اجتماعات عن مزايا استخدام المؤسسات صغيرة ومتوسطة الحجم لنظام الملكية الفكرية، و ٢١ اجتماعاً عن الإعلام في مجال الملكية الصناعية، وابتكار وتسويق نتائج البحوث، وخمسة اجتماعات عن الإدارة الجماعية لحق المؤلف والحقوق المجاورة، واجتماعان عن حق المؤلف والصناعات الموسيقية، وثلاثة اجتماعات عن حق المؤلف والتكنولوجيا الرقمية، وثلاثة اجتماعات عن تسجيل العلامات التجارية، واجتماعان عن الملكية الفكرية لرجال الصحافة.	

<p>٥٧ بعثة استشارية بشأن الموضوعات التالية بخاصة:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <u>البلدان الأفريقية</u>: إنشاء جمعيات للإدارة الجماعية، وتركيب برنامج حاسوب AFRICOS، والبيانات الجغرافية، والإدارة الجماعية لحقوق المؤلف، وانتفاع المؤسسات صغيرة ومتوسطة الحجم بالملكية الفكرية، ومعلومات نظرية وعملية في مجالات الملكية الصناعية وحقوق المؤلف شملت الجوانب القانونية والتقنية والإدارية والاستراتيجية. وكانت ردود الفعل على هذه البعثات إيجابية للغاية.</li> <li>- <u>بلدان آسيا والمحيط الهادئ</u>: المعارف التقليدية والفولكلور والموارد الوراثية، وتوثيق وحماية المعارف التقليدية، وتقييم الملكية الفكرية، والمؤسسات صغيرة ومتوسطة الحجم، والإدارة الجماعية، وتدريب الملكية الفكرية.</li> <li>- <u>بلدان أمريكا اللاتينية والكاريبي</u>: الانتفاع بالمعلومات المتعلقة بالملكية الصناعية، والتدريب على مختلف جوانب الملكية الفكرية، وأنشطة تعاونية مشتركة مع مكتب تنسيق السوق الداخلية، وتعاون تقني مشترك مع اتحاد وطني للصناعات، وتقييم الوضع الحالي في بلدان الكاريبي لإعداد خطة تستهدف التوعية بالملكية الفكرية، والإدارة الجماعية لحقوق المؤلف والحقوق المجاورة، والبيانات الجغرافية وتسميات المنشأ.</li> </ul> <p>ونظمت ٧١ زيارة دراسية شملت مجالات مختلفة: حق المؤلف لصالح ١٦ موظفاً (في البلدان الأفريقية) وإدارات الملكية الفكرية والتدريب في مكان العمل (في البلدان العربية) والملكية الفكرية والمؤسسات صغيرة ومتوسطة الحجم والإدارة الجماعية (في بلدان آسيا والمحيط الهادئ).</p> <p>وقدمت الدراسات والمعدات التالية إلى الدول الأعضاء:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- دراسات عن انتفاع المؤسسات صغيرة ومتوسطة الحجم بالملكية الفكرية في بوتان وسري لانكا والفلبين ومنغوليا ونيبال؛</li> <li>- دراسة عن البحث والاستحداث (الفلبين)؛</li> <li>- دراسة عن الإبداع، التجربة الفلبينية؛</li> <li>- قرص مدمج للقراءة (سنغافورة)؛</li> <li>- إرشادات توجيهية لإعداد دراسات عن الأهمية الاقتصادية للصناعات المتعلقة بحق المؤلف في بلدان أمريكا اللاتينية؛</li> <li>- دراسة استقصائية عن حق المؤلف (البرازيل).</li> </ul> <p>وعلاوة على ذلك، استكملت دراسة عن تدريب الملكية الفكرية في جامعات أمريكا اللاتينية، وترجمت كتب مرجعية عن الملكية الفكرية للجامعات في فيت نام.</p> <p><u>أنشطة أخرى:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <u>البلدان الأفريقية</u>: سبع دورات تدريبية عن الإدارة الجماعية لحقوق المؤلف.</li> <li>- <u>البلدان العربية</u>: مولت دورات دراسية بالإنكليزية لموظفين حكوميين من الأردن وعمان واليمن. كما مولت سبع منح دراسية للحصول على دبلوم في قانون الملكية الفكرية، وجهزت كليات الحقوق في ثماني إدارات وطنية بالمعدات. وقدمت كتب إلى الجامعات التي تدير برامج عن الملكية الفكرية.</li> </ul> <p><u>بلدان أمريكا اللاتينية والكاريبي</u>: شارك ٢٤ موظفاً من الويبو كمتحدثين في حلقات دراسية عن المعلومات المتعلقة بالبراءات، والخدمات الإعلامية التكنولوجية، واستخدام الوثائق الإلكترونية في مجال الملكية الفكرية، والإدارة الجماعية لحقوق المؤلف والحقوق المجاورة، والمفاهيم العامة للملكية الفكرية، والثقافة والتنمية، والمفاهيم العامة لحق المؤلف، والانتفاع بالملكية الفكرية كأداة للازدهار الاقتصادي، ونقل التكنولوجيا، والإبداع والمنافسة والتنمية الاقتصادية المستدامة.</p>	<p>زيادة الطلب على المعلومات والتدريب والمساعدات التقنية الأخرى.</p> <p>تحسين الآليات الإدارية للانتفاع بنظام الملكية الفكرية على نحو أفضل.</p> <p>تحسن فهم فوائد الإدارة الفعالة لأصول الملكية الفكرية.</p> <p>تحسن فهم القضايا الناشئة في مجال حماية الملكية الفكرية.</p> <p>توفير المزيد من المعلومات والمواد الترويجية للملكية الفكرية.</p> <p>تحسن التفاعل مع الشركاء المحليين بإنشاء مراكز وصل في الجامعات ومراكز البحث.</p>
--	--

### الهدف: مساندة البلدان النامية لإعداد سياسات بشأن قضايا الملكية الفكرية الناشئة.

النتيجة المرقبة: مساعدة واضعي السياسات في البلدان النامية في إعداد سياسات سديدة في الوقت المناسب لمعالجة قضايا

مؤشرات الأداء	النتائج المحققة
<p>عدد المحافل التي نظمت لواجعي السياسات على المستويات الوطنية والإقليمية والدولية لتبادل الآراء ومناقشة القضايا السياسية:</p> <p>استفاد ٣٥٠٠ شخص من الأحداث التالية:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- البلدان الأفريقية: أربعة اجتماعات إقليمية واجتماع للخبراء بشأن الفولكلور والمعارف التقليدية والموارد الوراثية، واجتماعان للاتحاد الدولي لجمعيات المؤلفين والملحنين بشأن حق المؤلف.</li> <li>- البلدان العربية: اجتماع إقليمي عن الملكية الفكرية ونتائج مؤتمر الدوحة الوزاري، بالتعاون مع الويبو، واجتماع إقليمي تنسيقي عن الملكية الفكرية لرؤساء مكاتب الملكية الصناعية وحق المؤلف، واجتماع أقليمي عن حق المؤلف والحقوق المجاورة، وسبع حلقات دراسية وطنية عن العلامات وأسماء الحقول والرسوم والنماذج الصناعية وحماية الأصناف النباتية بموجب اتفاقية الأوبوف.</li> <li>- بلدان آسيا والمحيط الهادئ: ١٨ اجتماعاً إقليمياً وطنياً، وتمويل ٣٠ شخصاً للمشاركة في أربعة مؤتمرات دولية عن الملكية الفكرية والمعارف التقليدية وحق المؤلف والحقوق المجاورة.</li> <li>- بلدان أمريكا اللاتينية والكاريبية: ١٦ اجتماعاً وطنياً وإقليمياً ودولياً لرؤساء مكاتب الملكية الفكرية في بلدان الكاريبي وموظفي وزارات الخارجية بشأن سياسة الملكية الفكرية ومفاهيمها العامة والموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور.</li> <li>١٧ زيارة دراسية بشأن الانضمام إلى منظمة التجارة العالمية وتنفيذ اتفاق تريبس (البلدان العربية)، وزيارتان رسميتان لمقر الويبو لإجراء محادثات بشأن سياسات وقضايا الملكية الفكرية.</li> <li>٣٨ بعثة استشارية بشأن المسائل التالية: تقديم المشورة القانونية (البلدان العربية)، ومشاورات رفيعة المستوى بشأن سياسة الملكية الفكرية والتعاون، ومناقشة دراسة عن إنشاء آلية إقليمية للملكية الفكرية، ومعاهدات الويبو، ومعاهدة الويبو بشأن حق المؤلف ومعاهدة الويبو بشأن الأداء والتسجيل الصوتي، والمعارف التقليدية وأسماء الحقول (بلدان آسيا والمحيط الهادئ)، وبعض المسائل القانونية.</li> </ul> <p><u>أنشطة أخرى:</u></p> <p><u>البلدان الأفريقية:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- شارك ١٤ موظفاً من الويبو في اجتماعات سياسية تتعلق بتطور الإقليم. وقدمت الويبو العون بغية مشاركة ٢٦ مسؤولاً رفيع المستوى في مختلف المحافل التي نظمتها المنظمة. ووضعت نظاماً لتبادل البيانات من أجل الإدارة الجماعية لحقوق المؤلف.</li> </ul> <p>بلدان آسيا والمحيط الهادئ:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- خطة عمل إقليمية التركيز بهدف إنشاء آلية دون إقليمية للتعاون في مجالات الملكية الصناعية وحق المؤلف في إقليم جنوب المحيط الهادئ. والمساعدة في اتخاذ موقف إقليمي لمناقشة المسائل المتعلقة بالمعارف التقليدية والموارد الوراثية والفولكلور.</li> </ul>	<p>تقدم ملحوظ في تحديث وإصلاح القوانين تمثيلاً مع التزامات المعاهدات الدولية.</p> <p>إعداد دراسات لفحص الروابط الإيجابية بين الملكية الفكرية والإبداع والتطور التكنولوجي والتجارة ونمو الاستثمار والتنمية الاقتصادية بوجه عام.</p> <p>تعزيز برامج دون إقليمية للتعاون.</p> <p>إدراج المسائل السياسية المتعلقة بالملكية الفكرية في خطط التنمية الوطنية.</p>
<p>بلدان أمريكا اللاتينية والكاريبية</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- تنفيذ وتوقيع مشروع للتعاون بشأن الملكية الفكرية كأداة للتنمية في بلدان الكاريبي؛</li> <li>- مشاركة موظفي الويبو في ثلاث حلقات دراسية بشأن التنوع البيولوجي والمعارف التقليدية، وفي بعض الاحتفالات؛</li> <li>- ٢١ مهمة قام بها خبراء دوليون لإعداد اجتماع الويبو الوزاري لسنة ٢٠٠٣ بشأن الملكية الفكرية لبلدان الكاريبي؛</li> <li>- زيارتان رسميتان للويبو قام بها كبار المسؤولين الحكوميين لمناقشة سياسات وقضايا الملكية الفكرية.</li> </ul>	

**الهدف:** مساعدة البلدان النامية في وضع أو تحديث أنظمة لإدارة وإنفاذ حقوق الملكية الفكرية، بما في ذلك عن طريق الأتمتة.

النتيجة المرغوبة: تزويد البلدان النامية بهياكل حديثة لإدارة وإنفاذ حقوق الملكية الفكرية.

مؤشرات الأداء	النتائج المحققة
عدد المشروعات التي نفذتها الويبو لتحديث وأتمتة مكاتب الملكية الفكرية:	
البلدان الأفريقية: سبع حلقات دراسية وطنية بشأن الملكية الفكرية وثلاث حلقات دراسية عن إنفاذ الحقوق.	تنفيذ برنامج لمكافحة القرصنة بنجاح في ثلاثة بلدان.
البلدان العربية: ندوة دون إقليمية بشأن حماية حق المؤلف لأعضاء السلك القضائي في بلدان مجلس التعاون الخليجي، و ١٤ حلقة دراسية وطنية بشأن العلامات والابتكار والإبداع وتنفيذ حقوق الملكية الفكرية لأعضاء السلك القضائي، والملكية الفكرية وحماية الأصناف النباتية الجديدة، وحق المؤلف والحقوق المجاورة والإدارة الجماعية، والملكية الفكرية واتفاق تريبس للصناعات الصيدلانية.	أتمتة مكتب للملكية الفكرية بالكامل.
بلدان آسيا والمحيط الهادئ: ٢٩ اجتماعاً وطنياً وإقليمياً، منها ٢٠ اجتماعاً عن إدارة الملكية الفكرية وتسعة اجتماعات عن إنفاذ حقوق الملكية الفكرية.	تعزير هياكل الملكية الفكرية الوطنية بالعبء بالبيانات الإنفاذ بصورة خاصة.
بلدان أمريكا اللاتينية والكاريبي: ١٩ حلقة دراسية وطنية وإقليمية عن إنفاذ حقوق الملكية الفكرية، وحلقة دراسية إقليمية عن تبادل المعلومات المتعلقة بالبراءات، واجتماعان لرؤساء مكاتب البراءات والخبراء، واجتماع دون إقليمي عن الأتمتة لبلدان الكاريبي.	زيادة استخدام تكنولوجيا المعلومات لإدارة حقوق الملكية الفكرية على نحو فعال.
٢١٤ بعثة لتقديم المشورة والخبرة بشأن مكافحة القرصنة والأتمتة (البلدان الأفريقية) والمشورة بشأن الملكية الفكرية (البلدان العربية)، ومختلف أوجه إدارة الملكية الفكرية، وتنسيق وتخطيط أنشطة التعاون مع المكاتب الوطنية للملكية الفكرية.	تحسين المساعدات والخدمات المقدمة إلى مجتمع المتفاعلين بالملكية الفكرية.
٧٣ زيارة دراسية بما في ذلك زيارات لسبعة موظفين من مكاتب الملكية الصناعية وحق المؤلف في البلدان الأفريقية، ولموظفين من البلدان العربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وبلدان أمريكا اللاتينية والكاريبي.	تعزيز استخدام تكنولوجيا المعلومات لتعزيز إدارة الملكية الفكرية.
أنشطة أخرى:	
البلدان الأفريقية:	
تنفيذ ٣٢ خطة عمل وطنية التركيز ومشروعين لتطوير برامج الحاسوب وثلاثة مشروعات لمكافحة القرصنة؛	روابط جديدة بين مكاتب الملكية الفكرية وإدارات الجمارك
٤٤ مؤسسة تلقت حواسيب وأجهزة أخرى للاتصال؛ دورتان تدريبيتان في مكان العمل بشأن التصنيف.	

البلدان العربية:

- استكمال تجهيز ١٥ بلداً عربياً ببرامج حاسوبية لإدارة الأنظمة المؤتمتة (الجزائر والبحرين وجيبوتي ومصر والأردن ولبنان والجمهورية العربية الليبية وموريتانيا وعمان وقطر والعربية السعودية والسودان والجمهورية العربية السورية وتونس واليمن)؛
  - مساعدة الجامعات العربية في تدريس الملكية الفكرية وإعداد برامج للدراسات العليا؛
  - إنشاء موقع على نافذة الوب لجامعة الدول العربية على يد خبير محلي؛
  - دراسة لاستحداث استراتيجيات تستهدف التدريب في مجال الملكية الفكرية في المعاهد الدبلوماسية والقضائية في البلدان العربية.
- بلدان آسيا والمحيط الهادئ:
- كتيب عن الممارسات المتعلقة بالعلامات؛
  - كتيب عن ممارسات وقوانين البراءات؛
  - توفير أجهزة وبرامج حاسوبية لعشرة بلدان (بنغلاديش وكمبوديا وجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية وفيجي وأندونيسيا وإيران ومنغوليا ونيبال وسرى لانكا وفيت نام)؛
  - ٢٥ عقداً من الباطن لمباشرة أنشطة تستهدف تحسين إدارة الملكية الفكرية، بما في ذلك ترجمة معاهدات الويبو ومنشوراتها؛
  - توفير مواد تدريبية وإعلامية وترويجية لثلاثة مكاتب للملكية الفكرية؛
  - تركيز ثلاث خطط عمل وطنية التركيز على أتمتة ثلاثة مكاتب للملكية الفكرية.
- بلدان أمريكا اللاتينية والكاريبي:
- ابتكار نظام آلي للبراءات لمكاتب الملكية الفكرية في بلدان الكاريبي؛
  - ابتكار نظام آلي للعلامات لمكاتب الملكية الفكرية في بلدان الكاريبي؛
  - إعداد كتيب عن فحص البراءات للبلدان الأندية؛
  - إعداد استبيان عن مجموعات المعلومات وقواعد البيانات والمنتجات الوطنية المتعلقة بالبراءات لمكاتب الملكية الفكرية في بلدان أمريكا اللاتينية؛
  - شراء معدات لصالح ١٤ بلداً وتوزيع أقراص مدمجة للقراءة على ١٦ بلداً من بلدان أمريكا اللاتينية والكاريبي.

**البرنامج الفرعي ١٢-٢ - مجالات خاصة محل التركيز**

١٨١- خلال فترة السنتين، ركز التعاون مع البلدان الأقل نمواً على تطوير الموارد البشرية وإنشاء جمعيات للإدارة الجماعية للحقوق وتوفير المعلومات للمؤسسات صغيرة ومتوسطة الحجم، وعلى الأنشطة في مجال المعارف التقليدية والموارد الوراثية والبولكلور. وقدمت المساعدة إلى البلدان الأقل نمواً الأعضاء وغير الأعضاء في الويبو. وأسهمت الاجتماعات الإقليمية والوطنية في توضيح المسائل السياسية وتنفيذ اتفاق تريبس. وتلقى أكثر من ٦٠٠ شخص معلومات أو تدريب في هذا الصدد. وشارك في أنشطة الويبو الإقليمية صانعو السياسات وممثلو الجامعات والقطاع الخاص والمنظمات غير الحكومية والمجتمع المدني والمسؤولون عن إدارة وتنفيذ سياسات الملكية الفكرية في البلدان الأقل نمواً.

١٨٢- وواصلت الويبو تقديم مساعدتها القانونية، بما في ذلك إعداد مشروعات قوانين وتعليقات على مشروعات القوانين أو على القوانين الصادرة للبلدان النامية، وأجرت من ثم مشاورات استشارية مع

المسؤولين الحكوميين في حالات عديدة. وتزايد الطلب في النصف الثاني من فترة السنتين على تشريعات محددة للملكية الفكرية. واستفاد أكثر من ١٠٠ بلد من المشورة القانونية للويبو. وسجلت مجموعة القوانين المتاحة إلكترونياً وقاعدة البيانات الإلكترونية لتشريعات الملكية الفكرية نحو ٨,٥ ملايين نتيجة بحث في فترة السنتين، مما يمثل زيادة نسبتها ٣٥ في المائة، مقارنة بفترة السنتين السابقة.

١٨٣- وتمثلت الإنجازات الرئيسية في مجال الإدارة الجماعية للحقوق في دعم بنيتها الأساسية في عدد كبير من البلدان النامية على الصعيدين الوطني والإقليمي، وتعزيز التعاون مع المنظمات غير الحكومية في هذا المجال. فقد أنشأت الويبو أو ساعدت في إنشاء نحو ٤٢ جمعية للإدارة الجماعية. واستهدفت الأنشطة الإقليمية والوطنية المسائل السياسية والعملية للإدارة الجماعية والقيمة الاستراتيجية لحق المؤلف وحقوق المبتكرين وفناني الأداء وموضوعات أخرى. وشارك أكثر من ١٥٠٠ خبير وواضع سياسات في ١٨ مؤتمراً أو حلقة دراسية أو تدريبية على الصعيد الدولي أو الإقليمي أو الوطني في هذا الشأن. ووقعت الويبو اتفاقات للتعاون في مجال الإدارة الجماعية للحقوق مع عدد من المنظمات مثل الاتحاد الدولي لجمعيات المؤلفين والملحنين (في أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠٢) والاتحاد الدولي للمنظمات المعنية بحقوق الاستنساخ (في أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠٣). ووقع اتفاقاً للتعاون بمساعدة الويبو بين مكاتب حق المؤلف وجمعيات الإدارة الجماعية القائمة في ١١ بلداً في غرب أفريقيا في ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٣. وقدمت الويبو العون لوضع أنظمة لتبادل البيانات لمنظمات الإدارة الجماعية في أفريقيا، والنظام الإقليمي لموقع حق المؤلف في بلدان الكاريبي، واستمرت في تنفيذ مشروع رائد للمبتكرين في أمريكا اللاتينية.

#### **الهدف:** مساعدة البلدان الأقل نمواً في وضع سياسات تستهدف الانتفاع الفعال بالملكية الفكرية للوفاء باحتياجاتها الإنمائية.

**النتيجة المرغوبة:** زيادة وعي واضعي السياسات ومجموعات المنتفعين في أقل البلدان نمواً بأهمية مسائل الملكية الفكرية، وتعزيز قدرة هذه البلدان على الانتفاع بنظام الملكية الفكرية.

مؤشرات الأداء	النتائج المحققة
عدد الدراسات التوجيهية والسياسية والتقارير الإجمالية القطرية والمراجع الأخرى الصادرة عن مسائل الملكية الفكرية وأقل البلدان نمواً:	تقدم إضافي في بناء القدرة الوطنية، بما في ذلك بناء مؤسسات في أقل البلدان نمواً.
أعد ٢٠ تقريراً بناء على طلب أقل البلدان نمواً؛ ونشرت النسخة الفرنسية والإنكليزية عن "تصور الملكية الفكرية في أقل البلدان نمواً"؛ وتحقق تقدم كبير في إعداد الصيغة النهائية لدراسة عنوانها "دليل بشأن التفاوض على تراخيص التكنولوجيا" و"أعمال اجتماع لشبونة الرفيع المستوى".	
إدراج مبادئ الملكية الفكرية في برامج المنظمات الإقليمية والدولية ذات الصلة؛ تحقق تقدم ملموس في تنفيذ أنشطة الويبو المخصصة لأقل البلدان نمواً:	
تركيب شبكة الويبو العالمية بشأن المعلومات في ٤٤ مكتباً للملكية الفكرية في ٣٢ بلداً من أقل البلدان نمواً؛	تحقق تقدم كبير، مما عزز قدرة البلدان الأقل نمواً على الانتفاع بنظام الملكية الفكرية.
تدريب ١٠٤ و ١٨٩ خبيراً مهنياً من ٣٠ بلداً من أقل البلدان نمواً على الملكية الصناعية وحق المؤلف والحقوق المجاورة في أكاديمية الويبو العالمية؛	
إنشاء جمعيات للإدارة الجماعية لحق المؤلف في أربعة بلدان من أقل البلدان نمواً، أي تشاد وتنزانيا وغينيا - بيساو وموزامبيق؛	
دراسة المعارف التقليدية والفولكلور والموارد الوراثية المهمة خاصة لأقل البلدان نمواً في العديد من الاجتماعات الوطنية والإقليمية والأقليمية. وأعدت البلدان الأقل نمواً في منطقة جزر المحيط الهادئ قانوناً نموذجياً إقليمياً خاصاً بشأن حماية أشكال التعبير الثقافي التقليدي؛	

<p>- توفير معلومات مهمة لمساعدة المؤسسات صغيرة ومتوسطة الحجم في أقل البلدان نمواً في ممارسة أنشطتها الابتكارية والإبداعية.</p> <p>عقدت حلقتان تدريبيتان إقليميتان مشتركتان بين الويبو ومنظمة التجارة العالمية بشأن تنفيذ اتفاق تريبس في دار السلام (تنزانيا) وداكا (بنغلاديش)، وحضرهما ٢٣٠ شخصاً يمثلون وزارات التجارة والصناعة والعدل. ولقي التقييم الإيجابي للمشاركين استحسان وتقدير مجلس منظمة التجارة العالمية المعني باتفاق تريبس.</p> <p>شاركت الويبو في الاجتماع الوزاري الثاني عشر لأقل البلدان نمواً في كوتونو (بنن)، وفي القمة العالمية بشأن التنمية المستدامة في جوهانسبرغ (جنوب أفريقيا)، وفي المؤتمر الدولي للبنك الدولي/صندوق النقد الدولي بشأن الاستراتيجيات الوطنية للحد من الفقر (واشنطن) وفي الاجتماع الثاني لوزراء التجارة في أقل البلدان نمواً في داكا.</p>	<p>زيادة توعية كبار المسؤولين في أقل البلدان نمواً بالميزات البارزة لاتفاق تريبس.</p>
---	---

## الهدف: مساعدة البلدان النامية في تعزيز إطارها التشريعي للملكية الفكرية.

<p>تشريعات البلدان النامية متمشية مع المعايير الدولية.</p>	<p>النتيجة المرقبة:</p>
--	-------------------------

مؤشرات الأداء	النتائج المحققة
<p>عدد مشروعات القوانين واللوائح والتعليقات والمشورة بشأن تمشي القوانين والمشورات القانونية الأخرى التي قدمتها الويبو إلى البلدان النامية بناء على طلبها:</p> <p>قدمت الويبو ٤١ مشروع قانون إلى ٢٥ بلداً، كما قدمت ٧٦ تعليقاً على مشروعات القوانين أن القوانين الصادرة في ٤٤ بلداً. وأسدت مشورتها القانونية لنحو ٣١ بلداً، وأجرت مشاورات مع عدد من المسؤولين الحكوميين في ١٥ بلداً.</p> <p>معدل استخدام مجموعة القوانين المتاحة إلكترونياً:</p> <p>زيادة بنسبة ٣٥ في المائة في استخدام مجموعة القوانين المتاحة إلكترونياً، وزيادة بنسبة ٣٢ في المائة في استخدام النصوص التشريعية المتاحة بالمقارنة بفترة السنتين السابقة.</p>	<p>زيادة عدد البلدان النامية التي تمشي تشريعاتها مع التزامات المعاهدات الدولية.</p>

## الهدف: تحليل الاتجاهات الناشئة وتحديد البرامج الممكن تنفيذها والسياسات التي تستطيع أن تستجيب للتحديات في مجالات الابتكار والإدارة الجماعية لحق المؤلف والحقوق المجاورة.

<p>معلومات الملكية الصناعية متاحة ومستخدمة على نحو فعال.</p>	<p>النتيجة المرقبة:</p>
--	-------------------------

مؤشرات الأداء	النتائج المحققة
<p>عدد الخدمات الجديدة التي تسمح بالحصول على المعلومات التكنولوجية المتضمنة في البراءات ومعلومات الملكية الفكرية الأخرى المهمة للشركات التجارية ومؤسسات البحث والتطوير:</p> <p>٢ ٥٥٩ طلباً، بما في ذلك تقارير عن بحث وفحص البراءات، تلقتها الويبو من ٣٥ بلداً نامياً؛</p> <p>١ ٢٤٥ طلباً للبحث على الخط تلقتها الويبو من ٢٦ بلداً نامياً؛</p> <p>١٤٠ طلباً من ٢٠ بلداً نامياً للحصول على ٣ ٣٣٥ نسخة عن وثائق البراءات التي أعدتها الويبو؛</p> <p>ثلاثة مشروعات خاصة أعدتها الويبو بشأن معلومات الملكية الصناعية؛</p> <p>٣٨ بعثة للخبراء بشأن دوائر الملكية الصناعية المعنية بالمعلومات.</p>	<p>الارتفاع الفعال بدوائر الملكية الصناعية المعنية بالمعلومات.</p>

## النتيجة المرقبة: دعم الإدارة الجماعية لحق المؤلف والحقوق المجاورة في البلدان النامية وإسهامها إسهاماً تاماً في تطوير هذه البلدان اجتماعياً واقتصادياً وثقافياً.

مؤشرات الأداء	النتائج المحققة
<p>عدد البرامج المعدة لتسهيل تمشي أنظمة إدارة الحقوق مع المعايير التقنية الدولية وقواعد البيانات وشبكات توزيع البيانات:</p> <p>- اجتماع نظم بالاشتراك مع حكومة مالي ووزارة الخارجية الفرنسية والوكالة الدولية الحكومية للفرانكفونية لإعداد نهج استراتيجي للإدارة الجماعية ومكافحة القرصنة وتعزيز نمو الصناعات الثقافية في أفريقيا؛</p>	<p>استمر دعم الإدارة الجماعية لحق المؤلف والحقوق المجاورة عن طريق برنامج</p>

<p>برنامج تدريبيان مكثفان لمدة عشرة أيام لمديري ورؤساء فروع جمعيات الإدارة الجماعية في ١١ بلداً أفريقياً ناطقاً باللغة الانكليزية، بشأن كل جوانب الإدارة الجماعية؛</p> <p>اجتماع أقاليمي بشأن حق المؤلف والحقوق المجاورة في المنامة (البحرين) لتوفير محفل لتبادل الخبرات بشأن معايير حماية حق المؤلف والحقوق المجاورة؛</p> <p>عدة حلقات دراسية وطنية وإقليمية في بوتان وفيجي واندونيسيا وجمهورية كوريا وفيتنام، وعدة بعثات استشارية إلى بوتان وفيجي وإيران ونيبال، وزيارات دراسية لموظفين من الصين وفيجي، وحلقة دراسية إقليمية لجمعيات فناني الأداء في أمريكا اللاتينية؛</p> <p>المجلس الأيبيري الأمريكي الرابع بشأن حق المؤلف والحقوق المجاورة، والذي حضره ٤٠٠ شخص و٤٦ خبيراً يمثلون الحكومات والجامعات ورجال القضاء والمحامين وجمعيات الإدارة الجماعية ووكالات الإنفاذ والمنظمات غير الحكومية في بلدان أمريكا اللاتينية والبرتغال واسبانيا.</p> <p>٤٢ جمعية للإدارة الجماعية تلقت المساعدة أو أنشئت بمساعدة الويبو؛</p> <p>إنشاء منظمة جديدة للإدارة الجماعية في فيتنام.</p> <p>متابعة عمليات الاتصال الكاريبي لحق المؤلف لتسهيل وكفالة استمرارية النظام الإقليمي، ومتابعة مشروع رائد للمبتكرين بتنظيم أول اجتماع إقليمي في هذا الشأن.</p> <p>التعاون مع المنظمات غير الحكومية ذات الصلة والتوقيع على اتفاق للتعاون مع الاتحاد الدولي لجمعيات المؤلفين والملحنين.</p> <p>عدد وتأثير الدراسات التحليلية والسياسية للمشكلات الناشئة في مجال الإدارة الجماعية لحق المؤلف والحقوق المجاورة؛</p> <p>إصدار كتاب عن الإدارة الجماعية لحق المؤلف والحقوق المجاورة.</p> <p>إعداد دراسة عن الإدارة الجماعية لحق المؤلف في رابطة أمم جنوب شرقي آسيا.</p>	<p>حيوي لزيادة التوعية وأنشطة تدريبية.</p> <p>زيادة المبالغ المحصلة من جمعيات الإدارة الجماعية والمبالغ الموزعة على أعضائها مقابل استغلال أعمالهم الموسيقية في بلدان الكاريبي.</p>
---	--

### البرنامج الفرعي ١٢-٣ - أنظمة معاهدة التعاون بشأن البراءات ومدريد ولاهاي

١٨٤- أدت الأنشطة التي باشرتها الويبو بناء على هذا البرنامج الفرعي إلى زيادة التوعية بأنظمة معاهدة التعاون بشأن البراءات ومدريد ولاهاي والانتفاع بها على نحو أفضل. ونتيجة لذلك، انضمت ثلاثة بلدان نامية إلى معاهدة التعاون بشأن البراءات، وأصبح بذلك عدد الأطراف المتعاقدة من بين البلدان النامية ٦٩ طرفاً (من بين ١٢٣ طرفاً). وانتفعت البلدان النامية الأطراف في المعاهدة المذكورة بمزايا حقيقية من عضويتها، واعتمدت على المعاهدة إلى حد كبير في أنظمتها الوطنية المتعلقة بالبراءات. وتدريب أكثر من ٨ ٠٠٠ شخص من ٨٩ بلداً نامياً على المسائل ذات الصلة بالمعاهدة. وشهدت فترة السنتين زيادة بنسبة ٣٢,٥٦ في المائة في إيداع الطلبات من ٣٢ بلداً نامياً طرفاً في المعاهدة ووصل عدد الطلبات إلى ٣٠٩ ١١ طلبات.

١٨٥- وأودعت سبعة بلدان نامية ومنقلة إلى نظام الاقتصاد الحر وثنائق انضمامها إلى بروتوكول مدريد، وأصبح بذلك عدد هذه البلدان الأطراف في نظام مدريد ٥٠ بلداً (من بين ٧٤ بلداً). وانضمت خمسة بلدان نامية ومنقلة إلى نظام الاقتصاد الحر إلى وثيقة اتفاق لاهاي لسنة ١٩٦٠، وصدقت خمسة بلدان على وثيقة جنيف لسنة ١٩٩٩، وأصبح بذلك عدد هذه البلدان الأطراف في نظام لاهاي ٢٣ بلداً (من بين ٣٦ بلداً). وفي فترة السنتين ٢٠٠٢ و٢٠٠٣، وصلت رسوم التعيين الموزعة على البلدان النامية والبلدان المنقلة إلى نظام الاقتصاد الحر بموجب نظام مدريد إلى ٤٢ مليون فرنك سويسري، وبلغت بموجب نظام لاهاي نحو ١ ٦٥٠ ٠٠٠ فرنك سويسري.

**الهدف:** زيادة عدد البلدان النامية والبلدان المنقلة إلى نظام الاقتصاد الحر التي أصبحت أطرافاً متعاقدة في معاهدة التعاون بشأن البراءات واتفاق مدريد واتفاق لاهاي، وزيادة مشاركتها في هذه الأنظمة.

النتيجة المرتقبة: زيادة عدد البلدان النامية والبلدان المنقلة إلى نظام الاقتصاد الحر الأطراف المتعاقدة في أنظمة معاهدة



التعاون بشأن البراءات ومدريد ولاهاي.

مؤشرات الأداء	النتائج المحققة
<p>عدد الأطراف المتعاقدة الجديدة من بين البلدان النامية والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- أودعت ثمانية بلدان وثائق انضمامها إلى معاهدة التعاون بشأن البراءات، وهي بوتسوانا ومصر وناميبيا ونيكاراغوا وباراغوايا وغينيا الجديدة وسانت فنسنت وجزر غرينادين وسيشيل والجمهورية العربية السورية.</li> <li>- وأودعت سبعة بلدان وثائق انضمامها إلى بروتوكول مدريد، وهي ألبانيا وبييلاروس وكرواتيا وقبرص وإيران وجمهورية كوريا وجمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة.</li> <li>- وانضمت خمسة بلدان إلى وثيقة اتفاق لاهاي لسنة ١٩٦٠، وهي بليز وغابون وجورجيا وقيرغيزستان وأوكرانيا.</li> <li>- وصدقت ثمانية بلدان على وثيقة اتفاق لاهاي لسنة ١٩٩٩، ومن بينها خمسة بلدان من البلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر (إستونيا وجورجيا وقيرغيزستان وسلوفينيا وأوكرانيا).</li> </ul> <p>ومن أجل تشجيع الانضمام إلى معاهدة التعاون بشأن البراءات، نفذ برنامج بالتعاون مع المكاتب الوطنية والإقليمية والجمعيات المهنية ومراكز الأبحاث والجامعات والأوساط الصناعية، مما ضاعف بصورة كبيرة المعلومات المتعلقة بالمعاهدة والمتاحة في موقع الويبو على شبكة الانترنت.</p> <p>وبالنسبة لنظامي مدريد ولاهاي، أوفدت ٣٢ بعثة لتشجيع الانتفاع بهذين النظامين، وعقدت دورات إعلامية عديدة مع ممثلي البلدان النامية والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر خلال زيارتهم لمقر الويبو، بما في ذلك حلقة تدريبية عقدت لمدة يومين في جنيف، بعد انعقاد الجمعيات مباشرة، للبلدان النامية والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر الأطراف في نظام مدريد.</p>	<p>وصل عدد الدول المتعاقدة في معاهدة التعاون بشأن البراءات إلى ١٢٣ دولة في ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٣، أي ثماني دول جديدة في فترة السنتين. ومن بين هذه الدول المتعاقدة، ٦٩ بلداً نامياً.</p> <p>في ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٣، بلغ عدد الأطراف المتعاقدة في نظام مدريد ٧٤ طرفاً، من بينها ٥٠ بلداً نامياً وبلداً منتقلاً إلى نظام الاقتصاد الحر.</p> <p>وفي ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٣، كان عدد الدول الأطراف في نظام لاهاي ٣٦ دولة، من بينها ٢٣ بلداً نامياً أو منتقلاً إلى نظام الاقتصاد الحر.</p> <p>وفي ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٣، دخلت وثيقة اتفاق لاهاي لسنة ١٩٩٩ حيز التنفيذ بالنسبة لأحد عشر طرفاً متعاقداً، من بينها سبعة بلدان نامية أو منتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر.</p>
<p><b>الهدف:</b> تعزيز التعاون مع البلدان النامية والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر في المسائل المتعلقة بمعاهدة التعاون بشأن البراءات واتفاق مدريد واتفاق لاهاي، بغية زيادة فعالية أنظمتها.</p>	
<p>زيادة اعتماد البلدان النامية والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر على معاهدة التعاون بشأن البراءات واتفاق مدريد واتفاق لاهاي في إعداد أطرها القانونية وفحص الطلبات.</p>	
مؤشرات الأداء	النتائج المحققة
<p>عدد الموظفين المدربين العاملين في مكاتب البلدان النامية والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر:</p> <p>خلال فترة السنتين، تدرّب ٨٧٦ موظفاً من مكاتب الملكية الفكرية في ٢٥ بلداً نامياً على المسائل المتعلقة بمعاهدة التعاون بشأن البراءات. وحضر ٢٣٢ ٧ مشتركاً من ٨٩ بلداً ٥٦ حلقة دراسية وطنية و٩ حلقات دراسية إقليمية واجتماعات مهمة أخرى. وقدمت المشورة والمساعدة بصدد المعاهدة المذكورة إلى البلدان النامية والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر.</p> <p>مدى اندماج هذه الأنظمة في الأنظمة الوطنية والإقليمية للبلدان النامية والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر:</p> <p>قدمت مشروعات أحكام معاهدة التعاون بشأن البراءات و/أو المشورة القانونية لإنفاذ المعاهدة إلى البلدان النامية وإلى منظمة إقليمية واحدة في فترة السنتين.</p> <p>عدد الطلبات الدولية الصادرة من البلدان النامية والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- بالمقارنة بفترة السنتين ٢٠٠٠ و٢٠٠١، زاد عدد الطلبات المودعة من البلدان النامية بنسبة ٣٢,٥٦</li> </ul>	<p>انتفعت البلدان النامية من انضمامها إلى معاهدة التعاون بشأن البراءات وأصبحت تعتمد عليها إلى حد كبير في أنظمتها الوطنية المتعلقة بالبراءات.</p> <p>قدمت المشورة إلى بعض حكومات البلدان النامية وبلدان أسرة الدول المستقلة والمنظمة الأفريقية للملكية</p>

<p>في المائة خلال فترة السنتين ٢٠٠٢ و٢٠٠٣، ووصل إلى ١١ ٣٠٩ طلبات.</p> <p>- وخلال فترة السنتين ٢٠٠٢ و٢٠٠٣، أودعت البلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر ٢ ٧٧٢ طلباً. وبالنسبة لنظام مدريد، انخفض عدد الطلبات والتسجيلات من البلدان النامية والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر قليلاً، وبلغ ٣ ٩٨٠ طلباً وتسجيلاً في سنة ٢٠٠١. غير أن ذلك العدد زاد سنة ٢٠٠٣ بنسبة ١٨ في المائة مقارنة بسنة ٢٠٠٢. وظل عدد إيداع الرسوم والنماذج الصناعية ثابتاً.</p>	<p>الفكرية.</p>
--	-----------------

## البرنامج الفرعي ١٢-٤ - أتمتة مكاتب الملكية الفكرية

١٨٦- شهدت فترة السنتين، وبخاصة سنة ٢٠٠٣، زيادة ملحوظة في الطلب على أتمتة الأعمال المكتبية من الدول الأعضاء، نظراً لاعتراف مكاتب الملكية الفكرية بأهمية الأتمتة في تحديث أنظمة الملكية الفكرية في بلدانها. وتلبية لهذا الطلب المتزايد، ركزت الويبو اهتمامها على المساعدة التي تقدمها في هذا المجال إلى البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر، في إطار تعاون المنظمة لأغراض تطوير السياسات. ويأخذ هذا النهج الاستراتيجي الجديدة في الحسبان التحديات والفرص المناسبة لابتكار حلول تساعد على الأتمتة بالتركيز على معرفة وتجربة الويبو في هذا المجال، وإعادة استخدام الحلول التي سبق اختبارها، ومواصلة مساندة الهياكل ونقل المعارف.

١٨٧- وركزت الويبو اهتمامها على بناء المؤسسات وتعزيز القدرات الإدارية للمكاتب الوطنية، مما أدى إلى إيجاد حلول شاملة للأتمتة، وتحقيق توفير في الوقت والتكاليف، وزيادة عدد المشروعات، وتحسين الخدمات المقدمة.

١٨٨- وخلال فترة السنتين، استفادت ٧٢ دولة عضواً من المساعدة التي تقدمها الويبو في شكل مشورة تقنية، وتقييم في موقع العمل، وتحليل لمتطلبات مكاتب الملكية الفكرية، ونشر أنظمة الأتمتة، والتدريب، ونقل المعرفة وتقديم المساندة التقنية. وظلت مكاتب الملكية الصناعية وجمعيات الإدارة الجماعية الإدارات الرئيسية المستفيدة من خدمات الأتمتة. واستكمل نحو ٢٤ مشروعاً في هذا المجال بنجاح في البلدان النامية.

١٨٩- وتواصل العمل على أتمتة برامج الملكية الفكرية في كل الأقاليم، وبذلت أقصى الجهود لزيادة انتفاع مكاتب الملكية الفكرية بشبكة الويبو من حيث التدريب. والمساعدة على التطبيق، والمتابعة بعد النشر، وإدراج شبكة الويبو في الأتمتة الداخلية لمكاتب الملكية الفكرية، وتقييم الاحتياجات.

**الهدف:** إسداء المشورة وتقديم الدعم التقني لتكنولوجيا المعلومات المرتبطة بمشروعات في البلدان النامية وأقل البلدان نمواً والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر في إطار سياسات الويبو للتعاون لأغراض التنمية.

**النتيجة المرقبة:** انتهاج نهج مدمج وملمس في تقديم المشورة والخبرة التقنية لتعزيز أنظمة أتمتة قطاعات الدول الأعضاء ذات الصلة.

مؤشرات الأداء	النتائج المحققة
<p>ردود فعل المنتفعين تتم عن استحسانهم للمشورة المقدمة والنهج المطبقة:</p> <p>كانت ردود فعل الدول الأعضاء إيجابية بشأن تركيز العمل على أنشطة الأتمتة وانتهاج نهج استراتيجي شامل في هذا الصدد. وتزايد عدد طلبات الدول الأعضاء التي رأت أن الأتمتة تحظى بالأولوية.</p> <p>وكانت ردود فعل المنتفعين بالأتمتة إيجابية في الحلقة التدريبية التقنية الإقليمية الأولى للبلدان العربية بشأن أتمتة مكاتب الملكية الفكرية، والتي عقدت في القاهرة في يونيو/حزيران ٢٠٠٣ وحضرها ١٤ بلداً من الإقليم، واستعرض المشاركون فيها خبراتهم ومشكلاتهم ومتطلباتهم المشتركة، وحددوا الخدمات ذات القيمة المضافة</p>	<p>زادت خبرة الويبو بتكييف وإعادة استخدام حلول الأتمتة السابق اختبارها وتجربتها لتقليل التكلفة والوقت.</p> <p>تحديد حلول أكثر شمولية للأتمتة وتشمل خلق</p>

<p>للنظام العربي لإدارة الملكية الصناعية، وناقشوا كيفية انتفاع نظام أتمتة مكاتب الملكية الفكرية بخدمات شبكة الويبو.</p> <p>عدد التوصيات المقدمة والمنفذة في استراتيجيات أتمتة مكاتب الملكية الفكرية:</p> <p>نفذ نحو ١٥٥ نشاطاً للمساعدة على الأتمتة في ٧٢ دولة عضواً في كل الأقاليم وشملت تلك الأنشطة تقديم المشورة التقنية والتقييم في موقع العمل وتحليل متطلبات مكاتب الملكية الفكرية ونشر أنظمة الأتمتة والتدريب ونقل المعارف وتقديم المساندة التقنية.</p> <p>عدد حلول الأتمتة المتبادلة:</p> <p>استكمل ٢٤ مشروعاً بنجاح في ١٩ مكتباً للملكية الفكرية في كل الأقاليم، وفي خمس منظمات للإدارة الجماعية في أفريقيا.</p> <p>وفي المنطقة العربية، اعتمد برنامج الحاسوب الإقليمي المعروف بنظام إدارة الملكية الصناعية في تسعة مكاتب (الجزائر والبحرين ومصر والأردن والجمهورية العربية الليبية وعمان والجمهورية العربية السورية وتونس واليمن). وعدل برنامج حاسوب الويبو لأتمتة الملكية الفكرية، والذي يشمل العلامات والبراءات والرسوم والنماذج الصناعية، واعتمد في سبعة بلدان (بربادوس وبليز وكينيا وليسوتو وناميبيا ونيبال وسانث لوشيا وجمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة). وفي إقليم آسيا والمحيط الهادئ، استكملت مشروعات الأتمتة في بنغلاديش وإيران وسري لانكا.</p>	<p>الكفاءات.</p> <p>زيادة مشاطرة أفضل الممارسات والخبرات في كل الأقاليم.</p> <p>الالتزام بمعايير الويبو ومشروعات تكنولوجيا المعلومات.</p> <p>إجراء تقييم بعد النشر لواقع المساعدة المقدمة إلى الدول الأعضاء في مجال الأتمتة.</p>
--	--

النتيجة المرقبة: إنشاء قاعدة بيانات وموقع على نافذة الوب للعمل كمخزن للمعارف لأتمتة مكاتب الملكية الفكرية والأنشطة ذات الصلة.

<p><u>مؤشرات الأداء</u></p> <p>عدد أجهزة وبرامج الحاسوب والطلبات المخزنة والمتضمنة في قاعدة البيانات:</p> <p>حصرت بعض المعلومات في قاعدة البيانات. وسيجري الجرد الكامل لكل مكتب للملكية الفكرية أو لكل منظمة للإدارة الجماعية فيما يخص البنية التحتية لتكنولوجيا المعلومات وطلبات الملكية الفكرية المبرمجة بعد الانتهاء من تطوير قاعدة البيانات.</p> <p>مستوى نفاذ البيانات ودرجة الاعتماد عليها:</p> <p>يتحقق من كل البيانات المدخلة على قاعدة البيانات وتثبت.</p>	<p><u>النتائج المحققة</u></p> <p>أحرز تقدم إضافي في تطوير قاعدة البيانات وموقع على نافذة الوب.</p> <p>اختبرت الدول الأعضاء خدمة على الخط من خلال موقع على نافذة الوب لتقديم تقاريرها التقنية السنوية إلى الويبو.</p>
---	--

النتيجة المرقبة: إعداد دراسة سياسية عن أهداف الويبو المتعلقة بأتمتة مكاتب الملكية الفكرية.

<p><u>مؤشرات الأداء</u></p> <p>موافقة الدول الأعضاء في الويبو على الإطار السياسي:</p> <p>بدأ استخدام الإطار السياسي في تنفيذ أنشطة المساعدة على الأتمتة.</p>	<p><u>النتائج المحققة</u></p> <p>وضع إطار سياسي لأتمتة مكاتب الملكية الفكرية من أجل مراعاة الفرص والتحديات لتقديم حلول مستدامة للأتمتة.</p>
--	---

إجمالي نفقات البرنامج الرئيسي ١٢ في فترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣: ٥٧ ٥٢٣ ٠٠٠ فرنك سويسري

## البرنامج الرئيسي ١٣ - التعاون مع بلدان معينة في أوروبا وآسيا

١٩٠- أسهمت الويبو إسهاماً ملحوظاً في تعزيز أنظمة الملكية الفكرية في البلدان المعنية والانتفاع بها بصورة فعالة. وركزت أنشطتها على تقديم المشورة القانونية وتطوير الموارد البشرية وتنظيم أحداث لخلق التوعية وتحديث أو إنشاء إدارات دائمة للملكية الفكرية بهدف حصول هذه البلدان على منافع اقتصادية طويلة الأجل. وعززت الويبو أيضاً التعاون الإقليمي والدولي. وكمبادرة جديدة، شرعت

الويبو في التعاون مع مكتب المساعدة التقنية لتبادل المعلومات والإدارة العامة الموسعة للجنة الاتحاد الأوروبي في تنظيم حلقات دراسية عن مسائل الملكية الفكرية في بلدان الإقليم التي انضمت إلى الاتحاد المذكور. ومن المتوقع أن يدعم هذا التعاون تأثير برامج الويبو في البلدان المعنية.

١٩١- وشاركت الويبو في صياغة جزء الملكية الفكرية من القانون المدني النموذجي لأسرة الدول المستقلة، وقدمت تعليقات كتابية على مشروعات قوانين الملكية الفكرية التي أعدتها عدة بلدان في المنطقة. وفضلاً عن ذلك، أجرت مشاورات مكثفة مع بعض الحكومات بشأن مسائل الملكية الفكرية العامة وتحديث التشريعات الوطنية للملكية الفكرية والتصديق على المعاهدات التي تديرها الويبو وعلى اتفاق تريبس أو الانضمام إليها. ولأول مرة، تلقى بلدان تعليقات ومقترحات من الويبو بشأن الاستراتيجيات الوطنية لإدراج الملكية الفكرية في السياسات الاقتصادية.

١٩٢- وتعاونت الويبو أيضاً مع ١٢ حكومة في تطوير وتنفيذ خطط العمل الوطنية التركيز، وبرامج التعاون الثنائي الأطراف، ومذكرات التفاهم والمشروعات القطرية، الرامية إلى مساعدة السلطات الوطنية في إدارة واستخدام أنظمة الملكية الفكرية على نحو أكثر فعالية وقدمت المشورة إلى أربعة بلدان بشأن حوسبة عملياتها، كما قدمت أجهزة ومعدات وكتب إلى ١٦ بلداً. وعلاوة على ذلك، نفذت مشروعات لخلق الكفاءات في خمسة بلدان في مجال الإدارة الجماعية لحق المؤلف والحقوق المجاورة.

١٩٣- وأولت الويبو عناية كبيرة بزيادة وعي المسؤولين الحكوميين ومديري المؤسسات صغيرة ومتوسطة الحجم وممثلي المنظمات الداعمة للمؤسسات المذكورة ووكلاء الملكية الصناعية بالدور الرئيسي لأصول الملكية الفكرية في تحقيق نجاح الأعمال في الأسواق المحلية والدولية لكل أنواع هذه المؤسسات. ونظمت سبعة اجتماعات وندوات أقاليميتان في هذا الصدد، وحضرها نحو ألف شخص.

١٩٤- وخلال فترة السنتين، نظمت الويبو أكثر من ٣٠ اجتماعاً للتوعية بالملكية الفكرية، وحضرها نحو ٢ ٥٠٠ شخص.

١٩٥- وركزت الأمانة اهتمامها أيضاً، كما كان عهداها في السابق، على مسألة إنفاذ حقوق الملكية الفكرية، ودربت نحو ٥٥٠ موظفاً حكومياً في هذا المجال.

#### **الهدف:** تعزيز القوانين الوطنية للملكية الفكرية مع أخذ المعايير الدولية ذات الصلة في الحسبان.

النتيجة المرتقبة: تمشي القوانين الوطنية للبلدان المعنية مع المعايير والاتجاهات الدولية ذات الصلة.

<u>مؤشرات الأداء</u>	<u>النتائج المحققة</u>
عدد التعليقات المقدمة إلى الحكومات المعنية والمشاورات التي أجريت معها: تقديم تعليقات على مشروع قانون الملكية الفكرية إلى ١٣ بلداً. إجراء مشاورات حول قانون الملكية الفكرية مع تسع حكومات. تقديم المساعدة في صياغة جزء الملكية الفكرية من القانون المدني النموذجي لبلدان أسرة الدول المستقلة.	زيادة تمشي القوانين الوطنية للبلدان المعنية مع المعاهدات التي تديرها الويبو واتفاق تريبس.

#### **الهدف:** تشجيع الانضمام إلى مختلف المعاهدات التي تديرها الويبو.

النتيجة المرتقبة: زيادة الانضمام إلى المعاهدات التي تديرها الويبو.

<p><u>مؤشرات الأداء</u></p> <p>عدد وثائق الانضمام إلى المعاهدات أو التصديق عليها: تقديم المشورة بشأن الانضمام إلى المعاهدات التي تديرها الويبو أو التصديق عليها إلى المسؤولين في ١٥ بلداً من خلال بعثات أو زيارات الويبو. إيداع ٥٥ وثيقة انضمام إلى المعاهدات التي تديرها الويبو أو التصديق عليها، بما في ذلك معاهدة قانون العلامات التجارية (أربع وثائق) ومعاهدة قانون البراءات (خمس وثائق) وبروتوكول مدريد (خمس وثائق) ومعاهدة الويبو بشأن حق المؤلف (أربع وثائق) ومعاهدة الويبو بشأن الأداء والتسجيل الصوتي (ثلاث وثائق).</p>	<p><u>النتائج المحققة</u></p> <p>زيادة الانضمام إلى المعاهدات التي تديرها الويبو في البلدان المعنية.</p>
<p><b>الهدف:</b> تعزيز إدارات الملكية الفكرية، بما في ذلك إطار الإدارة الجماعية لحق المؤلف والحقوق المجاورة وتشجيع الابتكار والإبداع.</p> <p><u>النتيجة المرتقبة:</u> زيادة فعالية إدارات الملكية الفكرية.</p>	
<p><u>مؤشرات الأداء</u></p> <p>عدد المشروعات المنجزة في مجال تطوير المؤسسات: بدأ تنفيذ و/أو نفذت ثلاث خطط عمل وطنية التركيز ومشروع قطري واحد وستة برامج تعاونية ومذكرة واحدة للتفاهم. عدد الموظفين المدربين: شارك ٢٣ موظفاً من تسعة بلدان في زيارات دراسية، وأنجزت ٢٠ بعثة استشارية لتحديث البنية التحتية للملكية الفكرية، وكانت ردود فعل العديد من الموظفين إيجابية بالنسبة لامتنياز التدريب. وعلاوة على ذلك، قدمت المشورة إلى أربعة مكاتب للملكية الفكرية من أجل حوسبة عملياتها، وجهز ١٦ بلداً بالحواسيب والأجهزة الأخرى.</p>	<p><u>النتائج المحققة</u></p> <p>أتاحت الفرصة للإدارات الوطنية للملكية الفكرية لتعزيز بنيتها التحتية وزيادة فعاليتها.</p>
<p><u>النتيجة المرتقبة:</u> إنشاء جمعيات للإدارة الجماعية لحق المؤلف والحقوق المجاورة، وتقديم الدعم القانوني أو التقني لها.</p>	
<p><u>مؤشرات الأداء</u></p> <p>عدد منظمات الإدارة الجماعية التي انتفعت بالمساعدات: نفذت خمسة مشروعات قطرية، وبدأ تنفيذ مشروع قطري واحد. عدد الموظفين المدربين: نظمت زيارات دراسية لعشرة موظفين من خمسة بلدان. وأرسلت بعثات من الخبراء إلى ثمانية بلدان. وكانت ردود فعل الموظفين إيجابية.</p>	<p><u>النتائج المحققة</u></p> <p>إسهام كبير في إنشاء أو دعم ١٤ منظمة للإدارة الجماعية لحق المؤلف والحقوق المجاورة.</p>
<p><u>النتيجة المرتقبة:</u> تعزيز الآليات الإدارية والقضائية لإنفاذ حقوق الملكية الفكرية.</p>	
<p><u>مؤشرات الأداء</u></p> <p>عدد الموظفين المدربين: تدريب ٥٥٠ موظفاً من إدارات الملكية الصناعية وحق المؤلف والسلطات القضائية والمهن القانونية والشرطة والجمارك والوكالات الأخرى لإنفاذ القانون في ثلاثة بلدان في حلقة دراسية دون إقليمية وثلاث حلقات دراسية وطنية وحلقتين تدريبيتين على مكافحة القرصنة والتزوير في مجال الملكية الفكرية. وأعرب المتدربون عن رضاهم التام، لا سيما بالمعارف التي اكتسبوها.</p>	<p><u>النتائج المحققة</u></p> <p>تحسين معارف الموظفين الوطنيين وتعزيز الآليات الإدارية لإنفاذ حقوق الملكية الفكرية.</p>
<p><u>النتيجة المرتقبة:</u> تعزيز التعاون الإقليمي.</p>	
<p><u>مؤشرات الأداء</u></p> <p>عدد الأنشطة التعاونية: شارك موظفون من الويبو في اجتماعات المجلس المشترك بين الدول والمعني بحماية الملكية الصناعية والجمعية</p>	<p><u>النتائج المحققة</u></p> <p>زيادة التعاون الإقليمي بين</p>

<p>البرلمانية للدول الأعضاء في أسرة الدول المستقلة والمنظمة الأوروبية الآسيوية للبراءات، وفي اجتماعين للفرق الاستشاري للأمم المتحدة والاتحاد الاقتصادي الأوروبي بشأن حماية وإنفاذ حقوق الملكية الفكرية للاستثمار في البلدان المنقلة إلى نظام الاقتصاد الحر، وفي مبادرة أوروبا الوسطى.</p> <p>ونظمت الويبو بالتعاون مع المنظمة الأوروبية الآسيوية للبراءات حلقة دراسية إقليمية بشأن الملكية الفكرية للمهنيين الشباب.</p>	<p>بلدان الإقليم.</p>
<p>زيادة التوعية وتحسين المهارات والمعرفة في الانتفاع بنظام الملكية الفكرية للمنافسة في الأسواق والتنمية الاقتصادية والاجتماعية.</p>	<p>النتيجة المرغوبة:</p>
<p><b>مؤشرات الأداء</b></p> <p>عدد الأشخاص الذين يعملون في الدوائر الحكومية وقطاعات السوق، والذين تدربوا:</p> <p>تدرب ٢ ٥٠٠ شخص من موظفي الحكومة والقطاع الخاص في ٣٠ اجتماعاً للتوعية على موضوعات متنوعة (بما في ذلك تدريس الملكية الفكرية ودور الملكية الفكرية في الاقتصاد العالمي وأهمية الملكية الفكرية للمهنيين الشباب والتجارة الإلكترونية وأسماء الحقوق وحقوق المؤلف والحقوق المجاورة كجزء من البنية التحتية والوطنية والثقافية والتطورات الجديدة في حماية الاختراعات البيوتكنولوجية والأصناف النباتية والبيانات الجغرافية).</p> <p>وأعرب عدد كبير من الحكومات والمشاركين في الاجتماعات على بالغ رضاهم واستحسانهم بخاصة بموضوعات الاجتماعات المهمة في حياتهم المهنية، وبفائدة الاتصالات بين الشبكات في المستقبل.</p> <p>عدد المواد الإعلامية المعدة:</p> <p>قدمت المساعدة في ترجمة مختلف منشورات الويبو والمعاهدات التي تديرها الويبو والنصوص التشريعية باللغتين الأرمنية والروسية.</p> <p>وأعدت نسخة روسية في موقع الويبو على نافذة الوب.</p> <p>ونشرت مقالة عن التقدم الذي حققته البلدان المنقلة إلى نظام الاقتصاد الحر في ١٠ سنين في مجال الملكية الفكرية.</p>	<p><b>النتائج المحققة</b></p> <p>زيادة التوعية بقيمة حقوق الملكية الفكرية والاعتراف بأهميتها في المجالات الرئيسية للنشاط الاقتصادي في البلدان المعنية.</p> <p>تحسين المهارات والمعرفة في استخدام نظام الملكية الفكرية لتحقيق التنمية الاقتصادية والتكنولوجية والاجتماعية، وتعزيز القدرة على المنافسة.</p>

**الهدف:** مساعدة المؤسسات صغيرة ومتوسطة الحجم في الانتفاع بنظام الملكية الفكرية.

<p>زيادة فعالية البنية التحتية الإعلامية والإبداعية والخدمات، وفي مساعدة المؤسسات صغيرة ومتوسطة الحجم.</p>	<p>النتيجة المرغوبة:</p>
<p><b>مؤشرات الأداء</b></p> <p>زيادة عدد مكاتب الملكية الفكرية المشاركة في اجتماعات تتعلق بتطوير البنية التحتية الإبداعية، ومساعدة المؤسسات صغيرة ومتوسطة الحجم:</p> <p>شارك نحو ألف شخص في محفل أقاليمي، وحلقة دراسية دون إقليمية، وأربع حلقات دراسية وطنية، نظمت للموظفين الحكوميين ومديري المؤسسات صغيرة ومتوسطة الحجم وممثلي المنظمات الداعمة للمؤسسات المذكورة وكلاء الملكية الصناعية.</p> <p>ونظمت ثلاث حلقات دراسية وطنية بشأن تسويق وتقييم وإدارة أصول الملكية الفكرية، وتشجيع الأنشطة الإبداعية.</p> <p>وترجم كتيبان عن الملكية الفكرية والمؤسسات صغيرة ومتوسطة الحجم، وعدلا وفقاً للشروط المحلية في خمسة بلدان.</p> <p>عدد البعثات الاستشارية:</p> <p>أرسلت بعثات استشارية إلى ثلاثة بلدان.</p>	<p><b>النتائج المحققة</b></p> <p>زيادة الوعي بالدور الرئيسي لأصول الملكية الفكرية في خلق وإنجاح الأعمال التجارية في الأسواق المحلية والدولية لكل أنواع المؤسسات صغيرة ومتوسطة الحجم، والحاجة إلى إدارة أصول الملكية الفكرية.</p> <p>زيادة القدرة على تسويق حقوق الملكية الفكرية.</p>

٥ ٣٥٤ ٠٠٠ فرنك سويسري

إجمالي نفقات البرنامج الرئيسي ١٣ في فترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣:

## البرنامج الرئيسي ١٤ - أكاديمية الويبو العالمية

١٩٦- يمثل تطوير الموارد البشرية عنصراً استراتيجياً مهماً في الجهود الرامية إلى تحديث نظام الملكية الفكرية والانفتاح به انتفاعاً فعالاً من أجل تحقيق التنمية الاقتصادية والاجتماعية والثقافية. وقد أسهمت أكاديمية الويبو العالمية في بلوغ هذا الهدف عن طريق برامجها الرئيسية الثلاثة، أي وضع السياسات والتدريب المهني وبرنامج التعليم عن بعد.

١٩٧- وشملت الأحداث البارزة في فترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣ إبرام اتفاقات إيطارية جديدة للتعاون مع الجامعات ومؤسسات البحث في الدول الأعضاء، ودعم برنامج التعليم عن بعد لرفع مستوى تدريب المهنيين من الدول الأعضاء.

١٩٨- وفي سبتمبر/أيلول ٢٠٠٢، تم تحويل المكتبة إلى مركز الويبو لإدارة المعارف ومكتبة إلكترونية، بهدف تزويد الأمانة بمعلومات معززة وخدمات مرجعية إلكترونية والإسهام في أنشطة المنظمة في مجال إدارة المعارف. وشملت المبادرات الجديدة استحداث موقع للمركز على الشبكة الداخلية وتصميم خريطة بحث في ذلك الموقع وإصدار نشرة أخبار إلكترونية واستحداث قواعد للمعارف المتخصصة تتكون من مواقع تتناول موضوعات محددة كالمكتب الإلكترونية، بالإضافة إلى قاعدة بيانات ببلويوغرافية بشأن المجالات الإلكترونية المتاحة في المكتبة الإلكترونية مع نظام للبحث عن الصحف الإلكترونية المتخصصة. وكان الغرض من إحدى المبادرات الرئيسية تقديم معلومات محددة لمن يطلبها من موظفي الويبو، فتم استحداث "محطات معلومات إلكترونية" متخصصة بالاستعانة بأنظمة النشر عبر الإنترنت. وتوفر محطات المعلومات الإلكترونية معلومات تستجيب لاحتياجات الموظفين المعنيين باستقائها مباشرة من الصحف والدراسات والأبحاث وغير ذلك من الخدمات الإعلامية المتاحة عبر الإنترنت عن طريق مختلف محركات البحث الموجهة. وجاء المركز أيضاً بإسهام مهم في صياغة مذكرة الاتفاق المشترك بين وكالات الأمم المتحدة بشأن اكتساب المعلومات سمح خاصة بمراعاة شؤون الملكية الفكرية في الاتفاق. وفوق ذلك، استمر المركز في تقديم خدمات المكتبة، بما في ذلك تعميم ٣٢٠ مجلة دورية في الأمانة وتوفير المراجع في الأمانة وخارجها.

## البرنامج الفرعي ١٤-١ - التعليم والتوعية عن بعد

١٩٩- ظل برنامج التعليم عن بعد يوسع نطاقه وتأثيره في العالم. فقد شارك فيه ٣٣٨ ٨ شخصاً في سنة ٢٠٠٣ (زيادة بنسبة ٦٠ في المائة بالمقارنة بسنة ٢٠٠٢) في ١٧٠ بلداً، واستمر في توسيع نطاق عمله وقدم على الخط دروساً عامة عن الملكية الفكرية بالانكليزية والفرنسية والإسبانية والصينية. وفي سنة ٢٠٠٣، طورت هذه الدروس باللغات البرتغالية والروسية والعربية، ونظراً للتوسع المتواصل للبرنامج، فقد اعتمد نظام لإدارة التعليم من أجل إدارة وتقديم الدروس التعليمية عن بعد.

٢٠٠- وأدمجت "الدروس العامة عن الملكية الفكرية" بنجاح في البرامج الأكاديمية للمؤسسات الأخرى، وبخاصة الدروس المتخصصة عن الملكية الفكرية التي قدمتها الويبو وجامعة تورينو.

٢٠١- واستمر تنفيذ البرنامج المتخصص للملكية الفكرية والمشارك بين الويبو وجامعة جنوب إفريقيا، وشارك فيه ٣٥ طالباً حصلوا على منح دراسية من الويبو. وفي سنة ٢٠٠٢، استكملت الوحدات التعليمية الأخيرة الثلاث للبرنامج الذي يضم تسع وحدات تعليمية إجمالاً.

٢٠٢- واستكمل استعراض أربعة دروس متخصصة، هي حق المؤلف والحقوق المجاورة، والتجارة الإلكترونية، والمعارف التقليدية، والبيوتكنولوجيا. وستكون هذه الدروس جزءاً من الدروس الاعتيادية التي تقدمها الأكاديمية على الخط. وفي سنة ٢٠٠٣، اختبرت الدروس المخصصة لحق المؤلف والمعارف التقليدية والبيوتكنولوجيا.

**الهدف:** زيادة الفرص التعليمية في مجال الملكية الفكرية لعدد كبير من المجموعات المستهدفة، عن طريق أدوات التعليم المدعمة بالمعلومات.

**النتيجة المرتقبة:** إتاحة مناهج معترف به رسمياً للتعليم عن بعد بشأن دراسات الملكية الفكرية، يسمح بالحصول على كفاءات أكاديمية.

مؤشرات الأداء	النتائج المحققة
عدد ونوع الاتفاقات الخاصة المبرمة مع مؤسسات مختارة: أبرمت اتفاقات للتعاون مع المؤسسات التالية في فترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣: - وزارة التعليم والبحث في رومانيا؛ - وزارة تطوير الموارد البشرية في الهند؛ - وزارة التعليم والعلوم في أوكرانيا؛ - الجامعة التقنية الوطنية في أوكرانيا؛ - أكاديمية البحث العلمي والتكنولوجيا في مصر. - الجامعة الفدرالية في بورتو أليغري (البرازيل)	تنفيذ برنامج بشأن تطوير مناهج للتعليم من بعد بشأن دراسات الملكية الفكرية. عقدت اتفاقات للتعاون تشمل دراسات للتعليم عن بعد.

**النتيجة المرتقبة:** تعديل رسوم الدروس وفقاً لمعايير محددة.

مؤشرات الأداء	النتائج المحققة
عدد المشتركين المسجلين في كل فئة من فئات الرسوم المطبقة: المعلومات ليست متوفرة. المبلغ المحصل مقابل تطبيق هيكل الرسوم المقررة: المعلومات ليست متوفرة.	أجريت مشاورات للنظر في هذه المسألة.

**النتيجة المرتقبة:** التعليم على الخط/الداخلي والدروس الخصوصية بمعرفة مجموعة من الأكاديميين المشهورين.

مؤشرات الأداء	النتائج المحققة
عدد أعضاء هيئة التعليم: عين ١٧٠ مدرساً للتعليم عن بعد بسبع لغات (الاسبانية والانكليزية والبرتغالية والروسية والصينية والعربية والفرنسية) في فترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣.	هيئة التعليم عن بعد زادت بنسبة ٩١ في المائة مقارنة بفترة السنتين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١.
توفير الدروس بأشكال متنوعة وتقديمها بأساليب تقنية ملائمة.	<b>النتيجة المرتقبة:</b>

مؤشرات الأداء	النتائج المحققة
عدد الدروس وعدد اللغات المقدمة بها: عقدت ٣٣ دورة دراسية في فترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣: - ١٤ دورة في سنة ٢٠٠٢ (شارك فيها ٩٦٨ فرداً)؛ - ١٩ دورة في سنة ٢٠٠٣ (شارك فيها ٣٣٨ فرداً). عدد المشتركين الذين استكملوا كل مجموعة من الدروس، وردود الفعل: تلقت الأكاديمية ٢١٩٤ استبياناً تقييماً، تبين منه استحسان المشتركين للدروس بنسبة ٩٨ في المائة. - الجامعة الفدرالية في بورتو أليغري (البرازيل).	زاد عدد المشتركين في الدروس العامة عن الملكية الفكرية بنسبة ١٣٠ في المائة مقارنة بفترة السنتين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١.

**النتيجة المرتقبة:** تيسير التعليم عن بعد وخدمات مساندة الطلبة عن طريق تحسين أنظمة إدارة وتقديم الدروس على الخط.

مؤشرات الأداء	النتائج المحققة
زيادة قدرة قاعدة بيانات النظام على مراقبة مدى تقدم المشتركين في التعليم عن بعد من مرحلة التسجيل حتى الانتهاء من الدراسة:	تنفيذ نظام لإدارة التعليم في سنة ٢٠٠٢ لتعزيز الخدمات



المقدمة إلى الطلبة.	أُتيحت للطلبة الفرصة لتحسين مراقبة عملية تعلمهم.
النتيجة المرتقبة:	إعداد دروس جديدة بناء على الطلب الفعلي.
<u>النتائج المحققة</u>	<u>مؤشرات الأداء</u>
بدأ تنفيذ ثلاثة دروس للتعليم عن بعد على أساس تجريبي وأجري تقييم تربوي قبل الشروع رسمياً في تنفيذها.	عدد ونوع الدروس الجديدة للتعليم عن بعد: - كانت ثلاثة دروس متخصصة للتعليم عن بعد محل الاختبار في سنة ٢٠٠٣ (حق المؤلف والمعارف التقليدية والبيوتكنولوجيا) وأُعرب ٩٩ في المائة من المشاركين فيها عن استحسانهم لهيكلها ومضمونها. واكتشفت الحاجة إلى إدخال بعض التعديلات الطفيفة على مضمون هذه الدروس قبل الشروع في تنفيذها في سنة ٢٠٠٤. - أُجرى استعراض تربوي لدروس عن التجارة الإلكترونية.
<b>الهدف:</b>	تعزيز دور أكاديمية الويبو العالمية وبرنامجها.
النتيجة المرتقبة:	تعزيز مكانة أكاديمية الويبو العالمية وتوسيع نطاق برامجها وأنشطتها.
<u>النتائج المحققة</u>	<u>مؤشرات الأداء</u>
نشر دوري للمواد الترويجية بشأن أنشطة الأكاديمية.	عدد ونوع المنشورات والمواد الترويجية المنتجة: - ٤٠٠٠ نشرة من مجلة الأكاديمية (بالاسبانية والانكليزية والفرنسية). - ٣٥٠٠ نسخة من كتيب المعلومات العامة المستكمل للأكاديمية (بالاسبانية والانكليزية والفرنسية)؛ - ٣٥٠٠ نسخة من الكتالوج المستكمل للدروس (بالاسبانية والانكليزية والفرنسية)؛ - ٣٥٠٠ نسخة من "دروس عامة عن الملكية الفكرية" (بالاسبانية والانكليزية والفرنسية).

## البرنامج الفرعي ١٤-٢ - التدريب المهني

٢٠٣- يستهدف برنامج التدريب المهني تدريب الموظفين التقنيين العاملين في مكاتب الملكية الفكرية في البلدان النامية والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر. كما يستهدف مساعدة الدول الأعضاء في تطوير مواردها البشرية وتحسين أنظمة الملكية الفكرية. وما زال استكمال الدروس العامة عن الملكية الفكرية شرطاً أساسياً للاشتراك في برنامجين رئيسيين للتدريب المهني، مما يخلق علاقات تعاونية قوية بين برنامجي الأكاديمية. وهذه العلاقة أدت إلى تحسن ملموس في مقدرة المشتركين على الانتفاع تماماً من التدريب. وبناء على البرنامجين المذكورين، تدرّب نحو ٥٠٠ موظف في مجال الملكية الفكرية في فترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣.

٢٠٤- وشارك ٢٤ مهنياً شاباً وطالباً جامعياً في صف التخرج في البرنامج الدراسي الصيفي الذي نظّمته الأكاديمية في سنة ٢٠٠٢. وتوقف تقديم هذا البرنامج في سنة ٢٠٠٣ نظراً للتقييدات المفروضة على الميزانية.

٢٠٥- ومن أهم جوانب برنامج التدريب المهني تعاونه مع مؤسسات شريكة. وقد أُجريت في سنة ٢٠٠٣ مشاورات مع ٢٥ مكتباً وطنياً وإقليمياً للملكية الفكرية من أجل التوصل إلى تنسيق البرنامجين للتدريب اللذين ينفذاً بالاشتراك مع هذه المؤسسات.

**الهدف:** تعزيز التدريب المهني والعمل على المستويين المتوسط والمتقدم، ودعم الاتصالات ببرنامج التعليم عن بعد. وتطوير المهارات المتخصصة للمهنيين بالتعاون مع المكاتب الوطنية والإقليمية للملكية الصناعية وحق المؤلف والوكالات الحكومية وغيرها من القطاعات.

النتيجة المرتقبة: تحسين وتعزيز مهارات مواطني البلدان النامية وبلدان معينة في أوروبا وآسيا، بالتدريب في الويبو على

## جوانب الملكية الفكرية المتوسطة والمتقدمة والمتخصصة.

<p style="text-align: center;"><u>مؤشرات الأداء</u></p> <p>عدد المواطنين المدربين من البلدان النامية وبلدان معينة من أوروبا وآسيا: في سنة ٢٠٠٣، تدرّب ٢٣٢ شخصاً من ١١٢ بلداً ومنظمتين، في حين تدرّب ٢٦٨ شخصاً من ١٠٩ بلدان وإقليم واحد ومنظمتين في سنة ٢٠٠٢. ومن حيث التوزيع الجنسي، تدرّب ١٤٢ رجلاً و ٩٠ امرأة في سنة ٢٠٠٣، في حين تدرّب ١٥٠ رجلاً و ١١٨ امرأة في سنة ٢٠٠٢. وأعرب المتدربون عن استحسانهم لدورات التدريب وموضوعاتها.</p>	<p style="text-align: center;"><u>النتائج المحققة</u></p> <p>شهدت سنة ٢٠٠٣ انخفاضاً في عدد المشتركين من البلدان النامية والبلدان المنقلة إلى نظام الاقتصاد الحر بالمقارنة بسنة ٢٠٠٢.</p>
<p>دعم الاتصالات ببرامج التعليم عن بعد. <span style="float: right;"><u>النتيجة المرغوبة:</u></span></p>	
<p style="text-align: center;"><u>مؤشرات الأداء</u></p> <p>عدد الدروس المتصلة بغيرها: ظلت الحلقتان الدراسيتان الأقاليميتان تثير الاهتمام وتفيد المشتركين فيهما. ظلت الحلقتان الدراسيتان التمهيديتان الأقاليميتان بشأن الملكية الصناعية وحقوق المؤلف والحقوق المجاورة تستفيد من الاتصال بدروس التعليم عن بعد.</p>	<p style="text-align: center;"><u>النتائج المحققة</u></p> <p>ظلت الحلقتان الدراسيتان الأقاليميتان تثير الاهتمام وتفيد المشتركين فيهما.</p>
<p><b>الهدف:</b> تنظيم برنامج المدرسة الصيفية بشأن الملكية الفكرية.</p>	
<p>زيادة فرص المشاركة في المدرسة الصيفية. <span style="float: right;"><u>النتيجة المرغوبة:</u></span></p>	
<p style="text-align: center;"><u>مؤشرات الأداء</u></p> <p>عدد الطلبة المقبولين في المدرسة الصيفية: في سنة ٢٠٠٢، تدرّب ٢٤ طالباً، غير أن البرنامج ألغي في سنة ٢٠٠٣ بسبب فرض تقييدات على الميزانية.</p>	<p style="text-align: center;"><u>النتائج المحققة</u></p> <p>في سنة ٢٠٠٢، نفذ برنامج دراسي مكثف غير أنه ألغي في سنة ٢٠٠٣.</p>

### البرنامج الفرعي ١٤-٣ - وضع السياسات

٢٠٦- في سنة ٢٠٠٢ نظمت الأكاديمية ١٧ دورة وندوة ضمت مشتركين من البلدان النامية والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر والمنظمات الدولية الحكومية.

٢٠٧- وركزت دورات الأكاديمية الخاصة على تدريب الأشخاص الذين يدرسون قانون الملكية الفكرية في الجامعات أو المؤسسات التعليمية الأخرى. ونظمت دورة في هذا الصدد بشأن التعليم والتدريب في مجال الملكية الفكرية في موسكو بالاشتراك مع الوكالة الروسية للبراءات والعلامات التجارية. كما نظمت ثلاث حلقات دراسية عن تدريس الملكية الفكرية في كينيا وأوكرانيا وجورجيا.

٢٠٨- ونظمت ندوة دولية بشأن ما للتكنولوجيا من تأثير في حق المؤلف والحقوق المجاورة، بالتعاون مع مكتب الولايات المتحدة لحق المؤلف، وذلك من أجل تزويد كبار المسؤولين الحكوميين بمعلومات مستحدثة عن تأثير التكنولوجيات الجديدة في ابتكار ونشر واستغلال وإدارة المصنفات الأدبية والموسيقية والفنية والسمعية البصرية.

٢٠٩- ونظمت دورات بالاشتراك مع مكتب الولايات المتحدة للبراءات والعلامات التجارية في أرلنغتون بولاية فرجينيا، ومع وزارة التجارة والصناعة في نيودلهي بالهند، لتدريب المسؤولين عن إنفاذ حقوق الملكية الفكرية. ونظمت دورة من هذا القبيل في زمبابوي.

٢١٠- ومن بين المبادرات الجديدة لبرنامج وضع السياسات في فترة السنتين الحلقات الدراسية بشأن الملكية الفكرية المخصصة للمشاركين في الدورة الدراسية لمنظمة التجارة العالمية بشأن السياسة التجارية، وللدبلوماسيين المشتركين في الدورة التدريبية التي نظمها المعهد العالي للدراسات الدولية بجنيف. وعلاوة على ذلك، نظمت حلقة دراسية لطلبة كلية الحقوق بجامعة أليكانتي بأسبانيا المشتركين في برنامج الملكية الفكرية. كما نظمت لأول مرة حلقة دراسية عن الملكية الفكرية لطلبة من أراضي السلطة الوطنية الفلسطينية وإسرائيل.

٢١١- واستمرت الأكاديمية في دعم أنشطة الرابطة الدولية المعنية بالنهوض بالتدريس والبحث في مجال الملكية الفكرية، وزودتها بالعون المالي الضروري لتمكين أعضائها ومدرسيها من البلدان النامية والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر من الاشتراك في مؤتمرها السنوي.

٢١٢- وقدمت الأكاديمية مساعدتها أيضاً إلى الجامعات والمؤسسات التدريبية الأخرى في جهودها الرامية إلى توفير أو تحسين تدريس الملكية الفكرية، وزودتها بمنشورات ومعاهدات الويبو في مجال الملكية الفكرية.

**الهدف:** التركيز على مشاطرة المعلومات المتعلقة بالملكية الفكرية، وتوجيه وتدريب المسؤولين عن اتخاذ القرارات والمستشارين السياسيين وكبار المسؤولين الحكوميين المعنيين بحماية وإدارة وإنفاذ حقوق الملكية الفكرية.

النتيجة المرقبة: زيادة التوعية بأهمية الملكية الفكرية ودورها في التنمية الاجتماعية والاقتصادية والثقافية والتكنولوجية.

النتائج المحققة	مؤشرات الأداء
<p>تعزيز القدرة على تحليل وإنفاذ التوجيهات السياسية الجديدة في مجال الملكية الفكرية وتعزيز دورها في التنمية.</p>	<p>زيادة عدد المسؤولين عن اتخاذ القرارات والمستشارين السياسيين المشتركين في دورات الأكاديمية:</p> <p>عقدت دورات الأكاديمية العامة والخاصة بجنيف لصالح:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ١٣ سفيراً من ١٣ بلداً في سنة ٢٠٠٢ (بالانكليزية)؛</li> <li>- ٢١ مشاركاً من ٢١ بلداً في سنة ٢٠٠٢ (بالانكليزية)؛</li> <li>- ٢٢ دبلوماسياً من ١٨ بلداً في سنة ٢٠٠٣ (بالاسبانية والانكليزية)؛</li> <li>- ١٧ مشاركاً من ١٧ بلداً من بلدان أمريكا اللاتينية والكاريبي في سنة ٢٠٠٣ (بالاسبانية)؛</li> <li>- ١٣ عضواً في البرلمان من ٨ بلدان ومجلس الجمعية البرلمانية للدول الأعضاء في أسرة الدول المستقلة في سنة ٢٠٠٣ (بالروسية والانكليزية)؛</li> <li>- ٢٣ دبلوماسياً من ٢١ بلداً في سنة ٢٠٠٣ (بالانكليزية والفرنسية)؛</li> <li>- ثمانية قضاة من بلد واحد في سنة ٢٠٠٣ (بالانكليزية والعربية)؛</li> <li>- ١٢ سفيراً من ١١ بلداً في سنة ٢٠٠٣ (بالانكليزية).</li> </ul> <p>ونظمت الأكاديمية دورات إضافية في سنة ٢٠٠٢ في:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- الخرطوم (بالعربية والانكليزية) بمشاركة ١٩ شخصاً من ١٦ بلداً وجامعة الدول العربية والسلطة الوطنية الفلسطينية، وبحضور ٢٠٠ مشترك محلي؛</li> <li>- سنغافورة (بالانكليزية) بحضور ١٩ مشتركاً من ١٩ بلداً و ٢٥ مشتركاً محلياً.</li> </ul> <p>وبلغ إجمالي عدد المشتركين في دورات وندوات الأكاديمية ٣٤٤ شخصاً من ١١٨ بلداً نامياً وبلداً منتقلاً إلى نظام الاقتصاد الحر ومنظمة دولية حكومية، بالإضافة إلى ٢٥٥ مشتركاً عندما نظمت الدورات في الخرطوم وسنغافورة.</p>
<p>النتيجة المرتقبة:</p>	<p>دعم قدرة المسؤولين عن اتخاذ القرارات والمستشارين السياسيين على وضع وإنفاذ سياسات جديدة بشأن الملكية الفكرية.</p>
النتائج المحققة	مؤشرات الأداء
<p>تحسين المعرفة والمهارات لإدارة وإنفاذ حقوق الملكية الفكرية.</p>	<p>ردود فعل المشتركين في الدورات:</p> <p>نظمت الأكاديمية ثلاث دورات بشأن إنفاذ حقوق الملكية الفكرية في:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- أرلنغتون بالولايات المتحدة (بالانكليزية) وبحضور ١٤ مشتركاً من ١٤ بلداً في سنة ٢٠٠٢؛</li> <li>- نيودلهي (بالانكليزية) وبحضور ١٥ مشتركاً من ١٥ بلداً و ٢٠٠ مشترك محلي في سنة ٢٠٠٢؛</li> <li>- أرلنغتون بالولايات المتحدة (بالانكليزية) وبحضور ١٥ مشتركاً من ١١ بلداً في سنة ٢٠٠٣.</li> </ul> <p>ونظمت دورة تدريبية بشأن إدارة البراءات في أوصلو (بالانكليزية) وبحضور ٢٠ مشتركاً من ٢٠ بلداً في سنة ٢٠٠٢، كما نظمت دورة ثانية بشأن إدارة العلامات بحضور ١٤ مشتركاً من ٩ بلدان في سنة ٢٠٠٣.</p> <p>ونظمت ندوة دولية بشأن ما للتكنولوجيا من تأثير في حق المؤلف والحقوق المجاورة في واشنطن، بحضور ١٨ مشتركاً من ١٨ بلداً.</p> <p>وعقدت حلقة دراسية وطنية عن الملكية الفكرية في بوخارست حضرها ١٨٠ مشتركاً.</p> <p>ونظمت ندوة قضائية عن الملكية الفكرية في زمبابوي حضرها ٣٥ مشتركاً.</p> <p>ونظمت ست حلقات دراسية عن الملكية الفكرية شارك فيها ١٦٦ شخصاً حضر دورات منظمة التجارة العالمية بشأن السياسة التجارية. كما نظمت حلقتان دراستان مائتتان شارك فيهما ٤١ دبلوماسياً حضر دورة تدريبية نظمها المعهد العالي للدراسات الدولية بجنيف.</p>
<p>الهدف:</p>	<p>دعم المعرفة والبحث في مجال الملكية الفكرية.</p>
<p>النتيجة المرتقبة:</p>	<p>زيادة الترتيبات التعاونية مع المؤسسات التعليمية العليا في مجال الملكية الفكرية.</p>
النتائج المحققة	مؤشرات الأداء
	<p>عدد الترتيبات التعاونية المبرمة وعدد المنح الدراسية الممنوحة:</p>

<p>تنظيم دورة مكثفة بشأن الملكية الصناعية للمسؤولين الحكوميين وأساتذة الجامعات في جامعة بوينس آيرس بالأرجنتين (بالاسبانية) وبحضور ٩ مشتركين من ٩ بلدان.</p> <p>وتنظيم دورة بشأن التعليم والتدريب في مجال الملكية الفكرية في موسكو وحضرها ٢٢ مشتركاً من ١١ بلداً من بلدان أسرة الدول المستقلة و ٤٠ مشتركاً محلياً.</p> <p>وتمول ٢٧ مدرساً من البلدان النامية والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر للاشتراك في مؤتمر للرابطة الدولية المعنية بالنهوض بالتعليم والبحث في مجال الملكية الفكرية في السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣.</p> <p>ونظمت ثلاث حلقات دراسية وطنية شارك فيها ٤٩٠ محاضراً وأستاذاً جامعياً وباحثاً، وتناولت الموضوعات التالية:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- تدريس الملكية الفكرية في الجامعات (كينيا)؛</li> <li>- التدريس والتدريب في مجال الملكية الفكرية (أوكرانيا)؛</li> <li>- تدريس الملكية الفكرية (جورجيا).</li> </ul> <p>وقدم لأول مرة برنامج للحصول على ماجستير في الملكية الفكرية شاركت في تنظيمه الويبو وجامعة تورينو (إيطاليا) وخصص البرنامج لصالح ١٦ طالباً.</p> <p>ونظمت لأول مرة حلقة دراسية مكثفة عن الملكية الفكرية في جنيف لصالح سبعة طلاب من أراضي السلطة الوطنية الفلسطينية وإسرائيل.</p> <p>ونظمت حلقتان دراسيتان شارك فيهما ٧٧ طالباً من جامع أليكانتي (اسبانيا)، كما نظمت حلقة دراسية عن الملكية الفكرية لطلبة كليات الحقوق في الولايات المتحدة، وحضرها ٥٠ طالباً.</p> <p>وقدمت ١٤ منحة دراسية للحصول على دبلوم أو ماجستير في الملكية الفكرية في السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣.</p>	<p>تعزيز التعاون مع مختلف المؤسسات بغية زيادة الانتفاع ببرامج أكاديمية الويبو العالمية.</p> <p>دعم الكفاءات للتدريس وإجراء الأبحاث في مجال الملكية الفكرية في البلدان النامية والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر.</p>
---	---

#### الهدف: إعداد مواد ومناهج تعليمية لتدريس الملكية الفكرية.

النتيجة المرقبة: إعداد مواد ومناهج تعليمية لتدريس الملكية الفكرية.

مؤشرات الأداء	النتائج المحققة
<p>عدد المواد والمناهج التعليمية المتوفرة:</p> <p>نشر مجموعة من الأبحاث عن الملكية الفكرية.</p> <p>إعداد سبعة مناهج لتدريس الملكية الفكرية.</p> <p>تقديم منشورات ومعاهدات الويبو المتعلقة بالملكية الفكرية إلى ٢١ جامعة أو مؤسسة عليا في ١٧ بلداً: جامعة بوينس آيرس بالأرجنتين، ومركز الدراسات والأبحاث في مجال القانون الدولي بالكامبيرون، وجامعة أسمرة بإريتريا، والمعهد الهندي للتكنولوجيا، والمعهد الوطني للتدريب بالهند، والجامعة الوطنية للعلوم القضائية بالهند، وجامعة شهيد بهيشتي بإيران، وجامعة طهران بإيران، وجامعة تربيات مدرس بإيران، وجامعة موي بكينا، والجامعة الإسلامية الدولية بباكستان، وجامعة دار السلام بجمهورية تنزانيا المتحدة، وجامعة تورينو بإيطاليا، وجامعة بكين بالصين، وجامعة بوخارست برومانيا، وجامعة الخرطوم بالسودان، والمركز الوطني للبراءات والمعلومات بطاجيكستان، والجامعة الوطنية التقنية بأوكرانيا.</p>	<p>زيادة عدد المؤسسات التي تدرس الملكية الفكرية.</p>

إجمالي نفقات البرنامج الرئيسي ١٤ في فترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣: ٢١٩ ٠٠٠ فرنك سويسري

### البرنامج الرئيسي ١٥ - تكنولوجيا المعلومات

٢٠١٣- استمر اتباع وتنفيذ مشروع السياسة المنهجية في المبادرات المتعلقة بمشروع تكنولوجيا المعلومات، وتركز العمل على ثبات أنظمة تكنولوجيا المعلومات على الأجل الطويل وتخفيض تكاليفها تمثيلاً مع بنود الميزانية المراجعة. وتلقت الدول الأعضاء بانتظام تقارير عن تنفيذ المشروع عن طريق آليات اللجنة الدائمة المعنية بتكنولوجيا المعلومات. واستعداداً لاستكمال تطوير كل المشروعات، باستثناء نظام الإدارة الموحدة، في فترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣، أنشئت مجموعة مسؤولة عن تسليم الأنظمة المستكملة. وبنهاية سنة ٢٠٠٣، كانت شبكة الويبو العالمية للمعلومات تؤدي عملها على أحسن

وجه. وخلال فترة السنتين، نجحت الوبو في التغلب على الفيروسات الحاسوبية ومحاولة التدخل في أنظمة تكنولوجيا المعلومات باتباع وتنفيذ سياسات أمنية في وقت مبكر.

### البرنامج الفرعي ١٥-١ - دعم تكنولوجيا المعلومات

٢١٤- عرضت دراسة مجملية عن عملية التخطيط الاستراتيجية للوبو بشأن تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في يونيه/حزيران ٢٠٠٢ على الدورة السابعة العامة للجنة الدائمة المعنية بتكنولوجيا المعلومات، وأخذ أعضاء اللجنة علماً بالدراسة، وأعلنوا أنها تمثل رؤية متماسكة وطويلة الأجل لنشر وتحسين تكنولوجيا المعلومات داخل المنظمة.

**الهدف:** إعداد وتحديد أنشطة تكنولوجيا المعلومات التي تبلغ أهدافها تبعاً للميزانية والمهل المحددة لها.

**النتيجة المرتقبة:** مباشرة أنشطة تكنولوجيا المعلومات تبعاً للميزانية والمهل المتفق عليها.

مؤشرات الأداء	النتائج المحققة
<p><u>مؤشرات الأداء</u></p> <p>النفقات الفعلية لمباشرة الأنشطة تبعاً للميزانية والمهل المحددة لها:</p> <p>كانت النفقات الفعلية في حدود الميزانية، كما اتضح ذلك من التقارير التي عممت على الدول الأعضاء ونشرت على الانترنت. وأخطرت الدول الأعضاء بكل تأخير في أداء المشروعات الرئيسية، واتخذت الإجراءات اللازمة لتصحيح الوضع.</p>	<p>لم تتجاوز نفقات المشروع الميزانية المراجعة.</p> <p>تأخر تنفيذ بعض المشروعات.</p>

**الهدف:** التحقق من أن كل أنشطة تكنولوجيا المعلومات قد أدمجت في عمليات الوبو.

**النتيجة المرتقبة:** تحسين الموارد في مجال تكنولوجيا المعلومات.

مؤشرات الأداء	النتائج المحققة
<p><u>مؤشرات الأداء</u></p> <p>نسبة الفائدة إلى التكلفة نتيجة للتنسيق في شراء الأجهزة أو في مشاطرة الموارد:</p> <p>نجمت نسبة الفائدة إلى التكلفة عن توحيد عملية توريد برامج وأجهزة الحواسيب. وثبت أيضاً أن استئجار الأجهزة كان فعالاً من حيث التكلفة.</p> <p>زيادة عدد الموظفين القادرين على تطبيق مختلف أنظمة تكنولوجيا المعلومات:-</p> <p>تعزير النظام من أجل تخفيض التكاليف أصبح مجالاً أولوياً لتكنولوجيا المعلومات.</p>	<p>أدى التخطيط الدقيق إلى توحيد وتنسيق كل أنظمة تكنولوجيا المعلومات على أفضل وجه.</p>

**النتيجة المرتقبة:** تحليل موثق لكل مجالات عمل الوبو بالارتباط بالمستويات الحالية للأتمتة ومتطلبات المستقبل.

مؤشرات الأداء	النتائج المحققة
<p><u>مؤشرات الأداء</u></p> <p>عدد مشروعات الخطط اللازمة لمواجهة تطور النظام و/أو استبدال المتطلبات تبعاً لاحتياجات العمل:</p> <p>بدأ العمل مؤخرًا في سنة ٢٠٠٢ لتحديد المتطلبات الجديدة لتكنولوجيا المعلومات، والواجب إرجاعها في مشروع البرنامج والميزانية لفترة السنتين ٢٠٠٤ و ٢٠٠٥. واستناداً إلى الطلبات، حررت مسوغات العمل، ووحدت المتطلبات الجديدة قدر الإمكان، مما أدى إلى إعداد سبعة مشروعات استثمارية متميزة للتقييم وتحديد الأولويات. واعتبر أن توسيع نطاق التكنولوجيات الحالية يمثل مرحلة أولى لمعرفة ما إذا اقتضى الأمر إجراء استثمارات جديدة. وستطور هذه الأنظمة على أساس أولوي خلال فترة السنتين القادمة تبعاً لتوفر الموارد الكافية لتطويرها وتشغيلها.</p>	<p>جرى تقييم وتوثيق كل المتطلبات الجديدة لتكنولوجيا المعلومات على نحو دقيق.</p>

**الهدف:** دعم أنشطة تكنولوجيا المعلومات من حيث مناسبتها لرؤية الوبو، والتنسيق مع البرامج الأخرى ومع الدول الأعضاء.

**النتيجة المرتقبة:** تلبية أنشطة تكنولوجيا المعلومات الأهداف المحددة لها، وتدعم الرؤية الشاملة للوبو وللدول الأعضاء فيها.

<p><u>مؤشرات الأداء</u></p> <p>ردود فعل المنتفعين بتكنولوجيا المعلومات والدول الأعضاء: كانت ردود فعل الدول الأعضاء إيجابية في اجتماعات اللجنة الدائمة المعنية بتكنولوجيا المعلومات، وفي أثناء مباشرة مهمات في الخارج.</p>	<p><u>النتائج المحققة</u></p> <p>أخذت اللجنة الدائمة المعنية بتكنولوجيا المعلومات علماً بعملية التخطيط الاستراتيجي للويبو لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات.</p>
<p><b>الهدف:</b> الأمانة تقدم الدعم إلى اللجنة الدائمة المعنية بتكنولوجيا المعلومات.</p>	
<p><u>النتيجة المرغوبة:</u> دعم فعال لأجهزة الدول الأعضاء المعنية بتكنولوجيا المعلومات.</p>	
<p><u>مؤشرات الأداء</u></p> <p>ردود فعل المندوبين: أعرب المندوبون عن استحسانهم لطريقة تنظيم موضوعات الاجتماعات الأربعة للجنة الدائمة المعنية بتكنولوجيا المعلومات.</p>	<p><u>النتائج المحققة</u></p> <p>دعم فعال للجنة الدائمة المعنية بتكنولوجيا المعلومات.</p>

## البرنامج الفرعي ١٥-٢ - خدمات تكنولوجيا المعلومات

٢١٥- ازداد تدعيم وترشيد البنية التحتية لتكنولوجيا المعلومات في الويبو بعد أن استكمل بنجاح مشروع معروف بنظام FOCUS، فقد وضع هذا النظام بنية تقنية بمقدورها أن تدعم الأنظمة المعمول بها حالياً، وكذلك المتطلبات الجديدة لأنظمة أخرى مثل شبكة الويبو العالمية للمعلومات. كما استكمل مشروع بشأن أتمتة خدمات المساعدة الحاسوبية الداخلية لتكنولوجيا المعلومات. وتحقق تقدم ملموس أيضاً في مجال أمن المعلومات بعد صدور سياسات جديدة بشأن كلمة السر والأمن. وفي سنة ٢٠٠٣، أنشئت حجرة إضافية للحواسيب في المبنى السابق للمنظمة العالمية للأرصاد الجوية لوضع نظام أمن لمعاهدة التعاون بشأن البراءات. واستكمل مشروع يستهدف أتمتة مكتب خدمات المساعدة الحاسوبية، وأعيد تصميم موقع الويبو على شبكة الوب لتحسين استخدامه وتسهيل وظائفه، وبدأ تنفيذ خدمات جديدة من أجل تطوير محتوى مواقع شبكة الوب الداخلية والعامية.

<p><b>الهدف:</b> دعم الانتفاع المتزايد بتكنولوجيا المعلومات في الويبو.</p>	
<p><u>النتيجة المرغوبة:</u> بنية تحتية حديثة لتكنولوجيا المعلومات وتحسين دعم المنتفعين بها لزيادة إنتاجية الموظفين.</p>	
<p><u>مؤشرات الأداء</u></p> <p>عدد الشبكات وأجهزة وبرامج الحاسوب المحسنة تبعاً للمعايير الصناعية: مشروع FOCUS: - استكمل نقل وتوحيد شبكة الويبو الداخلية، ونقلت الشبكة والأجهزة القديمة؛ - بدأ توحيد أجهزة توريد الخدمات؛ - أنشئت حجرة للحواسيب (٨٠م<sup>٢</sup>) في المبنى السابق للمنظمة العالمية للأرصاد الجوية. أنشئت وصلات لنقل البيانات بسرعة في موقعين جديدين للويبو لخدمة ١٥٠ موظفاً. بدأ نظام خدمات المساعدة الحاسوبية في الإنتاج، وأعيد تنظيم المهمات بالتالي. أمج نظام إدارة جرد تكنولوجيا المعلومات في نظام الويبو العالمي لإدارة الجرد. قدمت المساعدة لتنفيذ سياسات الأمن الجديدة الإحصاءات المتعلقة بخدمات الشبكة:</p>	<p><u>النتائج المحققة</u></p> <p>توسع وتحسن تشغيل وأداء البنية التحتية لتكنولوجيا المعلومات في الويبو.</p>

تبعاً لنظام البريد الإلكتروني للويبو، تمت معالجة ٦٣٣٠ رسالة يومياً من بين الرسائل المرسلة والمتسلمة في سنة ٢٠٠٢. وإثر اعتماد سياسات جديدة وتدابير تقنية ملائمة في سنة ٢٠٠٣، تمت معالجة ٣٠٠٠٠ رسالة يومياً.

عدد الموظفين المدربين على التطبيقات العملية المعيارية والمتقدمة:  
شمل التدريب الداخلي على تكنولوجيا المعلومات في فترة السنتين ٤٠/١٤ دورة تدريبية داخلية استغرقت ٢٥٩/١٢٧ يوماً واشترك فيها ١٦٥/٨٠ موظفاً من الويبو.

إنتاج مواد جديدة للتدريب داخل الويبو.

### الهدف: كفاءة خدمات فعالة وثابتة وآمنة لتكنولوجيا المعلومات في الويبو.

#### النتيجة المرقبة:

أداء أنظمة وخدمات تكنولوجيا المعلومات على نحو ثابت وموثوق به.

مؤشرات الأداء	النتائج المحققة																		
<p><i>إبرام اتفاقات مع المنتفعين بشأن أداء الخدمات:</i></p> <p>إعداد أربع وثائق جديدة عن نشر واستخدام واستبدال موردي الخدمات والحواשב الخاصة والطابعات ونظام البريد الإلكتروني.</p> <p>نسبة تشغيل الأنظمة:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- وفر ٦٠ جهازاً داخلياً للخدمات بنسبة ٩٩,٧ في المائة في سنة ٢٠٠٢ وبنسبة ٩٩,٨ في المائة في سنة ٢٠٠٣؛</li> <li>- وكان نظام البريد الإلكتروني متاحاً بنسبة ٩٩,٨ في المائة خلال فترة السنتين؛</li> <li>- وكان نظام الويبو لدوائر الأعمال متاحاً بنسبة ٩٩,٩١ في المائة خلال ساعات العمل وبنسبة ٩٩,٧٠ في المائة خلال ساعات العمل الإضافية (من الساعة السابعة صباحاً إلى الثامنة مساءً) في سنة ٢٠٠٢، وبنسبة ٩٩,٩٧ و ٩٩,٨٩ في المائة في سنة ٢٠٠٣.</li> </ul> <p>نقطة مواعيد الاستجابة لطلبات المنتفعين:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>عدد خدمات المساعدة الحاسوبية:</th> <th>سنة ٢٠٠٢</th> <th>سنة ٢٠٠٣</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>- طلبات المساعدة المتسلمة</td> <td>١٦ ٥٠٠</td> <td>١٤ ١٨١</td> </tr> <tr> <td>- الطلبات المستجابة</td> <td>١١ ٧٠٠</td> <td>١٣ ٥١٧</td> </tr> <tr> <td>- الطلبات المعجلة</td> <td>٤ ٨٠٠</td> <td>٦٦٤</td> </tr> <tr> <td>- طلبات الاجتماع</td> <td>٤٠٠</td> <td>٣٨٢</td> </tr> <tr> <td>- إجراءات تحديث الجرد</td> <td>٢ ٧٠٠</td> <td>٢ ٢٠٠</td> </tr> </tbody> </table> <p>وعلاوة على ذلك، كان عدد حالات التدخل في السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣ على الوجه التالي: ٤ ٥٦٢/٤ ٢٩٥ حالة للتدخل في الموقع، بما في ذلك أكثر من ٦٦٠/١٢٠٠ حالة نقل للحواشب الخاصة، و ١ ٣٩٨/٩٠١ حالة لتركيب أو استبدال الحواشب الخاصة، وأكثر من ٦٠٠/١ ٥١٦ حالة للتدخل لإصلاح أجهزة وبرامج الحواشب الخاصة، و ١ ٠١٧/٦٥٣ حالة لإصلاح الطابعات.</p> <p>توفر النظام وتوثيق الاستخدام:</p> <p>نشر مكتب خدمات المساعدة الحاسوبية بانتظام معلومات جديدة عن الانتفاع بمختلف خدمات تكنولوجيا المعلومات على موقع الويبو على الانترنت وابتكرت سياسات جديدة لكفالة أمن تكنولوجيا المعلومات، واعتمدت ونفذت.</p> <p>واتخذت تدابير الأمن التالية خلال الفترة موضع الاستعراض:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- صمم مخطط أمني لمكتب معاهدة التعاون بشأن البراءات؛</li> <li>- وضع نظام للكشف عن الفيروسات ومكافحتها؛</li> <li>- استعرضت مشروعات تكنولوجيا المعلومات الرئيسية وبنيتها الأساسية لتقدير درجة أمنها؛</li> <li>- وضع نظام آلي للكشف عن مواطن ضعف أنظمة الويبو على الانترنت؛</li> </ul>	عدد خدمات المساعدة الحاسوبية:	سنة ٢٠٠٢	سنة ٢٠٠٣	- طلبات المساعدة المتسلمة	١٦ ٥٠٠	١٤ ١٨١	- الطلبات المستجابة	١١ ٧٠٠	١٣ ٥١٧	- الطلبات المعجلة	٤ ٨٠٠	٦٦٤	- طلبات الاجتماع	٤٠٠	٣٨٢	- إجراءات تحديث الجرد	٢ ٧٠٠	٢ ٢٠٠	<p>أمكن الحفاظ على أنظمة تكنولوجيا المعلومات في الويبو وتحسينها.</p>
عدد خدمات المساعدة الحاسوبية:	سنة ٢٠٠٢	سنة ٢٠٠٣																	
- طلبات المساعدة المتسلمة	١٦ ٥٠٠	١٤ ١٨١																	
- الطلبات المستجابة	١١ ٧٠٠	١٣ ٥١٧																	
- الطلبات المعجلة	٤ ٨٠٠	٦٦٤																	
- طلبات الاجتماع	٤٠٠	٣٨٢																	
- إجراءات تحديث الجرد	٢ ٧٠٠	٢ ٢٠٠																	



<ul style="list-style-type: none"> <li>- قدمت المساعدة إلى الموظفين التقنيين لمعالجة المشكلات الأمنية. إحصاءات بشأن استخدام شبكة الوب:</li> <li>- عدد الصفحات المطلوبة في فترة السنتين: ٩٨ مليون صفحة؛</li> <li>- عدد المشتركين في قائمة البريد الإلكتروني في نهاية سنة ٢٠٠٣: ٦٨ ٩٤٨ فرداً؛</li> <li>- عزز أكثر من ٣٠ جهازاً لتوريد الخدمات على الإنترنت؛</li> <li>- عزز الجدار المانع لانتشار الحريق بصورة إضافية للحيلولة دون الاتصال بالشبكات الخارجية.</li> </ul>	
<b>الهدف:</b> التأكد من تحديث ومناسبة الأنظمة والخدمات لاحتياجات الويبو.	
<b>النتيجة المرقبة:</b> لا تزال الأنظمة الحالية حديثة ومناسبة لمتطلبات المنظمة المتغيرة.	
<p style="text-align: center;"><u>مؤشرات الأداء</u></p> <p style="text-align: center;"><i>خطط العمل المعدة وإجراءات مراقبة تعديل النظام:</i></p> <p>وضعت خطط العمل وإجراءات المراقبة في كل شعبة.</p> <p style="text-align: center;"><i>متطلبات الاستخدام الجديدة المنجزة:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- تزويد مشروع IMPACT بحواسيب خاصة (٤٥٠ حاسوباً جديداً) في سنة ٢٠٠٢؛</li> <li>- نجاح نظام رائد للمعالجة الإلكترونية يستهدف تبسيط الأعمال الإدارية؛</li> <li>- حفظ وتطوير المكان المخصص لرواد الإنترنت، وتجهيزه بالحواسب الشخصية لمتابعة مختلف المؤتمرات والاجتماعات؛</li> <li>- تطبيق جدول للتعرف على حروف اللغتين العربية والصينية؛</li> <li>- اتخاذ الإجراءات اللازمة لتسليم الأجهزة الجديدة لتكنولوجيا المعلومات وقبولها وجردها؛</li> <li>- إبرام عقود مع مختلف البائعين.</li> </ul> <p>أصبحت قاعدة بيانات المكتبة الرقمية لمعاهدة التعاون بشأن البراءات جاهزة لتقديم أفضل خدمات البحث واسترجاع الوثائق إلى المنتفعين بها.</p> <p>وأصبحت قاعدة البيانات المتعلقة بالتعليمات المكتبية والإعلام جاهزة لنشر المعلومات عبر الإنترنت، وتخفيض تكلفة الورق بالتالي.</p> <p>وأصبحت عدة مواقع جديدة على شبكة الوب جاهزة للإعلام عن البراءات وحق المؤلف والمادة ٦ (ثالثاً).</p>	<p style="text-align: center;"><u>النتائج المحققة</u></p> <p>عدلت البنية التحتية لتكنولوجيا المعلومات تبعاً لتغير متطلبات العمل. واستوعب معدل نمو المنظمة بالنمو الصفري لعدد الموظفين.</p>

### البرنامج الفرعي ١٥-٣ - شبكة الويب العالمية للمعلومات

٢١٦- بنهاية فترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣، نجحت المنظمة في توصيل شبكتها العالمية للمعلومات إلى ٩٨ مكتباً للملكية الفكرية، وإلى ٩٥٠ منتقياً مسجلاً يستخدم خدمات الشبكة، ومعظمهم من موظفي الملكية الفكرية، ومن بينهم ٢٤٥ موظفاً في ٢٢٢ مكتباً للملكية الفكرية في ١٥٧ دولة عضواً، سبق لهم التدريب في ٢٢ حلقة تدريبية إقليمية نظمتها الويبو.

**الهدف:** توفير البنية التحتية للشبكة والخدمات الضرورية لتحسين تبادل المعلومات بين المجتمع العالمي للملكية الفكرية.

النتيجة المرتقبة: توفير مجموعة كاملة من خدمات شبكة الويبو لكل مكاتب الملكية الفكرية التابعة للدول الأعضاء والمتصلة بالإنترنت.

مؤشرات الأداء	النتائج المحققة
عدد مكاتب الملكية الفكرية المتاحة لها الحصول على خدمات شبكة الويبو، وردود الفعل: بلغ عدد مكاتب الملكية الفكرية التي استفادت من خدمات شبكة الويبو ٢٢٢ مكتباً، وكانت ردود فعلها إيجابية. عدد المنتفعين المسجلين الذين يستفيدون من خدمات الشبكة: بنهاية سنة ٢٠٠٣، وصل عدد المنتفعين المسجلين إلى ٩٥٠ منتقياً، من بينهم ٢٤٥ جهاز اتصال في مكاتب الملكية الفكرية.	توفير خدمات الشبكة المركزية للدول الأعضاء في سنة ٢٠٠٢ وسنة ٢٠٠٣.

النتيجة المرتقبة: إتمام المرحلة الثانية لأداء الخدمات لنحو ٩٨ مكتباً للملكية الفكرية، بما في ذلك التدريب وزيادة استخدامها للإنترنت.

مؤشرات الأداء	النتائج المحققة
عدد مكاتب الملكية الفكرية التي تستقبل الشبكة: ٩٨ مكتباً للملكية الفكرية في فترة السنتين. عدد الموظفين المدربين: ٢٤٥ موظفاً في ٢٢٢ مكتباً للملكية الفكرية في ١٥٧ دولة عضواً: - عقدت خمس دورات في أفريقيا بالفرنسية، واحدة في المغرب وأربعة في الكاميرون؛ - وعقدت ثلاث دورات في أمريكا الجنوبية بالاسبانية في بيرو وشيلي وبنما؛ - وعقدت ١٤ دورة إجمالاً في أوروبا وآسيا والدول العربية وأفريقيا بالانكليزية. عدد ساعات الاتصال على الإنترنت: ٤٦٠ ساعة اتصال بالإنترنت أتاحها الويبو لمكاتب الملكية الفكرية ولا يشمل هذا الرقم زمن الاتصال بمركز شبكة الويبو فقط.	كان من المزمع إتمام المرحلة الثانية في فترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣. ونجم عن ذلك زيادة استخدام مكاتب الملكية الفكرية للإنترنت.

النتيجة المرتقبة: تعزيز نشر المعلومات المتعلقة بالملكية الفكرية، بإتاحة النفاذ إلى برامج التعليم عن بعد، وتحسين التعاون بالتالي داخل مجتمع الملكية الفكرية.

مؤشرات الأداء	النتائج المحققة
عدد نتائج البحث: ٣٤٠٠	تحسن التعاون بين مكاتب الملكية الفكرية نتيجة لاستخدام شبكة الويبو. وأُنحت الفرصة لكل المكاتب المتصلة بالشبكة للحصول
عدد صفحات المعلومات: ٤٨٣	
عدد المؤتمرات بالفيديو: ٤	
عدد كبير من مكاتب الملكية الفكرية.	عدد الدورات على الخط:

على المعلومات وبرنامج الويبو للتعليم عن بعد.	
النتيجة المرقبة:	نظام فعال ودعم المستعمل الأخير، بما في ذلك إنشاء موقع على الشبكة لحل المشكلات.
النتائج المحققة	<p><u>مؤشرات الأداء</u></p> <p>إحصاءات بشأن طلب خدمات المساعدة الحاسوبية ودقة مواعيد الردود: منذ إتاحة خدمات مكتب المساعدة الحاسوبية، اتصل ١٢٣ مكتباً للملكية الفكرية بالمكتب المذكور. وتراوحت مواعيد الردود بين بضع ساعات وعدة أشهر تبعاً لطبيعة المشكلة. تشغيل الموقع الاحتياطي في المهلة المتوقعة: لم يتطلب الأمر حتى الآن استخدام الموقع الاحتياطي الذي بدأ تشغيله منذ إنشاء مركز شبكة الويبو.</p>

## البرنامج الفرعي ١٥-٤ - نظام إدارة المعلومات لأغراض معاهدة التعاون بشأن البراءات IMPACT

٢٠١٧- في سنة ٢٠٠٣، استعاض المكتب الدولي عن الوسائل اليدوية والورقية لإرسال الوثائق إلى مكاتب الملكية الفكرية، واعتمد نظاماً مؤتمناً لمسح الوثائق واستنساخها يعرف بنظام تبليغ الوثائق بناء على الطلب (COR). ونتيجة لذلك، ففي إمكان المكتب الدولي حالياً تبليغ الوثائق بالوسائل الإلكترونية من قبيل الأقراص المدمجة للقراءة وغيرها.

٢٠١٨- ويشمل نظام تبليغ الوثائق بناء على الطلب وظيفة تسمح للمكاتب بطلب الوثائق التي ترغب الحصول عليها على الخط من خلال شبكة الانترنت. وبدأ استغلال هذه الوظيفة على أساس تجريبي مع بعض المكاتب في سنة ٢٠٠٣ (استراليا وإسرائيل وكندا وهنغاريا). ويعتزم المكتب الدولي إتاحة هذه الوظيفة لبقية المكاتب المعنية في سنة ٢٠٠٤.

٢٠١٩- وبالنسبة للوحدات المتبقية من نظام إدارة المعلومات لأغراض معاهدة التعاون بشأن البراءات، تجدر الإشارة إلى أن طريقة أتمتة عمليات المعاهدة المذكورة عدلت في يولييه/تموز ٢٠٠٣ (انظر الوثيقة (PCT/A/32/3)).

**الهدف:** تلبية متطلبات عمل مكتب معاهدة التعاون بشأن البراءات لمعالجة طلبات المعاهدة سواء في شكل ورقي أو إلكتروني.

النتيجة المرقبة:	زيادة الانتفاع بخدمات المرحلة الأولى (التبليغ بناء على الطلب).																
النتائج المحققة	<p><u>مؤشرات الأداء</u></p> <p>عدد كتيبات المعاهدة والوثائق الأخرى ذات الصلة موضع التبليغ:</p> <table border="1"> <tr> <td data-bbox="534 1850 647 1879">وثائق أخرى</td> <td data-bbox="815 1850 874 1879">كتيبات</td> <td data-bbox="991 1850 1123 1879">تبليغات محددة:</td> <td data-bbox="1134 1850 1410 1879">أدى نظام تبليغ الوثائق بناء على الطلب إلى زيادة استخدام الأقراص المدمجة والمرئية كوسيلة لتبليغ الوثائق، وإلى تخفيض مقابل</td> </tr> <tr> <td data-bbox="574 1890 647 1919">٩ ٢٣٤</td> <td data-bbox="791 1890 850 1919">٤ ٥٥٠</td> <td data-bbox="991 1890 1123 1919">في سنة ٢٠٠٢</td> <td data-bbox="1134 1890 1410 1919"></td> </tr> <tr> <td data-bbox="549 1930 647 1960">٢٢٢ ٧٦٣</td> <td data-bbox="778 1930 863 1960">١٧٠ ١٧٣</td> <td data-bbox="991 1930 1123 1960">في سنة ٢٠٠٣</td> <td data-bbox="1134 1930 1410 1960"></td> </tr> <tr> <td data-bbox="534 1971 647 2000">وثائق أخرى</td> <td data-bbox="815 1971 874 2000">كتيبات</td> <td data-bbox="991 1971 1123 2000">تبليغات نظامية:</td> <td data-bbox="1134 1971 1410 2000"></td> </tr> </table>	وثائق أخرى	كتيبات	تبليغات محددة:	أدى نظام تبليغ الوثائق بناء على الطلب إلى زيادة استخدام الأقراص المدمجة والمرئية كوسيلة لتبليغ الوثائق، وإلى تخفيض مقابل	٩ ٢٣٤	٤ ٥٥٠	في سنة ٢٠٠٢		٢٢٢ ٧٦٣	١٧٠ ١٧٣	في سنة ٢٠٠٣		وثائق أخرى	كتيبات	تبليغات نظامية:	
وثائق أخرى	كتيبات	تبليغات محددة:	أدى نظام تبليغ الوثائق بناء على الطلب إلى زيادة استخدام الأقراص المدمجة والمرئية كوسيلة لتبليغ الوثائق، وإلى تخفيض مقابل														
٩ ٢٣٤	٤ ٥٥٠	في سنة ٢٠٠٢															
٢٢٢ ٧٦٣	١٧٠ ١٧٣	في سنة ٢٠٠٣															
وثائق أخرى	كتيبات	تبليغات نظامية:															

في استخدام الورق.	في سنة ٢٠٠٢	٧٧٩ ٧٦٥	٩٤٣ ٣٧٦
	في سنة ٢٠٠٣	٤ ٤٥٣ ١٣٩	٢ ٢٧٥ ٣٠٠
نسبة الكتيبات الصادرة على الورق:			
	سنة ٢٠٠٢	سنة ٢٠٠٣	
تبليغات محددة:	٩٥ في المائة	٤٧ في المائة	
تبليغات نظامية:	٨٩ في المائة	٢٠ في المائة	
عدد المكاتب التي لم تعد تتسلم نسخاً ورقية، والوثائق المؤتمنة:			
تبليغات محددة:			
في نهاية سنة ٢٠٠٣، لم يعد ٣٩ مكتباً يتلقى نسخاً ورقية ووثائق مؤتمنة وأصبح يتلقى الوثائق بناء على الطلب فحسب. وطلب عدد قليل من هذه المكاتب أن يتلقى الوثائق على الخط.			
تبليغات نظامية:			
في نهاية سنة ٢٠٠٣، تلقى بلد واحد (روسيا) الوثائق في شكل ورقي. وتحول ثلث المشتركين من الوثائق الورقية إلى تبليغات إلكترونية مرئية. ويتلقى ٩ في المائة من المكاتب كل وثائق المعاهدة على نحو منتظم، ويتلقى ١٨ في المائة من المكاتب وثائق المعاهدة بناء على الطلب فحسب، ويتلقى ٣٠ في المائة من المكاتب بعض الوثائق على نحو منتظم وبعضها الآخر بناء على الطلب فحسب.			

النتيجة المرتقبة: نظام المكتب الدولي (المرحلة الثانية) جاهز للتطبيق.	
النتائج المحققة	مؤشرات الأداء
بدأت عملية تطوير نهج جديد لنظام إدارة المعلومات.	انخفاض كمية الورق المتداول في مكتب معاهدة التعاون بشأن البراءات: انخفاض استخدام مركز الحساب الدولي: المعلومات ليست متوفرة
النتيجة المرتقبة: نظام مكتب تسلم الطلبات/المكتب الدولي (المرحلة الثالثة) جاهز للتطبيق.	
النتائج المحققة	مؤشرات الأداء
يراجع حالياً نظام مكتب تسلم الطلبات/المكتب الدولي.	عدد الطلبات الدولية المتداولة بناء على نظام IMPACT في شكل إلكتروني: المعلومات ليست متوفرة

## البرنامج الفرعي ١٥-٥ - الإيداع الإلكتروني للطلبات بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات

٢٢٠- قدم نظام تجريبي للإيداع الإلكتروني الآمن للطلبات بناء على المعاهدة المذكورة إلى أربعين مكتباً لتجربته في نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠٢. وتسلم مكتب معاهدة الطلب الأول الموعد إلكترونياً في ٢٥ أغسطس/آب ٢٠٠٣.

٢٢١- وفي فترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣، أصبح نظام الطلب الإلكتروني متاحاً للاستعمال في شكل نسخ جديدة أو مستكملة. وفي سنة ٢٠٠٣، أخطر مكتبان لتسلم الطلبات المكتب الدولي بأنهما على استعداد لقبول إيداع الطلبات الدولية التي تحتوي التماسات معدة بناء على نظام الطلب الإلكتروني وعلى أقراص، وأصبح بذلك عدد مكاتب تسلم الطلبات التي أرسلت مثل هذه الإخطارات ٧٠ مكتباً (من بين ١٠١ مكتب) وبلغ عدد المكاتب المسجلة ٢٠٠٠ مكتب في سنة ٢٠٠٣.

٢٢٢- وتوقف العمل بنظام الطلب الإلكتروني كبرنامج حاسوبي منفصل في نهاية سنة ٢٠٠٣، واستعيض عنه ببرنامج الإيداع الإلكتروني الآمن للطلبات في الأول من يناير/كانون الثاني ٢٠٠٤.

<b>الهدف:</b> اعتماد معيار للإيداع الإلكتروني ومعالجة الطلبات الدولية.	
<b>النتيجة المرقبة:</b> توفير الوثائق والبيانات في شكل متفق عليه لتبادلها مع المكاتب الأخرى.	
<b>مؤشرات الأداء</b>	<b>النتائج المحققة</b>
تبادل البيانات بين المكاتب: بدأ تطبيق النظام التجريبي لتسلم البراءات المودعة إلكترونياً من نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠٢ وحتى نهاية سنة ٢٠٠٣. بدأت ثلاثة مكاتب تسلم الطلبات المودعة إلكترونياً (المكتب الأوروبي للبراءات وفرنسا والمكتب الدولي).	حدد الإطار القانوني للإيداع الإلكتروني والمعيار التقني الشكل المقرر لتبادل الطلبات الدولية مع المكاتب الأخرى.
<b>الهدف:</b> استحداث نظام للإيداع الإلكتروني للطلبات الدولية استناداً إلى النظام الحالي لبرنامج الطلب الإلكتروني.	
<b>النتيجة المرقبة:</b> إيداع الطلبات الدولية بأقل العيوب الشكلية بعد إعدادها بناء على برنامج مصمم رسمياً.	
<b>مؤشرات الأداء</b>	<b>النتائج المحققة</b>
عدد الطلبات الدولية المودعة إلكترونياً: نقل النظام التجريبي إلى ٤٠ مكتباً في نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠٢. وتم تسلم الطلب الأول المودع إلكترونياً في ٢٧ نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠٢. عدد العيوب في كل طلب دولي: المعلومات ليست متوفرة	نظام الأمن مدرج في جدول أعمال سنة ٢٠٠٤.
<b>النتيجة المرقبة:</b> تفادي المعالجة اليدوية لإدخال البيانات (بالطابعة أو بالمسح) في أنظمة الحاسوب.	
<b>مؤشرات الأداء</b>	<b>النتائج المحققة</b>
خفض عدد الموظفين المسؤولين عن إدخال البيانات: المعلومات ليست متوفرة	المعلومات ليست متوفرة.
<b>النتيجة المرقبة:</b> معالجة الطلبات على نحو أسرع وبتكلفة أقل.	
<b>مؤشرات الأداء</b>	<b>النتائج المحققة</b>
عدد الطلبات الدولية المعالجة من كل فاحص: المعلومات ليست متوفرة	المعلومات ليست متوفرة.

## البرنامج الفرعي ١٥-٦ - نظام تصنيف المعلومات المؤتمتة CLAIMS

٢٢٣- يتعلق مشروع النظام المذكور بصورة وثيقة بتقديم إصلاح التصنيف الدولي للبراءات، الذي يتمثل هدفه الأول في تعزيز إمكانية بحث المعلومات المتعلقة بالبراءات باستخدام التصنيف الدولي للبراءات الجاري إصلاحه ومستواه المتقدم. وتتمثل السبل الأربعة للنظام في المساعدة على التصنيف، ودعم تكنولوجيا المعلومات لإصلاح ومراجعة التصنيف، ورعاية التصنيف ودعمه لغوياً، وإعداد أدوات للمساعدة على الترجمة.

٢٢٤- وفي نهاية سنة ٢٠٠٣، كان مشروع نظام تصنيف المعلومات المؤتمتة قد قطع المراحل التالية: من المتوقع إتمام التصنيف في أبريل/نيسان ٢٠٠٤، ومن المتوقع استكمال تنفيذ إصلاح ومراجعة التصنيف في النصف الأول من سنة ٢٠٠٤، والانتهاج من الأنظمة الفرعية للنظام المكرر للمعلومات، والانتهاج تقريباً من رعاية التصنيف ودعمه لغوياً.

<b>الهدف:</b> دعم مكاتب الملكية الفكرية التابعة للدول الأعضاء لإعادة تصنيف مجموعات براءاتها.	
<b>النتيجة المرتقبة:</b> تخفيض عبء العمل المتعلق بتصنيف وثائق البراءات.	
<b>مؤشرات الأداء</b>	<b>النتائج المحققة</b>
عدد الوثائق المصنفة والمستخدم للرموز المتقدمة التي تمنحها المكاتب الكبيرة: لم يوافق بعد على المستوى المتقدم للتصنيف الدولي للبراءات، نتيجة لقرار نص على تأجيل تاريخ نشر هذا التصنيف الجاري إصلاحه من سنة ٢٠٠٣ إلى سنة ٢٠٠٦. ولذلك، لم تصنف الوثائق التي تستخدم الرموز المتقدمة التي تمنحها المكاتب الكبيرة.	نظام دعم تكنولوجيا المعلومات مدرج للتطبيق في جدول أعمال سنة ٢٠٠٣.
<b>الهدف:</b> توفير أدوات لمشاطرة نتائج التصنيف التي تجريه المكاتب الكبيرة وتستخدم له التصنيف الدولي للبراءات الجاري إصلاحه مكاتب البراءات الصغيرة والمتوسطة الحجم، ومع مكاتب البلدان النامية التي تستخدم قاعدة بيانات تصنيف (طلب/نشر/رقم أولوية) كل وثائق البراءات المنشورة في أي مكان في العالم.	
<b>النتيجة المرتقبة:</b> تحسين الحصول على مجموعات وثائق براءات المكاتب الصغيرة/المتوسطة الحجم ومكاتب البلدان النامية.	
<b>مؤشرات الأداء</b>	<b>النتائج المحققة</b>
مستوى استخدام قاعدة البيانات الرئيسية للتصنيف: المعلومات ليست متوفرة	قاعدة البيانات الرئيسية للتصنيف هي الآن محل التطوير في المكاتب ثلاثية الأغراض، ومن المتوقع أن تصبح قابلة للتشغيل في النصف الثاني من سنة ٢٠٠٥.
<b>النتيجة المرتقبة:</b> توفير التصنيف الدولي للبراءات باللغات الأخرى لاتحاد ستراسبورغ.	
<b>مؤشرات الأداء</b>	<b>النتائج المحققة</b>
عدد النسخ اللغوية المعدة باستخدام الترجمة المساعدة بالحاسوب: توفرت نسختان (مختصرتان) باللغتين الكرواتية والفارسية.	توفر نسختين جديدتين للتصنيف الدولي للبراءات.
<b>النتيجة المرتقبة:</b> تحسين الحصول على مجموعات براءات المكاتب الصغيرة/المتوسطة الحجم ومكاتب البلدان النامية، والتي لا تنشر وثائقها بالإنكليزية.	
<b>مؤشرات الأداء</b>	<b>النتائج المحققة</b>
عدد قواعد البيانات الموصولة بنسخ لغوية خاصة للتصنيف الدولي للبراءات: أكثر من ١١ نسخة وطنية للتصنيف الدولي للبراءات موصولة بالنظام المكرر لمعلومات التصنيف. فضلاً عن ذلك، فإن قاعدة البيانات الوطنية الإسبانية موصولة بالتصنيف.	تتوفر وصلات لقواعد بيانات البراءات بالتصنيف الدولي للبراءات.

## البرنامج الفرعي ١٥-٧ - نظام الإدارة المتكاملة

٢٢٥- تحقق تقدم ملموس في مشروع نظام الإدارة المتكاملة، الذي سيستعاض عن نظام الويبو القديم للشؤون المالية بنظام مدمج لإدارة الميزانية والشؤون المالية. وجرى تدريب المستخدمين الرئيسيين وأعضاء فريق المشروع على برامج حاسوبية مختارة. وعقب تقديم عطاء، تم اختيار شريك لمساعدة الويبو في تصميم مشروع النظام وتنفيذه. واستكمل توظيف الموارد الداخلية في الوقت المناسب لمراقبة

بنود النفقات والميزانية. وظل المشروع محل النظر، ونشرت بنود مراقبة النفقات والميزانية في ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٣ للشروع في العمل في يناير/كانون الثاني ٢٠٠٤.

**الهدف:** الاستعاضة عن نظام العمليات المالية القديم ونظام تتبع نفقات الويبو بنظام متكامل حديث للحسابات المالية ومراقبة الميزانية، مما سيسمح للمنظمة بتحسين إدارة وتقديم معلوماتها المالية.

التخلي عن نظام العمليات المالية القديم خلال سنتين أو ثلاث سنين.	النتيجة المرقبة:
<p><u>مؤشرات الأداء</u></p> <p>مجالات الميزانية والشؤون المالية التي تعتمد على النظام القديم في نهاية سنة ٢٠٠٣: كان صندوق المعاشات التقاعدية المقفل مستقلاً عن النظام القديم قبل نهاية سنة ٢٠٠٣. تقليل استخدام المركز الدولي للمحاسبة: المعلومات ليست متوفرة</p>	<p><u>النتائج المحققة</u></p> <p>ظل نظام الإدارة المتكاملة على جدول أعمال سنة ٢٠٠٣.</p>
تنفيذ نظام مالي لتلبية متطلبات مراجعة الحسابات الداخلية والخارجية وتقليل الأخطار المالية بالتالي.	النتيجة المرقبة:
<p><u>مؤشرات الأداء</u></p> <p>ردود فعل مراجع الحسابات الداخلي: تحقق مراجع الحسابات الداخلي للويبو من تمشي الحسابات مع القواعد واللوائح المالية للويبو.</p>	<p><u>النتائج المحققة</u></p> <p>معرفة وتحديد متطلبات قواعد ولوائح الحسابات.</p>
<p><u>مؤشرات الأداء</u></p> <p>ردود فعل مراجعي الحسابات الخارجيين: شارك مراجعون خارجيون للحسابات في الاجتماعات المتعلقة بإعداد قواعد ولوائح الحسابات. واستهدف مشروع نظام الإدارة المتكاملة استمرار مشاركتهم في المهمات والاجتماعات الرئيسية للتأكد من تلبية متطلباتها.</p>	النتيجة المرقبة:
وضع نظام ثابت لمراقبة الميزانية والشؤون المالية، مما يسمح بإدماج أنظمة العمل المقبلة.	النتيجة المرقبة:
<p><u>مؤشرات الأداء</u></p> <p>عدد التوصيلات المؤتمتة المرتبطة بأنظمة خارج نطاق الميزانية والشؤون المالية: حددت تسع توصيلات مؤتمتة في هذا المجال، وهي كشف المرتبات، ومركز التحكم والوساطة، والمنشورات، والاشتراكات، ومعاهدة التعاون بشأن البراءات، و MAPS و DMAPS.</p>	<p><u>النتائج المحققة</u></p> <p>استمر التخطيط لتنفيذ التوصيلات بناء على نظام الإدارة المتكاملة.</p>
توفير المعلومات المناسبة لإدارة الشؤون المالية.	النتيجة المرقبة:
<p><u>مؤشرات الأداء</u></p> <p>ردود فعل المنتفعين: استجواب جميع المنتفعين لمعرفة متطلباتهم والمسائل المتعلقة بالتقارير المالية، علماً بأن هذه المتطلبات تطورت خلال مرحلة إعداد المشروع. وقدمت عدة تقارير إلى مديري البرنامج ومكتب مراقب الميزانية والشؤون المالية. ويجري العمل على تجميع وتحليل ردود فعل المنتفعين من أجل تقييم مدى تلبية احتياجاتهم.</p>	<p><u>النتائج المحققة</u></p> <p>المعلومات ليست متوفرة.</p>

## البرنامج الفرعي ١٥-٨ - التمييز الضوئي لحروف معاهدة التعاون بشأن البراءات

٢٢٦- يرد وصف هذا البرنامج الفرعي، بما في ذلك الأهداف والنتائج المرتقبة ومؤشرات الأداء في برنامج وميزانية الويبو لفترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣ (WO/PBC/4/2)، Add.1, ANNEX 1، الذي أقرته الدول الأعضاء في جمعيات الويبو في سبتمبر/أيلول ٢٠٠١،

٢٢٧- وظل حصر النصوص الكاملة لطلبات معاهدة التعاون بشأن البراءات باستخدام التمييز الضوئي للحروف نشاطاً متواصلًا لبرنامج تكنولوجيا المعلومات في السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣. وشملت الإنجازات المهمة في هذا الصدد توفير مجموعة مستكملة من PCT12C DVD لفترة ١٩٩٨ - ٢٠٠٣ وتمييز ضوئي للحروف رفيع المستوى بنسبة ٩٩,٧ في المائة.

**الهدف:** حصر النص الكامل لطلبات معاهدة التعاون بشأن البراءات التي تستخدم تقنيات التمييز الضوئي للحروف، وتوفير هذه البيانات لمكاتب الدول الأعضاء ومكاتب الويبو الرقمية للملكية الفكرية في شكل إلكتروني.

**النتيجة المرتقبة:** توفير النص الكامل لطلبات معاهدة التعاون بشأن البراءات في الوقت المناسب.

مؤشرات الأداء	النتائج المحققة
ينبغي توفير وإدراج البيانات الإلكترونية تبعاً للبرنامج: تقديم مجموعة إلكترونية من PCT12C إلى الويبو و ST.35 إلى المكتب الأوروبي للبراءات كل أسبوع، بعد الانتهاء من تراكم الأعمال في مطلع سنة ٢٠٠٢.	استكمال المجموعة الإلكترونية للفترة ١٩٩٨-٢٠٠٣ وتقديمها إلى الويبو. تقديم بيانات إلى المكتب الأوروبي للبراءات كل أسبوع.

**النتيجة المرتقبة:** ستكون البيانات الإلكترونية من نوعية رفيعة المستوى لاستخدامها في مكاتب البراءات لإغراض البحث والفحص.

مؤشرات الأداء	النتائج المحققة
ينبغي أن تقي نوعية البيانات الإلكترونية بمواصفات الويبو: أنجزت مراقبة نوعية هيكل بيانات PCT12C في نهاية سبتمبر/أيلول ٢٠٠٢، وأوضح المكتب الأوروبي للبراءات أن تعديل التمييز الضوئي لحروف معاهدة التعاون بشأن البراءات كان جيداً بقدر الإمكان. وبلغت نسبة دقة التمييز الضوئي للحروف ٩٩,٧ في المائة. وقدمت كل البيانات التي نشرها مكتب معاهدة التعاون بشأن البراءات كل أسبوع على أقرص مرئية.	نسبة دقة بيانات التمييز الضوئي للحروف تجاوزت النسبة المستهدفة (أي ٩٨ في المائة).

**النتيجة المرتقبة:** سيستمر استخدام نظام المكتبة الرقمية للملكية الفكرية على نافذة الوب:

مؤشرات الأداء	النتائج المحققة
طلبت ٢٥٩ ٧٦١ ١٧ صفحة من موقع المكتبة الرقمية للملكية الفكرية على نافذة الوب خلال الفترة موضع الاستعراض. ونشر كل أسبوع النص الكامل لأجزاء وصف ومطالب كتيبات معاهدة التعاون بشأن البراءات المنشورة في المكتبة الرقمية للملكية الفكرية باللغات اللاتينية فور مواعيد النشر بقدر الإمكان.	نجم عدد كبير من الطلبات عن نظام المكتبة الرقمية. توفير النص الكامل لمعاهدة التعاون بشأن البراءات. استخدام شبكة الويبو العالمية للمعلومات منذ نوفمبر/ تشرين الثاني ٢٠٠٢، وتوفير النص الكامل للبيانات لشبكة الويبو بعد أسبوع من النشر.



## البرنامج الرئيسي ١٦ - إدارة الموارد البشرية

٢٢٨- استمرت إدارة الموارد البشرية في تطوير عملها بالاتساق مع رؤية الويبو الاستراتيجية والتأكد من تلبية احتياجات موظفي المنظمة في أسرع وقت ممكن وبصورة فعالة. وظلت أولويات الإدارة تتمثل في تحقيق رفاه موظفي المنظمة، بما في ذلك رعاية مصالحهم ومستحقاتهم.

٢٢٩- وفي سنة ٢٠٠٣، عزز التزام إدارة الموارد البشرية بمعاملة الموظفين كافة معاملة عادلة ومنصفة بمصادر قانونية إضافية، الغرض منها هو إسداء المشورة القانونية والتوصية بإيجاد حلول للسياسات والمشكلات الشخصية المعقدة على أساس اللوائح والقواعد المطبقة والإرشادات والمبادئ القانونية العامة، مع مراعاة مصلحة الإدارة والموظفين مراعاة تامة. وتساعد هذه المصادر القانونية الإدارة في تناول الشكاوى أو التظلمات قبل النظر فيها في إطار اللجنة الاستشارية المشتركة ومجلس الويبو للتظلمات. وقدمت إدارة الموارد البشرية الدعم والتنسيق أيضاً لإنشاء وظيفة وسيط وتحديد اختصاصاته.

٢٣٠- وأحرزت إدارة الموارد البشرية بعض التقدم في تنفيذ أنظمة إدارية مؤتمتة، واستغنت عن عدة عمليات كانت تؤديها في شكل ورقي، وأصبحت تؤديها إلكترونياً.

٢٣١- وركزت الإدارة جهودها على استغلال وتطوير كفاءات موظفيها إلى أقصى حد من خلال إعادة توزيعهم وتدريبهم تدريباً متخصصاً.

٢٣٢- ووفقاً لتطورات نظام الأمم المتحدة، اتخذت الإدارة الترتيبات اللازمة لتطوير الكفاءات المطلوبة للموارد البشرية من أجل الأخذ بالمعايير الجديدة لتصنيف الوظائف على المستوى المهني وتنفيذها اعتباراً من يناير/كانون الثاني ٢٠٠٤.

### البرنامج الفرعي ١٦-١ - التوظيف

٢٣٣- خلال الفترة موضع الاستعراض، انخفض معدل التوظيف عموماً، نظراً لأن المنظمة لجأت بصورة أكبر إلى إعادة توزيع الموظفين لتلبية الطلب على وحدات وظيفية عديدة وأعلن عن ١٨ مسابقة وعيّن ١٥٢ موظفاً جديداً (٨٧ موظفاً من الفئة المهنية و٦٥ موظفاً من فئة الخدمات العامة) سواء عن طريق المسابقة أو بناء على مخطط التوظيف المباشر، كما تنص عليه لوائح الموظفين. وعيّن ثلاثة موظفين مهنيين واشترك ٢٧ موظفاً من داخل المنظمة في برنامج داخلي للويبو.

٢٣٤- وأصبحت عقود الموظفين المؤقتين بعد تعديلها تمتد إلى ١١ شهراً وثلاثة أرباع الشهر، واعتمدت إجازة الأمومة للخبيرات الاستشاريات، وصاحبات عقود العمل الخاصة والمترجمات.

**الهدف:** توظيف الأشخاص الذين يمتازون بأعلى مستويات الكفاءة والفعالية والاستقامة، وتعزيز تكافؤ الفرص بين الجنسين عند التوظيف، وتوسيع نطاق التوزيع الجغرافي للموظفين في المنظمة.

**النتيجة المرتقبة:** توظيف موظفين ذوي جدارة عالية في الأوقات المناسبة وبطريقة فعالة تكفل تكافؤ الفرص بين الجنسين والتوزيع الجغرافي، بفضل نظام المعلومات الإدارية المتعلقة بالموظفين.

مؤشرات الأداء	النتائج المحققة
عدد الموظفين المعيّنين لتلبية احتياجات المنظمة في الأوقات المحددة: عيّن ١٥٢ موظفاً جديداً (٨٧ من الفئة المهنية و٦٥ من فئة الخدمات العامة). واستوفيت احتياجات المنظمة إلى موظفين إضافيين بتعيين ٥٥ خبيراً استشارياً و١٣ شخصاً من أصحاب عقود العمل الخاصة و٢٥ شخصاً من ذوي اتفاقات الخدمة الخاصة و١٣٤ موظفاً مؤقتاً و٢٧ موظفاً من داخل	استوفي عدد الموظفين المعيّنين احتياجات المنظمة خلال الأوقات المحددة. تمشي نظام التوظيف مع نظام

المنظمة. الالتزام بغايات الأمم المتحدة وأهداف سياساتها بشأن تكافؤ الفرص بين الجنسين: كان نحو ٥٠ في المائة من المعيّنين الجدد من النساء. مستوى التحسين في التوزيع الجغرافي للموظفين: في نهاية ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٣، كان الموظفون يمثلون ٩٤ جنسية مختلفة، في حين كانوا يمثلون ٨٦ جنسية مختلفة في نهاية سنة ٢٠٠١.	الأمم المتحدة بشأن تكافؤ الفرص بين الجنسين. تحسين مستوى التوزيع الجغرافي.
---	--

**الهدف:** دعم التوظيف وإدارة شؤون الموظفين من أجل تعزيز أنشطة البرنامج.

النتيجة المرتقبة:	تبسيط سياسات وإجراءات التوظيف وإدارة شؤون الموظفين المؤقتين.
-------------------	--

مؤشرات الأداء	النتائج المحققة
السياسات والإجراءات المعدة والمطبقة: أصبحت مدة عقود الموظفين المؤقتين ١١ شهراً وثلاثة أرباع الشهر بعد تعديلها. اعتمدت إجازة الأمومة للخبيرات الاستشاريات وصاحبات عقود العمل الخاصة والمترجمات.	مواصلة تحسين التوظيف ومنح إجازة الأمومة وتبسيط الإجراءات الإدارية.

**البرنامج الفرعي ١٦-٢ - مستحقات الموظفين ورعايتهم**

٢٣٥- أثر عدد الموظفين المتزايد في مستويات نشاط شعبة المستحقات والتصنيف، وفي عدد الأشخاص الذين تشملهم مختلف مخططات التأمين. ومنحت الأولوية خلال فترة السنتين للحد من التكاليف الطبية التي استمرت في الازدياد.

٢٣٦- وواصلت وحدة رعاية الموظفين العمل على مساعدة الموظفين الذين كانوا يواجهون عدداً متزايداً من المشكلات الإدارية، وقدمت لهم مشورتها ودعمها.

**الهدف:** إدارة مستحقات مختلف فئات الموظفين وفقاً لنظام موظفي الويبو ولائحته، واستحداث أدوات محوسبة وتعزيز الأدوات المعمول بها لتحسين إدارة مستحقات الموظفين.

النتيجة المرتقبة:	إدارة مستحقات جميع الموظفين في المهل المحددة وبطريقة فعالة من خلال الانتفاع بنظام المعلومات الإدارية المتعلقة بالموظفين.
-------------------	--

مؤشرات الأداء	النتائج المحققة
عدد ونوع المستحقات، وردود فعل الموظفين: شملت الإدارة اليومية لنحو ٩٤٠ موظفاً، بالإضافة إلى الخبراء الاستشاريين والموظفين المؤقتين وأصحاب اتفاقات الخدمة الخاصة وعقود العمل الخاصة ما يلي: - فحص ١٥٠٠ عقد تقريباً؛ - حساب وتنفيذ ٣١٠ ترقيات؛ - دراسة ٩٩ طلباً بغية منح علاوة عن اللغات؛ - حساب وبحث نحو ٥٦٧ إعلاناً بشأن الإعالة؛ - دفع ٧٠٢ سلفة ومنحة تعليمية؛ - حساب وفحص ٨٧٥ إعانة للإيجار؛ - فحص ٣٢٢ إجازة سنوية وإجازة للأمومة وإجازة خاصة ومنحة تعليمية في الخارج؛ - إصدار ١٣٩٢ شهادة و٢٥٤ جواز سفر للأمم المتحدة و١٠٣٣ طلباً جديداً وتجديداً بشأن بطاقات الهوية السويسرية؛	انتفع الموظفون بمستحقاتهم في الوقت المناسب. معالجة مطالب الموظفين على نحو أنجع.

<p>- تسجيل ١٣ ٣٥٤ طلباً بشأن الإجازة السنوية ونحو ٢١ ٣٥٠ شهادة بشأن الإجازات المرضية لمختلف فئات الموظفين؛</p> <p>- دفع نحو ٣٨ ٥٠٠ طلب بشأن ساعات العمل الإضافية.</p> <p>وكانت ردود فعل الموظفين ومديري البرامج إيجابية. وأعرب مدير البرامج عن استحسانهم بخاصة لإدخال معلومات معينة بشأن الموظفين على الخط (الغياب والترقية ومدة الخدمة الخ).</p>	
<p><b>النتيجة المرغوبة:</b> اعتماد نظام جديد يكفل مرونة أكبر في ساعات الدوام.</p>	
<p><u>مؤشرات الأداء</u></p> <p>ردود فعل الموظفين</p> <p>أصبح نظام الدوام المرن والمنقح جاهزاً للتنفيذ في مارس/آذار ٢٠٠٢، وقدره الموظفون حق التقدير. غير أنه واجه بعض التعقيدات التقنية التي أخرت معالجة البيانات. وتمت معالجة هذه المشكلات التقنية في نهاية فترة السنتين.</p>	<p><u>النتائج المحققة</u></p> <p>أتاح نظام الدوام المرن والمنقح للمشرفين والموظفين درجة أكبر من المرونة لتخطيط عبء عملهم.</p>
<p><b>الهدف:</b> إعلام الموظفين وإسداء المشورة لهم بشأن حقوقهم والتزاماتهم إزاء المنظمة وسلطات البلد المستضيف.</p>	
<p><b>النتيجة المرغوبة:</b> تقديم المعلومات والمشورة السديدة في الوقت المناسب إلى الموظفين بشأن حقوقهم والتزاماتهم إزاء المنظمة وسلطات البلد المستضيف.</p>	
<p><u>مؤشرات الأداء</u></p> <p>عدد المذكرات الإعلامية المنشورة:</p> <p>أصدرت الأمانة ١٤٩ مذكرة إعلامية للموظفين الجدد لإحاطتهم علماً بحقوقهم والتزاماتهم إزاء المنظمة وسلطات البلد المستضيف.</p> <p>كما أصدرت ٧٩ مذكرة إعلامية وتعليمات للمكاتب في شكل إلكتروني في أغلب الأحيان.</p>	<p><u>النتائج المحققة</u></p> <p>قدمت إلى الموظفين الجدد والموظفين الحاليين معلومات دقيقة بشأن حقوقهم والتزاماتهم.</p>
<p><b>الهدف:</b> تحسين شروط العمل للموظفين، وإدارة الضمان الاجتماعي والخدمات الاجتماعية للموظفين وعائلاتهم، وتحسينها وجعلها أكثر فعالية من حيث التكلفة، وتقديم خدمات الرعاية الاجتماعية المناسبة إلى الموظفين (والمقاعددين) وعائلاتهم من أجل الإسهام في حل مشكلات عائلات الموظفين والمشكلات المتصلة بالعمل.</p>	
<p><b>النتيجة المرغوبة:</b> تطبيق خطط تأمين جديدة وإدخال تحسينات على الخطط الحالية.</p>	
<p><u>مؤشرات الأداء</u></p> <p>عدد ونوع خطط التأمين الجديدة وعدد الخطط الحالية المحسنة:</p> <p>أجرت الأمانة مفاوضات بشأن الأسعار التنافسية مع عدد كبير من موردي الخدمات الطبية، ونفذت تدابير التأمين الجديدة في سنة ٢٠٠٢.</p> <p>وانضم ٤٩٥ موظفاً وأفراد عائلاتهم إلى الخطة الجماعية للتأمين الطبي، وبلغ بذلك عدد الأشخاص الذين يتمتعون بالتأمين ٣ ٠٩١ شخصاً في ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٣.</p> <p>التأمين من الحوادث: تناولت الأمانة بالبحث حساب أقساط التأمين والمطالب و٢١٠ إعلاناً بالحوادث. وفي نهاية سنة ٢٠٠٣، شمل التأمين من الحوادث ١ ٠٧٤ موظفاً ومتقاعداً وعائلة.</p> <p>وفي نهاية سنة ٢٠٠٣، كانت خطة التأمين على الحياة تضم ١٨٣ عضواً.</p> <p>وحسبت الأمانة أقساط التأمين لنحو ٣٧٠ متدرباً خلال فترة السنتين.</p>	<p><u>النتائج المحققة</u></p> <p>تخفيض تكلفة التأمين الطبي وزيادة وعي الموظفين بنفقات التأمين. غير أن الأهداف المتوقعة لم تتحقق، وتتخذ الآن تدابير جديدة لمحاولة تخفيض النفقات الطبية.</p>
<p>التأمين الطبي ومن الخسارة في دخل الموظفين المعينين لمدد قصيرة: بعد التقدم بعبء، اختيرت شركة (فان بريد) في مايو/أيار ٢٠٠٣ للحلول محل شركة (ويليس)، مما أدى إلى تحسن ملحوظ في إدارة هذا التأمين. وخلال فترة السنتين، بحثت ٤١٧ مطالبة برد المصاريف.</p>	

وأشرفت شعبة الضمان الاجتماعي على إدارة ١٣١٢ ملفاً للأعضاء في صندوق الأمم المتحدة المشترك للمعاشات التقاعدية.

كما أشرفت الشعبة المذكورة على مباشرة الأنشطة المتعلقة بصندوق الويبو (المخلوق) للمعاشات التقاعدية، بما في ذلك حسابات عقارات الصندوق، وحساب المعاشات الإضافية التي حصل عليها ٦٥ متقاعداً، وبيع (شاليه إيريكا) في مايو/أيار ٢٠٠٢.

وخلال فترة السنتين ٢٠٠٢ و٢٠٠٣، تناولت شعبة الضمان الاجتماعي نحو ١٩٩٠ شهادة ورسالة ومذكرة تتعلق بالمعاشات والتأمينات.

وتلقت وحدة رعاية شؤون الموظفين نحو ٥٠٠٠ طلب من الموظفين وعائلاتهم بشأن الإسكان والمدارس والخدم إلخ. وواصلت الوحدة مشاركتها في نادي الأطفال والمعسكرات الصيفية. ونظمت بالتعاون مع منظمات الأمم المتحدة والمنظمات المحلية اجتماعاً للمراهقين وزوجات الموظفين، كما نظمت حلقات دراسية للموظفين الذين بلغوا سن التقاعد. وتلقت طلبات تدعو إلى مواصلة هذه الأنشطة وتطويرها. وكانت ردود فعل الموظفين إيجابية.

ردود فعل الموظفين:

ردود فعل إيجابية من الموظفين.

### البرنامج الفرعي ١٦-٣ - سياسة إدارة شؤون الموظفين وتنمية طاقاتهم

٢٣٧- شاركت المنظمة بكل همة ونشاط في برنامج إصلاح مستحقات الموظفين في إطار النظام المشترك للأمم المتحدة، وفي متابعة هذا البرنامج.

٢٣٨- وبالإضافة إلى تنظيم دورات تدريبية لتطوير لغات العمل في المنظمة وتكنولوجيا المعلومات وتنمية الطاقات، وضع برنامج خصيصاً للموظفين الجدد. وأدرجت وحدات للتوعية بأمن تكنولوجيا المعلومات في مختلف البرامج التدريبية كلما أمكن ذلك. وأصبحت دروس اللغات نشاطاً تدريبياً مهماً لنحو ١٧٥٤ موظفاً خلال فترة السنتين. وتمثل الإنجاز الرئيسي في هذا الصدد في الانتقال السلس إلى مركز اللغات الجديد، وفي مواصلة بذل الجهود لدعم انتشار المعلومات. غير أن الأنشطة التدريبية الرئيسية كانت الأنشطة التي صاحبت التغييرات في قطاع معاهدة التعاون بشأن البراءات، بما في ذلك دورات خاصة حسب الطلب. وعلاوة على ذلك، وبالارتباط بالتغييرات التنظيمية في قطاع العلامات والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية، أُجري تحليل لمعرفة مدى سلاسة العمل بغية مباشرة أعمال المنظمة على أفضل وجه ممكن على أساس تنسيق احتياجات وتطلعات كل موظف وكل فريق عمل والمنظمة ككل.

**الهدف:** زيادة التطابق بين نظام موظفي الويبو ولائحته ونظام الأمم المتحدة المشترك مع مراعاة التغييرات التنظيمية في الويبو، وتحسين معايير خدمة الموظفين الثابتين والمؤقتين.

النتيجة المرقبة: تحسين التطابق بين نظام موظفي الويبو ولائحته ونظام الأمم المتحدة المشترك.

#### مؤشرات الأداء

عدد التعديلات المدخلة على نظام موظفي الويبو ولائحته:

استمر العمل على إعداد سياسة عامة لإدارة الموارد البشرية بالاتساق مع اتجاهات وتطورات نظام الأمم المتحدة المشترك. وعدل نظام موظفي الويبو ولائحته ثماني مرات خلال فترة السنتين.

#### النتائج المحققة

استكمال نظام موظفي الويبو ولائحته بانتظام.

<b>تصنيف الوظائف وفقاً للمعايير المستخدمة بموجب نظام الأمم المتحدة المشترك.</b>	
<b>مؤشرات الأداء</b>	<b>النتائج المحققة</b>
عدد الوظائف المصنفة: حددت ٣٦٤ مواصفة للوظائف في شكلها النهائي تبعاً للتصنيف الجاري. ولم يعترض على أي قرار في هذا الشأن. ولم تعقد أي دورة للجنة المعنية بتصنيف الوظائف. أما المجلس الاستشاري المعني بالترقيات، فقد عقد دورة واحدة في سنة ٢٠٠٣.	صنفت الوظائف وفقاً للمعايير الرئيسية والمحلية.
<b>الهدف: اعتماد نظام محسن لنظام إدارة الأداء.</b>	
<b>النتيجة المرغوبة: تحسين نظام إدارة الأداء.</b>	
<b>مؤشرات الأداء</b>	<b>النتائج المحققة</b>
ردود فعل مديري البرنامج وغيرهم من الموظفين: المعلومات ليست متوفرة	ما زالت تجري المناقشات بشأن وضع نظام منقح لتقييم الأداء.
<b>الهدف: دعم كفاءة وفعالية موظفي الويبو بالتدريب على تقنيات الإدارة وتكنولوجيا المعلومات واللغات وفقاً لأهداف المنظمة.</b>	
<b>النتيجة المرغوبة: تعزيز أداء الموظفين ومهارتهم في الاتصال بالتدريب على تكنولوجيا المعلومات ولغات العمل المعترف بها في الويبو، وبأي تدريب محدد آخر.</b>	
<b>مؤشرات الأداء</b>	<b>النتائج المحققة</b>
عدد الموظفين المدربين وردود فعلهم: تابع ٢ ٧٥٢ شخصاً ٦٥ دورة دراسية واحدة أو أكثر في الدورات الواردة أدناه، مما يمثل ٥٦ في المائة من الموظفين كافة. وكان عدد المشتركين فيها كالتالي: - الإدارة: ٢٩٠ مشتركاً؛ - تكنولوجيا المعلومات: ٢٣٣ مشتركاً؛ - اللغات: ١ ٧٥٤ مشتركين؛ - الاتصال: ٢٢٢ مشتركاً؛ - دورات تقنية أخرى: ٢٥٣ مشتركاً.	زيادة حماس الموظفين وتحسن أدائهم. (بناء على ردود فعل المشرفين والموظفين أنفسهم).
<b>وانضح من تقييم الدورات الدراسية استحسان المشتركين فيها بصورة كبيرة. عدد الموظفين المتمكنين من لغتين أو أكثر من اللغات المعترف بها في الويبو: نجح إجمالاً ١٥٣ موظفاً في الامتحانات خلال فترة السنتين: ٧٤ بالانكليزية و ٤٣ بالفرنسية و ٢٤ بالإسبانية و ٨ بالألمانية واثان بالصينية وواحد بالعربية وواحد بالروسية. وتابع ستة موظفين دراسات لغوية مكثفة في الخارج، وانتفع ١٣ موظفاً بدراسات خاصة لتلبية احتياجات مهنية محددة. وبدأ تنفيذ خطة لغوية جديدة في سنة ٢٠٠٢ وأيدت الويبو مشاركة الاتحاد الدولي للاتصالات السلكية واللاسلكية في هذا البرنامج اللغوي الجديد. وأصبحت الويبو بالاشتراك مع الاتحاد الدولي الأنف ذكره مركزاً لامتحانات الإسبانية والإنكليزية والفرنسية. ونظمت الامتحانات بالاشتراك مع الاتحاد الدولي مرة في السنة.</b>	
<b>زيادة عدد الموظفين المتمكنين من لغتين أو أكثر من اللغات المعترف بها في الويبو. الاعتراف بالويبو كمركز للاختبار داخل نظام الأمم المتحدة المشترك.</b>	

<b>الهدف:</b> تعزيز الاتصال ونشر المعلومات بين الموظفين.	
<b>النتيجة المرتقبة:</b> أنشطة تدريبية وإعلامية بشأن أهداف المنظمة وأنشطتها.	
<u>مؤشرات الأداء</u>	<u>النتائج المحققة</u>
عدد الدورات الدراسية: - ١٨ دورة وظيفية اشترك فيها ٢٠٦ موظفين؛ - أربع دورات تدريبية للسكرتيرات؛ - أربع دورات دراسية أثناء فترة الغداء واشترك فيها ١٥٠ موظفاً؛ - ثلاث دورات بشأن التدريب على الملكية الفكرية على الخط بالانكليزية والفرنسية، وحضرها ١١٢ موظفاً. وكانت ردود فعل الموظفين ايجابية. وأعيد تصميم موقع الإنترنت لتحقيق النفاذ إلى المعلومات بسهولة. وأعد كتيب في سنة ٢٠٠٢ للترحيب بالموظفين الجدد بالتعاون مع شعبة رعاية شؤون الموظفين، وأصبح متوفراً في سنة ٢٠٠٣.	اختصار فترة التكيف للموظفين الجدد لتمكينهم من العمل بفاعلية بسرعة. تزويد الموظفين بالمعلومات المتاحة مباشرة على الانترنت.

### البرنامج الفرعي ١٦-٤ - خدمات الرعاية الصحية

٢٣٩- نظمت وحدة الخدمات الطبية عدداً من الاجتماعات والبرامج بشأن مختلف الموضوعات المتعلقة بالصحة، مثل الوقاية من الأمراض، وضغط العمل، والأغذية والتغذية، للتأكد من إمام الموظفين إماماً كافياً بالمسائل المرتبطة بأحوالهم الصحية وظروف العمل. وعلاوة على ذلك، قدمت الوحدة مشورتها بالنسبة لمختلف الموضوعات المتعلقة بالصحة مثل التدخين ووباء الالتهاب الرئوي الحاد.

<b>الهدف:</b> تقديم خدمات الرعاية الصحية إلى الموظفين والمتقاعدين والمندوبين الأجانب.	
<b>النتيجة المرتقبة:</b> رعاية صحية سريعة ومناسبة للموظفين والمتقاعدين والمندوبين.	
<u>مؤشرات الأداء</u>	<u>النتائج المحققة</u>
عدد الموظفين والمتقاعدين والمندوبين الذين انتفعوا بخدمات وحدة الويبو الطبية: أجريت ٤١٧ ١١ استشارة طبية للموظفين الثابتين والمؤقتين والمتقاعدين و مندوبي الدول الأعضاء وضيوف الويبو الرسميين. وفحصت ٩١ حالة طارئة ولقح ٧٢٢ شخصاً وقدمت الرعاية الصحية إلى ١٥١ موظفاً مؤقتاً وغيرهم من الموظفين. وعقدت ١٨٨ دورة إعلامية لتزويد الموظفين بالمعلومات الطبية قبل سفرهم، وقدمت إليهم حقائب طبية.	استوفيت كل طلبات الرعاية الصحية على وجه مرض.
<b>الهدف:</b> تحسين الجوانب الصحية المتصلة بالظروف المادية لعمل الموظفين.	
<b>النتيجة المرتقبة:</b> زيادة الانتفاع بمزايا تقنيات الرعاية الصحية وظروف العمل الصحية، والتوعية بها.	
<u>مؤشرات الأداء</u>	<u>النتائج المحققة</u>

<p><b>قلة الشكوى من المرض بسبب ظروف العمل:</b></p> <p>نفذ عدد كبير من البرامج الرامية إلى تعزيز الصحة العامة، والوقاية من الأمراض بصفة خاصة. وأقيمت محاضرة في فترة الغداء بشأن التغذية والأمن في أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠٢. ونظمت محاضرة أخرى في فبراير/شباط ٢٠٠٣، تناولت بالبحث الدراسة الكمية والكيفية لحجم العمل. وأجريت تسعة اختبارات للتحقق من نظافة المأكولات المقدمة في مختلف مطاعم الويبو. وبالتعاون مع شعبة تنمية طاقات الموظفين، نظمت تسع حلقات دراسية عن ضغط العمل حضرها ٨٠ موظفاً. واشترك ٨٧ موظفاً في حلقة دراسية عن الإسعافات الأولية. وخلال فترة السنتين، تواصلت الأنشطة التي بدأت في سنة ٢٠٠١ بغرض تحسين صحة الموظفين ورفاهيتهم، بما في ذلك الدراسة الكمية والكيفية لحجم العمل، وحملات للتوقف عن التدخين، والتفتيش على أماكن العمل، والتدابير الرامية إلى مكافحة وباء الالتهاب الرئوي الحاد.</p>	<p>تحسينات ملموسة لرفاهية الموظفين وظروف العمل.</p>
--	---

<b>الهدف:</b> احتواء تكاليف الرعاية الطبية لمصلحة المنظمة وموظفيها.	
<p>وفورات للمنظمة وموظفيها من خلال احتواء تكاليف الرعاية الطبية.</p>	<p>النتيجة المرتقبة:</p>

<p><b>مؤشرات الأداء</b></p> <p>تخفيض تكاليف الرعاية الطبية لمصلحة المنظمة وموظفيها: انخفضت أقساط التأمين على الصحة بنسبة ١٠ في المائة خلال فترة السنتين. وكان موردو الرعاية الصحية الإضافيون كالاتي: مركزان للطب الإشعاعي ومختبر لاختبار الدم وشبكة كبيرة للصيديات ومركز للعلاج الطبيعي وعيادة.</p>	<p><b>النتائج المحققة</b></p> <p>انتفاع الموظفين وعائلاتهم بالرعاية الطبية على نطاق واسع وبأسعار تنافسية بالاتساق مع سياسة المنظمة لاحتواء التكاليف.</p>
---	--

<p>٠٠٠ ٧٩٢ ١٥ فرنك سويسري</p>	<p>إجمالي نفقات البرنامج الرئيسي ١٦ في فترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣</p>
-------------------------------	---

## البرنامج الرئيسي ١٧ - الخدمات الإدارية

٢٤٠- استمر تقديم خدمات الدعم الإداري إلى الدول الأعضاء والأمانة والمنفعين من القطاعين العام والخاص طوال فترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣.

### البرنامج الفرعي ١٧-١ - الأعمال المالية

٢٤١- تواصل العمل على إدارة الشؤون المالية على وجه سليم، وذلك بتسجيل كل الإيرادات والنفقات بكل دقة، ومسك الحسابات الشهرية والسنوية وفقاً للوائح والقواعد المالية للمنظمة. واختتمت حسابات فترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١ على وجه حسن (بالنسبة للويبو واليوبوف ومشروعات برنامج الأمم المتحدة الإنمائي وصناديق الاستئمان وصندوق الويبو (المغلق) للمعاشات التقاعدية). وتسلمت الأمانة تقارير مرضية من مراجعي الحسابات الخارجيين. وأعد تقرير عن إدارة الشؤون المالية لفترة السنتين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١، وأرسل إلى الدول الأعضاء. وتم توزيع الرسوم الإضافية والتكميلية لاتحاد مدريد ورسوم اتحاد لاهاي عن السنتين ٢٠٠١ و ٢٠٠٢ في الوقت المناسب، وكذلك التوزيع الشهري للرسوم المتعلقة ببروتوكول مدريد.

٢٤٢- واستكملت الإجراءات الأولى لمشروع نظام الإدارة المتكاملة بنجاح وفي المهلة المحددة. وبعد تحديد متطلبات الشعب المعنية، ركب نظام البرامج الحاسوبية الذي جرى شراؤه بصورة مؤقتة كنظام متوازن. وعين فريق من الخبراء الاستشاريين للمساعدة على الهجرة إلى النظام الجديد الذي أنجز في المهلة المحددة وأصبح جاهزاً للتطبيق في الأول من يناير/كانون الثاني ٢٠٠٤. وكان من المتوقع الانتهاء من إعداد وحدات الإيرادات في سنة ٢٠٠٤.

٢٤٣- وواصلت اللجنة الاستشارية المعنية بالاستثمار عقد اجتماعات منتظمة، ووافقت على أنه ليس هناك بديل أفضل من توظيف أموال الاستثمارات لدى البنك المركزي السويسري الذي كان معدل العائد فيه بنسبة ٣,٣٤٤ في المائة في سنة ٢٠٠٢ و ٢,٥٩٤ في المائة في سنة ٢٠٠٣. وبلغ عائد الإيرادات ١٣,١ مليون فرنك سويسري، وكان أقل مما كان متوقفاً بسبب انخفاض معدلات الفائدة خلال فترة السنتين.

**الهدف:** وضع نظام متكامل جديد للمعلومات المتعلقة بالميزانية والشؤون المالية، واتخاذ التدابير الضرورية لتعزيز النظام الحالي شرط تطوير النظام الجديد.

**النتيجة المرقبة:** إعادة تصميم الأعمال الحالية وتنفيذ برامج مالية جديدة خلال الفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٣ بغية زيادة فعالية ومردودية ومرونة العمل خلال الفترة ٢٠٠٤-٢٠٠٥.

مؤشرات الأداء	النتائج المحققة
عدد وطبيعة البرامج المعدة والمنفذة للنظام الجديد؛ - تحديد متطلبات الخدمات المالية؛ - اختيار وشراء برامج الحواسيب؛ - تعيين فريق من الخبراء الاستشاريين؛ - الانتهاء من تصميم وحدات النفقات والإيرادات؛ - تدريب المنتفعين بوحدات النفقات؛ - الانتقال إلى إنتاج وحدات النفقات.	تمت مراعاة المخطط، فنفذت الإجراءات الأولية للمشروع في الوقت المناسب، وركبت برامج الحواسيب على نظام مؤقت.

**الهدف:** التحقق من تحصيل كل الإيرادات المستحقة للويبو على الوجه المناسب، وتسديد كل النفقات على نحو سليم وحسب التوقيت،  
والتحقق من تمشي المحاسبة مع اللوائح والقواعد والمعايير المطبقة، ومن مسك الحسابات على نحو سليم.

**النتيجة المرقبة:** مواصلة تنفيذ كل الأعمال المالية بكل دقة ونزاهة وأمانة.

مؤشرات الأداء	النتائج المحققة
تقرير ورأي مراجعي الحسابات الخارجيين؛ إنجاز دقيق لكل الأعمال المالية مع تقارير مرضية من مراجعي الحسابات الخارجيين.	استمرار الأعمال المالية في الاحتفاظ بمعايير عالية.

**الهدف:** التحقق من قدرة الأمانة على استثمار أموالها والحصول على أقصى عائد ممكن دون المساس بالموارد المالية للمنظمة.

**النتيجة المرقبة:** الاحتفاظ بالأموال المتاحة للاستثمار، وتحقيق أقصى حد من العائدات، بالاعتماد على مشورة خبراء الاستثمار.

مؤشرات الأداء	النتائج المحققة
العائد المحصل من الأموال المستثمرة (مع الإقرار بأن الأمر يتوقف إلى حد بعيد على وضع السوق)؛ وصل عائد الاستثمارات في فترة السنتين إلى ١٣,١ مليون فرنك سويسري مقابل ١٤ مليون فرنك سويسري تبعاً لما كان مرصوداً في الميزانية.	كان عائد الاستثمارات أقل مما كان متوقفاً بسبب معدلات الفائدة المنخفضة سنة ٢٠٠٢ وسنة ٢٠٠٣.

**الهدف:** تقديم معلومات واضحة بشأن الشؤون المالية إلى الدول الأعضاء والمسؤولين عن البرنامج في الأمانة.

**النتيجة المرقبة:** تقديم تقارير مالية مرضية وفي الوقت المناسب إلى الدول الأعضاء والمسؤولين عن البرنامج في الأمانة، وتعزيز الشفافية والمساعدة والاستخدام الفعلي للموارد بالتالي.



مؤشرات الأداء	النتائج المحققة
<p>إعداد تقارير مالية وتقديم معلومات مالية إلى المعنيين بالأمر في الداخل والخارج في المهل المحددة: تقديم معلومات مالية إلى المعنيين بالأمر في الداخل والخارج، بما في ذلك الرسوم المحصلة بموجب نظامي مدريد ولاهاي. أرسل تقرير عن إدارة الشؤون المالية في السنتين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١ وتقرير المكتب الفدرالي السويسري لمراجعة الحسابات إلى الدول الأعضاء في يولييه/تموز ٢٠٠٢. توزيع الرسوم المحصلة بموجب نظامي مدريد ولاهاي على الدول الأعضاء في المهل المحددة: تم التوزيع في الوقت المناسب.</p>	<p>تقديم تقارير مالية وغيرها من المعلومات على وجه مرض وفي الوقت المناسب.</p>

## البرنامج الفرعي ١٧-٢ - دائرة الخدمات اللغوية

٢٤٤- ترجمت الوثائق بلغات الأمم المتحدة الرسمية الست على أساس بلوغ أكبر قدر من الجودة في أقصر وقت ممكن، والحفاظ بذلك على معايير جودة الوثائق ونشرها في الوقت المناسب. وقد تحقق ذلك باستخدام أدوات تكنولوجيا المعلومات الجديدة كلما كان ذلك ممكناً، بما في ذلك قواعد بيانات المصطلحات، مما سمح لدائرة الخدمات اللغوية بالتوصل إلى درجة عالية من الإنتاجية.

**الهدف:** تسهيل التفاهم بين الدول الأعضاء والأمانة، وتوفير المعلومات على نطاق واسع، بترجمة المنشورات والوثائق والمواد الأخرى إلى أكبر عدد ممكن من اللغات، وبدرجة عالية من الجودة، سعياً إلى التوصل إلى إنتاج وثائق خالية تماماً من الأخطاء، ووضع سياسة للغات والمصطلحات، وزيادة الانتفاع بتكنولوجيا المعلومات، بما فيها قواعد بيانات أكثر شمولاً للمصطلحات مع إمكانية الاستفادة من نظامي الترجمة بمساعدة الحاسوب والتعرف على الصوت.

**النتيجة المرقبة:** الجودة العالية في ترجمة الوثائق إلى عدد أكبر من لغات العمل ستجعل الاجتماعات والمناقشات أكثر فعالية بفضل توفير الوثائق ومواد أخرى في عدد أكبر من اللغات.

مؤشرات الأداء	النتائج المحققة
<p>ردود فعل المندوبين بشأن نوعية الترجمات وتوقيتها: - أعرب المندوبون عن رضاهم عموماً بجودة النصوص المترجمة؛ - بذلت الجهود للتمكن من تقديم الوثائق وفقاً لمعايير الأمانة. حجم أعمال الترجمة المنجزة متسق مع معايير الإنتاجية: - قدمت ٧٥ ترجمة للقوانين واللوائح التنفيذية أو القوانين النموذجية أو مشاريع القوانين المتسلمة من ٣٤ بلداً أو مجموعة بلدان أو المعدة لها. وترجمت وروجعت أو حررت ووثائق ١٠١ اجتماع ومحاضرات الحلقات الدراسية والتدريبية التي نظمتها الأمانة؛ - وبلغ حجم أعمال الترجمة والتحرير والنشر لدائرة الخدمات اللغوية مستوى ممتازاً من الإنتاجية، مع تخصيص ٦ في المائة من وقت العمل للأعمال الإدارية. وقد استفادت دائرة الخدمات اللغوية من استخدام أدوات تكنولوجيا المعلومات، بما فيها مختلف قواعد بيانات المصطلحات التي كانت متاحة لكل مترجم، وكذلك من الأدوات والموارد المتاحة على الإنترنت. وإثر تقييم أدوات مختلفة لبرامج الترجمة على الحاسوب، تم اختيار وشراء أداة حديثة للبحث أصبحت محل التنفيذ في النصف الثاني من سنة ٢٠٠٢. وحفظت عدة آلاف ملف في قاعدة البيانات التي يديرها برنامج الحاسوب السابق ذكره، مما سمح بالبحث عن المراجع على نحو سريع وموثوق به.</p>	<p>ظلت أعمال الترجمة والتحرير والمراجعة عالية الجودة. وكان الطلب على أعمال الترجمة مرتفعاً بوجه عام، إذ زاد بنسبة ٧ في المائة بالمقارنة بفترة السنتين السابقتين.</p>

### البرنامج الفرعي ١٧-٣ - دوائر المؤتمرات والاتصالات والسجلات والمنشورات

٢٤٥- اتخذت الترتيبات اللوجستية والعملية اللازمة للمؤتمرات والاجتماعات التي تعقد في جنيف وفي الخارج، بما في ذلك توفير الوثائق والترجمة الفورية. ونشرت وثائق عديدة على موقع الويبو على الانترنت أيضاً لتسهيل حصول المندوبين عليها.

٢٤٦- وسمح حجم البريد المرتفع الذي ترسله المنظمة بالتوصل إلى أسعار تنافسية من موردي الخدمات، مما أدى إلى خفض تكاليف البريد مقارنة بالمعدلات المطبقة على عامة الجمهور. وجرى التفاوض بشأن تخفيض تكاليف المكالمات الهاتفية مع الخارج، وخفضت هذه التكاليف بالفعل بالرغم من زيادة عدد المكالمات بسبب تزايد عدد موظفي الويبو.

٢٤٧- ووضعت الصيغة النهائية للاقتراحات الرامية إلى اعتماد نظام رائد لإدارة الوثائق إلكترونياً، الذي سيحل محل نظام التسجيل الحالي، وسيوفر بالتالي محيطاً إلكترونياً كاملاً لتسجيل وفحص المراسلات، كما أنه سيسهل مختلف مراحل إعداد الوثائق وترجمتها وطبعها وتوزيعها وحفظها، بالإضافة إلى تحسين أدوات البحث عن المعلومات وحفظ السجلات عموماً. غير أنه تقرر تأجيل تنفيذ المشروع بسبب القيود المفروضة على الميزانية. وشرع مع ذلك في إعادة تنظيم المحفوظات على نحو شامل.

**الهدف:** تقديم خدمات فعالة للمندوبين والأمانة لتيسير أعمال المؤتمرات والاجتماعات الأخرى.

النتيجة المرقبة: تقديم خدمات فعالة للمندوبين والأمانة في المؤتمرات والاجتماعات الأخرى.

مؤشرات الأداء		النتائج المحققة
ردود فعل المندوبين بشأن الخدمات المقدمة في المؤتمرات: كانت ردود فعل المندوبين وموظفي الأمانة إيجابية للغاية. قدمت خدمات دعم المؤتمرات على النحو التالي:		قدمت خدمات دعم المؤتمرات، بما في ذلك الترجمة الفورية، على نحو فعال للغاية.
سنة ٢٠٠٣	سنة ٢٠٠٢	
٥٢	٦٢	- اجتماعات في جنيف
١٦٤	١٧٨	- اجتماعات في الخارج
٤٦٧	٥٦٧	- عقود الترجمة الفورية
١ ٩٢٠	٢ ٣٣٥	- أيام عمل المترجمين الفوريين
٥ ١٠٠	٦ ٠٠٠	- عدد المشتركين في الاجتماعات في جنيف
١ ٣٢٢	١ ١٣٥	- اجتماعات داخلية
وجهزت قاعات المؤتمرات بنظام جديد عازل للصوت. كما جهزت قاعات الاجتماعات بنظام إلكتروني للوحة الإعلانات، مما يسمح بتعديل جدول الاجتماعات بسرعة ورؤية المعلومات بوضوح. وصمم نظام يعتمد على الانترنت لحجز قاعة المؤتمرات لمصلحة الأمانة.		
توزيع وثائق الاجتماعات على نحو فعال وفي التوقيت المناسب، وإتاحتها بالتالي على موقع الويبو. واستخدام أنظمة لطبع الوثائق بناء على الطلب وحفظها إلكترونياً. ولا شك في أن استخدام الوثائق في المنظمة على الانترنت سيؤدي إلى الحصول عليها بسرعة، وإلى تقليل أعمال الطبع والتخزين وتخفيض تكاليف البريد.		النتيجة المرقبة:

مؤشرات الأداء		النتائج المحققة
ردود الفعل بشأن توزيع الوثائق بدقة وفي التوقيت المناسب:		كانت وثائق الاجتماعات والمذكرات الرسمية توزع عادة في التوقيت المناسب. وقدمت الوثائق إلى المندوبين وعمامة الجمهور على موقع الويبو على الإنترنت، وكذلك إلى الموظفين على موقع الإنترنت، مما سهل الحصول بسرعة على المعلومات المتعلقة بالاجتماعات.
سنة ٢٠٠٣	سنة ٢٠٠٢	
٥ ٥٩٣	٦ ٤٧٧	- الوثائق الموزعة (بكل اللغات)
٧٨٠	٧٤٥	- المذكرات الرسمية والإخطارات الأخرى
٢١٠.٠٠٠	٢٠٠.٠٠٠	- طرود الوثائق المعدة للتوزيع بالبريد
كان من شأن نشر تواريخ الاجتماعات والوثائق على موقع الويبو على الإنترنت تيسير الحصول على المعلومات بسرعة. وأرسلت وثائق اجتماعات اللجنة الدائمة المعنية بتكنولوجيا المعلومات واجتماعات معاهدة التعاون بشأن البراءات بالوسائل الإلكترونية فقط، مما أدى إلى تقديمها بسرعة وتحقيق وفر في الطبع وتكاليف البريد. والغرض المنشود هو إرسال أكبر عدد ممكن من الوثائق بالوسائل الإلكترونية. وقد ابتكر نظام محسن للمتابعة بغرض إعداد الوثائق في التوقيت المناسب وباللغات المطلوبة.		

**الهدف:** توفير خدمات موثوق بها وفعالة من حيث التكلفة بشأن الاتصالات السلكية واللاسلكية والبريد، وتوفير إدارة مركزية فعالة للسجلات فيما يتعلق بالمراسلات الرسمية على الورق أو إلكترونياً، وتوفير خدمات متكاملة لحفظ الوثائق.

النتيجة المرغوبة: خدمات محسنة وفعالة من حيث التكلفة فيما يتعلق بالاتصالات السلكية واللاسلكية.

مؤشرات الأداء		النتائج المحققة
اتصالات سلكية ولاسلكية حديثة تربط بين كل المباني التي تشغلها الويبو:		كانت تكاليف التشغيل والبنية التحتية (للأجهزة والصيانة واستئجار الخطوط) أقل مما كان مرصوداً في الميزانية بالرغم من زيادة الاستخدام.
في سنة ٢٠٠٢، جهز مبان استأجرتها الويبو بأجهزة الاتصالات، كما جهز بها أيضاً المبنى السابق للمنظمة العالمية للأرصاد الجوية في سنة ٢٠٠٣. وأجريت دراسة شاملة عن احتياجات المنظمة لأجهزة الاتصالات، على أساس إلغاء بعض الخطوط المستأجرة حالياً.		
عدم زيادة تكاليف الاتصالات السلكية واللاسلكية بالمقارنة بالفترة ٢٠٠٠-٢٠٠١ بالرغم من زيادة حجم الاتصالات:		
جرى التفاوض بشأن تخفيض تكاليف الاتصالات بصورة إضافية. وبالرغم من استخدام الهاتف بكثافة بسبب تزايد عدد موظفي الويبو، فإن تكاليف الاتصالات الهاتفية من خلال لوحة الويبو للاتصالات الهاتفية انخفضت من ٥٨٦ ٠٠٠ فرنك سويسري في سنة ٢٠٠١ وإلى ٥٨١ ٠٠٠ فرنك سويسري في سنة ٢٠٠٢ وإلى ٤٥٨ ٠٠٠ فرنك سويسري في سنة ٢٠٠٣.		
استخدام الهواتف المحمولة على نطاق أوسع:		
من أجل تحسين الاتصالات، زاد استخدام الهواتف المحمولة. وبلغت تكاليفها ٤٠٦ ٠٠٠ فرنك سويسري في سنة ٢٠٠٢ و ٤١٣ ٠٠٠ فرنك سويسري في سنة ٢٠٠٣، في حين بلغت تكاليفها ٣٤٣ ٠٠٠ فرنك سويسري في سنة ٢٠٠١.		

النتيجة المرغوبة: إدارة فعالة وناجعة للسجلات والمحفوظات، وخدمات إرسال البريد.

مؤشرات الأداء		النتائج المحققة
إدارة مسؤولة لإدارة السجلات والمحفوظات، وتوزيع البريد والمراسلات الداخلية في التوقيت المناسب:		قدمت الخدمات في التوقيت المناسب وعلى نحو فعال.
- سجل البريد بأكمله تقريباً (على الورق أو إلكترونياً) خلال يوم واحد من تسلمه بالرغم من التدابير الأمنية المعززة؛		
- ووضعت الصيغة النهائية لاقتراح يرمي إلى اعتماد نظام إلكتروني رائد لإدارة الوثائق، غير أن الاقتراح لم ينفذ بسبب التعقيدات المفروضة على الميزانية؛		
- وبالنسبة للنظام الإلكتروني لإدارة الوثائق، قدمت اقتراحات ترمي إلى مسح الوثائق الأكثر أهمية من الناحية التاريخية، بما فيها الوثائق التي يرجع تاريخها إلى القرن التاسع عشر، لتحسين حفظ وبحث السجلات؛		
- وأعيد تنظيم المحفوظات على نحو شامل، وابتكر نظام للاحتفاظ بها لمدة معينة وجردها؛		

<p>- وبدأ تنفيذ مشروع رائد لتحسين توزيع المراسلات سلكياً؛</p> <p>- وأعدت شبكة للإيداع ونفذت بنجاح لتلبية احتياجات نظام الإدارة المتكاملة، بما في ذلك إيداع الوثائق على الخط واسترجاعها بسرعة وإيداعها إلكترونياً.</p> <p>- وتطلب المبنى الجديدان اللذان شغلتهما الويبو سنة ٢٠٠٢ توسيع نطاق الاتصالات عن طريق السائقين.</p>	<p>أجريت مفاوضات بشأن تخفيض معدلات إرسال البريد الدولي سنة ٢٠٠٣، بالرغم من زيادة التكاليف بسبب الاحتياطات الأمنية الإضافية جزئياً.</p>															
<p>تخفيض تكاليف استخدام الخدمات البريدية وغيرها:</p> <p>إن حجم البريد الخارجي الكبير سمح بالحصول على معدلات تنافسية لإرسال البريد. وحققت الأمانة تخفيضاً كبيراً في تكاليف إرسال وثائق معاهدة التعاون بشأن البراءات بإرسالها على أقراص مرئية وأقراص مدمجة وأشرطة مغنطيسية. وكان ٥٠ في المائة تقريباً من المطبوعات المرسلة بالبريد تتعلق بمعاهدة التعاون بشأن البراءات، و ٢٥ في المائة منها تتعلق بنظامي مدريد ولاهاي. وفي يلي بعض الإحصاءات المتعلقة بالبريد:</p> <table border="1" data-bbox="343 656 1109 862"> <tr> <td>البريد الصادر</td> <td>سنة ٢٠٠٢</td> <td>سنة ٢٠٠٣</td> </tr> <tr> <td>عدد الرسائل</td> <td>١ ٠٠٨ ٩٣٦</td> <td>١ ١١٨ ١٨٨</td> </tr> <tr> <td>إجمالي الوزن (بالأطنان)</td> <td>٤١١</td> <td>٣١٢</td> </tr> <tr> <td>متوسط وزن كل رسالة</td> <td>٤٠٧ غ</td> <td>٢٧٩ غ</td> </tr> <tr> <td>التكاليف (بالفرنكات السويسرية)</td> <td>٤ ٣٤٤ ٤٠٩</td> <td>٣ ٨٦١ ٤١٠</td> </tr> </table> <p>وبناء على طلب عرض، تم التعاقد مع موردين جدد لتقديم الخدمات البريدية الدولية والمسجلة اعتباراً من يناير/كانون الثاني ٢٠٠٣.</p>	البريد الصادر	سنة ٢٠٠٢	سنة ٢٠٠٣	عدد الرسائل	١ ٠٠٨ ٩٣٦	١ ١١٨ ١٨٨	إجمالي الوزن (بالأطنان)	٤١١	٣١٢	متوسط وزن كل رسالة	٤٠٧ غ	٢٧٩ غ	التكاليف (بالفرنكات السويسرية)	٤ ٣٤٤ ٤٠٩	٣ ٨٦١ ٤١٠	
البريد الصادر	سنة ٢٠٠٢	سنة ٢٠٠٣														
عدد الرسائل	١ ٠٠٨ ٩٣٦	١ ١١٨ ١٨٨														
إجمالي الوزن (بالأطنان)	٤١١	٣١٢														
متوسط وزن كل رسالة	٤٠٧ غ	٢٧٩ غ														
التكاليف (بالفرنكات السويسرية)	٤ ٣٤٤ ٤٠٩	٣ ٨٦١ ٤١٠														

**الهدف:** توفير كل متطلبات المنظمة فيما يتعلق بالطباعة والنشر على الورق وإلكترونيا، وتحسين خدمات الطباعة وجعلها أكثر فعالية من حيث التكلفة عن طريق اعتماد تكنولوجيا جديدة.

**النتيجة المرقبة:** إنتاج حجم متزايد من المطبوعات داخل المنظمة، بما فيها كتيبات ومنشورات ووثائق معاهدة التعاون بشأن البراءات.

<p><b>مؤشرات الأداء</b></p> <p>زيادة إنتاج المطبوعات داخل المنظمة، بما في ذلك الطباعة بالألوان:</p> <p>انخفض إنتاج المطبوعات داخل المنظمة بنسبة ٢٤ في المائة في سنة ٢٠٠٣ وأصبح عددها ٩٣ ٨٢٩ ٨٥٤ نسخة بالمقارنة بسنة ٢٠٠٢ (٤٨٣ ٥٦٥ ١١٩ نسخة)، وذلك نظراً لزيادة أعداد مطبوعات معاهدة التعاون بشأن البراءات بالأقراص المرئية والمدمجة بدلاً من إعدادها على الورق.</p> <p>واستخدمت الطباعة بالألوان لإنتاج ٢ ١٤٢ ٨٣٠ صفحة في سنة ٢٠٠٣ (١ ٩٦٤ ٥٤١ صفحة في سنة ٢٠٠٢).</p>	<p><b>النتائج المحققة</b></p> <p>زيادة استخدام الطباعة بالألوان وتخفيض تكاليفها بالتعاقد مع موردين من خارج المنظمة.</p>
--	---

**النتيجة المرقبة:** إنتاج مطبوعات عالية الجودة ومنخفضة التكلفة على الورق وفي شكل إلكتروني.

<p><b>مؤشرات الأداء</b></p> <p>عدد المطبوعات والوثائق والمواد الأخرى (سواء على الورق أو في شكل إلكتروني) وتسليمها في المهل المحددة:</p> <p>أنتجت كل الوثائق والمطبوعات في التوقيت المناسب، ولم تقدم أي شكوى في هذا الصدد.</p> <p>زيادة عدد المطبوعات المنتجة في أشكال إلكترونية مختلفة:</p> <p>أنتجت ٦٠٠٦ أقراص مرئية ومدمجة وأرسلت في التوقيت المناسب.</p> <p>تخفيض تكاليف المواد المنشورة بالتعاقد مع الخارج:</p> <p>أبرم ٤٦٦ طلب شراء مع متعهدين من الخارج.</p>	<p><b>النتائج المحققة</b></p> <p>زيادة إنتاج المطبوعات بالأقراص المرئية والمدمجة أدت إلى تخفيض الطباعة على الورق، لا سيما فيما يخص مطبوعات معاهدة التعاون بشأن البراءات.</p>
--	--

## البرنامج الفرعي ١٧-٤ - دائرة المشتريات والعقود وخدمات السفر

٢٤٨- شملت الأنشطة المتعلقة بعقود المبنين في فترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣ ما يلي: إجراء مناقصات مع شركات الهندسة المتخصصة. واختيار مقاول عام للمبنى الجديد، ومتابعة المفاوضات التعاقدية.

٢٤٩- وتواصل العمل على تنفيذ مشروعات تكنولوجيا المعلومات الكبيرة، مثل شبكة الويب العالمية ونظام الإدارة المتكاملة ونظام إدارة المعلومات لأغراض معاهدة التعاون بشأن البراءات، بما في ذلك استئناف المفاوضات بشأن عقود عديدة وتعديل نطاق بعض العقود الأخرى. وشمل طلب اقتراحات أخرى تجديد خدمات الأمن ومختلف سياسات التأمين والتوريدات العامة والأثاث والورق. واشتركت دائرة المشتريات والعقود أيضاً في الاجتماعات التي عقدتها لجنة استعراض العقود بشأن ٩٢ مسألة.

٢٥٠- وبنهاية سنة ٢٠٠٣، أدرج نحو ٦٠٠ ٤٢ بند من بنود إدارة أصول المنظمة على أشرطة مشفرة، وضم إلى الجرد الذي بلغت قيمته نحو ٦٦٠ ٠٠٠ فرنك سويسري. ومن بين هذه البنود، أضيف ٢٠٠ ١٠ بند في فترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣، وسحب نحو ١٠٠ ٢ بند من الجرد.

### الهدف: ضمان الفعالية والشفافية في شراء السلع والخدمات وفي إجراء التعاقد.

النتيجة المرتقبة:	
تسليم معدات وتجهيزات وخدمات بأعلى قدر ممكن من الجودة والمردودية وفي التوقيت المناسب.	
مؤشرات الأداء	النتائج المحققة
عدد ونوعية وتوقيت المشتريات:	زيادة فعالية ومرونة عمليات الشراء.
- صدر ١٤٤ طلب اقتراحات؛	
- ودعي ١٠٠٦ متعهدين للمزايدة؛	
- و صدر ٣ ٧٧٤ طلباً للشراء.	
ومن أجل تعزيز فعالية عملية الشراء، وحدت المواصفات والمتطلبات اليومية، وزيد حجم طلبات الشراء.	
النتيجة المرتقبة:	
الحصول على أفضل الأسعار والشروط من أكبر عدد ممكن من الموردين الأجانب، مع تنوع الجهات الموردة على الصعيد الدولي لفتح المجال أمام جميع المتنافسين.	
مؤشرات الأداء	النتائج المحققة
الأسعار والشروط:	أنسب الأسعار والشروط التعاقدية، وتوسيع نطاق التوزيع الجغرافي واختيار الموردين.
- اشتركت الويبو في قاعدة بيانات الأمم المتحدة للتوريدات المشتركة، والفريق العامل المشترك بين الوكالات والمعني بالمشتريات، ودائرة الأمم المتحدة للمشتريات المشتركة؛	
- وسجلت ٨٠٥ شركات جديدة في قاعدة بيانات الموردين المحتملين؛	
- وأجرت المشتريات في ٧٧ بلداً؛	
- وأجرت ٧٧ في المائة من المشتريات محلياً، مما يمثل زيادة بنسبة ٢٠,٣ في المائة مقارنة بفترة السنتين ٢٠٠٠ و ٢٠٠١.	
الهدف:	
التأكد من أن سياسات المنظمة بشأن خدمات السفر مطبقة على نحو فعال ومنسق، وأن خدمات السفر المقدمة من متعهدين خارجيين تتمشى مع قواعد ولوائح المنظمة،	
والتأكد من أن خدمات السفر تتمشى مع معايير الأمن المقررة.	
النتيجة المرتقبة:	
فحص كل طلبات السفر وتبسيط الإجراءات.	
مؤشرات الأداء	النتائج المحققة
	فحص تصريحات السفر

<p>عدد تصاريح السفر: فحص ٧٩٧ ٤ تصريحاً بالسفر في فترة السنتين ٢٠٠٢ و٢٠٠٣. وتم الحصول على ٦٠٨ تأشيرات. تنفيذ النظام الإلكتروني للتصريح بالسفر: المعلومات ليست متوفرة</p>	<p>والتأشيرات في التوقيت المناسب. استمر تقييم اعتماد نظام إلكتروني للتصريح بالسفر خلال فترة السنتين ٢٠٠٢ و٢٠٠٣.</p>
<p>تخفيض تكاليف السفر.</p>	<p>النتيجة المرتقبة:</p>
<p><u>مؤشرات الأداء</u> مبلغ الوفورات الناجمة عن أسعار خاصة واتفاقات مع شركات الطيران: بلغت الوفورات ٤١٢ ٠٠٠ فرنك سويسري في فترة السنتين. عدد الحوافز المتسلمة من شركات الطيران: لم يتسلم أي حافز. غير أن الاتفاقات المباشرة مع شركات الطيران أدت إلى تخفيضات في أجور السفر تراوحت بين ١٥ و ٢٥ في المائة، مقارنة بثلاثة وخمسة في المائة نتيجة للحوافز.</p>	<p><u>النتائج المحققة</u> وفورات مهمة في تكاليف السفر في فترة السنتين.</p>
<p>إجمالي نفقات البرنامج الرئيسي ١٧ في فترة السنتين ٢٠٠٢ و٢٠٠٣: ٦٦ ١٥٩ ٠٠٠ فرنك سويسري</p>	

## البرنامج الرئيسي ١٨ - المباني

٢٥١- شهدت فترة السنتين ٢٠٠٢ و٢٠٠٣ نشاطاً مكثفاً في مجالين رئيسيين من هذا البرنامج الفرعي، وهما إدارة مباني الويبو، بما في ذلك أماكن العمل والتخزين ومواقف للسيارات وصيانة وتحديث المنشآت ومراقبة وظائف الأمن من جهة، وإدارة مشروع البناء من جهة أخرى.

٢٥٢- وقد استكملت أعمال تجديد وتوسيع المبنى السابق للمنظمة العالمية للأرصاد الجوية في نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠٣، وتلتها عملية نقل شعبة معاهدة التعاون بشأن البراءات. وبالنسبة لمشروع البناء الجديد، أجريت الدراسات الهندسية ووضعت الصيغة النهائية لمواصفات المشروع. وبالإستناد إلى تقييم وتوصيات مراجعي الحسابات الخارجيين وافقت الدول الأعضاء على المشروع والميزانية المراجعة في سبتمبر/أيلول ٢٠٠٢. وأفضى الطلب الدولي للاقتراحات إلى إبرام اتفاق للمقاومة العامة مع مجموعة من شركات البناء، وبدأ العمل في نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠٣.

### البرنامج الفرعي ١٨-١ - إدارة أماكن العمل

٢٥٣- بدء تنفيذ الخطة المتعلقة بأماكن العمل لفترة السنوات ٢٠٠٠-٢٠٠٩، والتي وافقت عليها الدول الأعضاء في سبتمبر/أيلول ٢٠٠٢. وعدلت أماكن العمل المستأجرة لتلبية احتياجات المنظمة حالياً ومستقبلاً، وتم شراؤها أو إنهاء عقودها بالارتباط بافتتاح المبنى السابق للمنظمة العالمية للأرصاد الجوية في نهاية سنة ٢٠٠٣.

**الهدف:** إدارة أماكن عمل الويبو ومراقبة تنفيذ خطة أماكن العمل.

<p>النتيجة المرتقبة:</p>	<p>إدارة أماكن العمل بصورة فعالة.</p>
<p><u>النتائج المحققة</u> تعزيز إدارة أماكن عمل</p>	<p><u>مؤشرات الأداء</u> التقدم المحرز في تنفيذ مشروعات البناء: استكمل تجديد وتوسيع مبنى منظمة الأرصاد الجوية السابق، وبدأت شعبة معاهدة التعاون بشأن</p>

البراءات تشغل مكاتبها في نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠٣؛ وأحرز تقدم ملحوظ في مشروع البناء الجديد. وأبرم عقد مع مقاول عام، وبدأت أعمال الهدم وإزالة الأنقاض.	الويبو.
---	---------

## البرنامج الفرعي ١٨-٢ - المكاتب والصيانة والأمن

٢٥٤- في سنة ٢٠٠٢، استأجرت الويبو مكاتب إضافية ومواقف للسيارات في مبنى (كازاي) ومبنى (جيوزبي-موتا) من أجل تلبية احتياجاتها المتزايدة. وبناء عليه، كان مجموع أماكن عمل المنظمة، المملوكة أو المستأجرة، يوفر نحو ١ ٥٦٠ مكاناً للعمل. واستوفيت الاحتياجات المتزايدة لأماكن تخزين المحفوظات في السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣ باستئجار مخازن لملفات معاهدة التعاون بشأن البراءات في مبنى (سابليير ١ و ٢) ومخازن لشعبة الشؤون المالية في مبنى (جيوزبي-موتا). وعدلت الأماكن المستأجرة في مبنى (كازاي) ومبنى (جيوزبي-موتا) لكي تتماشى مع أماكن عمل المنظمة ومعاييرها الأمنية، وجددت التجهيزات التقنية في مخازن مبنى (سابليير ١ و ٢).

٢٥٥- وقد وفر المبنى السابق للمنظمة العالمية للأرصاد الجوية ٤٥٠ مكاناً إضافياً للعمل، مما سمح بإنهاء عقود استئجار مكاتب في مباني (سوجيفال وبوديه وآي. بي. إم.) وجزء من مبنى (يونيون كاربايد)، بما في ذلك مخازنها ومواقف سياراتها. ومن المخطط إخلاء معظمهم هذه الأماكن خلال النصف الأول من سنة ٢٠٠٤، فيما عدا مبنى (يونيون كاربايد) الذي من المزمع إخلاؤه تماماً في الفصل الأول من سنة ٢٠٠٥.

٢٥٦- وتواصل العمل على مباشرة أنشطة عديدة للصيانة في أماكن العمل الحالية، وعلى الأخص تجديد أو إبدال الأنظمة أو التجهيزات العتيقة، بما في ذلك تكييف الهواء في قاعتي المؤتمرات ألف وباء، والتجهيزات الكهربائية في مبنى (أرباد بوكش)، ونظام الهاتف بما في ذلك زيادة عدد الهوائيات إلى أقصى حد.

٢٥٧- وفي مبنى (بروكتر آند غامبل)، أجريت تغييرات عديدة للمكاتب، بما في ذلك تجريد وحدات تخزين ملفات معاهدة التعاون بشأن البراءات من التجهيزات، بسبب إعادة الهيكلة الداخلية للأفرقة المعنية بمعالجة طلبات المعاهدة المذكورة، وتدبير أماكن عمل لفرز المراسلات والرسائل والتبليغات الرسمية الواردة.

٢٥٨- وفي بداية سنة ٢٠٠٢، أبرمت عقود جديدة لتنظيف كل مباني الويبو، كما أبرمت بوليصات تأمين جديدة تشمل المباني ومحتوياتها، وذلك عقب تقديم طلبات للاقتراحات بعد مراجعة نطاق مسؤوليات المقاولين. وفي مطلع سنة ٢٠٠٣، أبرم عقد جديد لصيانة الأراضي الخارجية للويبو، عقب مراجعة الاختصاصات وطلب للاقتراحات أيضاً.

٢٥٩- وانتقل الموظفون إلى أماكن العمل المستأجرة في مبنى (كازاي) ومبنى (جيوزبي - موتا) حسبما هو مخطط. وتطلب الأمر انتقال الأفرقة المعنية بمعالجة طلبات معاهدة التعاون بشأن البراءات، والتي أنشئت خلال فترة السنتين ونقلت إلى مبنى (بروكتر آند غامبل)، من مكتب إلى مكتب آخر. وبدأ نقل موظفي شعبة المعاهدة المذكورة إلى المبنى السابق للمنظمة العالمية للأرصاد الجوية في نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠٣، وكان من المخطط الانتهاء من نقلهم في فبراير/شباط ٢٠٠٤.

٢٦٠- وفي أماكن العمل في مبنى (شامبيزي) ومبنى (سوجيفال)، أصبحت أنظمة الكشف عن الحريق ومكافحته متمشية مع المعايير المطبقة حالياً. وأصبحت منافذ الخروج في حالات الطوارئ آمنة، وزود مبنى (كازاي) بباب للأمن.

٢٦١- ومن أجل تعزيز أمن وسلامة موظفي الويبو وممتلكاتها، نفذت إجراءات أمنية صارمة بما في ذلك إنشاء منطقة معزولة لمسح وفتح وفرز المراسلات والرسائل والتبليغات الرسمية. ودخلت المعايير الأمنية المعززة لشركة الحراسة حيز التنفيذ بعد التوقيع على عقد جديد في مطلع سنة ٢٠٠٣. وعززت التدابير الأمنية بمناسبة انعقاد اجتماعات مهمة مثل جمعيات الدول الأعضاء في الويبو.

٢٦٢- وتواصل العمل على تنظيم دورات بشأن كفاءة أمن أماكن العمل، بالإضافة إلى دورات بشأن الإسعافات الأولية وغيرها من الدورات للتدريب على إطفاء الحريق، وتمارين لإجلاء كل المباني مرتين في السنة.

**الهدف:** توفير المكاتب ومواقف للسيارات وأماكن للتخزين بتكاليف معقولة، مع مراعاة النمو الفعلي للمنظمة والمرونة الضرورية.

النتيجة المرغوبة: توفير المكاتب ومواقف للسيارات وأماكن للتخزين وقاعات للاجتماعات في التوقيت المناسب وبصورة عالية المرادية.

مؤشرات الأداء	النتائج المحققة
<p>معدل أماكن العمل المشغولة وعدد الأماكن الاحتياطية ومدى تغيير مكاتب الموظفين وعدد المكاتب المستأجرة والمسافة بينها وتكاليف الأماكن المستأجرة:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- بداية الاستئجار: كازاي (٦٥ مكاناً للعمل وموقف للسيارات) وجيوزبي - موتا (٧٠ مكاناً للعمل، و٤٢ موقفاً للسيارات و٢١٦٣ للمخازن) و٢٠ موقفاً إضافياً للسيارات في موقف الأمم المتحدة واستئجار مخزينين في سابليير (٥٠٦ و ٢٧٥٠م) ومخزن في كولومبيت (٢٨٠م)؛</li> <li>- نهاية الاستئجار: أرسلت الإخطارات في سنة ٢٠٠٣ لإنهاء عقود الأماكن المستأجرة في سنة ٢٠٠٤ في سوجيفال وأي.بي.إم. ويونيون كاربايد (التي اخلبت جزئياً) وبوديه، وكذلك بقية مكاتب يونيون كاربايد في سنة ٢٠٠٥؛</li> <li>- معدل أماكن العمل المشغولة: نحو ٩٥ في المائة. وظلت بقية الأماكن تعادل نحو ٨٠ مكاناً من بين ١٥٦٠ مكاناً؛</li> <li>- تغيير المكاتب: أجري نحو ١٩٣١ تغييراً داخلياً لإعادة تجميع الدوائر والإدارات إثر التوسع المتواصل لأنشطة الويبو، وبخاصة في مباني كازاي وجيوزبي - موتا وبوديه وبروكنر أند غامبل؛</li> <li>- المبنى السابق للأرصاء الجوية: نقل نحو ١٢٠ موظفاً من شعبة معاهدة التعاون بشأن البراءات قبل نهاية سنة ٢٠٠٣، ومن المتوقع مواصلة النقل حتى نهاية فبراير/شباط ٢٠٠٤.</li> </ul> <p>وشملت أماكن العمل المستأجرة ١٠ مواقع مختلفة، يقع معظمها بالقرب من مبنى مقر الويبو، ويقع البعض الآخر على مسافة بعيدة مثل مباني شامبيزي وكازاي.</p> <p>وارتفع إجمالي تكاليف أماكن العمل المستأجرة ونفقاتها في فترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣ إلى ٣٣ ٨٠٥ ٢٠٠ فرنك سويسري.</p>	<p>إدارة فعالة لمباني الويبو وأماكن العمل المستأجرة.</p>

**الهدف:** حفظ وتحديث أماكن العمل الحالية والمرافق والأجهزة.

النتيجة المرغوبة: زيادة تحسين أماكن العمل الحالية والمرافق والأجهزة.



مؤشرات الأداء	النتائج المحققة
<p>ردود فعل الموظفين والمشاركين في اجتماعات الويبو والمنتفعين الآخرين من أماكن العمل: كانت ردود الفعل إيجابية، بوجه عام. تكاليف تشغيل أماكن العمل والمرافق والأجهزة: في فترة السنتين ٢٠٠٢ و٢٠٠٣، بلغت تكاليف تشغيل أماكن العمل والمرافق والأجهزة ١١ ١٢١ ٥٩٠ فرنكاً سويسرياً.</p>	<p>تكيف وتجهيز أماكن العمل المستأجرة في مباني كازاي وج - مونا وسابلير. وتجهيز قاعة للمؤتمرات في كازاي. تحديث وتبديل التجهيزات العتيقة. اختصاصات تعاقدية جديدة لصيانة الأرض وتنظيف المكاتب وتأمين ممتلكات الويبو ومحتوياتها.</p>

### الهدف: تعزيز الأمن في أماكن العمل الحالية.

مؤشرات الأداء	النتائج المحققة
<p>عدد الحوادث وتكاليف التدابير الأمنية: لم يسجل أي خرق جسيم للتدابير الأمنية في فترة السنتين ٢٠٠٢ و٢٠٠٣. ووصلت تكاليف التدابير الأمنية في فترة السنتين إلى ٥ ٢٩٩ ٥٠٠ فرنك سويسري.</p>	<p>تعزيز التدابير الأمنية في أماكن عمل الويبو. وأصبحت التجهيزات الأمنية متمشية مع المعايير المطبقة. ونفذت أنظمة جديدة للمراقبة بأسعار تنافسية.</p>

### البرنامج الفرعي ١٨-٣ - مبنى منظمة الأرصاد الجوية السابق

٢٦٣- في نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠٣، استكمل تجديد وتحويل وتوسيع مبنى منظمة الأرصاد الجوية السابق. وأجريت الأشغال المرتبطة بذلك، بما فيها نقل مكتب المطبوعات من مبنى بروكتر أند غامبل، وإنشاء مركز لتكنولوجيا المعلومات، وفصل المكاتب بالجدران لتلبية احتياجات شعبة معاهدة التعاون بشأن البراءات، ونقل الكافتريا. وبدأت شعبة المعاهدة المذكورة تشغل مكاتبها في نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠٣ وفقاً للتوقيت المحدد.

٢٦٤- ووضع نظام دقيق لكفالة سرية البيانات المتعلقة بمعاهدة التعاون بشأن البراءات وأمن موظفيها العاملين في مبنى منظمة الأرصاد الجوية السابق وفي طوابق أخرى. وبدأ تنفيذ هذا النظام في نفس الوقت الذي بدأ فيه نقل المكاتب.

٢٦٥- وفي سنة ٢٠٠٣، أنجزت الأشغال المتبقية التي عهد بها إلى المقاول العام. وتوفرت الكهرباء بصورة كافية لكل مباني الويبو. وشملت بعض الأشغال الأخرى السهر على تمشي المباني للمعايير المطبقة وتنفيذ أنظمة صرف مياه المطر.

### الهدف: توفير مكاتب ومواقف للسيارات إضافية تملكها الويبو في سنة ٢٠٠٤ كجزء مكمل لخطة أماكن عمل المنظمة.

مؤشرات الأداء	النتائج المحققة
<p>إتمام تجديد وتوسيع وتحديث مبنى منظمة الأرصاد الجوية السابق في التوقيت المناسب.</p>	<p>شغلت مكاتب المبنى المجدد</p>

<p>إتمام العمل في الوقت المناسب وانتقال الموظفين إلى المبنى المجدد وفقاً للمخطط المقرر؛</p> <p>إتداء من نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠٣.</p> <p>- إنجاز أشغال التجديد والتحويل والتوسيع في منتصف سنة ٢٠٠٣؛</p> <p>- الانتهاء من نقل مكتب المطبوعات، وإنشاء مركز لتكنولوجيا المعلومات، وفصل المكاتب بالجدران في نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠٣؛</p> <p>- الانتهاء من نقل المطعم الجديد وتأثيثه في ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٣.</p>	<p>إتداء من نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠٣.</p>
<p>إتتمام العمل بصورة عالية المرغوبة.</p>	
<p>مؤشرات الأداء</p> <p>التكاليف الختامية لأعمال التجديد بالمقارنة بالتكاليف المرصودة في الميزانية:</p> <p>- بلغت التكاليف الختامية للأشغال في مبنى منظمة الأرصاد الجوية السابق ٥٩ ٠٩٥ ٠٠٠ فرنك سويسري، مقارنة بالميزانية المقررة للمشروع وقدرها ٥٩ ٠٠٠ ٠٠٠ فرنك سويسري (الصندوق الاحتياطي الخاص).</p> <p>- وارتفعت تكاليف التعديلات خلال فترة البناء والنفقات الإضافية إلى ١٠ ٥٤٠ ٠٠٠ فرنك سويسري (الميزانية العادية).</p>	<p>النتائج المحققة</p> <p>إدارة الأعمال بصورة عالية المرغوبة.</p>

### البرنامج الفرعي ١٨-٤ - المبنى الجديد

٢٦٦- تواصل العمل في سنة ٢٠٠٢ على إعداد مواصفات المبنى الجديد. وفي يونيو/حزيران ٢٠٠٢، قدم مراجع الحسابات الخارجي تقريراً تقييماً حسبما طلبته الدول الأعضاء في سنة ٢٠٠١. وأكد التقرير صحة التكاليف المتوقعة للبناء، وفقاً للتقديرات التقنية التي حسبت في وقت التقدير العام في مارس/آذار ٢٠٠٢، وشمل التقرير عدة توصيات. وبناء عليه، فقد وافقت الدول الأعضاء في سبتمبر/أيلول ٢٠٠٢ على مشروع البناء الجديد، وعلى ميزانية المراجعة. وفي ذلك الشهر بالذات، أصدرت سلطات كانتون جنيف الترخيص بالبناء. وأصبح من الممكن بالتالي الشروع في تنفيذ المرحلة التحضيرية للبناء. وبناء على الانتهاء من تقديم الاقتراحات، منح عقد البناء لمجموعة من المقاولين. وبدأت الأشغال في الموقع في نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠٣ بإزالة الأنقاض وهدم الفيالات الموجودة في الموقع.

**الهدف:** توفير مكاتب ومرافق للمؤتمرات ومواقف سيارات إضافية تملكها الويبو سنة ٢٠٠٥ كجزء مكمل لخطة أماكن عمل المنظمة.

<p>تنفيذ مشروع المبنى الجديد في الوقت المناسب.</p>	
<p>مؤشرات الأداء</p> <p>إتتمام العمل في الوقت المناسب:</p> <p>- أعد المهندسون تقديراً عاماً في مارس/آذار ٢٠٠٢؛</p> <p>- وتم تسلم تقرير تقييمي وتوصيات من مراجع الحسابات الخارجي في يونيو/حزيران ٢٠٠٢؛</p> <p>- ووافقت الدول الأعضاء في سبتمبر/أيلول ٢٠٠٢ على الميزانية المرصودة لبناء المبنى الإداري وقاعة المؤتمرات، وقدرها ١٩٠٠٥ مليون فرنك سويسري؛</p> <p>- وأصدرت السلطات في سبتمبر/أيلول ٢٠٠٢ الترخيص بالبناء، والتصريح في سنة ٢٠٠٣ بتحويل المكان المخصص أصلاً للمخازن الإضافية إلى أماكن لتوقيف سيارات المندوبين؛</p> <p>- وأرسل طلب الاقتراحات إلى أفضل المقاولين المقرر تكليفهم بمشروع البناء في فبراير/شباط ٢٠٠٣؛</p> <p>- ومنح عقد الإدارة الخارجية للمشروع للشركة المختارة في مايو/أيار ٢٠٠٣؛</p>	<p>النتائج المحققة</p> <p>أدت تغييرات عدة للمشروع في مرحلته التمهيديّة إلى تأجيل شغل المبنى الجديد حتى سنة ٢٠٠٧.</p>

<p>- وتم تسلم عطاءات شركات المقاوله العامة لمشروع البناء في يونيه/حزيران ٢٠٠٣؛</p> <p>- وأجري تحليل لعطاءات شركات المقاوله العامة في يونيه/حزيران ويوليه/تموز ٢٠٠٣؛</p> <p>- واختارت هيئة محكمين تتكون من الدول الأعضاء شركة المقاوله العامة في أغسطس/آب ٢٠٠٣ على أساس تقارير تحليلية للشؤون التقنيه والماليه؛</p> <p>- ووافقت الدول الأعضاء في سبتمبر/أيلول ٢٠٠٣ على تنفيذ المشروع وتحويل المكان المخصص للمخازن إلى أماكن إضافيه لتوقيف السيارات، كما اعتمد ذلك في الميزانيه المعتمده في سنة ٢٠٠٢؛</p> <p>- وعقب إجراء المفاوضات، منح عقد البناء لمجموعه من الشركات، ووقع العقد في ٢٧ أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠٣؛</p> <p>- وبدأت الأشغال في الموقع في نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠٣.</p>	
<p><b>النتيجة المرتقبة:</b> تنفيذ العمل بصورة عاليه المردديه.</p>	
<p><b>مؤشرات الأداء</b></p> <p>تكاليف المبنى الجديد مقارنة بالتكاليف المرصوده في الميزانيه:</p> <p>سمحت العطاءات بمنح عقد للمقاول العام بسعر أدنى من التكاليف المرصوده في الميزانيه. ونتيجة لذلك، أدرجت تكاليف إنشاء مخزن/موقف إضافي لتوقيف السيارات في الميزانيه الإجماليه المعتمده من الدول الأعضاء.</p> <p>وارتفعت مدفوعات فترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣ إلى ٤٢٤ ٠٠٠ ١١ فرنك سويسري مقابل النفقات المرصوده في الميزانيه وقدرها ٣٣٨ ٠٠٠ ٥٢ فرنك سويسري.</p>	<p><b>النتائج المحققة</b></p> <p>إدارة ومراقبة التكاليف وفقاً للميزانيه المعتمده من الدول الأعضاء.</p>
<p>إجمالي نفقات البرنامج الرئيسي ١٨ في فترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣: ١٠٢ ٨١٨ ٠٠٠ فرنك سويسري</p>	

## رابعاً - الخاتمة

٢٦٧- تكشف المعلومات الواردة في هذا التقرير، على نحو شفاف وموضوعي، الجهود التي بذلتها الأمانة لتحقيق الأهداف والنتائج المرتقبة المنصوص عليها في برنامج وميزانية فترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣، على الرغم من التقييدات في الميزانية والشؤون المالية خلال تلك الفترة.

٢٦٨- جمعيات الدول الأعضاء في الويبو مدعوة للنظر في محتويات هذه الوثيقة والموافقة عليها.

[يلي ذلك مرفقان]